50e ANNÉE

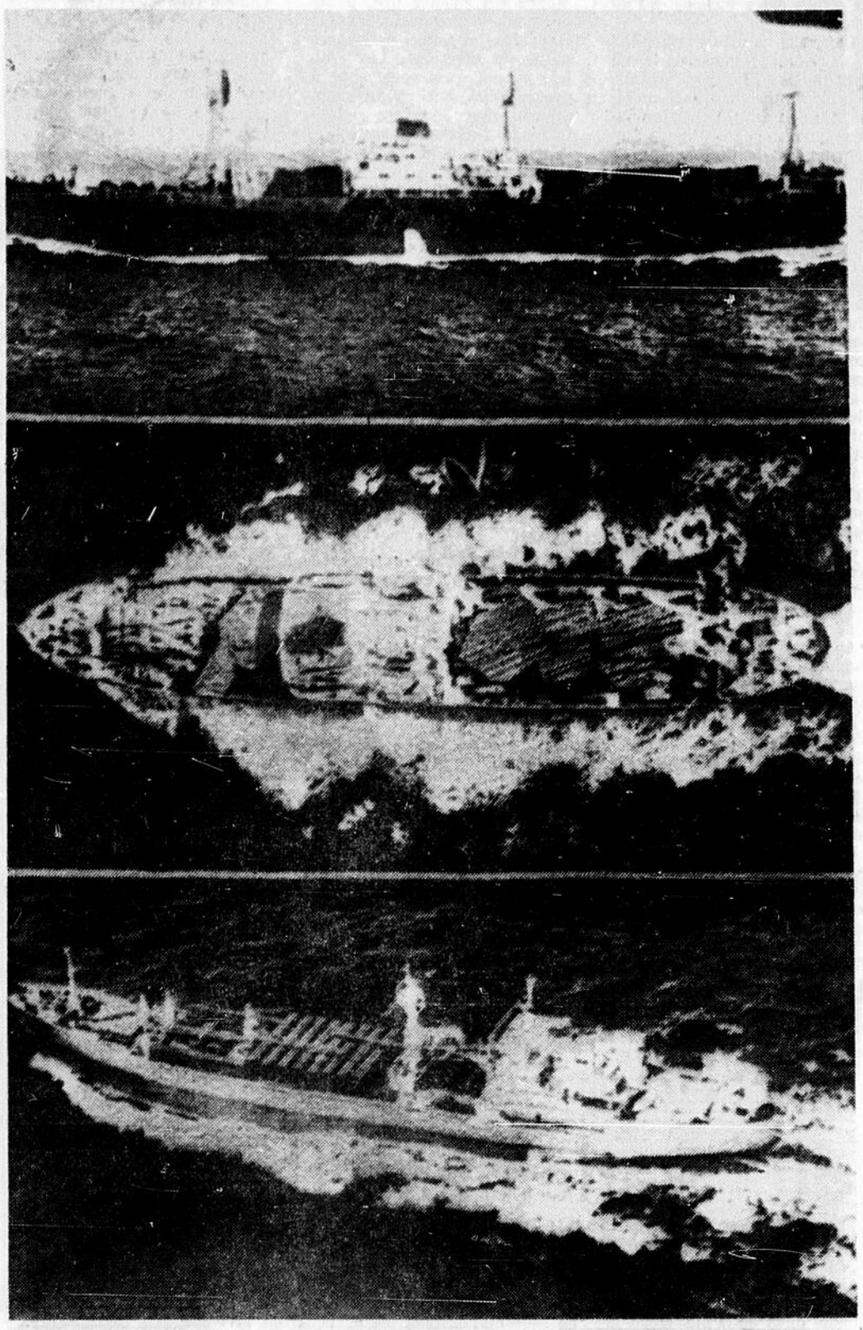
LE DROIT

LE QUOTIDIEN FRANÇAIS DE LA CAPITALE DU CANADA

PRONOSTICS
(Bureau météo d'Uplands)
NUAGEUX
MINIMUM (cette nuit) 30
MAXIMUM (demain) 40

9 fois sur 10 votre marchand PAL est plus bas que toute concurrence

50e année — No 248 | OTTAWA, MERCREDI, 24 OCTOBRE 1962 | EDITION FINALE | Le numéro : 5 cents



VERS CUBA — Le Département de la défense des Etats-Unis a rendu publiques ces photos mardi soir, indiquant qu'il s'agissait de navires soviétiques en route vers Cuba. Des autorités gouvernementales ont déclaré que ces navires transportent dans des caisses des bombardiers réactés légers. D'après le Département de la défense américaine, la photo du bas montre des caisses sur le pont d'un navire, contenant des fuselages d'appareils Ilyushin 28 (Beagle).

(Photofax PA)

LE BLOCUS

est mis à l'épreuve à CUBA

25 cargos russes se dirigent vers l'île

WASHINGTON (PA) – La marine américaine déploie ses forces navales et aériennes dans l'Atlantique et prévient les navires marchands de se tenir à l'écart de la région des Caraïbes qui pourrait "devenir dangereuse".

L'engagement à la prudence a été lancé vers minuit soit dix heures avant la mise en application prévue du blocus, qualifié de "quarantaine" par les autorités américaines.

Le ministère de la Défense des Etats-Unis a fait savoir à midi, soit deux heures après la mise en vigueur de la "quarantaine", qu'aucun rapport ne lui était encore parvenu indiquant qu'un navire avait été arraisonné.

Une épreuve de force était néanmoins imminente puisque une véritable armada de navires marchands soviétiques se dirigeait vers Cuba tandis que des vaisseaux de guerre de la Marine américaine se portaient à leur rencontre en haute mer.

On croit qu'au moins 25 vaisseaux soviétiques s'approchaient des côtes cubaines. Il n'est pas impossible que certains de ces navires transportaient des armes offensives destinées à Cuba. C'est précisément cet envoi d'armes que le président Kennedy veut faire cesser.

Marine renforcée

Dix minutes après la proclamation officielle de la "quarantaine" ou "blocus pacifique" par le président Kennedy, hier soir, le secrétaire à la Défense a ordonné à la flotte atlantique de se déployer dans les parages précédemment définis et d'arraisonner tout navire, quels que soient son origine ou son pavillon, afin de s'assurer qu'il ne transporte pas d'armement "offensif".

Les marins américains ont également reçu l'ordre d'user de diplomatie, mais il n'empêche qu'on leur permet de recourir à la force si les navires étrangers refusent de se laisser arraisonner. Ceci revient à dire qu'avec les sommations d'usage tout bâtiment qui refusera de se soumettre à la fouille sera envoyé par le fond sans autre forme de procès.

Par la même occasion, les congés dans la marine ont été suspendus tandis que les démobilisations saisonnières étaient retardées afin de garder toutes les forces possibles sous les drapeaux. Ces mesures auront pour effet d'augmenter les unités de la marine de quelque 10,000 hommes par mois et les fusiliers marins de 2,400.

Le message de la marine américaine à l'endroit des navires marchands du monde entier, est répété inlassablement par les postes émetteurs américains sur la longueur d'onde utilisée par les bâtiments de commerce.

Un député se porte à la défense de Cuba à Ottawa

Par Jean-Paul CHARBONNEAU

Toute action de la Marine américaine en haute mer pour empêcher un trafic légitime vers Cuba serait un geste de guerre, un geste d'agression non provoquée.

Cette idée a été exprimée mardi soir aux communes par le député conservateur d'Edmonton-Strathcona, qui s'est porté à la défense de Cuba.

Prié ce matin de commenter l'attitude pour le moins étrange du député Nugent, le premier ministre Diefenbaker a déclaré que le Parlement étant une institution démocratique, tout député a le droit d'y exprimer ses opinions personnelles.

Ce que M. Diefenbaker n'a pas dit, c'est qu'il existe ce qu'on appelle la discipline de parti, et M. Nugent sera certainement "mis sur le tapis" au sujet de ses vues complètement opposées à celles du gouvernement.

Nous sommes les alliés des Etats-Unis, a dit M. Nugent, mais nous n'avons pas été consultés sur ce geste d'une lourde portée. Nous avons simplement été informés de sa nature.

Il faut rappeler aux Etats-Unis que nous sommes leurs alliés et que nous serons entraînés de toute nécessité dans tout conflit dans lequel ils seront impliqués. Qu'en tant que nation à la conscience nationale, nous ne pouvons nous associer à une action qui constituerait une agression non provoquée.

C'est le devoir du gouvernement, a-t-il ajouté, de présenter une telle attitude au président Kennedy et de lui enjoindre de ne pas précipiter un conflit. J'ai bien peur que nos adversaires dans la guerre froide ne s'en laisseront pas imposer par un tel acte agressif, et personne ne sait où le tout s'arrêtera.

M. Nugent attribue l'état tendu des relations entre le Cuba et les Etats-Unis au fait que nous avons trop appuyé sur le côté anticommunisme plutôt que de développer un sentiment pro-démocratie. Cette attitude, dit-il, nous a menés à fouler aux pieds plusieurs principes chers à tout état démocratique.

On peut ne pas être satisfait de l'attitude d'une nation et de la quereller, mais c'est tout autre chose que de tenter de lui imposer notre volonté, dit M. Nugent.

L'Etat cubain est souverain et indépendant, dit-il. Sa population peut approuver ou non son gouvernement, mais le fait que la tentative d'invasion de l'année dernière a avorté indique bien que le peuple cubain n'avait pas trop hâte d'être "sauvé".

Cuba a le droit de se procurer les armes qu'il désire et le droit de faire les alliances qu'il désire pour sa propre défense, même si nous avons raison de désapprouver ou même de craindre cette alliance.

J'ai bien l'impression, dit M. Nugent, que l'interprétation des mots "offensif" et "défensif" varie selon le bout de l'arme qu'on est à examiner.

Le président adjoint Chown a rappelé à M. Nugent que ces propos sur la situation cubaine étaient hors d'ordre lors d'un débat sur l'économie du pays, mais ce dernier a répliqué que tout le programme économique de la nation canadienne serait bouleversé s'il y avait conflit à la suite de la nouvelle politique américaine.

Pour la région

Fleming nomme un juge de langue française

Par Gérard MORIN

Me Adrien-Egbert Richard, avocat d'Ottawa, a été nommé juge des cours de comté et de district, annonce mercredi après-midi, le ministre de la Justice, M. Donald Fleming. Il sera assigné aux comtés de Lanark, Carleton, Prescott, Russell, Stormont, Dundas, Glengarry, Renfrew, Leeds et Grenville.

Cette nomination comble la cinquième des sept vacances créées au cours de la dernière session par l'amendement à la loi des juges pour l'Ontario.

La Cour de comté de Carleton a obtenu, vendredi le 12 octobre, un nouveau juge en la personne de M. Clarence Cecil Gibson, avocat d'Ottawa, et notre journal annonçait en primeur que l'on nommerait bientôt un juge de langue française.

Le nouveau juge, Me Richard, sera affecté non seulement à Carleton mais à tout l'Est de l'Ontario, comme l'annonce M. Fleming.

Me Richard, d'Ottawa, est né à Dorchester, N.-B., en 1897. Il a étudié dans sa ville natale, puis à l'Académie de L'Islet, Québec, au collège Bourget, à Rigaud, l'université King's, où il a décroché ses degrés en loi. Il a été membre du Barreau du Nouveau-Brunswick avant de devenir avocat ontarien, en 1930. Il a pratiqué au Nouveau-Brunswick, puis à Alexandria et Hawkesbury, avant de venir à Ottawa comme registraire de la Cour d'échiquier du Canada.

M. Richard a aussi été journaliste auprès de plusieurs publications dont le "Montreal Star". Au cours de la guerre, il a servi dans l'aviation canadienne comme commandant d'escadre.

COMMANDANT DE LA FORCE STRATEGIQUE AMERICAINE — Le vice-amiral Alfred Ward a été placé en charge de la force stratégique américaine qui surveille les voies de navigation vers Cuba. Cette nomination a été annoncée par le secrétaire américain à la Défense, Robert McNamara. Le vice-amiral Ward est commandant de la seconde flotte américaine.

(Photofax PA)

Castro dit non à Diefenbaker

LA HAVANE (Reuters) — "Nous prendrons toutes les mesures nécessaires pour résister à un blocus total", a déclaré le premier ministre Fidel Castro au peuple cubain.

Dans une émission télévisée à la nation cubaine au cours de laquelle il a vigoureusement dénoncé la "quarantaine" imposée par les Etats-Unis, Castro a déclaré: "Nous sommes calmes à la pensée que les agresseurs seront exterminés. Nous sommes partie intégrante de l'humanité et cette même partie a de la valeur. Ceux qui déclencheront une guerre thermonucléaire seront anéantis. Je ne crois pas qu'il y ait d'ambiguïté à ce sujet."

Avant que le premier ministre prononce son discours, des manifestants ont paradé à travers les rues de la capitale en criant: "Fidel, Khrouchtchev, nous sommes avec vous deux". Des groupes de badauds se sont rassemblés sur les places publiques pour entendre des leaders locaux.

Deux cargos soviétiques ont jeté l'ancre hier dans le port de La Havane où un cargo bat-

(Suite à la page 3, col. 8)

Toute l'Europe occidentale se range du côté des E.-U.

LONDRES (PC)—Le monde vit aujourd'hui dans l'anxiété, attendant une rencontre entre les Etats-Unis et l'Union soviétique qui peut se produire à n'importe quel moment dans les Caraïbes.

Les forces armées des deux pays se tiennent prêtes à entrer en action alors que les navires soviétiques approchent de Cuba, attendus par les navires américains qui ont reçu l'ordre d'arrêter et de fouiller toute embarcation se dirigeant vers l'île.

Les soldats soviétiques et ceux des pays membres du pacte de Varsovie, la contrepartie soviétique de l'OTAN, se tiennent prêts alors que la Grande-Bretagne a affirmé son appui aux Américains à l'annonce de la quarantaine imposée à Cuba.

Les autorités militaires soviétiques ont mis fin à toutes les permissions et à la démobilisation des groupes les plus âgés dans les divisions stratégiques des missiles, des forces antiavions et de la flotte sous-marine.

Ces militaires considèrent le blocus comme "une mesure provocatrice, une violation du droit international, un défi aux peuples pacifiques".

Toutefois, en Grande - Bretagne, lord Home a déclaré que les Etats-Unis étaient dans leur droit de "montrer clairement au monde ce que les communistes font sous leur propre nez".

Le cabinet britannique a exprimé son inquiétude en face du "geste provocateur de l'URSS qui a placé des armes offensives à Cuba".

Presse britannique

Les journaux britanniques continuent d'accorder beaucoup de place à l'incident en publiant des photographies agrandies de la construction des bases militaires à Cuba.

Le London Times déclare que ces bases militaires cubaines sont "offensives" et que le prestige du président Kennedy se serait effondré s'il n'avait pas réagi.

Le Manchester Guardian affirme qu'en imposant le blocus, les Etats-Unis tombent dans le jeu du premier ministre Khrouchtchev.

Le chancelier Adenauer soutient que son pays est prêt à partager tout risque qui peut venir à la suite de la mesure américaine. "La situation est grave et il peut y avoir des répercussions à Berlin", ajoute-t-il.

Le premier ministre italien, M. Amintore Fanfani, a dit au Parlement: "L'Italie ne peut faire autrement qu'offrir son appui aux Etats-Unis".

En même temps, il a indiqué que son pays espère que les Etats-Unis sauront amoindrir la crise actuelle. Pendant qu'il parlait, les députés de la gauche et de la droite en sont venus aux mots, à la Chambre et ont échangé des coups.

A Paris, la seule grosse ville européenne où les valeurs boursières n'ont pas été touchées, le président français Charles de Gaulle aurait déclaré au délégué américain Dean Hutchinson que son gouvernement comprend la position américaine et la défendra.

Parmi les autres pays qui appuient les Etats-Unis se trouvent le Vietnam-Sud, la Corée du Sud, les Philippines, Formose, la Norvège, Panama, l'Australie et la Nouvelle - Zélande.

En Suède

En Suède, l'Expressen déclare: "En imposant un blocus à Cuba, les Etats-Unis ont placé leurs intérêts devant les principes de liberté et d'indépendance des pays".

Au Danemark, le Politiken soutient que le blocus américain peut amener une vive réaction. "Les deux parties ont eu recours à des moyens dangereux".

Les journaux irlandais prédisent que le geste du président Kennedy amènera sûrement des représailles soviétiques, probablement à Berlin.

En Amérique centrale et en Amérique du Sud, les opinions sont partagées.

Le premier ministre brésilien Hermes Lima a déclaré qu'aucun pays américain ne devait recevoir d'ordre quant au genre de gouvernement qu'il devrait avoir, mais le ministre de la Guerre, le général Amaury Akruel, a fait savoir que son armée appuyait les Etats-Unis.

L'Argentine, le Venezuela, le Guatemala sont prêts à faire tout en leur possible pour appuyer le blocus à Cuba.

A Belgrade, le président Tito a fait appel à des moyens pacifiques et non à la force pour résoudre la crise cubaine. La presse gouvernementale condamne le blocus et signale qu'il

(Suite à la page 3, col. 8)

Vibrant appel du Pape

CITE DU VATICAN (Reuters) —Le Souverain Pontife Jean XXIII a fait l'éloge des hommes d'Etat qui en "se réunissant pour discuter, cherchent à éviter la guerre et à préserver la paix entre les hommes".

Dans une allocution qu'il a prononcée devant une foule de 2,000 pèlerins portugais, le Saint-Père a lancé un vibrant appel à tous les peuples de la terre les exhortant à vivre avec respect et amour mutuel dans un monde digne, noble et bien ordonné.

Walker intente une poursuite contre la PA

OXFORD, Miss. (PA) — L'ancien major-général Edwin A. Walker a intenté une poursuite en libelle au montant de $2,000,000 contre l'agence de nouvelles Presse Associée, en l'accusant d'avoir rédigé des comptes rendus diffamatoires à son égard lors des émeutes qui se sont produites à l'Université du Mississippi ces dernières semaines.

Les communiqués contre lesquels l'ancien militaire proteste avaient trait au rôle qu'il a joué le soir des désordres provoqués par l'admission de l'étudiant noir James Meredith sur le campus de l'université ségrégationniste.

Effet du blocus

Le prix du sucre majoré au Canada

Par Jacques GUINDON

Le prix du sucre, à travers le Canada, vient de subir une hausse d'un demi-cent la livre, à la suite de la décision des Etats-Unis d'imposer le blocus de Cuba.

Les raffineries canadiennes ont tout d'abord annoncé, mardi, une hausse de 35 cents les 100 livres. Mercredi matin, ils annonçaient une hausse additionnelle de 15 cents, ce qui représente donc, en moins de 24 heures, une hausse de 50 cents les cent livres.

Un informateur estime que cette hausse ne sera mise en vigueur qu'après l'écoulement du stock des marchands en gros, soit dans environ une dizaine de jours.

Il est à prévoir maintenant que le coût de tous les aliments et les breuvages à forte teneur de sucre sera augmenté très bientôt: les fruits en conserve, les confitures, certaines céréales, les biscuits, les bonbons, les eaux gazeuses, etc.

Cuba demeure le plus important producteur de sucre, non seulement des Antilles, mais de tous les pays du monde. A la suite de la révolution cubaine, les Etats-Unis ayant imposé un embargo économique envers Cuba, ont donc cessé d'acheter du sucre de ce pays.

Il y a six mois environ, les Etats-Unis faisait face à une grave pénurie de sucre. Ils se sont donc vus dans l'obligation d'acheter encore du sucre de Cuba, mais en plus faible quantité qu'auparavant.

A la suite de la décision prise par le président Kennedy, lundi, d'imposer le blocus à Cuba, les échanges commerciaux entre les deux pays ont donc cessé complètement.

Le Canada est donc touché directement par ce blocus, puisque notre pays n'achetait pas son sucre directement de Cuba mais des Etats-Unis, de New York, plus précisément.

Le Canada ne peut produire suffisamment de sucre pour satisfaire à ses besoins. Il lui faudra donc avoir recours à la Commission internationale de la stabilisation du prix du sucre pour trouver d'autres débouchés.

Les hauts fonctionnaires du ministère canadien de l'Industrie et du Commerce n'ont pas voulu commenter les répercussions que peut avoir ce blocus de Cuba sur le plan économique, principalement en ce qui a trait au sucre.

En attendant que le gouvernement trouve une solution au problème, les trois raffineries de Montréal, la raffinerie de Toronto et celle d'Halifax ainsi que les quatre ou cinq de l'ouest canadien ont cru nécessaire d'augmenter soudainement le prix du sucre de 50 cents, les cent livres.

Dans Le Droit

Ann. classées	32-33-34-35
Bridge	8
Carnet mondain	5
Cinéma, TV et radio	18
Décès	35
Editoriaux	2
Enfants	10
Finance	26
Horoscope	31
Hull	21-23-25
Mots croisés	34
Sports	28-29
Votre monde, Mmes	4-5-19

LE DROIT

"L'Avenir est à ceux qui luttent"

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Eglise et de la Patrie et indépendant en politique

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Oeuvres Sociales Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée et à l'Agence Reuter ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Editeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse de la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de Téléphoto de la Presse Canadienne.

La mise en quarantaine de Cuba

Les révélations que le président des Etats-Unis a faites lundi soir, dans une allocution radio-télévisée, au sujet de la transformation de l'île de Cuba en une base militaire d'agression capable de détruire toutes les Amériques par des engins nucléaires a créé une profonde impression non seulement aux Etats-Unis, mais au Canada.

M. Kennedy a déclaré que Washington avait des "preuves irréfutables" que, avec l'aide de l'U.R.S.S., le régime Castro avait déjà installé ou était en train d'installer des rampes de lancement de fusées et que l'objectif de ces bases ne pouvait être que de fournir une puissance de frappe nucléaire contre l'hémisphère occidental.

Il y avait des rampes de lancement de fusées de portée moyenne, d'une portée de plus de 1,000 milles marins. En d'autres mots, chaque projectile pouvait transporter une ogive nucléaire qui pourrait frapper Washington, le canal de Panama, Cap Canaveral en Floride, Mexico ou toute ville du sud-est des Etats-Unis, de l'Amérique centrale ou de la région des Caraïbes.

Des emplacements, dont l'aménagement n'est pas encore terminé, continua le président, semblent être destinés au lancement de projectiles de portée intermédiaire. Capables de parcourir une distance double, ces projectiles peuvent ainsi frapper la plupart des villes importantes de l'hémisphère occidental, au nord, jusqu'à la baie d'Hudson au Canada et au sud jusqu'à Lima, capitale du Pérou.

Enfin, M. Kennedy ajouta que les Cubains déballaient, en ce moment, les pièces de bombardiers à réaction, capables de transporter des armes nucléaires, et qu'ils assemblaient ces pièces, pendant que l'on préparait les bases aériennes nécessaires pour recevoir les bombardiers.

Devant une pareille situation Washington ne pouvait se croiser les bras. Aussi a-t-il décidé de passer à l'action. Afin de mettre fin à la transformation de Cuba en une base d'agression contre non seulement les Etats-Unis, mais tout l'hémisphère occidental, il a décidé de prendre les mesures nécessaires pour enrayer l'acheminement d'équipement militaire à caractère offensif vers Cuba. Déjà plus de 40 vaisseaux de guerre et quelque 20,000 soldats ont reçu l'ordre d'assurer la mise en quarantaine rigoureuse de l'île en ce qui a trait au commerce d'armements de caractère offensif. Tout bateau du bloc communiste à destination de Cuba, qui refusera de se soumettre à l'inspection de la marine de guerre américaine, sera coulé.

Le ton froid et la décision ferme du président Kennedy devraient faire comprendre à l'U.R.S.S. que la patience des Etats-Unis est épuisée et que, si Moscou croit qu'il peut se moquer impunément de nos voisins, il devra reviser son opinion.

Ce qui se passe à Cuba constitue le plus clair démenti à ceux qui prétendent que le Canada ne possède aucun intérêt à faire partie de l'Organisation des Etats d'Amérique. La transformation de Cuba en une base militaire capable de lancer des bombes nucléaires jusqu'à la baie d'Hudson nous démontre, une fois de plus, que le Canada ne saurait demeurer en dehors de toute association, dont le but général est la sécurité économique, sociale et militaire de notre hémisphère.

L'affaire va maintenant rebondir au Conseil de sécurité des Nations Unies et à l'Organisation des Etats d'Amérique. C'est d'ailleurs, ce qui a déjà commencé mardi. Depuis la guerre de Corée, jamais la situation n'a jamais eté aussi tendue entre l'U.R.S.S. et les Etats-Unis.

Que va-t-il se produire maintenant ? Tout en étant grave, la situation demeure confuse. L'important, toutefois, c'est de conserver le calme, en travaillant avec plus de vigilance que jamais à la préservation de la paix non seulement dans notre hémisphère, mais dans le monde. M. Kennedy a parlé de "preuves irréfutables" qu'il a entre ses mains. Sa cause sera renforcée auprès de ceux qui doutent de son bien-fondé s'il les fait connaître: ce qui ne devrait pas tarder.

Camille L'HEUREUX

M. T. C. Douglas triomphe dans Burnaby-Coquitlam

Le chef du Nouveau Parti démocratique, M. T. C. Douglas, a éprouvé quelques difficultés à trouver un siège à la Chambre des communes, à la suite de sa défaite dans Regina, le 18 juin dernier. Cependant, lundi soir dernier, il devenait le député de Burnaby-Coquitlam par plus de 8,000 voix de majorité sur son plus proche concurrent, le candidat libéral Warren Clark qui avait été défait lui aussi aux récentes élections fédérales, aux mains du candidat du NPD Erhart Regier.

On se souvient que M. Regier avait démissionné non sans peine de son siège de Burnaby-Coquitlam pour que son chef M. T. C. Douglas puisse siéger aux Communes. M. Regier avait dû s'y prendre à deux reprises pour démissionner. La première fois, sa démission avait été rejetée pour vice de forme. Il n'avait pas attendu la nomination du Président de la Chambre.

Sa deuxième démission a toutefois été acceptée par le gouvernement Diefenbaker et les élections complémentaires dans la Colombie-Britannique furent fixées au 22 octobre avec le résultat que l'on connait maintenant.

La victoire de M. Douglas n'a pas beaucoup étonné les observateurs politiques. Il eût été surprenant que la circonscription de Burnaby-Coquitlam qui avait accordé la victoire à M. Regier le 18 juin dernier avec plus de 18,000 voix, se fut soustraite au candidat du NPD dans une élection complémentaire. D'autant plus qu'il s'agissait d'envoyer le chef du parti aux Communes.

C'était leur droit, les autres partis ont tout fait pour tenter de bloquer à M. Douglas, la route du Parlement. Le Crédit social qui, lors des élections précédentes, avait présenté un candidat de langue anglaise en la personne de M. King, s'était repris cette fois, en présentant un candidat de langue française, M. René Gamache. Ce dernier avait été le principal adversaire de M. Regier en 1953. Le nouveau candidat créditiste avait eu récemment l'appui de M. Caouette, mais il a dû se contenter de la troisième place avec 5,238 voix ce qui représente toutefois 823 voix de plus que M. King n'avait obtenu le 18 juin dernier.

Le candidat conservateur M. Eric Greenwood, un jeune ingénieur de 39 ans, qui en était à son premier essai sur la scène politique, a pris le quatrième rang avec 2,574 voix seulement. Le candidat indépendant M. George Burnham, un homme âgé, qui avait vendu son commerce pour financer ses élections, et qui avait inscrit à son programme électoral, la construction d'un colossal abri souterrain contre les attaques nucléaires, n'a remporté que 145 voix. En réalité, ce candidat a si peu remporté de voix, que pratiquement, l'on peut dire que comme le 18 juin dernier, il n'y avait que quatre candidats valables dans la lutte.

Le 18 juin, le candidat conservateur arrivait troisième au lieu que quatrième lundi dernier. On constate aussi que M. Douglas a été élu avec 2,631 voix de moins que M. Regier ne l'avait été. Les libéraux ont obtenu à peu près le même nombre de voix par rapport au 18 juin.

On peut faire toutes sortes de déductions du résultat des élections complémentaires de Burnaby-Coquitlam. L'important c'est que le NPD ait son chef pour le diriger aux Communes. Sans lui, la situation était boiteuse. Les Néo-Démocrates seront plus à l'aise et plus confiants désormais avec le concours actif au Parlement de celui qui dirigea durant de longues années les destinées de la défunte CCF en Saskatchewan, et qui fut le premier ministre de cette province, avant de démissionner pour prendre la direction du Nouveau parti démocratique.

M. Douglas, dit-on, a une mémoire extraordinaire. C'est un orateur dont il ne faut pas mépriser les ressources. L'art de dire, il l'a acquis jeune par la pratique des sermons car il fut un temps prédicateur baptiste. Il a du talent pour vulgariser des idées auprès de publics variés. A la Chambre, il se montrera sans doute bon dialecticien, humoriste à ses heures, et il apportera cet optimisme indéfectible qu'ont tous les croyants qui se sont donné une mission bien définie à accomplir. Or l'on dit que M. Douglas a quitté les sermons dans l'église parce qu'il croyait accomplir davantage dans la politique.

Maurice HUOT

Petit film

Spirituelle et matérielle

Certains fidèles catholiques se plaignent parfois que l'Eglise leur demande souvent des sous. Bien qu'étant spirituelle essentiellement, l'Eglise est composée d'hommes et n'est pas exempte comme telle des contingences de la vie matérielle.

Il faut de l'argent pour pourvoir au bien des pauvres, au maintien des nombreuses oeuvres d'éducation et d'hospitalisation, et pour une foule d'autres objets indispensables.

Deux nouvelles, pêchées au hasard sur le fil des agences, nous indiquent justement que la pression sur le plan matériel se fait sentir au sein des Eglises de toutes confessions, aussi bien que dans les milieux laïcs.

Ainsi, l'Eglise d'Angleterre a proposé récemment d'augmenter les tarifs pour les certificats de baptême à 75 cents, soit le double du tarif exigé jusqu'ici. La même Eglise propose des augmentations pour les tarifs des mariages et des décès. Les porte-parole de l'Eglise d'Angleterre disent être aux regrets, mais que le coût de la vie a triplé depuis 1947.

Une autre dépêche en provenance d'Athènes celle-là, mande qu'une menace de démonstration publique de la part de prêtres de l'Eglise orthodoxe a porté des fruits, et que le gouvernement a promis d'augmenter les traitements de ces ministres du culte.

Le mécontentement s'étant glissé dans les rangs des 8,000 prêtres de cette religion d'Etat, 140 prêtres de districts ruraux ont dit leur intention de marcher sur Athènes et d'aller, en signe de protestation, déposer leurs habits ecclésiastiques sur la tombe du soldat inconnu.

Quinze autres prêtres ont même menacé de renoncer à leurs voeux et d'aller travailler comme ouvriers en Allemagne de l'Ouest.

Ces prêtres ne sont évidemment pas gâtés puisqu'ils ne reçoivent, dit-on, que de $26 à $56 par mois pour leur entretien. Ce n'est pas dans leur cas que l'on peut dire que la Religion est une affaire d'argent.

Il est pénible parfois de voir combien on lésine en certains milieux quand il s'agit de fournir à l'Eglise les moyens de subsister matériellement. Chez nous, heureusement, les choses n'en sont pas là. Cependant, il s'élève souvent des critiques qui ne se justifient pas quand on considère l'ensemble du tableau, même s'il a pu y avoir ici et là quelques maladresses sinon quelques abus.

VERGOR

La Bible vous parle

Tant que vous avez la lumière, croyez en la lumière et vous deviendrez fils de lumière. (Jn 12, 36)

Wallons et Flamands

La Belgique au bord de l'éclatement ?

(De notre correspondant particulier à Bruxelles)

La "marche" flamande du 14 octobre sur Bruxelles a attiré, pendant quelques jours, l'attention des observateurs politiques vers la Belgique. Ce fut l'occasion, pour l'opinion internationale, de découvrir que le pays est partagé en deux communautés linguistiques dont la coexistence pose des problèmes délicats.

Certes, il ne faut pas exagérer la gravité des bagarres qui opposèrent manifestants flamands et contre-manifestants wallons le 14 octobre à Bruxelles. On ne releva que quelques blessés légers. Mais ces heurts traduisent cependant, avec clarté, le malaise dangereux dans lequel baigne le pays.

Sans pour cela faire le jeu des alarmistes, on peut affirmer que le climat ressemble à celui que connurent les Belges lors des grandes crises que le pays traversa, depuis la fin de la dernière guerre: à savoir, l'affaire royale qui entraîna l'abdication de Léopold III, la "guerre scolaire" qui se termina par un pacte national, le drame congolais et les grèves que le leader syndicaliste liégeois, André RENARD — récemment décédé — déclencha en décembre 1960.

Mais, pour bien comprendre la situation actuelle des rapports entre Flamands et Wallons, il faut rappeler les données fondamentales du problème.

La Belgique est formée de deux peuples de culture différente: les Flamands qui parlent le néerlandais occupent le nord du pays; les Wallons sont de langue française et habitent les provinces de Hainaut, Namur, Liège, Luxembourg et le sud du Brabant. Bruxelles, la capitale est théoriquement bilingue, bien que 70 pour cent de sa population soient d'expression française. En outre, on trouve des minorités francophones, surtout parmi la bourgeoisie, dans les villes d'Anvers, de Gand et de Bruges.

La frontière linguistique qui trace la limite entre les deux communautés s'est située, au cours de l'histoire, d'une façon assez précise. Une loi de 1932 prévoyait un recensement linguistique décennal de telle sorte que puissent être enregistrées les modifications de fait qui seraient intervenues à la suite d'éventuels glissements de population. Mais ces recensements ont toujours été ajournés et, sous la pression des Flamands, une loi qui "gèle" définitivement cette frontière vient d'être votée.

Ce clivage auquel s'ajoute la scission verticale du ministère de l'Education nationale, consacre l'indépendance culturelle totale des deux communautés.

Sur le plan scolaire, par exemple, il est interdit à un maître wallon d'enseigner dans une école flamande et vice-versa. Un Wallon qui irait habiter la Flandre devrait inscrire ses enfants dans une école de langue néerlandaise.

L'université catholique de Louvain est située en territoire linguistique flamand. Elle est bilingue et c'est une exception. En effet, toutes les écoles primaires et secondaires de langue française qui florissaient à Louvain, il y a quelques années, ont totalement disparu, si bien que les professeurs wallons de l'université doivent inscrire leurs enfants à Bruxelles ou en Wallonie.

Tel est, entre beaucoup d'autres, l'un des aspects irritants du conflit entre Wallons et Flamands.

Comment en est-on arrivé là?

A l'origine, à cause du réveil nationaliste flamand. Mais, pour être objectif, il faut préciser que les aspirations flamandes étaient fondées. Depuis l'indépendance de la Belgique en 1830, jusqu'il y a une vingtaine d'années, les populations flamandes n'ont pas joui de tous les privilèges que la Constitution leur reconnaissait.

Ce sont des Wallons et des bourgeois flamands d'expression française qui ont occupé le plus souvent les postes de commande du pays, dans l'armée, dans l'industrie, dans la politique, dans la magistrature, dans la Carrière. Cela s'expliquait surtout par le caractère international de la langue française. Cela ne posait pas de problèmes pour les Wallons, mais cela consacrait, en Belgique, l'infériorité de la culture flamande.

On comprend sans peine que cette injustice ait alimenté le mouvement nationaliste flamand essentiellement culturel à l'origine.

Aussi les Flamands ont-ils combattu pour être, en Belgique, des citoyens "à part entière". A présent, ils le sont.

De quoi donc se plaignent les Wallons? Pourquoi, parmi eux, certaines tendances fédéralistes se développent-elles?

Ici interviennent des données démographiques et économiques.

La Belgique compte, grosso modo, dix millions d'habitants: six millions de Flamands, trois millions de Wallons et un million de Bruxellois.

Dans le cadre d'un Etat unitaire, on voit sans peine la prépondérance flamande. Les Wallons s'alarment, non sans raison d'ailleurs. Car les Flamands ont montré que, politiquement, ils pouvaient dans un vote fondamental, influencer toutes les décisions. Les Wallons en ont pris conscience à propos d'un fait relativement mineur, mais lourd de signification. Il s'agissait, dans le cadre de la fixation de la frontière linguistique, du transfert à la province du Limbourg d'une petite région appelée les Fourons, appartenant à la province de Liège. Les habitants de cette région — quelques milliers — ne souhaitaient pas passer sous le régime linguistique flamand: des sondages d'opinion l'avaient démontré. Les Fourons ont été rattachés au Limbourg et le scrutin a été acquis par la majorité des parlementaires flamands de toutes tendances politiques.

Les mouvements extrémistes wallons ont profité de l'occasion pour dénoncer les manoeuvres de "l'impérialisme flamingant" en vue d'annexer des territoires wallons. . . Ce qui est exagéré.

Sur le plan économique, les Wallons ont d'autres raisons de nourrir un complexe d'infériorité. En effet, le fameux sillon industriel Sambre et Meuse est en déclin. Des mines, de nombreuses usines ont dû cesser toute activité. Une reconversion est entreprise, mais elle se fait lentement.

Par contre les industries se déplacent vers la Flandre où le réservoir de main-d'oeuvre est plus vaste et où les emplacements sont mieux situés en raison de la proximité de la mer, donc des grands axes maritimes.

Les extrémistes wallons ont fort habilement exploité la situation. Ils proclament que seul le fédéralisme sauvera la Wallonie du déclin. De tels slogans gagnent peu à peu une partie de l'opinion publique.

Entre les fédéralistes flamands, teintés de nationalisme, et les fédéralistes wallons qui font valoir des arguments économiques, la Belgique pourra-t-elle maintenir son unité?

Aucun leader politique, social chrétien, socialiste ou libéral ne conteste la gravité du problème. La question est posée. Mais il est rassurant de constater que les trois grands partis nationaux ont pris position en faveur de l'unité.

Mais alors comment sortir de l'impasse?

Le gouvernement prépare actuellement une révision de la Constitution. On parle, à ce propos, d'un "nouveau pacte des Belges". Il semble que l'on aille vers la création d'un Sénat paritaire; certaines questions ne pourraient être désormais tranchées par les députés qu'à la majorité des deux tiers; on accentuerait la décentralisation administrative en accordant des pouvoirs plus étendus aux provinces.

Quoi qu'il en soit, tout le monde est convaincu que les structures actuelles de l'Etat "conçues à une époque où 80,000 bourgeois censitaires d'expression française constituaient toute la Belgique politique" doivent être modifiées.

La crise est réelle. Elle entre dans une phase aiguë. Nous assisterons à des tentatives d'extrémistes flamands et wallons dans le but de faire éclater l'Etat. Mais il ne fait aucun doute que les modérés triompheront.

Yvon LAMBERT
(copyright B.I.P.)

Lettre de Rome

Échos de l'ouverture du "Parlement de Dieu"

Par GEORGES HUBER
(Distribuée par la PC)

CITE DU VATICAN — Jamais, au cours des vingt-cinq années de mon activité de journaliste dans la Ville éternelle, je n'ai été témoin d'une manifestation religieuse comparable à l'ouverture du XXIe Concile oecuménique.

Funérailles de Pie XI, le Pape à la foi intrépide; élection et couronnement de Pie XII, le pontife de la paix, au début de mars 1939; consistoire de janvier 1946, qui vit la création de 32 nouveaux cardinaux dont 28 non-italiens; ouverture de l'Année Sainte; proclamation du dogme de l'Assomption en une splendide matinée d'automne de 1950; canonisation de saint Pie X sur l'esplanade de la basilique vaticane; funérailles de Pie XII, élection de Jean XXIII le 28 octobre 1958; commémoration du 70e anniversaire de l'Encyclique Rerum Novarum sur la place Saint-Pierre: aucune de ces manifestations, pourtant grandioses, n'a atteint l'ampleur et l'éclat de l'ouverture du Concile oecuménique dans la basilique Saint-Pierre. Les successeurs des Apôtres étaient réunis autour du successeur de Pierre: deux mille cinq cents évêques se trouvaient rassemblés sur la tombe de saint Pierre, en présence de missions extraordinaires représentant 78 Etats et 7 Institutions internationales, en présence d'un millier de journalistes et d'une trentaine de délégués de confessions chrétiennes non-catholiques.

Vision splendide pour les yeux et pour l'esprit, spectacle tel qu'il ne s'est jamais présenté dans l'histoire.

C'était là, pour l'auteur de cette chronique romaine, une vision en quelque sorte comparable au spectacle qui s'offre à l'alpiniste arrivé, après de longues heures de marche et de varappe, sur la cime du Mont-Blanc ou du Cervin: les mots manquent pour décrire la grandeur du spectacle et l'intensité de l'émotion. De même, devant les deux mille cinq cents évêques enveloppés chacun dans une chape blanche et coiffés d'une mitre blanche ou — les orientaux — d'une couronne, le chrétien ne trouve pas les mots pour décrire la beauté spirituelle du spectacle et pour traduire la profondeur de ses sentiments. Il se sent petit devant ces grandeurs. Il préférerait se taire. Le silence n'est-il d'ailleurs pas une expression de l'admiration?

Mais la profession de journaliste a ses exigences.

J'essaierai donc de marquer quelques aspects essentiels de l'ouverture du Concile. Et, plutôt que de relever des à-côtés, je m'en tiendrai à l'essentiel, en m'inspirant des paroles de celui qui a convoqué de Concile: le pape Jean XXIII.

La doctrine

Le Concile n'a pas été convoqué pour renouveler les condamnations portées ces dernières décades par l'Eglise contre les principales erreurs contemporaines. Non que Jean XXIII retire ces condamnations, par exemple celle du communisme, ou qu'il les atténue. Il les maintient toutes. Il les suppose présentes et familières à l'esprit des Pères. "Pour pareille reprise, un Concile n'était pas nécessaire".

Une chose est plus urgente aujourd'hui: présenter "l'enseignement de l'Eglise dans sa plénitude et dans sa précision", en se servant d'expressions claires, facilement intelligibles à l'homme de l'époque des découvertes nucléaires et des vols interplanétaires, en tenant compte "des méthodes de recherche et de présentation dont use la pensée moderne".

Entendons bien la pensée du Pape. Il ne s'agit pas de changer le christianisme et de l'adapter aux philosophies actuellement en vogue. Il s'agit d'exprimer des vérités immuables dans un langage nouveau. "Autre est la substance de la doctrine antique contenue dans le dépôt de la foi; autre est la formulation dont on revêt cette doctrine antique".

Faut-il un exemple pour illustrer la pensée du Pape? J'ai dans ma bibliothèque "Le catéchisme du diocèse de Québec 1702", publié en photocopie par le R.P. Fernand Porter O.F.M. S'il revenait parmi les Canadiens français, Mgr de Saint-Vallier enseignerait les mêmes vérités, qu'en 1702, tout en modifiant un peu son langage, pour l'adapter mieux à la façon de penser des Canadiens de l'an 1962. Et dans son exposé il tiendrait aussi compte de l'état actuel des sciences et des progrès de la technique, qui contribuent à modeler la mentalité du Canadien d'aujourd'hui.

Cette fidélité accrue rendra le christianisme plus dynamique et plus attrayant. Et elle aura aussi, à la longue, d'heureuses répercussions sur les activités sociales, culturelles et politiques: "Quiconque vit, en effet, selon la doctrine chrétienne, contribue à établir la paix et à favoriser une prospérité véritable". C'est Jean XXIII lui-même qui en fait la remarque, dans son allocution aux missions extraordinaires.

Diplomates

L'audience accordée aux délégués de 77 Etats et de 8 Institutions internationales se déroula dans la Chapelle Sixtine.

Après avoir marqué les buts du Concile, le Chef de l'Eglise releva l'apport des forces spirituelles à l'établissement d'une paix juste et durable:

"Entre des hommes qui ne voudraient connaître que des rapports de force physique, le devoir de l'Eglise serait de révéler toute l'importance et l'efficacité de la force morale du christianisme, qui est un message tout de vérité, de justice et de charité".

C'est sur ces fondements que le Pape s'emploie à travailler à l'établissement d'une paix véritable, "destinée à élever les peuples dans le respect de la personne humaine et à procurer une juste liberté culturelle et religieuse: paix qui favorise la concorde entre les Etats, même si cela exige d'eux quelque sacrifice".

Les conséquences naturelles de cette politique? Les voici: "l'amour mutuel, la fraternité, et la fin des luttes entre les hommes de diverses origines et de différentes mentalités". Ainsi, ajoute Jean XXIII, on hâterait "l'aide si urgente en faveur des peuples en voie de développement et à la recherche de leur vrai bien-être, en excluant toute visée de domination".

Les journalistes

C'est également dans le cadre impressionnant de la Chapelle Sixtine que le Pape reçut les journalistes — un millier — présents à l'ouverture du Concile. Journalistes venus de tous les continents, et parmi lesquels se trouvait même un représentant de la presse soviétique.

Rapports du Concile avec la presse, et rapports de la presse avec le Concile: tel fut le sujet de la causerie du Saint-Père.

Le Concile a besoin du concours de la presse. Le chef de l'Eglise le déclara sans ambages aux journalistes.

Pour mieux souligner l'importance de la presse, Jean XXIII a voulu recevoir les journalistes dans la Chapelle Sixtine: "Nous avons choisi à dessein, pour souligner le relief que nous voulions donner à cette audience, le cadre de la Chapelle Sixtine: au pied de la célèbre fresque du Jugement dernier de Michel Ange. . . chacun peut méditer avec profit sur ses responsabilités".

Cette haute mission, les journalistes l'accompliront dans la mesure de leur objectivité: "Vous êtes au service de la vérité, et c'est dans la mesure où vous êtes fidèles, que vous répondez à l'attente des hommes".

La presse peut manquer à sa mission en se montrant plus soucieuse de rapidité que d'exactitude, ou en mettant en un relief exagéré un détail purement extérieur. C'est là une manière "d'obscurcir la vérité".

"Nous vous demandons à tous un effort pour comprendre et faire comprendre la nature avant tout religieuse et spirituelle de ces solennelles assises conciliaires".

Tel est le grand désir que Jean XXIII manifesta aux centaines de journalistes qui l'écoutèrent dans un religieux silence et qui, après le discours, firent une véritable ovation au Chef de l'Eglise. Il nous souriait avec tant de simplicité et de bonté rayonnante!

Observateurs

Dernière audience de cette semaine historique: Jean XXIII accueille les observateurs délégués des communautés orthodoxes, anglicanes, luthériennes, protestantes, évangéliques, venus à Rome pour suivre les travaux du Concile, ainsi que des théologiens protestants, invités du Secrétariat pour l'union des chrétiens. En tout, une trentaine de personnes, représentant une quinzaine de communautés. Le cardinal Bea, chef de ce Secrétariat, les présente à Jean XXIII, qui leur adresse une allocution en langue française.

En terme simples et discrets, Jean XXIII dit la joie profonde que lui procure cette présence des frères séparés. "Sans vouloir anticiper sur l'avenir, contentons-nous aujourd'hui de constater le fait. Quant à vous, veuillez lire dans mon coeur: vous y trouverez peut-être bien davantage que dans mes paroles".

Et, à la fin de son allocution, il exprime son désir ardent de travailler et de souffrir pour qu'approche le jour de l'union des chrétiens en une seule Eglise.

Ainsi s'acheva cette semaine mémorable, insérée désormais dans l'histoire. Jean XXIII a exposé les objectifs du Concile aux Pères et, à travers eux, aux fidèles du monde entier; il a présenté le Concile à la presse, au monde politique et aux délégués des Eglise chrétiennes.

Renseignée de première main, sur la nature et sur les buts du "Parlement de Dieu" réuni à Rome, l'opinion publique pourra désormais mieux suivre le déroulement des travaux conciliaires.

L'opinion du lecteur

Aux chemins de fer

Ottawa, le 18 octobre 1962.
M. le rédacteur,

On m'a souvent assuré que je pouvais m'adresser en français aux bureaux de l'administration fédérale ou à une compagnie de la couronne et qu'on me répondrait dans ma langue. Il y a plusieurs fois que je m'adresse aux bureaux des Chemins de fer nationaux pour des renseignements et la plupart du temps la téléphoniste ne parle que l'anglais. Comme je m'adresse toujours en français, elle me demande si je comprends l'anglais, comme si un Canadien est obligé de connaître l'anglais pour se faire renseigner par un bureau de l'administration fédérale, supposée bilingue. Sans insister auprès de la téléphoniste, je demande à parler à une des rares personnes du National canadien, pouvant s'exprimer en français. Or, l'autre jour, comme j'attendais qu'une personne de langue française vint me donner des renseignements, je surpris la conversation suivante entre un Canadien français et la téléphoniste anglophone: "Le type qui est à l'appareil comprend l'anglais. Dorénavant, transférez son appel à un autre membre du personnel — peu importe s'il parle le polonais". Ce qui nous surprend le plus ici, ce n'est pas tant l'insouciance et la bigoterie d'un des nôtres qui a atteint un poste important grâce à ses compatriotes et qui maintenant les rejette, mais l'obstination continuelle de l'élément anglais à refuser de se plier à la plus élémentaire politesse. Au lieu de s'informer sur un ton grossier ou hypocrite si le client comprend l'anglais, il serait préférable, dès qu'un renseignement nous est demandé en français, de dire "un moment s.v.p." (si on en est capable) ou de ne rien dire du tout et aller chercher la personne désirée.

Marcel Joanisse,
52 Holland,
Ottawa.

Roses et Chardons

Par les temps qui courent, il semble que peu réussissent à l'école selon certains critiques; ni les élèves, ni les maîtres, ni les inspecteurs, seuls les constructeurs et leurs pistonneurs y gagneraient de bons points.

— 0 —

Celui qui a lancé 180 oeufs dans un restaurant d'Ottawa est probablement un amateur d'omelettes . . . "king-size"!

VERGOR

SERVICE TELEPHONIQUE
LUNDI au VENDREDI— 8h. a.m. à 8h. p.m.
LE SAMEDI — 8h. a.m. à 4h. p.m.
CEntral 6-7431
APRES 8h. p.m. (Service des nouvelles seulement)
CEntral 6-5940

LE DROIT

OTTAWA, MERCREDI, 24 OCTOBRE 1962

CKCH
970Kc 5,000 watts

PAGE TROIS

L'Inde refuse de reprendre les pourparlers

NOUVELLE DELHI — Les Chinois communistes continuent d'avancer dans les régions du nord-est indien à quatre points différents et l'Inde a rejeté aujourd'hui la proposition de Pékin de reprendre les pourparlers, a annoncé aujourd'hui un porte-parole officiel.

NOUVELLE - DELHI — Les Chinois communistes continuent d'avancer dans les régions du nord-est indien à quatre points différents et l'Inde a rejeté aujourd'hui la proposition de Pékin de reprendre les négociations, a annoncé un porte-parole officiel.

Les Chinois sont rendus à pas moins de 10 ou 12 milles de l'importante ville de Towang, dans la région nord-est de l'Inde.

Une nouvelle attaque chinoise a été portée contre Asfila à quelque 100 milles à l'est de Towang.

Dans l'est, près de la Birmanie, un poste indien est tombé aux mains des Chinois qui se dirigent vers la vallée de la rivière Luhit.

"Pas très encourageant", a dit le porte-parole.

Dans la région de Ladakh, les Chinois se sont emparés d'un poste indien dans la vallée de la rivière Changchenmo.

Il semble donc que les Chinois ont mis la main sur tous les postes indiens se trouvant sur ce qu'ils disent être leur frontière.

Les autorités indiennes ont déclaré qu'elles avaient rejeté la proposition chinoise d'une rencontre entre MM. Nehru et Chou En-Lai parce que ce n'était que "pure hypocrisie".

Elles ont également rejeté une autre proposition demandant aux deux pays de retirer leurs militaires à 20 kilomètres de la ligne de feu.

Un porte-parole du gouvernement a déclaré que cette offre était "vague, confuse et décevante".

Il a précisé que les pourparlers pourraient peut - être reprendre si les Chinois retournent aux positions qu'ils occupaient le 8 septembre.

On croit que la proposition chinoise a été faite à la demande du premier ministre Khrouchtchev qui écrivait la semaine dernière à M. Nehru qu'il espérait que la crise serait réglée par des négociations pacifiques.

M. Nehru a répondu à M. Khrouchtchev "qu'aucune négociation ne pouvait se faire tant que l'agresseur occupe notre sol sacré".

Le gouvernement indien a demandé à la Chine de retirer ses hommes dans la région de Ladakh, mais la Chine a refusé et continue son avance vers Tawang.

Les derniers rapports reçus précisent que les Chinois communistes ne sont plus qu'à cinq milles de Tawang et de son monastère datant du 17e siècle.

Tawang, avec sa population de 30,000 habitants, est la plus grande ville indienne sur la frontière.

L'offre chinoise comprenait trois points:

1. Les deux parties devraient consentir à régler la dispute de manière pacifique et durant les négociations à retirer leurs soldats à 20 kilomètres de la ligne de feu.

2. Les questions relatives à la cessation du combat seraient négociées par les deux pays.

3. Les pourparlers devraient être entrepris par les premiers ministres chinois et indien, soit à Nouvelle-Delhi ou à Pékin.

Le Jour des Nations unies

La force de l'ONU dépend de l'ensemble de ses membres

Par Gérard MORIN

Le monde a été témoin depuis quelques jours d'une rapide détérioration de la situation cubaine, et une crise encore plus grande menace de surgir, dit le premier ministre Diefenbaker, dans son message à l'occasion de la Journée des Nations unies, mercredi. Il souligne que d'une année à l'autre, jusqu'ici, l'ONU est devenue de plus en plus forte, réunissant presque tous les pays du monde. Et, dit-il, le rôle du Canada a pris de plus en plus d'importance. Il précise que l'ONU ne sera influente que dans la mesure où l'ensemble de ses membres le désireront et l'exigeront.

Au sujet de la crise cubaine, M. Diefenbaker dit que les nations du monde se trouvent donc en présence de nouveaux problèmes et de nouvelles épreuves. Le Canada a déjà exprimé le point de vue selon lequel les Nations unies devraient être saisies de ce grave problème.

Le Canada, dit-il, a joué et continuera de jouer à l'avenir tout son rôle en vue de renforcer l'organisation. L'appui du Canada se manifeste au moyen d'une participation active dans les opérations visant le maintien de la paix, de contributions de personnel et d'aide financière au programme d'assistance technique ou économique et d'une présence politique aux Nations unies et dans les services spécialisés, laquelle présence a pour but la recherche de résultats valables.

L'association des Nations unies au Canada s'est mérité nos félicitations par suite de la part active qu'elle a prise en vue de faire connaître à tous les Canadiens ce que représente de responsabilités internationales notre appartenance aux Nations unies. Cette activité de la part de l'Association n'a pas peu contribué à développer à l'égard de l'organisation un intérêt sympathique chez notre peuple. Je profite de la Journée des Nations unies, le 24 octobre 1962, pour inviter tous les Canadiens, où qu'ils soient, à renouveler leur engagement à respecter les principes et les idées qui ont présidé à l'établissement de l'Organisation des Nations unies, car c'est par l'application de tels principes et objectifs que l'Organisation sera maintenue comme instrument puissant et efficace pour la préservation de la paix."

Un établissement des Vikings à Terre-Neuve

Par JACK PICKETTS

SAINT-JEAN, Terre - Neuve, (PC) — Un archéologue de Terre-Neuve, le Dr Ian Whittaker, dit que l'on a découvert des vestiges de ce qui pourrait bien être un établissement des Vikings dans le nord-est de l'île de Terre-Neuve.

Le Dr Whittaker, qui est attaché à l'University Memorial, dit qu'il est à peu près certain que les premiers Européens — les Vikings de Leif Ericson — ont tenté d'établir une colonie sur l'emplacement éloigné et inhabité de ce qui se trouve aujourd'hui l'Anse-aux-Meadows.

Le Dr Whittaker, qui est revenu du site des excavations effectuées par un couple norvégien, dit qu'il est "95 pour cent certain" qu'il y avait là un établissement des Vikings. Cet établissement peut remonter à 400 ans avant Christophe Colomb.

"Il s'agit de la découverte archéologique la plus importante en Amérique du Nord, du moins du point de vue sentimental", dit-il.

Si le Dr Whittaker ne se trompe pas, l'Anse-aux-Meadows pourrait bien avoir été l'endroit où est né le premier Blanc sur le sol d'Amérique et la scène du premier assassinat d'un Blanc par les indigènes américains.

Parfaite adaptation

Durant deux étés, des scientistes ont exploré les lieux. Le Dr Helge Ingstad, qui dirige un groupe, dit être certain que les valeureux marins qu'étaient les Vikings ont habité la région.

Les caractéristiques géographiques décrites dans les récits des hommes de la Norvège s'adaptent parfaitement à celles que l'on trouve ici. Le Dr Whittaker dit que sept passages de ces écrits, y compris une description de Belle-Isle, que l'on peut voir du site exploré, "s'adaptent distinctement".

Une huitième description ne s'adapte pas, cependant. Les récits des Vikings racontent que lorsque ces derniers ont atterri, ils ont monté leurs embarcations jusqu'à une rivière conduisant à un lac. Le lac est encore là, mais il semble trop loin de la rive, disent les scientistes.

Le Dr Whittaker, cependant, pense que dans le temps des Vikings, soit il y a environ 1,000 ans, il peut y avoir eu un ensablement à l'embouchure de la rivière et une formation de lagoon ou de lac.

Les excavations effectuées par le Dr Ingstad, avocat de Bergen, qui a découvert le site, et par sa femme, Anne, ont mis à jour les vestiges de maisons qui ont les caractéristiques de celles qu'habitaient les Vikings sur l'île Groenland. Une analyse du bois pourri indique qu'il a été coupé entre les années 650 et 1080.

Une forge

Cette année, les explorateurs ont mis à découvert ce qu'ils pensent être une forge. Il s'agit d'un trou contenant plusieurs centaines de petites pièces de métal et une grosse roche qui aurait servi d'enclume.

Une fondrière trouvée tout près rend encore plus plausible la théorie que les Vikings ont habité là. Dans la fondrière, se trouvaient plusieurs petites boules de fer naturel. Les Vikings connaissaient une façon de faire fondre le fer.

Cependant, rien n'a été trouvé qui est exclusivement de provenance des Vikings, dit le Dr Whittaker.

D'après les récits des Vikings, il y eut trois tentatives d'établissement en Amérique. Le premier Viking qui mit le pied sur le sol américain fut Leif qui n'y demeura qu'un hiver. L'année suivante, deux de ses frères s'y rendirent. L'un d'eux a été assassiné par les indigènes et inhumé sur un promontoire donnant sur la mer avant que l'expédition ne retourne chez elle. On n'a pas retrouvé le lieu de l'inhumation.

Quelques années plus tard, un troisième établissement a été tenté. L'épouse de l'homme assassiné, alors remariée à un autre colon, donna naissance à Snorri, le premier Blanc né sur le sol d'Amérique. On n'entendit jamais plus parler de ce dernier.

Le Dr Whittaker, un sociologue qui a étudié l'anthropologie, a pris part aux travaux d'excavation comme représentant du gouvernement de Terre-Neuve après que l'université Memorial eut reçu la demande du gouvernement de former une commission historique de la province.

L'université a recommandé au gouvernement qu'un comité de fiduciaires ou de gardiens soit formé en permanence pour la conservation des reliques que l'on pourrait trouver à l'Anse-aux-Meadows.

"L'endroit est très intéressant à visiter, dit le Dr Whittaker, en autant, cependant, que vous vous trouvez un peu dans l'esprit des archéologues et que vous puissiez vous faire une idée de la sorte d'établissement qui se trouvait là, il y a des centaines d'années."

"Une entrave à la liberté de l'individu"

C'est la réaction de certains échevins commentant la nouvelle voulant qu'un employé municipal d'Ottawa ait voulu obliger des contribuables catholiques à verser leurs taxes aux écoles publiques

"Choqué par les accusations portées contre un fonctionnaire municipal, je m'engage à inviter le Conseil de ville à sévir contre l'employé si le tout se révèle fondé."

Cette déclaration de l'échevin Charles St-Germain fait suite aux révélations faites par le secrétaire-trésorier des écoles séparées d'Ottawa, M. Raymond Groulx, à l'effet qu'un employé du Service social d'Ottawa avait forcé des familles catholiques assistées par ce service de bienfaisance à transporter leurs taxes scolaires des écoles séparées aux écoles publiques.

M. St-Germain s'est dit "surpris que des employés municipaux puissent se permettre des initiatives qui soient une entrave majeure à la pleine jouissance des droits et de la liberté de l'individu. Aucun règlement municipal n'autorise une telle prérogative au sein du fonctionnarisme municipal. Aucun règlement municipal ne la justifie non plus", d'ajouter l'échevin du quartier St-Georges.

Il s'en est aussi pris à certains fonctionnaires "qui se permettent de faire la leçon à la population outaouaise" ou "se font juges à la place du Conseil de ville". M. St-Germain référait alors aux qualificatifs employés par M. J. Sheridan, directeur intérimaire du Service social de la ville, pour classer les affirmations contenues dans la lettre de M. Groulx.

Un autre journal de la capitale a rapporté mardi que M. Sheridan avait affublé du terme "garbage" (ordures ménagères) les déclarations de M. Groulx.

Par la même occasion, M. St-Germain s'est dit "anxieux de connaître toute la réalité de l'affaire. Il est dommage que dans des situations semblables les échevins n'aient pour seul lot que d'assister impuissants au déroulement des événements. Nous avons tout de même un rôle à jouer et nous tenons à participer à la solution de tous les problèmes susceptibles de rendre justice à toute la population.

"Si les accusations du secrétaire-trésorier des écoles séparées sont prouvées, de répéter M. St-Germain, je n'aurai de cesse que la justice fasse loi à l'hôtel de ville".

L'échevin Jules Morin

"C'est le droit de tout contribuable d'attribuer ses taxes à qui il le veut. Personne ne peut apporter des modifications au rôle d'évaluation, sans approbation au préalable de la part du contribuable".

Ce sont les commentaires qu'a faits l'échevin Jules Morin, en prenant connaissance des accusations portées par le secrétaire-trésorier de la Commission des écoles séparées d'Ottawa, M. Raymont Groulx, contre le Service social, mardi.

"Si c'est le cas, a précisé M. Morin, c'est déplorable. C'est une entrave aux libertés individuelles garanties par la Déclaration même des droits de l'homme."

Le calendrier des travaux du Concile

CITE DU VATICAN (Reuters) —Voici le communiqué publié aujourd'hui par le Bureau d'information du Concile oecuménique:

La sixième congrégation générale a commencé par une messe en rite grec-melkite.

C'était une messe concélébrée, dont le concélébrant principal était S. Exc. Mgr. Nabaa, archevêque de Beyrouth, sous-secrétaire du Concile, entouré de deux prêtres et d'un diacre.

Le rite était celui d'Antioche et Constantinople, en usage dans toutes les églises byzantines. Le rite melkite utilise deux langues: le grec et l'arabe. Les chants étaient assurés par les élèves du collège pontifical grec de Rome.

La congrégation générale a été présidée par le cardinal Pla Y Deniel, archevêque de Tolède et primat d'Espagne. L'intronisation de l'évangile s'est faite de façon solennelle, comme à la congrégation précédente. L'évangile était porté aujourd'hui par S. Exc. Mgr. Krol.

Les pères présents étaient au nombre de 2,337.

Après "L'Ad Sumus," le secrétaire général a annoncé la mort, survenue une heure auparavant, dans l'atrium même de la basilique, de S. Exc. Mgr. Chichester, ancien vicaire apostolique en Rhodésie du Sud, où il était demeuré après sa retraite; il était âgé de 80 ans. Les Pères ont récité ensemble le "De Profundis."

Le secrétaire général a ensuite fait distribuer le calendrier des travaux pour le mois de novembre.

Celui-ci prévoit la suspension des séances pendant les quatre premiers jours du mois, en raison de la fête de la Toussaint et du jour des morts.

Le samedi 3, la basilique sera préparée pour les cérémonies solennelles qui, le dimanche 4, marqueront le quatrième anniversaire du couronnement de S.S. Jean XXIII. A partir du 5 novembre, les congrégations générales reprendront régulièrement tous les jours, sauf le jeudi et le dimanche.

Puis se sont poursuivies les interventions des Pères sur la préface du schéma sur la liturgie et sur les divers articles du premier chapitre.

Sont intervenus dans la discussion les cardinaux Tisserant, doyen du Sacré Collège et membre du Conseil de présidence; Graciax, archevêque de Bombay; Bea, président du Secrétariat pour l'union des Chrétiens; Bacci, de la Curie et Meyer, archevêque de Chicago. S. Exc. Van Lierde, vicaire général du Pape pour la cité du Vatican est intervenu ensuite sur le schéma en général.

Ont pris la parole sur le premier chapitre les archevêques NN. SS. McQuaid, archevêque de Dublin, au nom du cardinal d'Alton, primat d'Irlande; Descuffi, de Turquie; Goncalves do Amara, du Brésil; Ramanantoanina, de Madagascar; Kozlowiecki, de Rhodésie du Nord; Zanini, nonce apostolique, Parente, assesseur du Saint Office; Staffa, secrétaire de la Congrégation des séminaires; Cooray, de Ceylan, Gawlina, visiteur des polonais émigrés; Seper, primat de Croatie de Yougoslavie. L'assemblée s'est séparée à 12h 30.

Demain jeudi 25 octobre, les travaux du Concile sont suspendus. Le P. Herman Schmidt, professeur de liturgie à l'université grégorienne, membre de la commission préparatoire, donnera une conférence de presse sur le thème de la liturgie.

Le Dr J. P. Whyte membre du Conseil fédéral d'hygiène

Le Dr James Patterson Whyte, dentiste bien connu de Swift-Current, Saskatchewan, a été nommé membre du Conseil fédéral d'hygiène. La nouvelle a été annoncée aujourd'hui par l'honorable J. Waldo Monteith, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social. Le Conseil est le principal organisme consultatif auprès du Ministre pour les questions relatives à la santé des Canadiens. Le Dr Whyte remplira le poste laissé vacant par la mort récente du professeur Rupert Ramsay, de l'université de la Saskatchewan.

Né à Pembroke, Ontario, le Dr Whyte a fait ses premières études dans les régions d'Eganvile et de Renfrew (Ont.). Il a été reçu docteur en chirurgie dentaire à l'Université de Toronto en 1921 et s'est établi à Swift-Current cette même année. Il est membre du Collège international de chirurgie dentaire et a été président de l'Association canadienne de dentisterie.

Photos des rampes de lancement à Cuba

WASHINGTON (PA) — Le secrétariat à la Défense a publié aujourd'hui des photographies aériennes montrant les endroits où, selon lui, se trouvent les rampes de lancement soviétiques, les terrains d'aviation pour bombardiers et les navires-patrouilles à Cuba.

Ces photographies ont été rendues publiques quelques heures après que certaines d'entre elles furent montrées à Londres.

D'autres avaient été montrées par M. McNamara, quand il a rencontré les journalistes après la conférence de presse du président Kennedy, annonçant le blocus américain contre Cuba.

Trois photos montrent des navires soviétiques qui, suivant le secrétariat à la Défense, se dirigent vers Cuba et transportent dans des boîtes que l'on peut voir sur le pont des chasseurs légers.

Dans une autre photo, montrant un vaste champ d'aviation, on peut voir un bombardier presque complètement assemblé et 18 boîtes contenant d'autres bombardiers IL-28.

Une autre encore montre sept navires soviétiques ancrés près de l'aéroport. Le Pentagone affirme que ces navires sont équipés de rampes de lancement de missiles téléguidés.

Secrétariat des évêques africains au Concile

ROME (CCC) — Les évêques d'Afrique ont décidé la création, à Rome, pour la durée du Concile, d'un "Secrétariat des évêques de l'Afrique, de Madagascar et des Iles australes". Ce Secrétariat, dont le Président sera le cardinal Laurian Rugambwa, évêque de Bukoba, au Tanganyika, comprendra deux sections: l'une de langue anglaise dirigée par Mgr Joseph Blomjous, évêque de Mwanza (Tanganyika), l'autre de langue française, dirigée par Mgr Jean-Baptiste Zoa, archevêque de Yaoundé (Cameroun).

Cette décision a été prise au cours d'une réunion plénière des évêques d'Afrique, à laquelle participaient 266 prélats.

Un des buts du Concile

Stimuler la spiritualité dans les actes de dévotion

CITE DU VATICAN (PA) — Les Pères du Concile étudient des moyens de stimuler la spiritualité dans les actes de dévotion des fidèles.

C'est là un des buts fondamentaux du deuxième Concile du Vatican qui projette des revisions considérables dans le rituel et les modes d'adoration.

La rénovation de la liturgie constitue un thème central pour le Concile durant les prochains mois. Dans un communiqué initial, le Concile exprime son espoir d'apporter un renouveau spirituel.

On croit savoir que les quelque 2,400 Pères du Concile songent au rajeunissement intérieur plutôt qu'à des réformes de structures extérieures.

Ce renouveau ecclésial implique une participation accrue des laïcs à l'oeuvre évangélique de l'Eglise.

Dans les milieux proches du Concile, il est question de résolutions visant à accorder une plus grande latitude aux évêques leur permettant d'établir dans leur propre diocèse une ligne de conduite de nature à faire face aux besoins spécifiques de leurs fidèles.

Ces résolutions sont associées aux efforts entrepris en vue de favoriser l'unité chrétienne.

Les Pères du Concile ont pour objectif de remodeler les méthodes liturgiques et les moyens de favoriser la prière.

Des spécialistes du Concile notent que les changements techniques proposés visent à faire participer les fidèles plus activement, plus personnellement et plus intimement aux exercices spirituels.

Le Révérend Père Edward Heston, de South Bend, Ind., a fait remarquer que l'homme moderne ne comprend pas les formes symboliques et les pratiques actuelles de la liturgie.

Il est possible, a-t-il dit, de simplifier certains symboles de manière à susciter une plus grande participation spirituelle chez les fidèles.

Le cardinal Godfrey n'a pas demandé l'abolition du latin

CITE DU VATICAN (Reuters) —L'évêque catholique de Westminster, le cardinal William Godfrey, a catégoriquement nié les rapports de la presse italienne voulant qu'il ait demandé hier l'abolition du latin à la session du Concile oecuménique du Vatican.

Le secrétaire du cardinal a publié une déclaration niant que le prélat londonien ait demandé à l'Eglise de se débarrasser du latin.

"Le cardinal Godfrey désire faire savoir qu'en aucun temps, ni au cours du Concile, ni ailleurs il n'a fait une telle proposition", dit le communiqué.

Cette dénégation du cardinal vient au moment où les 2,400 prélats venus de tous les coins du monde étudient un schéma secret ayant trait au culte public de l'Eglise.

La réunion, à St-Pierre, porte sur des sujets aussi divers que la messe, l'administration des sacrements, la musique et l'art sacrés et autres points liturgiques.

Pas de guerre, selon De Gaulle

WASHINGTON (PA) — Le président Charles de Gaulle, de France, a fait parvenir un télégramme au président Kennedy, l'assurant de son appui en face de la crise cubaine et prédisant que l'URSS ne recourra pas à la guerre.

Des informateurs ont laissé entendre hier que le président de Gaulle avait l'intention de visiter les Etats-Unis l'an prochain. peut-être cette année si la situation mondiale l'exige, afin de rendre à M. Kennedy la visite que le chef d'Etat américain faisait à la France en 1961.

L'ancien sénateur Haig décédé

WINNIPEG (PC) — L'ancien sénateur J.T. Haig, qui représenta le Manitoba à la Chambre haute durant 27 ans, avant de prendre sa retraite en février dernier, est décédé hier à l'hôpital, à l'âge de 84 ans.

Membre du Conseil privé, M. Haig a déjà occupé le poste de leader du gouverneur progressiste conservateur au Sénat. Il avait pris sa retraite au début de l'année pour cause de maladie.

Son fils, Campbell Haig, lui succéda au senat.

Avion cubain inspecté

Un aérobus de la société aérienne Cubana à bord duquel voyagent deux techniciens de l'Allemagne de l'Est spécialisés en missiles balistiques et cinq techniciens tchécoslovaques a pu décoller de l'aéroport de Gander, T.-N., où il avait fait escale.

Le ministère du Revenu national a annoncé que l'avion avait été inspecté par la douane canadienne, pendant l'escale.

Le sous-ministre de la division des douanes et des accises, M. D. Sim, a signalé qu'il ignore si des voyageurs sont descendus de l'avion à Gander. D'autres hauts fonctionnaires ont fait savoir qu'ils ne sont pas au courant si on a pris des mesures pour empêcher les deux Allemands de l'Est et les cinq Tchécoslovaques de gagner La Havane.

Décès d'un 3e évêque à Rome

CITE DU VATICAN (Reuters) — Son Excellence Monseigneur Aston Chichester, archevêque de Salisbury, Rhodésie du Sud, est décédé au Vatican. Le prélat a été victime d'une hémorragie cérébrale.

C'est le troisième Père du Concile à disparaître soudainement depuis le début du Concile oecuménique Vatican II, inauguré le 10 octobre.

Vols commerciaux interrompus

MIAMI (PA) — Les vols commerciaux vers Cuba ont été interrompus hier jusqu'à nouvel ordre.

Le gouvernement cubain a avisé Pan American Airways et KLM (Royal Dutch Airlines) les deux seules lignes aériennes qui relient La Havane, que l'aéroport international de la capitale était désormais fermé à la circulation commerciale.

La société Pan American avait deux vols quotidiens et KLM deux par semaine. Ils ramenaient en moyenne 1,600 Cubains par semaine aux Etats-Unis.

Un mineur est enseveli vivant à Timmins

TIMMINS (PC) — Les sauveteurs qui creusent désespérément pour libérer un mineur, M. Victor Bellemare, emprisonné à 1,000 pieds sous terre depuis 16 heures, conservent peu d'espoir de retrouver vivant l'employé de la mine Hallnor.

Un employé de la mine a fait savoir mardi qu'il était impossible de se servir d'instruments mécaniques pour creuser, ce qui ralentit considérablement le sauvetage de Bellemare.

Bellemare et un autre mineur, Gilles Boulanger, 29 ans, ont été emprisonnés lorsqu'un éboulis s'est produit au 7e corridor de la mine Hallnor, vers 5 heures, lundi après-midi.

Boulanger a pu être retiré une heure après l'incident. Il a été hospitalisé pour une fracture au poignet.

Bellemare et Boulanger travaillaient seuls au moment de l'éboulis.

Castro . . .

(Suite de la première page)

tant l'Union Jack était également ancré.

L'aéroport de La Havane était fermé à tous les appareils civils et les forces armées cubaines étaient sur un pied de guerre.

Non à Diefenbaker

Faisant apparemment allusion à la proposition formulée par le premier ministre canadien, M. John Diefenbaker, pour qu'une équipe neutre des Nations unies se rende à Cuba pour vérifier sur place le bien-fondé des accusations américaines voulant que des rampes de lancement de fusées soviétiques y aient été aménagées, Castro a déclaré:

"Nous rejetons toute tentative d'inspection.

"Nous n'abandonnerons jamais notre indépendance et notre souveraineté; nous n'admettrons que ceux que nous désirons sur notre territoire."

Castro n'a fait qu'une légère allusion à la Russie se contentant de dire que "l'attitude sereine de l'Union soviétique constitue une véritable leçon pour les impérialistes".

Le chef cubain a soutenu que "tous les actes posés en ce moment sont la résultante de la politique des E.-U." Il a attribué la tension actuelle à l'échec de la politique des "agresseurs" américains envers Cuba.

Requin vs sardines

Laissant entendre que les seuls inspecteurs qui entreront à Cuba seront ceux qui y entreront par la force, Castro a dit: "Ceux qui viendront devront porter l'uniforme de combat".

Castro, qui était entouré de son état-major, a également fait une violente sortie contre l'Organisation des Etats américains.

"Peut-être que ceux qui nous font des menaces sont les victimes de leur propre crainte. Quel spectacle loufoque que celui du requin qui, se sentant menacé, appelle à son secours toutes les petites sardines pour l'aider à anéantir l'ancienne sardine qu'est Cuba".

Manifestation d'étudiants à Ottawa

Une quarantaine d'étudiants ont manifesté hier devant l'ambassade de l'Union soviétique en scandant "Cuba si, Russia no".

Des policiers en civil et sept en uniforme ont fait circuler les manifestants, la plupart des étudiants de l'Université d'Ottawa. Le personnel de l'ambassade n'a eu aucune réaction, les portes furent fermées à 5.30 p.m. comme d'habitude.

Toute l'Europe . . .

(Suite de la première page)

peut être néfaste à l'humanité.

La Chine rouge

La Chine rouge déclare sans hésiter que "ses 650,000,000 d'habitants ont toujours été du côté cubain".

Au Caire, le journal Al Ahram précise que le geste du président Kennedy a été posé en vue des élections de cet automne.

Le conseil mondial des Eglises, à Genève, a exprimé son inquiétude.

Le philosophe britannique lord Russell a dit à M. Kennedy que "les hommes civilisés condamnent son geste" et a demandé à M. Khrouchtchev d'user de prudence.

A Varsovie, un Polonais a déclaré à un Américain: "Peut-être que demain il n'y aura plus personne sur terre, sauf les aborigènes de la Nouvelle - Zélande."

À six jours de la grève

MONTREAL (PC) — Les pourparlers entre le Canadien Pacifique et la Fraternité des agents de train CTC reprendront probablement aujourd'hui bien que l'on ait cru hier que les négociations visant à éviter la grève se soient butées à une impasse dont on n'entrevoyait guère l'issue.

Théoriquement, les 6,000 agents de train du Canadien Pacifique doivent se mettre en grève dans six jours. Les dirigeants du CPR ont déclaré que l'arrêt du travail aurait pour effet de paralyser complètement son activité et signifierait la mise à pied de leurs 60,000 employés.

Le médiateur fédéral William H. Dickie, de Toronto, a apposé le sceau du plus grand secret sur les négociations, refusant de répondre à toute question relative aux progrès réalisés.

Il a cependant dit à un certain moment que si des progrès avaient été réalisés sur la voie d'un règlement des principales questions litigieuses "il serait heureux d'en faire rapport".

Il a déclaré de plus que les négociations en étaient arrivées à un "stade très délicat".

"I'm the boss"

Pressé de questions de la part de journalistes désireux de savoir si des progrès avaient été réalisés, il répliqua vertement:

"Pourquoi ne retournez-vous pas à la maison? Il n'y aura pas de réponse à votre question, c'est moi qui décide ici."

Des avis de mise à pied ont déjà été remis à d'autres employés du CPR, ajoutant à la tension déjà existante.

Les vice-présidents et les chefs de district ont reçu instruction de surveiller de près le volume déjà décroissant du trafic et de réduire l'effectif ouvrier en conséquence.

Miss Rough Riders sera choisie lundi soir

Les finales de la compétition annuelle en vue de choisir Miss Rough Riders d'Ottawa auront lieu lundi soir prochain, à l'hôtel Riverside.

Les concours débuteront à 8 h. 30, alors que les candidates au titre seront présentées au public. La gagnante sera couronnée par une des finalistes du concours de l'année dernière, Mlle Julie Jane Power. En effet, Miss Rough Riders de l'année dernière suit présentement des cours à l'Université de la Colombie-Britannique.

Un mineur est enseveli vivant à Timmins

TIMMINS (PC) — Les sauveteurs qui creusent désespérément pour libérer un mineur, M. Victor Bellemare, emprisonné à 1,000 pieds sous terre depuis 16 heures, conservent peu d'espoir de retrouver vivant l'employé de la mine Hallnor.

Un employé de la mine a fait savoir mardi qu'il était impossible de se servir d'instruments mécaniques pour creuser, ce qui ralentit considérablement le sauvetage de Bellemare.

Bellemare et un autre mineur, Gilles Boulanger, 29 ans, ont été emprisonnés lorsqu'un éboulis s'est produit au 7e corridor de la mine Hallnor, vers 5 heures, lundi après-midi.

Boulanger a pu être retiré une heure après l'incident. Il a été hospitalisé pour une fracture au poignet.

Bellemare et Boulanger travaillaient seuls au moment de l'éboulis.

(Bureau météo d'Uplands)

NUAGEUX

	Région Ottawa	Région Sudbury
MINIMUM (cette nuit)	30	25
MAXIMUM (demain)	40	38

SOMMAIRE — Région d'Ottawa: nuageux avec quelques périodes ensoleillées. Chutes de neige légères intermittentes. Il continuera de faire froid. Vents de l'ouest de 10 à 15 milles. Région de Sudbury: nuageux et froid. Chutes de neige légère intermittentes. Vents du nord-ouest de 15 à 25 milles.

VOUS ETES INVITES AU BAL? Les responsables du comité des invitations et des réservations pour le bal des petits souliers, le soir du vendredi 16 novembre, à l'hôtel Riverside, travaillent depuis quelque temps à établir les places des invités dans la nouvelle salle spacieuse de l'hôtel. De gauche à droite, Mme Jean-Paul Lemieux, qui a lancé les invitations en général; Mme Roger Duhamel, qui s'occupe particulièrement du corps diplomatique et des membres du gouvernement; Mme Gérard Bélisle, 120 Lakeway, qui inscrit les réservations faites par les gens d'Ottawa et d'Ontario, et Mme Jean Bonneau, 3 Montclair, qui se charge de celles de Hull et de la région.

(Photo Champlain Marcil)

Mariage Neville-Lair bénit à Pembroke

PEMBROKE (DNC) — Le mariage de Mlle Thérèse F. Lair, fille de M. Eugène Lair, de Pembroke, et de Mme Lair, décédée, à M. Lawrence D. Neville, fils de M. et Mme Harry Neville, également de Pembroke, a été bénit récemment en l'église St-Jean - Baptiste de Pembroke.

L'abbé Marcel Larocque, a donné la bénédiction nuptiale. Le programme de chant a été exécuté par Mme René Dagenais.

M. Lair, a conduit sa fille à l'autel. La mariée avait choisi une longue robe blanche en brocart, encolure en V, manches longues, jupe ample, avec plis à l'arrière, retenus par un noeud. Son voile court, de tulle illusion, était retenu par une feuille de velours. Elle tenait un livre d'heures, avec signets de ruban blanc, et des minuscules roses rouges, recouvraient le livre.

Cortège

Mlle Marguerite Lair, soeur de la mariée, de Hull, demoiselle d'honneur, portait une robe courte en velors bleu royal et comme coiffure, une bande de velours de même teinte, avec un court voile bleu. Elle tenait un bouquet de chrysanthèmes blancs et bleus.

M. Harold Neville, frère du marié, était garçon d'honneur.

Le Dr. R. J. Lair, de Québec, frère de la mariée, ainsi que M. Frank McMorrow, d'Ottawa, plaçaient les invités.

A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception a groupé les invités à l'hôtel Copeland. Mme Eugène Lair, grand-mère de la mariée, recevaient les invités. Le couple est ensuite parti pour un voyage dans les états de la Nouvelle - Angleterre. Pour voyager, la mariée, avait choisi un deux - pièces en lainage gris, avec des accessoires noirs. A leur retour, M. et Mme Neville demeureront à Pembroke.

Récent mariage à Sarnia

SARNIA (DNC) L'abbé C.-W. Janisse, curé, a béni récemment en l'église St-Thomas-d'Aquin de Sarnia, le mariage de Mlle Mary June Lautner à M. Gaetan Claude Bigras. La mariée est la fille de M et Mme F. Lautner, de Minden City, Michigan, et le marié est le fils de M et Mme J. Bigras, de Sarnia.

La mariée portait une longue robe en satin, recouvert de tulle. L'encolure ronde était ornée de séquins iridescents. Les manches longues se terminaient en pointes sur les mains. Son voile de tulle illusion était retenu par une petite couronne de sequins. Elle tenait un bouquet de roses rouges et d'oeillets blancs. Les demoiselles d'honneur, Mme Marian et Noella Bigras étaient vêtues de toilettes identiques en peau de soie aqua, de longueur cocktail. Leurs bouquets se composaient de pompoms blancs et d'oeillets aqua.

M. Réal Bigras servait de témoin à son frère. MM. Réjean Bigras et Lucien Charron plaçaient les invités.

Après la cérémonie religieuse un déjeuner a été servi au Motel Sahara. Le soir une réception a été offerte à Port Huron, Etats Unis. Les mariés sont ensuite partis en voyage de noces. A leur retour ils éliront domicile à Sarnia.

Agréable thé-offrande chez les auxiliaires de la Légion canadienne

Les Dames auxiliaires de la Légion canadienne, section numéro 16 on reçu à un thé et vente de pâtisseries, à Trafalgar House.

Pour la circonstance, la table était décorée d'oeillets et de gougies jaunes et bleues.

Les invités étaient accueillis par Mme Ann Lawrence et Eilen Beatty, Mme Marion Mason était la présidente de la réception. Mme Berthe McCauley était en charge de la vente de pâtisseries.

Ont versé un thé: Mme Eléanor Charbonneau, Mme Charles Neville, Mme George Dalman, Mme Frank Gallagher, Mme Norman Hodge, Mme Irene Green, Mme Ann Cass, Mme Ethel Williams.

THE EN FAVEUR DE L'OEUVRE DE L'HOPITAL DU S.-COEUR LE DIMANCHE 18 NOVEMBRE

Les religieuses de l'hôpital du Sacré - Coeur et le comité des Dames auxiliaires recevront à un thé le 18 novembre de 4 à 7 heures, sous la présidence d'honneur de Son Excellence l'ambassadeur d'Irlande et de Mme Patrick Fay. Tous deux possèdent une personnalité attachante et parlent un français exquis. Cet événement annuel permet à l'association de poursuivre son but. Mme Roger Lachance a accepté la présidence du thé. En activité depuis cinquante ans, elle a accompli nombre d'actions bienfaisantes.

Servant d'intermédiaire entre l'extérieur et l'intérieur, l'auxiliaire a fait mieux connaître l'hôpital et les services qu'il apporte à chacun de nous. Elle a aussi amassé des fonds pour aider les malades indigents et doter l'institution d'articles susceptibles de contribuer à la guérison et au soulagement des malades.

Quelques-uns des dons

En exemple, dans le passé, l'achat de trois croupettes (Tentes d'oxygène) jeux éducatifs, jouets lavables, table et chaises, tourne - disques et disques pour le département de pédiatrie, quantité de médicaments, appareils pour les départements de radiologie et de chirurgie, plus récemment six téléviseurs pour solariums, une contribution pour l'amélioration de la chapelle, aussi achat de livres et de chariots-roulants.

Le comptoir du cadeau, dont la gérante est Mme Réal Laferrière, jouit d'une popularité qui croit sans cesse. Son existence est assurée par douze aides bénévoles régulières, qui se partagent les heures du comptoir l'après - midi et le soir. Elles sont aidées par vingt suppléantes. Le revenu entier va à l'oeuvre des Dames auxiliaires.

Le comité du vestiaire, sous la direction de Mme A. W. Labelle, distribue des vêtements aux indigents et leur offre un cadeau pratique à Noel.

Le comité de la bibliothèque, sous la gérance de Mlle E. Carrière, fait circuler 400 volumes au moyen d'une bibliothèque roulante une fois la semaine. Quinze aides bénévoles régulières assurent la distribution des livres aux malade. La reliure et l'entretien des volumes représentent plusieurs heures de travail.

Membres du comité exécutif pour l'année en cours

Le conseil exécutif des Dames auxiliaires de l'hôpital Sacré-Coeur comprend:
présidente: Mme Claude Bérubé; vice-présidente: Mme Roger Lachance; 2e vice - présidente: Mme Gérard Bernier; trésorière: Mme Louis Lesage trésorière adjointe: Mme Horace Caza; archiviste: Mme Ernest Gaboury; secrétaire correspondancières: Mme Robert Dion;

L'association espérant remporter un franc succès invite particulièrement ses membres, leurs amis et toutes les personnes qui le désirent à assister à leur thé - offrande dont l'organisation a été confiée à Mme Roger Lachance, épouse du directeur médical de l'hôpital du Sacré - Coeur.

Mme CLAUDE BERUBE, présidente des Dames auxiliaires de l'hôpital Sacré-Coeur de Hull, accueillera les invités au thé-offrande du 18 novembre, à l'hôpital même, avec les présidents d'honneur, l'ambassadeur et Mme Patrick Fay, et la présidente du thé, Mme Roger Lachance.

Un autre trophée à Jacqueline Cochran

WASHINGTON (PA)—L'aviatrice de réputation internationale, Jacqueline Cochran, vient de recevoir un autre trophée qui s'ajoute à une liste déjà impressionnante de recompenses de toutes sortes. Le président Kennedy a présenté le trophée international Harmon, à la fameuse aviatrice, ainsi qu'à deux autres aviateurs pour des exploits accomplis en 1961.

Un troisième as de l'aviation a reçu cette récompense à titre posthume.

La sixième fois

C'est la sixième fois que le trophée Harmon est décerné à Jacqueline Cochran. Cette fois, la célèbre aviatrice s'est méritée le trophée de l'aviation pour avoir établi huit records mondiaux dans un réacté d'entraînement Northrop T-38, et pour avoir survolé dans un Lockheed F-104, à une vitesse deux fois plus rapide que celle du son.

Ces performances avaient eu lieu entre le 24 août et le 12 octobre de l'année dernière. C'est en 1937 que Jacqueline Cochran, épouse de l'industriel Floyd Odlum, avait gagné son premier trophée Harmon, comme étant la plus eminente aviatrice du monde. Le même honneur lui revenait en 1938 et 1939.

LA BEAUTE commence au ras de la peau. Tout en ayant de beaux traits, un beau corps, de beaux habits, vous pouvez manquer d'être admirée à cause de votre peau recouverte de poils superflus.
Pourquoi ne pas parfaire votre beauté **en vous faisant épiler radicalement ?**
Faites-vous épiler le visage, le cou, les bras, les jambes, les cuisses, les aisselles; bref, faites donc éliminer ces poils superflus de votre peau et de votre esprit.
C'est si facile de le faire maintenant à la clinique Gregory System. Gregory System a rendu l'épilation radicale hautement pratique. De plus en plus nombreuses, **les femmes conscientes de leur beauté profitent de ce qui fut jadis un luxe.** Il vous en coûtera moins que vous ne le pensez, moins que jamais auparavant, pour débarrasser définitivement votre peau des poils superflus.
Entre les mains de nos habiles techniciennes qu'entraînent nos experts électrologues, l'épilation radicale Gregory est **la plus confortable qui soit . . .** confortable au point que plusieurs de nos clientes finissent par s'endormir durant les traitements.
Venez aujourd'hui même nous voir. Nous analyserons votre cas **et vous recevrez aussi une démonstration d'épilation.** Cette visite est **gratuite et sans obligation. Donc venez !**

Ecrivez pour notre pamphlet gratuit, "Réponses à vos questions sur l'épilation radicale".

Gregory System — CLINIQUE D'EPILATION RADICALE

Tél.: CE. 5-2085 – Suite 1110 – Edifice Fuller
75, rue Albert, Ottawa, Ont.
OUVERT: 10h. a.m. à 7h. 30 p.m. — Sam., 10h. a.m. à 3h. p.m.

RED & WHITE

BONANZA D'AUBAINES VENTE

Epargnes sur aliments de qualité

MEILLEURE AUBAINE — Vous économisez 4c
MARGARINE marque ROSE pqt 1 liv. **21c**

MEILLEURE AUBAINE —
SHORTENING DOMESTIC
Vous économisez 18c Empaquetage à 10c de rabais — bte 2½ liv. **77c**
Vous économisez 7c Empaquetage à 3c de rabais pqt 1 liv. **31c**

MEILLEURE AUBAINE — Vous économisez 24c — Empaquetage à 12c de rabais
DETERGENT LIQUIDE MAPLE LEAF **67c**
nouveau contenant de plastique de 24 on.

MEILLEURE AUBAINE — Vous économisez 25c
CAFE SOLUBLE Maxwell House pot 6 on. **89c**
empaquetage à 10c de rabais

MEILLEURE AUBAINE — Vous économisez 11c — Dans sachets
MELANGES A GATEAUX MONARCH **4 pour 55c**

MEILLEURE AUBAINE — Vous économisez 4c
GRUAU minute ou instantané gros pqt **45c**
OGILVIE — Postez votre commande "ASTROWING" formules de commandes au Red & White

MEILLEURE AUBAINE — Vous économisez 6c
SACS DE THE RED ROSE pqt de 60 **79c**

Vous économisez 10c —
POIS DE FANTAISIE YORK **3 btes 15 on. 49c**

ALIMENTS CONGELES — DINERS
Vous économisez 6c
Birds Eye BOEUF-POULET DINDE pqt **59¢**
Economisez 9c ! Birds Eye
Jus d'oranges **4 btes de 6 on. 85¢**

Fruits et légumes frais

REGORGEANT DE JUS
Pommes McINTOSH QUALITE FANTAISIE panier 6 pintes **55c**

Champignons FRAIS, COULEUR CREME liv. **59c**

Navets A TETE POURPRE LAVES et CIRES, CAT. No 1 liv. **5c**

Fraiches tous les jours
BUTTER RUFFS SUNBEAM Rég. 35c pqt de 12 **31c**

MEILLEURE AUBAINE — Vous économisez 6c — Empaquetage à 3c de rabais
Tranches de fromage MAPLE LEAF pqt de 8 on. **27¢**

VEDETTE — vous économisez 4c — Empaquetage à 3c de rabais
Ched-R-Spread MAPLE LEAF verre de 8 on. **33¢**

Pointes de fromage Maple Leaf
Empaquetage à 3c de rabais
doux pqt 8 on. **33¢** — moyen pqt 8 on. **37¢** — fort pqt 8 on. **39¢**

VEDETTE — Vous économisez 23c
KAM VIANDE A LUNCH **2 btes de 12 on. 79¢**

VEDETTE — vous économisez 7c — Nouvelle boite facile à ouvrir
SARDINES MILLIONNAIRES **2 btes pour 55¢**

VEDETTE — vous économisez 4c —
BON AMI Jet Spray bte de 15 on. **65¢**

VEDETTE — Vous économisez 10c — Nouveau
Nettoyeur Vista pour planchers de cuisine format 32 on. **99¢**

Viande de choix

FESSE PORC FRAIS
sans jarret (bien apprêté) bout de jarret liv. **49c**
Tranches ou morceau du centre liv. **69c**

ROULES COTTAGE "Maple Leaf" très maigre, légère saumure, sucré liv. **59c**

BACON découenné Maple Leaf, bien entrelardé enveloppe 1 liv. **79c**

SAUCISSES fumées (Wieners) sans peau Maple Leaf, bien assaisonnées pqt 1 liv. **49c**

Viandes cuites Maple Leaf
tranchées, empaquetées au vide
MACARONI et FROMAGE
PAIN AU POULET
VIANDE PIMENTEE et MARINEE
PAIN AUX OLIVES
pqts de 6 on. votre choix **4 pqts 89c**

SEMAINE NATIONALE DU POISSON
Filets de morue Forty Fathom Pqt de 1 livre **29¢**
Bâtonnets de poisson (aiglefin) Forty Fathom liv. **33¢**

PRODUITS DE BEAUTE ET D'HYGIENE
BAND-AIDS Johnson bande de plastique — le pqt **29¢**
DIACHYLON Johnson ½" x 2½ verges **29¢**
BOULES DE COTON ABSORBANT Johnson (55's) **39¢**
CREST format géant rég. 67c le tube **59¢**

BONBONS DE L'HALLOWE'EN
PAPILLOTTES D'HALLOWE'EN pqt 1 liv. cello, chacun **29¢**
BONBONS Golden Hour pour l'Hallowe'en sac celle **29¢**
SUÇONS D'HALLOWE'EN pqt de 50 **39¢**
ARACHIDES en écales Supreme sac cellu 12 on. **29¢**

Jouets de peluche *pour Noël*
6 jouets différents
Caniche ● Poupée à pyjamas
Caniche à pyjamas ● Ourson
Chiens assis ● Pandas
$2.98 chez RED & WHITE

FEUILLETON DU "DROIT"

Le Carrosse du roi

par Saint-Ange

43 —

La course le courba contre le vent. Les hameaux, les fermes, les clochers s'envolaient, autour de lui, comme des perdrix effrayées. Les champs dorés tournoyaient, certains portant déjà, sur les chaumes, les gerbes affaissées, après le passage des moissonneurs.

La vitesse ne l'apaisait guère. Une idée fixe vrillait son cerveau:

"Il faut pourtant que je la voie... que je lui parle... que je sache enfin... Pour cela, je dois revenir au Clos."

Il se rappela la conversation surprise la veille.

"Au Clos, elle n'y sera plus. Il y a cette kermesse... C'est à cette kermesse que je les rencontrerai..."

Les quatre jeunes gens arrivèrent en "deux chevaux" au château.

Contre la petite église à flèche romane et sous la triple avenue qui longeait le parc, les autos se rangeaient cherchant l'ombre.

Il y avait quelques carrosseries flambant neuf, mais aussi de bonnes guimbardes, un peu disloquées à force d'avoir roulé dans les chemins de terre, des scooters rutilants, contre lesquels s'appuyaient d'humbles vélos, ainsi que des copains sans façon.

Surtout, au milieu de ce rassemblement de véhicules, il y avait, fascinant un groupe de garçons endimanchés, une Cadillac bleu-roi et myosotis, basse, longue, racée comme un lévrier ou un yacht.

Lucas et Chourka s'approchèrent avec un sifflement admiratif. Les jeunes filles demeurèrent à distance.

—A qui ce bâtiment peut-il appartenir?

Chourka, penché sur la plaque gravé du tableau de bord, renseigna aussitôt Marie-Laure:

—Miss Barbara Eaton-Stirling. Château de Vaufreland (Seine-et-Oise).

—J'aurais dû y penser, dit Ghislaine. Les Eaton-Stirling sont ces Américains qui ont acheté, l'an dernier, une gentilhommière à quelques kilomètres d'ici. Mr. Eaton-Stirling préside, paraît-il, aux destinées d'un groupe de minoteries du Wisconsin et, non seulement il a acquis le ravissant petit château de Vaufreland, mais encore une centaine d'hectares autour. Il veut jouer au fermier en Ile-de-France, ambition qui semble à portée de sa bourse.

—Comment est-elle, miss Barbara? Nous ne l'avons pas encore rencontrée?

Un des garçons tenus muets par la vision de la Cadillac répondit avec force et rustique simplicité:

—Bien roulée!

Lucas et Chourka éclatèrent de rire.

—Digne de la voiture, alors?

—Dame, oui... et faut la voir au volant!

—Je sens que miss Barbara Eaton-Stirling, proclama Manilof, sera le clou de la kermesse.

Marie-Laure ne put s'empêcher de protester:

—Et nous, alors? Vous consentez que nous soyons éclipsées par une Américaine inconnue, et tout cela parce qu'elle s'exhibe dans une Cadillac, alors que nous ne possédons qu'une vieille Citroën!

Chourka s'approcha des jeunes filles et, prenant chacune par un bras, les entraîna vers la grille du parc.

—Rien ne saurait vous éclipser. Je ne voudrais pas être accusé de flirter, mais, puisque vous me provoquez, j'en profiterai pour vous accabler de compliments. Ghislaine, dans son strict tailleur de toile blanc et vert, a la noblesse d'une figure de Piero de la Francesca et vous, Marie-Laure, en dépit de votre robe de nylon, vous ressemblez toujours à un Greuze.

Un haut-parleur diffusait des chansons de charme, dans une longue allée où dormait une ombre verte, traversée par des coulées de clarté. Au fond, une centaine de personnes déplaçaient leurs taches de couleurs, entre des comptoirs.

(à suivre)

PATIENCE ET BON GOUT avec une dextérité de doigts de fée est bien ce qu'il faut pour réussir au crochet des tapis de laine à motif fleuri, comme le fait présentement à la Foire d'hiver, Mme R. J. Loosmore, 1252, Aimesbrooke, à Ottawa. Cette dame est parmi les quelque 35 ou 40 personnes qui étudient au studio de Mme William Mark, 672, rue Mansfield, l'art de natter, de crocheter, de tisser les tapis et carpettes de fantaisie. A l'entresol du Colisée, au cours de la semaine, on peut voir trois ou quatre de ces artistes à l'oeuvre, qui complaisamment fournissent les renseignements désirés sur leur art.

(Photo Champlain Marcil)

BRILLANTE RECEPTION — A la résidence de l'ambassadeur du Brésil et de Mme Sergio Correa da Costa, à droite, les Dames auxiliaires de l'Hôpital général d'Ottawa ont offert une des plus élégantes réceptions de la saison. Comme l'hôtesse, les présidentes du comité d'organisation, Mme Horace Racine, à gauche, et Mme J. A. Smith, ont le large sourire de personnes satisfaites du travail accompli par leurs aides à ce thé-offrande en faveur de leur oeuvre.

(Photo Champlain Marcil)

Rétraction des hémorroïdes sans aucun malaise

Découverte d'une substance cicatrisante qui soulage la douleur et la démangeaison tout en rétractant les hémorroïdes

MONTREAL, Qué. (P.M.) — La science vient enfin de mettre au point une nouvelle substance cicatrisante qui agit avec une efficacité sans pareille dans le traitement des hémorroïdes. Cette substance a une double action: elle réduit l'enflure tout en soulageant la douleur et la démangeaison. Des milliers de personnes ont bénéficié de ce remède peu coûteux dont l'emploi ne comporte aucun inconvénient.

Pour établir avec précision la valeur curative de la nouvelle substance, les médecins ont suivi soigneusement le cas de plusieurs centaines de patients souffrant des hémorroïdes, certains depuis jusqu'à une vingtaine d'années.

Dans tous les cas examinés, les médecins ont observé une amélioration étonnamment rapide: non seulement la douleur est promptement disparue, mais ce soulagement s'est doublé de la rétraction des hémorroïdes. D'autre part, l'efficacité du traitement s'est prolongée mois après mois, durant toute la période d'observation.

Ces résultats ont été obtenus sans médicaments anesthésiques, astringents ou opiacés. Le succès du traitement est attribuable à la Bio-Dyne, la nouvelle substance curative qui sert actuellement à la cicatrisation de diverses blessures sur toutes les parties du corps.

On trouve maintenant le nouveau médicament en onguent ou en suppositoires, sous le nom de PREPARATION H. C'est un produit de Whitehall Pharmacal, fabricants d'Anacin, Biso-Dol et Kolynos. En vente dans toutes les pharmacies, sans ordonnance de médecin, avec garantie de remboursement en cas de non-satisfaction.

(Annonce)

Carnet mondain

Résidence du gouverneur général

Mme P. Krafft, de Paris, France, séjourne présentement à la résidence du gouverneur général.

* * *

Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu lundi après-midi le major général R.P. Rothschild, m.b.e., c.d., nommé récemment quartier-maître général et membre du conseil de l'Armée, et Mme Rothschild.

* * *

Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu mardi à déjeuner le haut-commissaire de l'Inde et Mme Jha, le haut-commissaire de la Jamaïque et Mme Maynier, ainsi que M. et Mme Paul Malone.

* * *

Leurs Excellences le gouverneur général et Madame Vanier ont reçu mardi après-midi le président du club Lions international et Mme Curtis D. Lovill ainsi que le président du club Lions d'Ottawa et Mme Murdoch MacPhadyen.

* * *

Son Excellence Madame Vanier a reçu mardi après-midi les délégués au congrès annuel des clubs May Court.

* * *

Corps diplomatique

L'ambassadeur de Suisse et Mme Alfred Zendher ont reçu à dîner mardi soir, à leur résidence. Les invités comprenaient le sous-ministre du Commerce et de l'Industrie et Mme James A. Roberts, et le chef d'état-major de l'Armée et Mme G. Walsh.

* * *

L'ambassade d'Autriche invite tous les Autrichiens de la région à une réception, de 6 h. 30 à 8 h. 30, vendredi pour célébrer le Jour du drapeau.

* * *

L'ambassadeur de Turquie et Mme Taha Carim offrent une réception à la résidence de l'ambassade, le lundi 29 octobre, à l'occasion de la fête nationale.

* * *

Réceptions

Mme Arthur Delage a reçu en l'honneur de Mlle Nicole Martin, dont le mariage à M. Raymond Delage aura lieu le 3 novembre.

* * *

ST-CHARLES (DNC) — Mme Hector Lapointe a reçu à un shower en l'honneur de Mme Ronald Lapointe.

* * *

ST-CHARLES (DNC) — Mmes Josephat Lalonde, Johnny Chrétien et H. Lavoie ont reçu à un shower en l'honneur de Mme Georges Lemieux.

* * *

Le bal de la presse

Le bal de la presse aura lieu le vendredi 15 février, au Château Laurier. Il aura comme thème: "Le mardi gras". Les membres du comité, dont le président est M. Marc T. McNeil et le vice-président, M. Paul Gormley, préparent activement le programme.

* * *

Secrétaires médicales

Le dîner annuel de l'Association des secrétaires médicales d'Ottawa aura lieu à 6h.30, le premier novembre, au Bruce Macdonald Motor Hotel. Le Dr T.L. Fisher est le conférencier invité.

* * *

May Court

La réunion générale des huit clubs May Court affiliés à celui d'Ottawa a débuté mardi soir par les rapports de chacun des cercles. L'assemblée générale a voté sur diverses propositions. Les assises se poursuivent aujourd'hui et se terminent jeudi par l'élection des membres du conseil exécutif.

* * *

Partie de cartes

WENDOVER (DNC) — Le comité du Tiers-Ordre de la paroisse de Wendover organise une partie de cartes au profit des oeuvres de la paroisse. Elle aura lieu le soir du dimanche 28 octobre, à la salle paroissiale. Il y aura tirage d'une valeur de $10 et $5.

* * *

Cercle Lacordaire

VAL-RITA (DNC) — Le cercle Lacordaire de Val-Rita a présenté à la salle paroissiale, un drame intitulé "Du sang sur les mains", de Mme Gaby Farmer-Denis. Les acteurs présentent le même programme à Kapuskasing et à Brunetteville.

* * *

Association féminine du NPD

Un groupe de femmes de Toronto, représentant quatre cercles de l'Association féminine du Nouveau parti démocratique, est venu à Ottawa en fin de semaine. Les épouses des députés fédéraux du Nouveau parti démocratique les ont reçues à un thé à l'édifice du Parlement. M. et Mme Terrence Grier ont offert un dîner en leur honneur. Le lendemain, le groupe a visité la ville d'Ottawa, dans une tournée préparée par Mme Andy Andras. Le thé a été servi. Mme Ealter Mann était l'hôtesse.

* * *

Voyages

M. et Mme Horace Racine ont quitté Ottawa ce matin pour un court séjour à Québec, où M. Racine participera à la réunion annuelle du bureau des gouverneurs du Conseil du bien-être du Canada.

* * *

Mlles Gisèle Maurice et Armande Cholette, de Hull, font présentement un séjour de deux semaines au Mexique.

* * *

GRENVILLE (DNC) — M. et Mme John Larocque, du Sault-Ste-Marie, Michigan sont présentement les invités de leurs parents, M. et Mme Thomas Carlin, de Grenville.

* * *

Récent mariage

VAL-RITA (DNC) — Mlle Gisèle Charlebois, fille de M. et Mme Gérald Charlebois, de Val-Côté, a épousé récemment M. Gaston Larouche, fils de M. et Mme F.-X. Larouche, de Val-Rita.

"Pour celle qui mène une vie active... un maquillage pratique et flatteur

poudre et fond de teint "Air Spun" réunis

où la tradition est synonyme de jeunesse

Les auxiliaires de l'Hôpital général démontrent leur art de bien recevoir au thé

Les Dames auxiliaires de l'Hôpital général d'Ottawa ont démontré avec une exquise élégance et extrême habileté, leur connaissance de l'art de bien recevoir, lors du thé-offrande tenu mardi à la résidence de l'ambassadeur du Brésil et de Mme Sergio Correa da Costa. L'hôtesse aussi a manifesté un charme et une hospitalité, tout à la reconnaissance émue des Dames auxiliaires. L'ambassadeur même a accueilli les organisatrices avant la réception.

Pour la circonstance, les salons tout rénovés de la résidence avaient été décorés par la spécialiste en arrangement floral, Mme Cécile Paquette-Beauséjour, un don de M. Sam Berger. Des chrysanthèmes et pompons bronze et or mêlaient leur attrait automnal au brillant des chandelles. Aussi, la table du thé était dressée de façon artistique par des assiettes préparées avec fantaisie, originalité, imagination et goût. Les artistes culinaires étaient Mmes Willie-J. Lalonde et Valens Pilon.

Les responsables du succès

Au-delà de 400 invités ont été accueillis au cours de la réception. Mme Marc Marchesseault présentait chacun aux personnes de la ligne de réception: l'hôtesse, Mme da Costa, Mme J. Burke Ewing, présidente des Dames auxiliaires et Mme J.-A. Nadeau, vice-présidente. Mmes Valéda Perrier et James McLaughlin prenaient soin de la corbeille des offrandes. Mmes Albert Duguay et E. D. Baldock percevaient les cotisations. Mme Charles Quevillon s'occupait du livre d'or. Les dames invitées à verser le thé et le café étaient dirigées à leur office par Mmes Ovila Charette et Joseph-L. Guéguen. Mme William Craig surveillait le service aux invités. Au soin de la table du thé, où se succédaient à la fois quatre dames au service du thé, Mme Willie-J. Lalonde et Mme J.-V. Pilon étaient assistées de Mmes A. St-Amour, H. St-Georges, R. Trudel et R. Bigras.

Quelques invités

Parmi les nombreux invités on mentionne Mgr Jean Desjardins, curé de St-Benoit-Abbé, une dizaine de religieuses de l'hôpital accompagnant la R. S. Louis-Marie, s.g.c., supérieure; plusieurs personnalités du corps diplomatique, dont Mme Yaacov Herzog, épouse de l'ambassadeur d'Israël, Mme Marcel Lambert, épouse du président de la Chambre des communes, le maire Charlotte Whitton, Mmes Cécile O'Regan et Ellen D. Webber, Mme Jean-T. Richard, Mme Paul Tardif, Mme Charles St-Germain, M. Sam Berger, le Dr J. Burke Ewing accompagné de plusieurs médecins de l'hôpital.

LA SECRÉTAIRE N'EST PAS COMME ON LA PRÉSENTE SOUVENT DANS LES FILMS

Par PATRICIA RUSAK

TORONTO (PC) — Le type de la secrétaire particulière, comme le caractérisait Ann Sothern, dont la vie n'était que plaisir mais aucun travail, n'existe que dans le domaine fictif, dit l'une de deux secrétaires professionnelles de Toronto.

Elsie Swartz, qui effectue du travail de secrétaire depuis 21 ans, dit qu'elle n'a pas encore rencontré de secrétaire qui prenait la dictée de son patron assise sur les genoux de ce dernier, comme l'on peut voir dans les dessins comiques.

La secrétaire et la sténographe

"En plus de prendre la dictée, dépouiller le courrier, répondre aux appels téléphoniques et aux visiteurs, j'avais à nettoyer les bureaux, arroser les plantes et servir le café. En fait, une secrétaire doit être capable de faire de tout, être diététicienne et liseuse de pensées.

"N'importe qui peut se faire secrétaire et la plupart des jeunes filles travaillant dans les bureaux disent être secrétaires, mais il y a une grosse différence entre une secrétaire et une sténographe."

Les qualifications les plus importantes d'une bonne secrétaire sont l'intérêt qu'elles prennent au travail et la compréhension de l'importance du travail à effectuer.

Formation particulière

Mlle Swartz dit qu'une secrétaire de première classe devrait posséder des connaissances de base en économie, en organisation du travail de bureau, en comptabilité et en droit afin de devenir réellement intéressée à son travail.

Mlle Swartz, qui travaille aujourd'hui dans une étude légale, dit qu'une bonne secrétaire doit toujours continuer à s'instruire afin de ne jamais être en arrière de son temps. "Ce que l'on a appris, il y a dix ans, ne suffit pas maintenant que nous avons de nouvelles techniques de bureau."

Mlle Swartz dit que beaucoup de jeunes filles ne se donnent pas la peine de s'intéresser à leur travail, car elles croient qu'elles n'y demeureront pas longtemps.

Travailler 25 ans

"Cette idée ne tient pas debout, aujourd'hui. La statistique indique que les femmes devraient réellement se préparer à travailler durant 25 ans de leur vie plutôt que durant deux ou trois ans avant leur mariage."

Mlle Swartz dit que d'autres sténos ne s'intéressent pas à leur ouvrage parce qu'elles regardent plus haut et croient que leurs fonctions de sténographe ne sont qu'un tremplin pour grimper dans les échelons administratifs.

"C'est une erreur que de prendre une telle attitude. Les ouvertures sont peu nombreuses et ensuite comment une personne peut-être réellement s'attendre à être appelée à jouer un plus grand rôle dans une organisation si elle ne sait s'intéresser au travail qu'on lui confie?"

Secrétaire de l'année

Mlle Swartz, qui a commencé sa carrière comme dactylo, à Winnipeg, à un salaire de $15 par semaine, a été nommée "Secrétaire de l'année" pour tout le Canada, l'an dernier, par l'Association nationale des secrétaires.

Elle se présenta, en 1961, aux examens pour devenir secrétaire professionnelle diplômée, un diplôme que seulement 22 Canadiennes ont réussi à obtenir depuis qu'il a été institué au Canada, il y a quatre ans.

Nouveau rôle pour les membres du YWCA

TORONTO (PC) — La présidente internationale de l'Association chrétienne de jeunes femmes (YWCA), a déclaré que les membres de cet organisme doivent aider les femmes des nouveaux pays indépendants et en voie de développement, à trouver leur véritable rôle dans un monde où les conditions de vie ne sont plus les mêmes.

Mlle Isabel Catto, descendante d'une famille noble d'Aberdeenshire, en Ecosse, faisait récemment cette déclaration à Toronto lors de la 70e réunion annuelle des comités exécutifs du YWCA au Canada.

"Les Africaines, en particulier dans la région du Tanganyika, se montrent très enthousiastes pour le travail bénévole de l'association", a déclaré Mlle Catto, en précisant que le YWCA accomplit un service appréciable, en groupant des femmes de race différente, d'Afrique, d'Asie et d'Europe.

Pour une fabuleuse fin de semaine à MONTRÉAL

ALLEZ AU SHERATON MONT-ROYAL

3 JOURS et 2 NUITS:

$14.95 SEULEMENT par personne

DEUX PAR CHAMBRE

CE PRIX COMPREND:

- Frais de stationnement au garage.
- Chambre à air conditionné, nouvellement redécorée, avec radio et télévision.
- Un apéritif polynésien spécial, le vendredi ou le samedi soir, en dînant au restaurant Kon-Tiki.
- Le petit déjeuner au lit, gracieusement servi le samedi et le dimanche matin.
- Le Plan familial: aucun déboursé de chambre pour les enfants de moins de 14 ans partageant la chambre d'un adulte.

Pour réservations:
appelez CE 6-2270 ou votre agent de voyage.

L'HÔTEL SHERATON MONT-ROYAL MONTRÉAL QUÉBEC

Magasinez chez CAPLAN'S

Magnifiques Manteaux pour les jours froids

89.95

Jolie garniture de renard

Venez acheter un de ces magnifiques manteaux de faille de worsted importé, offert à prix de grand rabais extraordinaire, à cause de notre prévoyance. Teintes: charbon de bois, noir, gris moyen. Tailles 8 à 16.

REZ-DE-CHAUSSEE

C. CAPLAN Ltée... rue Rideau

Vous pouvez servir à votre famille de
MEILLEURS REPAS À MEILLEUR MARCHÉ
avec des
MARQUES FAMEUSES

Les dames qui s'y connaissent disent:
"Chaque famille possède ses caprices, ses goûts et ses préférences. Mais vous pouvez toujours compter sur Dominion pour vous procurer la marque de produit que votre famille préfère, parce que les marchandises au Dominion portent des marques fameuses reconnues dans tout le pays. Vous pourrez aussi vous procurer de nombreux produits à bas prix, spécialement empaquetés pour Dominion. De plus tout ce que vous achetez au Dominion, dans chaque département, comporte la garantie absolue Dominion de satisfaction, ainsi, vous obtenez le remboursement de votre argent!"

DOMINION

Fruits et légumes frais

POMMES NEIGE
Cat. "fantaisie" Canada, fermes, savoureuses, juteuses
10 liv. 45c dans sac d'emplettes d'Hallowe'en

No 1 DE L'ONTARIO, DOUCES et SAVOUREUSES
CAROTTES LAVEES sac poly 3 liv. 19c
POMMES à LA TIRE recouvertes de délicieuse tire — un régal pour les petits — dans enveloppe cello 12 pour 59c
ORANGES VALENCIA importées, saveur fraiche, sucrées, juteuses. 3 douz. de bon format 1.00
CITROUILLES petit format, chacune 29c — format moyen, chacun 39c
Cultivées dans l'Ontario — Idéales pour lanterne

Soyez généreux — donnez aux jeunes, le soir de l'Hallowe'en
PAPILLOTES Allan pour l'Hallowe'en pqt 3 liv. 79¢
régalez les petits
FONDANTS A LA GELEE pqt 12 on. 29¢
Dares pour l'Hallowe'en
PAQUETS INDIVIDUELS pqt de 60 79¢
McCormick pour donner à l'Hallowe'en
SUÇONS Weston pour l'Hallowe'en pqt de 30 29¢

BISCUITS
DAINTY MALLOWS HILLTOP ou HARVEST CREAM
pqt spécial 29c

SACS DE THE LYON
A PRIX DE RABAIS
pqt de 100 Spécial 69c

Saviez-vous que vous pouviez acheter des cartons de 200
CIGARETTES
de marques populaires à 3.14
dans les magasins d'Ottawa et d'Eastview

Approvisionnez-vous à ce bas prix !
Magasins de l'Ontario seulement — Régulière
MARGARINE MOM'S SPECIAL 2 pqts 1 liv. 39c
FEVES AU LARD Libby, brun foncé — empaquetage à 2c de rabais SPECIAL 3 btes 20 on. 59c
SOUPE AUX TOMATES Aylmer — Servez une soupe et des biscuits soda pour le lunch SPECIAL 4 btes 10 on. 49c

Viandes de qualité de choix
ROTI EPAULE DE PORC FRAIS, SANS JARRET liv. 39c
SOCS DE PORC frais, genre Boston, bien apprêtés Liv. 53c
VOLAILLE POUR BOUILLIR cat. "A" de choix, fraiche, moyenne 4 à 6 livres Liv. 45c
ROULES DE BOLOGNE Hygrade, format de famille, 24 onces chacun 59c
WIENERS DE CHOIX Burns, savoureux pqt 1 liv. 49c
BACON A DEJEUNER tranché, marque Princess pqt 1 liv. 69c

Pour de la vaisselle étincelante, propre
Détergent liquide
DOMINO
Spécial
bte 12 on. 27c — bte 24 on. 45c — bte 32 on. 59c

Tel qu'annoncé au programme de TV Domino — Disponible dans la plupart des grands magasins DOMINION
Jolly Jumper
approuvé par la profession médicale — une aide pour les bébés — avec crampon
le tout pour 10.98

MIEL BEEKIST blanc pasteurisé — contenant plastique — Canada no 1, 2 liv. Spécial 49¢
CAFE INSTANTANE Nabob délicieuse saveur pot 6 on. spécial 99¢
PAPIER HYGIENIQUE Face-Elle — blanc ou rose, 2 rouleaux dans cello. Spécial 27¢
GRUAU INSTANTANE ou régulier 48 on. Ogilvie pqt 44 on. spécial 43¢
MELANGE A BISCUITS pour le thé Twinkle d'Ogilvie 2 pqts 12 on. 29¢
ALIMENT PUR au poisson entier pour les chats 2 btes 15 on. 35¢
AJAX le nettoyeur mousseux, empaquetage à 4c de rabais 2 btes geantes 51¢
SOUPE AYLMER poulet-riz, poulet-nouilles, champignons 6 btes 10 on. spécial $1
CATSUP AUX TOMATES Aylmer bout. 11 on. 19¢
MOITIES DE PECHES Aylmer de choix bte 15 on. 22¢
MELANGES A GATEAU Twinkle d'Ogilvie 2 pqts 43¢
RAGOUT IRLANDAIS Swift, empaquetage à 6c de rabais 2 btes 24 on. 79¢
CIRE LIQUIDE à plancher Aero bidon d'une pinte 93¢
SHAMPOOING Lustre Creme format rég. de 79c 69¢

LE JEU TELEVISE LE PLUS EN VOGUE
DOMINO CJOH-TV
CANAL 13
10 a.m. à 11 a.m.
du lundi au vendredi

GAGNANTES DES PRIX EN ARGENT — SEMAINE SE TERMINANT LE 13 OCTOBRE

Mme R. GRATTON
9, avenue Ossington
Ottawa, Ontario

GAGNANTE DE $500.00
Mme R. GRATTON
9, avenue Ossington, Ottawa, Ont.

GAGNANTE DE $50 Mme Gwen Heaslop, 65 avenue Aylmer, Ottawa, Ontario
GAGNANTE DE $50 Mme Jeannette St-Jean, 21, rue Augusta, Ottawa, Ontario
GAGNANTE DE $50 Mme Edna Lécuyer, 29, rue St-Raymond, Hull, Qué.
GAGNANTE DE $50 Mme P. McDade, 185, rue Augusta, Ottawa, Ontario

Obtenez votre carte de DOMINO gratuitement au magasin DOMINION aujourd'hui

Tous les magasins DOMINION sont maintenant ouverts jusqu'à 9 h. tous les vendredis soir dans Ottawa, Hull et Eastview

Aubaines en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 27 octobre, dans les magasins d'Ottawa, Hull, Eastview, Hawkesbury
DOMINION STORES LIMITED
DOMINION

Plusieurs députés participent au débat sur les dépenses

Le critique financier du Crédit social, M. Gilles Grégoire, a déclare aux Communes hier qu'un grand nombre des problèmes économiques du Canada pourraient être réglés simplement en changeant un chiffre dans la Loi des banques.

Le député de Lapointe a dit que les banques à charte sont actuellement dans l'obligation de conserver huit pour cent de leurs dépôts en avoir liquide. Cette obligation devrait être portée à 100 pour cent sur une période de "six ou sept années".

Il était l'un des trois porte-parole de l'opposition qui ont dominé la séance d'hier après-midi, durant la seconde journée d'un débat sur les propositions budgétaires soumises en avril dernier, mais qui n'ont pas encore été approuvées.

M. Walter Gordon, libéral de Toronto-Davenport, terminant le principal discours de l'opposition, commencé la veille, a déclaré que toute administration d'une entreprise privée qui refuse de soumettre un bilan aux actionnaires serait fort suspecte. Ainsi, le refus du gouvernement de présenter un budget revisé pour l'année financière en cours, constitue une "espèce de tricherie, d'outrage au Parlement".

M. Colin Cameron, néo-démocrate de Nanaimo-Cowichan-The Islands, a déclaré que la réduction des dépenses gouvernementales, au chapitre des travaux publics, provoquera un chômage plus considérable encore cet hiver. Il a dit qu'il n'était pas nécessaire de fournir d'autres encouragements à l'industrie pour qu'elle investisse davantage dans la production. Ce dont on a besoin, c'est de créer un marché plus considérable pour les produits de l'industrie.

M. Gilles Grégoire

Dans son exposé d'une heure des théories monétaires du Crédit social, M. Grégoire a dit que le changement de la Loi sur les banques à 100 pour cent aurait les résultats suivants:

1 — Le gouvernement, par la Banque du Canada, assumerait le contrôle de la masse monétaire, actuellement détenu par les huit banques à charte du pays.

2 — Les paiements annuels de l'intérêt sur la dette publique, qui sont de $788,000,000 cette année, ne seraient plus nécessaires puisque la Banque centrale "créerait le crédit".

3 — Chaque année, la Banque centrale ajouterait à peu près $700,000,000 à la masse monétaire, l'augmentation moyenne des dix dernières années, en émettant des obligations du gouvernement.

4 — Les budgets équilibrés deviendraient possibles, le problème du chômage serait éliminé, les taxes pourraient être réduites et les Canadiens "deviendraient maîtres dans l'exploitation de leurs propres ressources naturelles".

M. Grégoire a dit que les autres partis prétendent que c'est là "une drôle de politique financière", qui provoquerait l'inflation, mais ils ont tort.

L'inflation est apparue au Canada depuis 1939 parce que les taxes ont augmenté à un rythme alarmant. Les taxes toujours plus élevées constituent "la drôle de politique financière" des libéraux.

"Les inspecteurs du fisc, ayant une pierre à la place du coeur, tentent de soutirer l'argent des gens qui n'en ont pas."

Le chômage cet hiver

M. Grégoire a dit que l'adoption, par le gouvernement, des théories monétaires du Crédit social, est "le seul moyen pour le pays de sortir de la crise économique actuelle".

Il a prédit que le chômage augmentera cet hiver à son niveau le plus élevé depuis la seconde guerre mondiale, à moins que le gouvernement "ne lance un programme massif de travaux publics" grâce à des prêts aux provinces et aux municipalités.

Il a dit que le pouvoir d'achat des Canadiens devrait être l'équivalent de la production nationale brute, mais il y a un écart de $8,000,000,000 entre les deux montants.

Sous le Crédit social, la somme de $1,400,000,000 serait ajoutée à la masse monétaire par la Banque du Canada, chaque année, et l'écart disparaîtrait.

Les banques à charte n'aiment peut-être pas les réformes du système monétaire du Crédit social, mais c'est un choix entre les banques et le peuple.

Il a dit que le chômage pourrait prendre fin en "dirigeant" les jeunes vers des domaines comme l'éducation et la science où il y a pénurie grave de personnel. Il manque 110,000 instituteurs dans la seule province de Québec.

"Le gouvernement aura beaucoup plus de facilité à administrer, il sera libéré de nombreux problèmes, s'il accepte nos suggestions."

Il a dit que M. Gordon avait exposé quatre articles du programme du Crédit social, dans son discours. Ce sont un programme de travaux publics, plus de crédit, la responsabilité entière du gouvernement sur la politique monétaire et une attaque contre le déficit dans la balance des paiements.

Il a dit qu'il est encourageant de voir des libéraux pencher vers les principes du Crédit social, mais M. Gordon n'est qu'un seul des trois porte-parole libéraux en économie. Les autres sont M. Lionel Chevrier, libéral de Montréal-Laurier, qui fut un directeur de banque, et le conseiller du parti, M. Maurice Lamontagne, qui est en faveur d'une restriction du crédit en temps de prospérité.

$75,000 de dégâts

En éventrant un coffre-fort, ils mettent le feu

LAFONTAINE (DNC) — Un incendie, causé par des malfaiteurs qui tentaient d'éventrer un coffre-fort à l'aide de bâtons de dynamite, a détruit de fond en comble la Coopérative agricole Lafontaine, entrainant des pertes de l'ordre de $75,000, au cours de la nuit de lundi à mardi.

C'est une voisine, Mme H. Robitaille, qui a alerté la brigade des pompiers volontaires de Lafontaine. Mme Robitaille a été secouée de son sommeil par le bruit de la détonation des bâtons de dynamite vers 3 heures de la matinée. Les pompiers ont combattu durant plusieurs heures l'élément destructeur mais ils n'ont pu que circonscrire l'élément. La Coopérative ainsi qu'une quincaillerie adjacente ont été la proie des flammes.

La Sûreté provinciale de l'Ontario a entrepris des recherches dans le but de retracer les malfaiteurs qui ont réussi à s'enfuir avant que les pompiers n'arrivent sur les lieux. Une lampe de poche qui aurait servie aux voleurs a été découverte sur les lieux.

La Coopérative agricole était une usine de prime importance pour les cultivateurs de l'endroit. M. Alfred Mullie en était le gérant. La Coopérative était partiellement couverte par les assurances.

Quincaillerie de finition
Matériaux de construction
Peintures — outils mécaniques — Etc.
Builders Sales Ltd.
CE. 3-5617
531, rue Sussex, Ottawa

Splendide occasion d'affaires
OFFERTE A
DES HOMMES ANXIEUX DE REUSSIR

Une compagnie des plus prospères et des plus progressives au Canada offre à des hommes compétents et anxieux de réussir une occasion de s'établir dans un commerce indépendant.

Plusieurs emplacements de choix pour postes de service sont disponibles dans la région d'Ottawa. Ces endroits sont disponibles grâce à notre programme d'expansion.

Les heureux candidats recevront un entrainement complet avec salaire commençant immédiatement. Prêts à longue échéance aux candidats qualifiés.

Si vous avez jamais pensé à vous établir dans un commerce indépendant, renseignez-vous au sujet de cette offre, sans tarder.

Emplacements disponibles dans Ottawa, Gatineau, Smiths Falls et Kingston.

BP
Tél. PA. 8-1946 ou PA. 8-1947 ou par écrit à BP Canada Limited
s-d M. J. Jeffery,
890, avenue Boyd,
Ottawa, Ontario.

Non, vous n'avez pas la réponse!

La plupart des gens évalue toujours trop cher cette cave de vins. Et vous, aviez-vous deviné juste? Pourquoi ne pas vérifier dès maintenant.

A **Le Vermouth sucré**—12 fines herbes importées entrent dans sa fabrication. Il est très populaire servi avec de la glace et indispensable avec le Manhattan.

B **Le vin rosé mousseux Du Barry**—C'est le vin gai. Rosé et mousseux, moelleux et piquant à la fois, c'est vraiment le clou de toutes les réceptions.

C **Le Vermouth sec**—Il y en a de plus cher mais il n'y a pas de meilleur vermouth sec que ce dernier. Il est indispensable aux amateurs de martinis et de gibsons.

D **Le Champagne Président**—C'est un champagne canadien de qualité pour célébrer comme il convient un événement important.

E **Le Porto "74"**—Il est délicieux au dessert. A l'heure du lunch, avec du fromage et des biscuits, c'est le compagnon idéal.

F **Le Mazel Tov**—Il a un goût naturel et doux, mais en même temps agréablement corsé. C'est "le vin qui plait à tous".

G **Le Sauterne Manor St-Davids**—Servi glacé, il n'a pas son pareil pour accompagner un bon repas au poisson ou au poulet.

H **Le Claret Manor St-Davids**—Il est le vin de table rouge le plus populaire au Canada. Il est tout indiqué pour accompagner un bon bifteck ou toute autre viande rouge.

J **Le Sherry "74"**—Doux et moelleux, c'est l'apéritif par excellence. Avec les hors d'oeuvres et la soupe il est en tout point merveilleux.

LES BONS Vins CANADIENS DE Brights
DEPUIS 1874

DECORE PAR L'ITALIE — M. Maurice Montabré, ancien correspondant du "Droit" à Rome, vient d'être décoré par le gouvernement italien. Le consul général d'Italie à Nice, M. Profili, lui a remis les insignes de grand officier de l'ordre "al merito della Republica Italiana". La cérémonie a eu lieu au cours d'une réception à laquelle se pressaient représentants du corps consulaire et amis du récipiendaire qui a choisi, au terme de sa carrière, la Côte d'Azur et Nice pour se retirer.

Reprise de la conférence du R.P. Tillard

Le R. P. Jean-Marie-R. Tillard, o.p., reprendra sa conférence sur "Le Concile Vatican II, mystère de foi", jeudi soir, en la salle Albert-le-Grand du Couvent des RR. PP. Dominicains, rue Empress, à Ottawa.

Cette conférence, qui débutera à 8 h. 30, est destinée aux chrétiens désireux de saisir le sens profond de cet événement de la vie de l'Eglise qu'est le concile. L'entrée est gratuite.

C'est un outrage au tribunal, dit Joachim Sauvé

Le magistrat Joachim Sauvé a exprimé l'avis en Cour municipale d'Ottawa, mardi matin, que quiconque conduit un véhicule alors que ses permis ont été retirés, se rend par le fait même coupable d'outrage au tribunal.

Le magistrat a exprimé cette opinion après avoir condamné à 15 jours de prison D. John Robinson, route rurale 2, Russell-Nord. Robinson s'est dit coupable d'avoir conduit un véhicule alors que ses permis étaient suspendus.

M. Sauvé a déclaré qu'un trop grand nombre de gens comparaissent devant la Cour pour répondre à une telle accusation. "Il faut que cela cesse", a-t-il dit.

Le 28 septembre dernier, en fin d'après-midi, le camion léger que conduisait l'inculpé est venu en collision avec une automobile, sur le chemin Russell. Les deux véhicules ont subi alors pour environ $250 de dégâts.

Selon le rapport de la police, le jeune homme s'est enfui après l'accident. Il a marché jusqu'à son domicile, soit presque cinq milles. Il n'a été appréhendé que lundi.

Le magistrat a confisqué le véhicule pour trois mois. Il a de plus suspendu les permis de conduire de Robinson pour quatre mois.

rien ne procure autant de satisfaction qu'un

OLD PORT

le cigare ultra-doux au goût ultra-fin

10¢

Prix suggéré

OUVERT LES VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 H.

WOOLWORTH

IL Y EN A PRÈS DE CHEZ VOUS

$1 JOUR À 49

SATISFACTION GARANTIE WOOLWORTH ÉCHANGE OU ARGENT REMIS

Partout au Canada

Message à tous les gens économes: voici une vente que vous avez désirée . . . des valeurs immanquables!

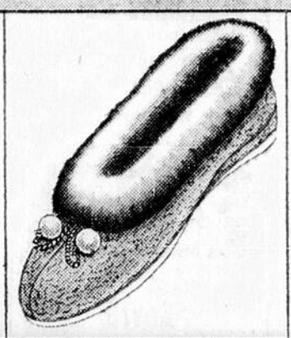
LA VENTE COMMENCE DEMAIN A 9 H. A.M.

TOUS LES ARTICLES À DES PRIX ANORMALEMENT BAS! VENEZ DE BONNE HEURE POUR UN MEILLEUR CHOIX!

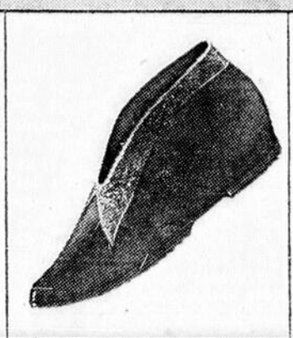
42 ARTICLES DÉSIRABLES COMME CADEAUX OU POUR VOUS

Bas de travail Penmans. 3 paires sous sac poly. Retors 2 brins. Brin double plus confortable et plus durable. Prix régulier $1.77. **Prix de la vente $1.49.**

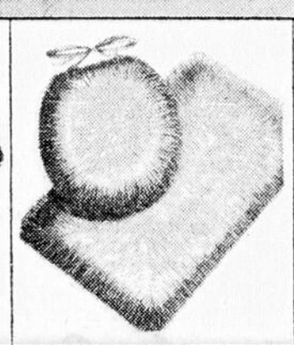
Bas de nylon. Quatre paires de bas de nylon maillés sans couture, de première qualité. Dernières nuances en vogue. Prix régulier 4 paires $3.08. **Prix de la vente, 4 paires. $1.49.**



Pantoufles Eskimo pour dames. Pantoufles en cuir véritable pour dames avec garniture de toison assortie aux couleurs pastel. Pointures: 4 à 9. Prix régulier $1.99. **Prix de la vente $1.49.**

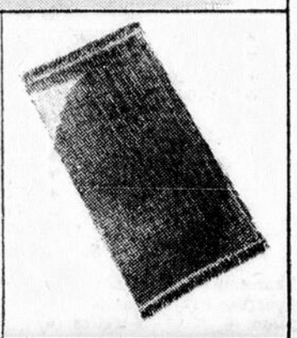


Botillon de pluie. Modèle pour dames pratique pour la pluie, à talon bas plat et bout pointu. Couleurs: noir et brun. Pointures: 4 à 9. **Prix de la vente $1.49.**

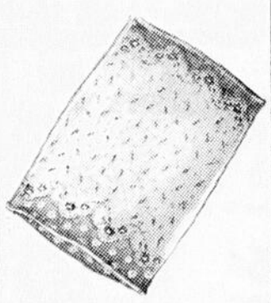


Garniture de salle de bain. Couvre-siège et descente de bain de 18 x 30 en coton de couleur unie. Envers de caoutchouc lavable. Couleurs: rose, rose pâle, bleu et vert. Prix régulier $1.99. **Prix de la vente $1.49.**

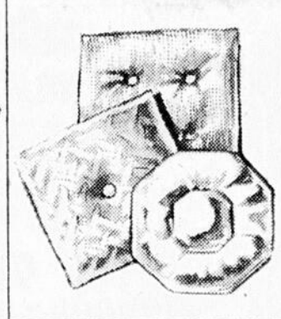
Serviette de bain. Grande serviette de bain en ratine asséchante, formats 22 x 44 et 20 x 44. Couleurs unies, motifs jacquards et rayures. Couleurs assorties aux salles de bain. Prix régulier 2 pour $1.99. **Prix de la vente 2 pour $1.49.**



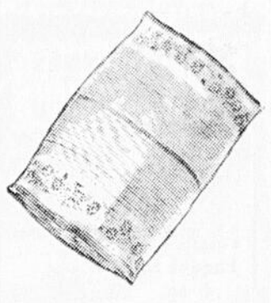
Tapis boucle en coton. Petit tapis de coton de la meilleure qualité, à bout frangé. Format 21 x 36. Qualité extra-durable. Prix régulier $1.98. **Prix de la vente $1.49.**



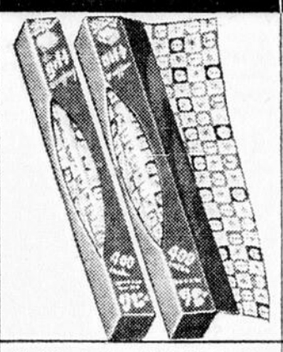
Oreiller Happy Home. Oreiller de plume Lady Cheryl. Format 20 x 26, frais et inodore, qualité supérieure. Prix régulier $1.98. **Prix de la vente $1.49.**



Coussins pimpants. Egayez votre foyer avec ces petits coussins pimpants rembourrés de kapok. Beau choix de couleurs et de formes. Prix régulier $1.79. **Prix de la vente $1.49.**

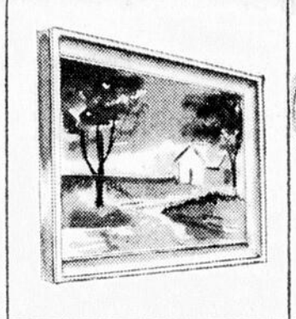


Oreiller en mousse. Oreiller en mousse Happy Home. Environ 19½ x 26. Non allergène, léger, mousse en flocons plus confortable. **Prix $1.49.**

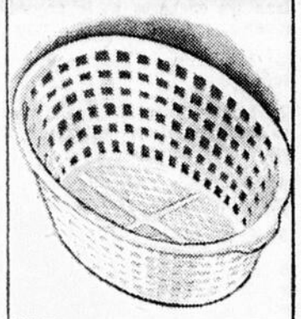


Emballage à cadeaux de Noël. Rouleau de 400" emballage à cadeaux de belle qualité. Grand choix de scènes et de couleurs des fêtes. Achetez-en maintenant. Prix régulier 98¢. **Prix de la vente 2 pour $1.49.**

Emballage à cadeaux de Noël sous boite. Grande offre de six rouleaux de 60" de long sur 20" large, motifs divers sous boite attrayante. Valeur régulière 98¢. **Prix de la vente 2 pour $1.49**

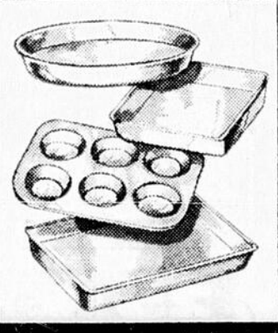


Simili peintures à l'huile encadrées. Excellentes pour votre foyer. Leur fini spécial leur donne l'apparence de peintures à l'huile. Format 16" x 20". Choix de 24 sujets. Prix régulier $1.99. **Prix de la vente $1.49.**

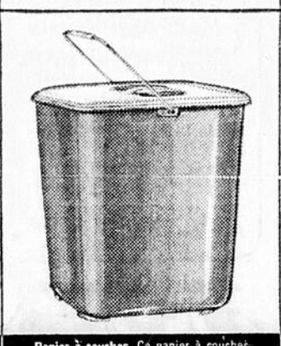


Panier ovale. Panier ovale en plastique [illegible] aises. 24 x 18½ x 10½ de profo[illegible] en fabriqué, léger et solide. Couleurs [illegible]uoise, jaune et blanc. **Prix de la vente $1.49.**

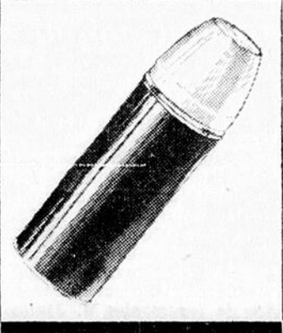
Percolateur d'aluminium. Modèle de chauffage rapide d'une contenance de six à huit tasses Impérial. Poignées noires résistantes à la chaleur. Prix régulier $1.99. **Prix de la vente $1.49.**



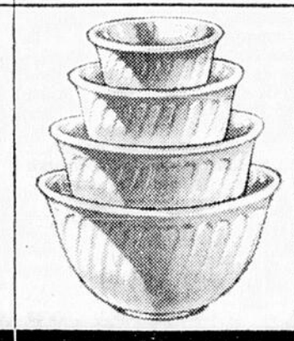
Série à pâtisserie, en aluminium. Série de qualité supérieure comprenant: moule à gâteau étagé, moule à gâteau carré, moule à pain, moule à gâteau rectangulaire, petit moule et moule à muffins. **Toute série de 4 pièces $1.49.**



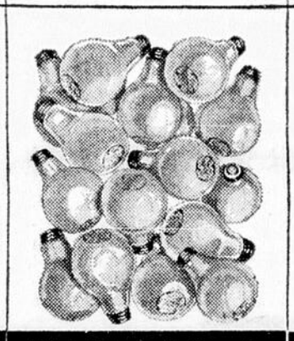
Panier à couches. Ce panier à couches en plastique, d'une grande valeur peut être employé dans la pouponnière ou dans la chambre d'un malade. Il est antirouille, inodore et résiste aux taches. Se vend habituellement $1.96. **Prix de vente $1.49.**



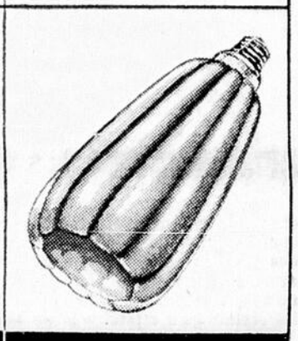
Bouteille isolante Supervac. Fabrication anglaise. Contenance 16 onces. Bonne fabrication solide. Idéale pour le travailleur ou l'écolier. Prix régulier 98¢. **Prix de la vente. 2 pour $1.49.**



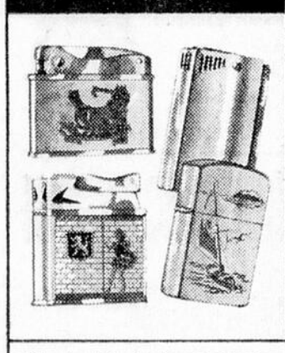
Série de bols à mélanger. Série de quatre bols à mélanger à motif en volutes, résistant à la chaleur. Un de chaque, 6", 7", 8" et 9". Couleurs: blanc et vert. **Prix de la vente $1.49 la série.**



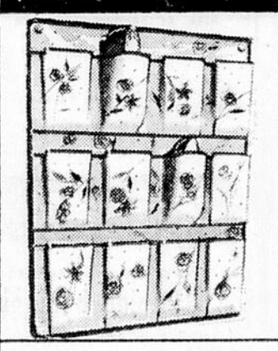
Aubaine d'ampoules électriques. Les ampoules Shadow Ban de Canadian General Electric. Choix de 40, 60 ou 100 watts. Prix régulier 6'— $1.77. **Prix de vente 6 — $1.49.**



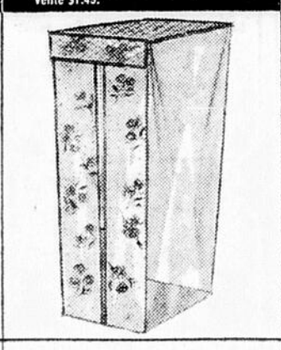
Lampe pratique. Globe ou abat-jour de plastique de 8½". Facile à adapter à toutes les sorties standard. Peut servir de plafonnier ou d'applique murale. Prix régulier $1.00 chacune. **Prix de la vente, 2 pour $1.49.**



Briquets en boite. Pour hommes et dames, voici un bel assortiment de briquets pratiques, du type anti-vent et ordinaire. Prix régulier 97¢ chacun. **Prix de la vente, 2 pour $1.49.**



Sac à chaussures en plastique. Article en plastique Vinyl piqué, contenance 12 paires de chaussures. Protège contre la poussière, la saleté et l'humidité. Couleurs: imprimé turquoise et jaune. Assorti au sac à chaussures. **Prix de la vente $1.49.**



Grand sac à vêtements. Article en plastique Vinyl piqué de 54". Monture métallique anti-rouille avec deux crochets. Couleurs: Imprimé turquoise et jaune. Assorti au sac à chaussures. **Prix de la vente $1.49.**

Dessus de planche à repasser, au silicone. Article en tricot spécial résistant aux taches et à la chaleur, idéal pour le repassage à la vapeur ou à sec. Adaptable à toutes les planches à repasser. **Prix de la vente $1.49.**

Série à coiffure. Excellente offre comprenant un rouleau brosse flexible et épingles. Soies souples et lisses. Prix régulier 59¢ chacune. **Prix de la vente. 3 pour $1.49.**

Laine de nylon 3 brins Angel. Qualité traitée. 175 verges au peloton. Pour tricoter des vêtements de bébé et d'enfant, ainsi que des chandails pour dames. Prix régulier 39¢. **Prix de la vente, 5 pelotons $1.49.**

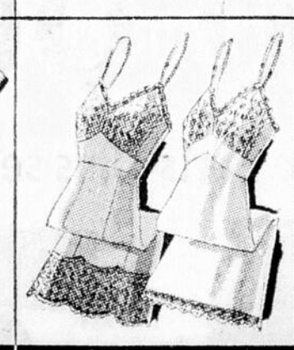
Jeu de cartes double. Jeu double, format bridge, plastifié, facile à tenir propre. Bon choix de sujets. Prix régulier $1.98. **Prix de la vente $1.49.**

Service à thé pour enfants. Fera la joie de toute fillette. Choix de 3 services de 18 à 24 pièces en polythène: narcisse, oiseau bleu et châton. Prix régulier $1.98. **Prix de la vente $1.49.**

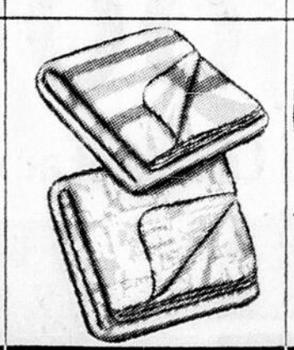
Jouets de peluche avantageux. Magnifique choix de jouets, chats, chiens, agneaux, oursons, etc de peluche. Valeur exceptionnelle. Cadeau idéal pour la fillette ou le garçonnet. Prix régulier $1.98. **Prix de la vente $1.49.**

Fixatif à cheveux Nestle amélioré. Pour tenir en place les cheveux difficiles à coiffer. Gros bidon de 12 onces. Prix régulier 99¢. **Prix de la vente, 2 pour $1.49.**

Pâte dentifrice Colgate. Pâte dentifrice Colgate spéciale en format économique. Prix de 99¢. **Prix de la vente 2 pour $1.49.**



Combinaisons jupons pour dames. Jolie lingerie en tricot arnel, en garniture de nylon et de dentelle, panneau opaque et bretelles réglables. Quatre numéros au choix. Prix régulier $1.98. **Prix de la vente $1.49.**



Couvertures de bébé. Couvertures de bébé, sanitizées, 36 x 50 en édredon de viscose et nylon. Deux motifs au choix. Prix régulier $1.99. **Prix de la vente $1.49.**

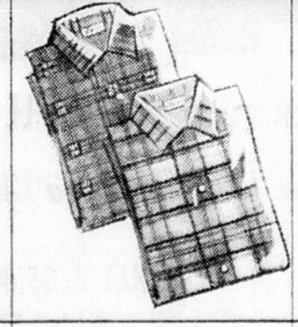
Cardigan chaud pour enfants. Modèles pour bébés et enfants, offrant un bon choix de couleurs et de styles fantaisie. Tricot de nylon et de pyralène traité. Tailles: 1 à 3X et 4 à 6X. Prix régulier $1.99. **Prix de la vente $1.49.**

Culottes et pantalons pour enfants. Culottes en coutil Redfoot et pantalons en velours côtelé. Bon choix. Articles de valeur supérieure. Tailles 1 à 3. Prix régulier $1.98. **Prix de la vente $1.49.**

Robes de bébé. Robes en arnel et coton pour bébé. Jolis cols Claudine et manches bouffantes. Couleurs unies et imprimées. Tailles: 12 à 18 mois. Prix régulier $1.99. **Prix de la vente $1.49.**

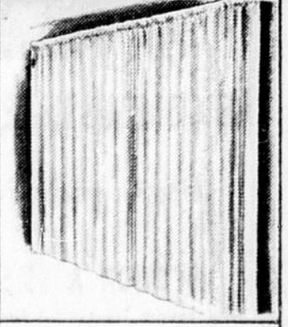
Pyjamas d'enfants. Pyjamas de flanellette de qualité pour garçonnets et fillettes. Modèles deux pièces en imprimé et motifs paisley sur fond clair. 3 à 6X. Prix régulier $1.98. **Prix de la vente $1.49.**

Pantalons de garçonnets. Pantalons de flanelle d'acétate lisse et résine en coton et velours côtelé. Qualité supérieure au point de vue style et usage. Prix régulier $1.99. **Prix de la vente $1.49.**



Epargne spéciale! Chemises sport de garçonnets. Chemises sport en fibel de rayonne à quadrillés divers. Tailles: petite, moyenne et grande. **Prix de la vente $1.49.**

Caleçons pour hommes. Modèles à taille élastique en imprimé de coton. Jolis imprimés fleuris. 4 rangées d'élastique et siège ample. Prix régulier 99¢ chacun. **Prix de la vente 2 pour $1.49.**



Rideaux "Happy Home". Rideaux droits en belle marquisette de rayonne. Blanc seulement. Grandeur totale, 60" de large par paire, 72" de long. Prix régulier $1.99. **Prix de la vente: $1.49.**

VOTRE ARGENT VAUT PLUS CHEZ WOOLWORTH

Chronique du bridge

par NOEL DUCHESNE, chroniqueur du bridge
Adresser toutes communications au sujet du bridge à M. Noël Duchesne, 781, 3e avenue, Limoilou, Québec

3920 A-1227

Invraisemblable

"Le vrai n'est pas toujours vraisemblable" a dit je ne sais plus qui, mais voilà une assertion que parfois les bridgeurs doivent se rappeler. Oui parfois les adversaires peuvent rechercher un contrat qui semble tout à fait invraisemblable. Si réellement les adversaires se sont avancés d'une façon démesurée vous devez en être heureux et spécialement s'ils ont converti un gain en perte. Serait-il sage de votre part de vouloir accentuer votre gain? Non, si réellement par leur action ils ne vous ont rien ravi. Dans ces circonstances, si le jugement des adversaires mérite le respect, vous devez vous abstenir de contrer dans le seul but d'arrondir votre gain car sans doute au cours de la distribution il s'est produit certains soubresauts.

Donneur : Est

Tous vulnérables

♠—A-D-10-9-8-6
♥—A-R-V-5-3-2
♦—A
♣—néant

N

♠—3-2
♥—7-4
♦—D-V-10-3
♣—R-10-8-7-4

O E

♠—R-5
♥—D-8-6
♦—R-9-8-7-6-4
♣—A-D

S

♠—V-7-4
♥—10-9
♦—5-2
♣—V-9-6-5-3-2

Est	Sud	Ouest	Nord
1-carreau	passe	2-carreaux	3-carreaux (1)
4-carreaux (2)	passe	passe	5-carreaux (3)
passe	6-trèfles (4)	passe	6-carreaux (5)
contre	passe	passe	surcontre (6)
passe	6-piques (7)	passe	passe
contre (8)	passe	passe	surcontre
passe	passe	passe	

(1) Il faut contraindre le partenaire à entrer sans conditions dans les enchères et le procédé est l'annonce de la suite adverse.

(2) Est tente de réduire Sud au silence et y réussira partiellement.

(3) Nord persiste à demander à son partenaire à entrer dans les enchères, il ne désire rien de moins qu'un petit chelem, mais en pique ou en coeur ?

(4) Cette fois bien timidement Sud accepte d'annoncer sa longue suite, Nord ne lui ayant laissé aucun choix.

(5) Evidemment trèfle n'était pas la suite désirée par Nord.

(6) Si d'une façon générale le surcontre a perdu son sens de SOS, d'appel au secours, il y a encore certains cas où il peut être utilisé alors qu'il ne présente aucune ambiguïté.

(7) Il y a plus pour Sud qu'à faire connaître sa préférence entre les coeurs et les piques.

(8) Même s'il peut sembler tout à fait invraisemblable que les adversaires soient en état de réussir un petit chelem, Est doit s'abstenir de contrer car ce n'est pas l'occasion de rechercher un gain supérieur.

Entame:— trois de pique.

Le déclarant refuse l'impasse qui lui est offerte et le Mort prend immédiatement de l'as de pique. Nord encaisse l'as et le roi de coeur et une coupe affranchit cette suite. Une levée d'atout est cédée au roi et Nord est maintenant assuré des levées restantes.

Evidemment il était bien difficile pour Est de rechercher une moindre perte en poussant à 7 carreaux, mais pourquoi le contre de pénalité? Le résultat a été qu'ainsi le gain des joueurs en N-S a été haussé de 590 points. Comme il avait été impossible pour Est d'établir avec exactitude jusqu'à quel point la distribution avait été capricieuse, il ne lui restait qu'à attendre le développement.

Noël Duchesne

Le Canada après 1967, thème proposé à des étudiants

"Après 1967, scission ou union?" sera le thème proposé à l'attention des étudiants des deux universités de la capitale par l'Alliance canadienne d'Ottawa.

L'annonce en a été faite par le président de "l'organisme de bonne entente" qui se consacre à l'établissement d'une compréhension véritable entre les deux principaux groupes ethniques canadiens.

Celui-ci, M. Robert Gauthier, directeur de l'enseignement du français au ministère ontarien de l'Education, a souligné alors que l'Alliance canadienne d'Ottawa voulait ainsi inciter les étudiants des deux institutions outaouaises de haut savoir, l'Université d'Ottawa et l'université Carleton, à se pencher sur le problème même du rapprochement au sein de la population canadienne.

Concours

L'initiative de l'année pour l'Alliance canadienne d'Ottawa se concrétisera en un concours de dissertation sur le sujet déterminé: "Après 1967, scission ou union?"

L'invitation qui sera faite auprès des étudiants des universités outaouaises à y participer a déjà été approuvée en principe par les dirigeants de ces institutions, c'est-à-dire le T.R.P. Henri-F. Légaré, o.m.i., recteur de l'Université d'Ottawa, et M. A. Davidson Dunton, président de l'université Carleton.

Ces deux personnalités du monde académique n'ont d'ailleurs pas ménagé leur encouragement à l'endroit des initiateurs du concours qui "s'annonce réellement d'intérêt national".

M. Gauthier a profité de l'occasion pour révéler que le concours sera couronné, à la fin de février 1963, par la proclamation des lauréats.

Toronto-Québec

Les deux gagnants, dont l'un sera d'expression française et l'autre d'ascendance anglaise, recevront le prix mérité. Pour le Canadien français, ce sera un voyage à Toronto, tandis que le Canadien anglais sera invité à se rendre à Québec.

Dans la Ville reine aussi bien que dans la Vieille capitale, les lauréats seront reçus par les sections locales de l'Alliance canadienne.

M. Gauthier compte faire connaître prochainement les règlements et les conditions du concours. La composition du jury qui aura à juger de la valeur des travaux des étudiants sera aussi annoncée subséquemment.

Au Bureau des commissaires

Le Bureau des commissaires a approuvé la dépense de $5,600 pour éclairer davantage certaines intersections de la capitale.

Selon le chef de la Sûreté, Reginald Axcell, les agents de la circulation en faction aux intersections des rues Elgin-Queen, Elgin-Gloucester, Bronson-Impérial, McKenzie - St - Patrice, St-Patrice-Sussex, Sussex-Murray et Sussex-George, son à la merci des automobilistes au crépuscule, parce que l'éclairage à ces endroits n'est pas convenable. On installera des lampes au mercure.

* * *

Le chef municipal du contentieux, M. Donald Hambling, demandera à M. Sam McLean d'apporter des précisions à la liste des membres qui font partie de son comité de la pétition en faveur du sport commercialisé dans la capitale le dimanche. Ce comité devra soumettre une pétition contenant au moins 15,000 noms avant le 30 octobre il veut que la ville soumettre cette question au référendum, aux élections de décembre prochain.

Selon M. Hambling, la liste des membres du comité n'est pas complète puisqu'il s'agit d'un comité formé en mars 1960 et que certains de ses membres ne s'occupent plus de cette question.

Le budget municipal des dépenses courantes pour 1963 sera présenté au Conseil de ville d'Ottawa le 28 mars prochain. Le taux de la taxe municipale sera fixé le 6 mars prochain. Le Bureau des commissaires, à sa réunion de mardi matin, a décidé de laisser libre cours aux différents services municipaux qui dresseront eux-mêmes leurs programmes pour l'année, comme par le passé. Le Bureau des commissaires cependant établira au préalable les limites budgétaires de chaque service.

Succès de la journée antialcoolique

PEMBROKE (DNC) — La journée antialcoolique tenue dimanche dernier, à Pembroke, a été couronnée de succès.

Présidée par le président Jean-Paul Roy, du cercle Lacordaire, la journée s'est déroulée à l'auditorium de l'école St-Jean-Baptiste. Mgr H. O. Grenier, aumônier, était présent. On remarquait aussi M. Clermont Bernatchez, maître de cérémonie, M. James Thibault, de Bonfield, directeur du forum au cours de l'après-midi, M. A. Boisonnault, de Bonfield, orateur invité au forum.

Un couple d'Ottawa, M. et Mme Henri Vidal assistaient également à la journée. M. Vidal a prononcé une courte allocution devant les membres des cercles, leur prodiguant des conseils.

Le soir, une heure sainte, suivie du salut du St-Sacrement, a clôturé la journée. Il y a aussi eu un grand banquet, organisé par Mmes Elzéar Lapointe et W. Dumont. Mgr Grenier, l'abbé M. Laroque et MM. Thibault et Vidal ont adressé la parole.

JORDAN
BRANVIN
SHERRY

à votre goût
BRANVIN
SHERRY ET PORTO CANADIENS

22,000,000
de maisons au Canada et aux Etats-Unis se servent du
GAZ
LE COMBUSTIBLE MODERNE POUR LA FOURNAISE ET LE CHAUFFE-EAU
Vous pouvez transformer votre fournaise au gaz naturel

LOCATION A $3.50 PAR MOIS
Vous pouvez louer un brûleur automatique à conversion au gaz naturel qui s'adaptera à presque tout genre de fournaise, à seulement $3.50 par mois, à même votre facture de gaz.

ACHAT A $5.00 PAR MOIS
Vous pouvez acheter un brûleur automatique à conversion au gaz naturel qui s'adaptera à presque tout genre de fournaise, à seulement $5.00 par mois, à même votre facture de gaz, à solder en cinq ans.

Il y a sûrement une raison pour laquelle le gaz est le combustible qui se vend de plus en plus au Canada. Pour tous renseignements, adressez-vous auprès de votre entrepreneur en plomberie et chauffage ou appelez l'Ottawa Gas.

Ottawa Gas
376, rue Bank CE. 6-9491

STEINBERG
Aubaines - bonis... 725 timbres "Pinky" additionnels

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
REPUTEES
lames Pal
à double tranchant
40 au pqt 98¢
Périmé après le 30 oct.

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
MARQUE SWIFT
Viandes pour bébés
Boeuf, poulet, agneau tamisés ou veau, boeuf et agneau pour juniors
5 btes de 3½ on. 1.00
Périmé après le 30 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Pâte de foie gras
PARAGON
2 btes de 3 on. 29¢
Périmé après le 30 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Marinades
McLAREN — mélangées et sucrées ou sucrées à la moutarde —
Pot de 12 on. pour seul. 29¢
Périmé après le 30 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Bovril
nourrissant — Cordial
Grand pot de 16 on. 1.29
Périmé après le 30 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Mélanges à gâteaux
blanc ou chocolat Twinkle — doré ou au gingembre
2 pqts de 15 on. 43¢
pour de bons gâteaux!
STEINBERG
Périmé après le 30 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Brosse à dents
Dr. West — combat les germes.
Chacune 89¢
Périmé après le 30 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Le troisième assaisonnement!
Ac'cent
fait ressortir la saveur des aliments —
Paquet de 4 on. 99¢
Périmé après le 30 oct.

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Crino instantané
lait écrémé en poudre — Vitamine "D" ajoutée — donne 12 pintes!
Paquet de 3 liv. 95¢
cat. no 1 du Canada
STEINBERG
Périmé après le 30 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Aliments pour chiens
PARD — boeuf, poulet, foie ou boeuf avec sauce
4 btes de 15 on. 54¢
Périmé après le 30 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Biscuits
Montmagny — empaquetage économique — frais!
Paquet de 1½ liv. 55¢
Périmé après le 30 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Riz Dainty
longs grains tendres — se conserve parfaitement et facile à réchauffer!
Grand paquet de 28 on. 45¢
léger et floconneux.
STEINBERG
Périmé après le 30 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Nettoyant
pour plats KURLY KATE — sûr et efficace!
2 pqts économiques 58¢
Périmé après le 30 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Roulés aux fruits
Steinberg — frais du four!
12 au pqt 29¢
Périmé après le 27 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Sirop Old Tyme
lisse et savoureux — un dessert délicieux!
Bout. de 32 on. 51¢
pratique livre de recettes inclus.
STEINBERG
Périmé après le 30 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Bacon tranché
Swift Premium sans couenne
Paquet de 1 liv. 83¢
Périmé après le 27 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Tarte
A LA CREME BOSTON Steinberg — fraîche du four
Chacune, seul. 49¢
Périmé après le 27 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Papier hygiénique
Soft-Rite — pqt familial — teintes variées
4 roul. au paquet 57¢
doux et robuste!
STEINBERG
Périmé après le 30 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Filets de perche
Booth ou Rupert — congélation rapide
Paquet de 1 liv. 43¢
Périmé après le 27 oct.

50 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
Carpette
DE CAOUTCHOUC Carnival
Prix de vente 1.99
ou paillasson de caoutchouc carrelé — 1.49
Périmé après le 3 nov.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Tissus faciaux
FACE-ELLE à trois plis — très soyeux!
333 tissus au pqt 31¢
blanc ou rose
STEINBERG
Périmé après le 30 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
Pâté au boeuf
Steinberg ou boeuf et rognons
Chacun pour seulement 35¢
Périmé après le 27 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
5 liv. ou plus de
patates de table
lavées — cultivées au Canada, cat. no 1
Périmé après le 30 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
10 (ou plus) de
pamplemousses
toutes variétés — n'importe quelle couleur, frais et juteux
Périmé après le 30 oct.

25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
5 liv. (ou plus)
d'oignons
jaunes, frais, no 1 du Canada — saveur piquante
Périmé après le 30 oct.

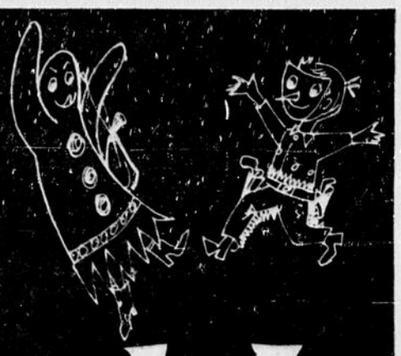
25 TIMBRES "PINKY" ADDITIONNELS
avec ce coupon et cet achat:
1 coupe de 1 pinte (ou plus)
choux de Bruxelles
cultivés au Québec, frais, cat. no 1.
Périmé après le 30 oct.

Avez-vous feuilleté votre catalogue de timbres "PINKY" dernièrement? On y a ajouté plusieurs nouvelles primes. Assurez-vous de toujours avoir une quantité suffisante de carnets "PINKY" que vous pouvez vous procurer au comptoir de votre magasin STEINBERG préféré.

STEINBERG

STEINBERG

Des régals frais pour toute la famille!



Masques de l'Hallowe'en gratuits

LORSQUE VOUS ACHETEZ 5 LIV. OU PLUS DE POMMES FRAICHES

Pommes fraîches McINTOSH

cultivées au Canada, cat. fantaisie, tous usages

10 liv. 49¢

Nous sommes presque rendus à la fête de **l'Hallowe'en** — Les tout-petits dans tous les endroits vont se costumer et se masquer pour se faire passer pour des fantômes et des lutins. Ils parcourront tous les coins de la ville en demandant "la charité, s.v.p." et "quelque chose pour nous sucrer le bec" — Soyez donc prêts à les recevoir. Ayez à la main des pommes ou des bonbons d'HALLOWE'EN pour les accueillir gaiement.

Assortiment complet d'arachides, maïs soufflé, patates chips, etc.

maintenant à prix populaires

MAGASIN DE HULL OUVERT JUSQU'A 9.30 P.M.

TOUS LES MAGASINS STEINBERG SONT MAINTENANT OUVERTS LE VENDREDI JUSQU'A 9 HEURES DU SOIR.

MAGASIN D'EASTVIEW OUVERT JUSQU'A 10 HEURES.

Dessins à décalquer

(gaies couleurs)

LORSQUE VOUS ACHETEZ UNE

Citrouille fraîche

CANADA No 1,

petit format chacune	format moyen chacune	gros format chacune
19¢	29¢	39¢

Trempées dans délicieuse tire

POMMES ROUGES A LA TIRE — 12 pour seul. 49¢

PATATES No 1 D'ONTARIO (Limite 4 par client) — 50 liv. 79¢

BROCOLI FRAIS TENDHE, No 1 IMPORTE — le pqt 29¢

Bas prix spécial

GINGER ALE

ICE CASTLE

4 pour 49¢

Valeur exceptionnelle

PATATES POUR FRIRE

PREALABLEMENT TRANCHEES, MARQUE FRENCH

pqt 5 7/16 on. à seulement 10¢

ECONOMISEZ 10¢

TARTE AUX CERISES

STEINBERG, FRAICHE DU FOUR

Cette semaine, seulement 49¢

ECONOMISEZ 5¢

SOUPE AUX LEGUMES

HABITANT

ou SOUPE AUX POIS — 4 btes 15 on. 49¢

ECONOMISEZ 10¢

MOITIES DE PECHES

HUNT

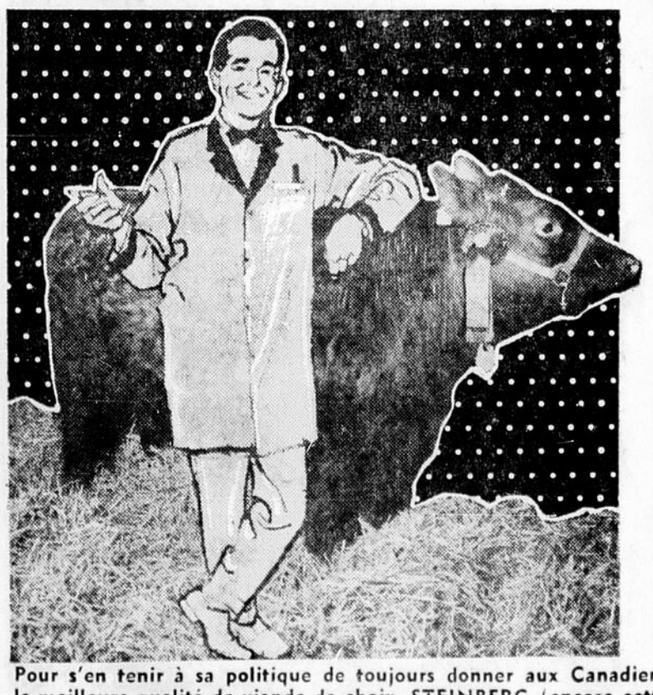
QUALITE DE CHOIX Bte de 28 on. 29¢

ECONOMISEZ 9¢

JUS DE TOMATES

ORCHARD KING

QUALITE DE FANTAISIE — 2 grosses btes de 48 on. 49¢



Pour s'en tenir à sa politique de toujours donner aux Canadiens la meilleure qualité de viande de choix, STEINBERG (encore cette année) a acheté le bovin grand champion Black Angus à la foire d'hiver de Sherbrooke.

Boeuf "Canada de choix" de marque rouge!

BIFTECK DE RONDE

DESOSSE, TRANCHE ENTIERE

liv. 89¢

Bifteck de surlonge

Boeuf de marque rouge! La livre 99¢

Tranches de saumon

Rouge, Cohoe La livre 93¢

ECONOMISEZ 6¢ —

HARICOTS VERTS COUPES

ORCHARD KING QUALITE DE FANT. 2 btes 15 on. 29¢

MAIS DORE EN CREME

MARQUE IDEAL

QUALITE DE CHOIX 2 btes 20 on. 31¢

ECONOMISEZ 20¢

PAINS de savon de toilette 8 dans pqt 39¢

Steinberg, val. rég. de 59¢

FEVES A BEURRE COUPEES

ou MACEDOINE

IDEAL QUALITE DE CHOIX 2 btes 20 on. 33¢

ECONOMISEZ 11¢

POIS VERTS IDEAL no 4

QUALITE DE CHOIX 6 btes 20 on. 1.00

BACON TRANCHE pqt de 1 liv. 83¢

SANS COUENNE, PREMIUM SWIFT

SAUCISSES FUMEES pqt de 1 liv. 53¢

HYGRADE, COORSH ou PREMIUM SWIFT

BOLOGNE FRAIS AU MORCEAU — la liv. seul. 33¢

PREMIUM SWIFT

ALBERTO VO-5 — ECONOMISEZ 94¢

FIXATIF A CHEVEUX

POUR CHEVEUX ORDINAIRES ou DIFFICILES A PEIGNER

bonbonne 7 on. 95¢

PREM — SWIFT PREMIUM

VIANDE A LUNCH

PRETE A SERVIR Economisez 4¢ bte 12 on. 49¢

ECONOMISEZ 2¢ — POUR L'HALLOWE'EN

BEIGNES-GATEAU FRAIS

de Steinberg légers, d ores 12 dans pqt 27¢

VAISSELLE MOTIF "FEUILLES VERTES"

VEDETTE DE LA SEMAINE

ASSIETTE A SOUPE

à 11¢

avec chaque commande de $5

La semaine prochaine... TASSE A CAFE

Les prix annoncés sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 27 octobre

Les prix des fruits et légumes frais sont sujets aux fluctuations du marché.

STEINBERG

Le Royaume des Enfants

Directeur: ONCLE GÉRALD

Voici quelques-uns des lauréats du *4e Concours des Jeunes Auteurs*, organisé par Radio-Canada. PIERRETTE McCLURE remporte le 1er prix (section des jeunes) pour son poème intitulé *Réalités*. — Trois prix sont attribués à JACQUELINE PROULX (section des 16 à 21 ans): les 1er et 3e prix dans la catégorie des contes, et le 2e prix des textes dramatiques pour *le Jeu*. — GIL COURTEMANCHE remporte le 1er prix (16 à 21 ans) pour son poème *le Chant des ruines*. — Le 1er prix de la section des textes dramatiques est décerné à CLAIRE TOURIGNY pour son oeuvre intitulée *la Crue*. — LILIANE CONTANT (section des jeunes) remporte le 3e prix des poèmes avec *Tableau*, ainsi que les 1er et 2e prix pour ses contes intitulés *Simon* et *Frisson, la chenille découragée*.

Une section juvénile à Hagar

Oncle Gérald,

Vos amis de Hagar viennent se présenter au Royaume des enfants. Nous sommes les élèves de l'école séparée numéro 3, de Hagar.

A la fin de septembre, à la première réunion de section juvénile nous avons élu les membres de notre comité directeur. Voici le résultat.

Présidente: Paulette Cyr; vice-président: Normand Gervais; secrétaire: Alice Gervais; trésorière: Anne Gaybridge; conseillers: Jean Leblanc, Jean-Paul Bédard et René Cyr.

Nous voulons faire un succès de notre mouvement à l'école.

Aline Gervais, secrétaire.

Bienvenue parmi les jeunes fiers. Je suis heureux de vous compter parmi mes neveux et nièces. Je compte sur vous pour animer cette page de vos rapports, vos tableaux d'honneurs, etc. . .

Oncle Gérald

BONNE FÊTE

25 OCTOBRE 1962

Bercier, Sylvie, 7 ans, Treadwell
Dufresne, Marie, 12 ans, Sudbury
Daunais, Laurin, 12 ans, Cornwall
Hughes, Gail, 5 ans, Hawkesbury
Duchaime, Suzanne, 7 ans, Verner
St-Pierre, Nicole, 15 ans, Moose C.
Rangel, Huguette, 11 ans, Dalkeith
Lalande, Suzanne, 11 ans, Papineauv.
Saint-Louis, Lucienne, 14 ans, Maxvil
Séguin, Valerie, 14 ans, Windsor
Leblanc, Suzanne, 15 ans, Gatineau
Plouffe, Thomas, 13 ans, Blezard V.

26 OCTOBRE 1962

Lacroix, Suzanne, 3 ans, Gatineau
Marleau, Lucienne, 13 ans, Aylmer
Charron, Gilles, 11 ans, Perkins
Hawkins, Ronald, 12 ans, Cornwall
Neveu, François, 12 ans, Casselman
Ribout, Rolland, 14 ans, Mattawa
Lalonde, Rachelle, 9 ans, Thurso
Leduc, Lise, 9 ans, Thurso

27 OCTOBRE 1962

Langlois, René, 13 ans, Ottawa
Laplante, Nicole, 11 ans, Saint-Sixte
Proulx, Monique, 14 ans, Glen Robert
Chénier, Johanne, 9 ans, Thurso
Langen, Diane, 14 ans, Blezard V.
Carron, Robert, 12 ans, Pain-Court
Lanteigne, Edouard, 12 ans, Windsor

28 OCTOBRE 1962

Charette, Réjean, 9 ans, Orléans
Deslauriers, Adrien, 15 ans, Eastview
Hubert, Caroline, 15 ans, Maniwaki
Pratt, Denise, 9 ans, Pte.Gatineau
Caron, M.-Léona, 11 ans, Pain-Court
Gauthier, Réjean, 13 ans, Fort-Coul.
Faucon, Mariane, 3 ans, Sudbury
Rainville, Daniel, 5 ans, Blezard V.

Une bonne formule à l'école de Noëlville

Pour nous bien préparer à célébrer la fête des Saints Martyrs Canadiens, nous avons tenu, dans l'auditorium de l'école St-Antoine de Noëlville, notre deuxième section juvénile.

Mère Jean-du-Sacré-Coeur, Directrice, Mère Ste-Evangéline et ses élèves de neuvième année, ainsi que Mme Nettie Daoust et ses élèves de huitième année étaient nos invités d'honneur.

La présidente souhaita à tous la plus cordiale bienvenue. La séance commença par la prière d'usage et le serment d'honneur à la patrie.

Ensuite, pour prouver notre attachement à la ligue des Cadets du Sacré-Coeur, nous avons chanté "Il faut servir". Aux applaudissements de l'assistance, Mlle Thérèse Dionne vint recevoir le prix décerné au modèle des étudiantes.

Une joute sur les verbes s'engagea avec la neuvième année. les vaillants soldats firent honneur à leur camp. Nos invités chantèrent avec brio "Victoire", chant en trois parties. Et puis, une saynète sur les Martyrs Canadiens fut très bien rendue par les grandes de la dixième.

Cécile Rancourt proposa que les élèves du village assistent à la messe en l'honneur des martyrs.

Annette Turenne proposa que les élèves fassent des efforts sérieux pour mieux parler le doux verbe de France.

Mère Directrice, invitée à parler nous félicita, puis invita les autres classes à préparer à leur tour une réunion de section Juvénile. Elle nous recommanda aussi de participer d'une manière plus intense à la messe en chantant et en dialoguant.

L'assemblée se termina par le chant de l'hymne national.

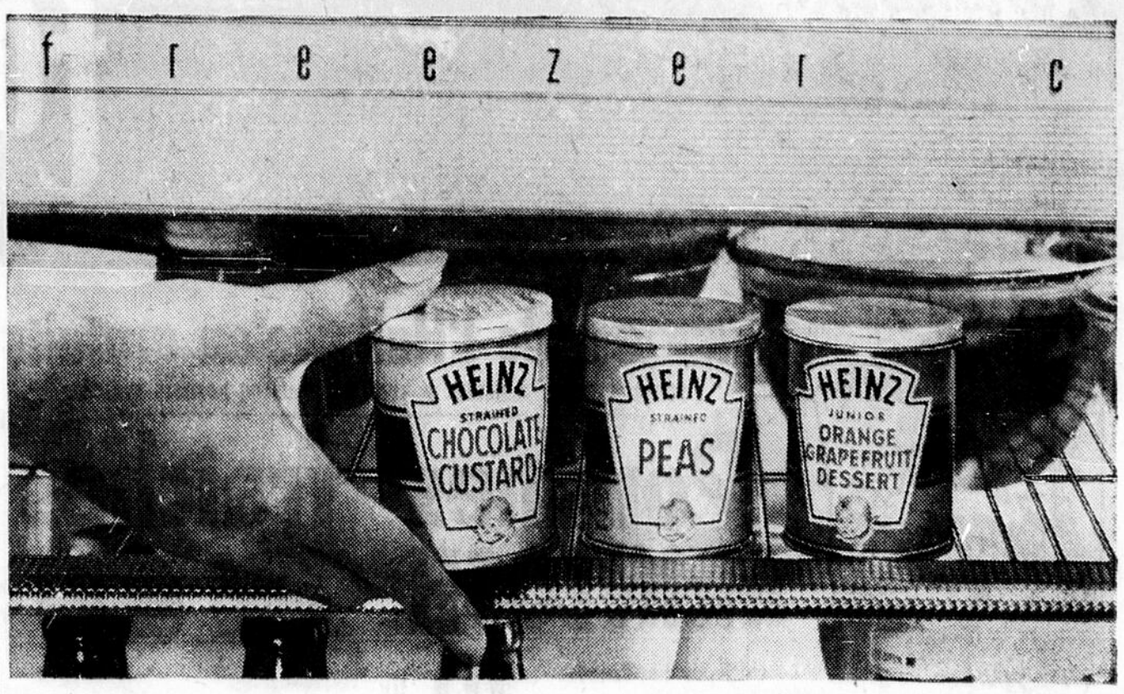
Cécile Rancourt, secrétaire et Josée Quevillon, présidente.

J'ai bien le droit de vous appeler "mes grandes". Votre rapport est bien rédigé et à sa lecture, je suis heureux de constater que vous mêlez le sérieux à l'agréable.

Votre esprit d'initative vous invite à organiser dans les autres classes des sections juvéniles. Acceptez les invitations et faites bénéficier les compagnes des autres classes de l'expérience acquise dans votre section juvénile. Vous possédez la bonne formule. Faites-la rayonner,

Oncle Gérald

INITIATION A LA GENEROSITE — Les membres de la joyeuse équipe de l'AIDE DE VACANCES, de Gatineau, a terminé sa première saison estivale par une soirée champêtre et un feu de camp au chalet de M. et Mme Gilbert Richard, qui sont respectivement président et présidente de la LOC de Gatineau. De gauche à droite, sur la photo, nous reconnaissons, au premier rang, Monique Desrochers, Pauline Bélec, Rollande Bélec, Nicole Beaumier, Monique Fortier, Nicole Trottier, Andrée Fournier, Monique Auger et Suzanne Pilotte; au second rang, Berthe Lavoie, Mme Gilbert Richard, Mme Gaston Duhamel, Mme Fernand Brazeau, Hélène Thériault, Monique Hamel, Lorraine Chevalier et Nicole Hamel; debout à l'arrière, l'abbé Guy Lacelle, aumônier, et M. Gilbert Richard. Cinq membres de l'équipe n'apparaissent pas ici, ce sont Denise Laflamme, Nicole Beaulne, Cécile Fortin, Lise Gauthier et Gisèle Gauthier. Les deux responsables du groupe qui se dépensa bénévolement pour aider les mamans de familles nombreuses dans leurs travaux domestiques, durant la période des vacances, sont Mmes Fernand Brazeau et Gaston Duhamel.



Les boîtes d'aliments pour bébés Steri-Seal de Heinz prennent si peu de place!

Maman apprécie tellement ces boîtes Steri-Seal de Heinz qu'elle peut ranger au réfrigérateur facilement et en toute confiance. Vous n'avez qu'à conserver les restes d'aliments au réfrigérateur. Les boîtes Steri-Seal protègent leur fine saveur. Et les aliments sont maintenant encore plus faciles à conserver grâce à ces solides couvercles hygiéniques offerts gracieusement par Heinz. Ils s'emboîtent sur n'importe quelle boîte d'aliment Heinz pour bébés ou pour enfants. Pour servir à bébé des repas variés et bien équilibrés, faites confiance à Heinz . . . La qualité Heinz vous est offerte aux prix courants.

COMMENT OBTENIR VOS COUVERCLES DE BOÎTES GRATUITES

Découpez simplement le bon ci-dessous et envoyez-le avec 3 étiquettes de n'importe quel aliment Heinz pour bébés ou pour enfants. Vous recevrez vos trois couvercles de boîtes GRATUITS.

COUVERCLES DE BOÎTES, H. J. HEINZ COMPANY OF CANADA LTD., LEAMINGTON (ONTARIO)

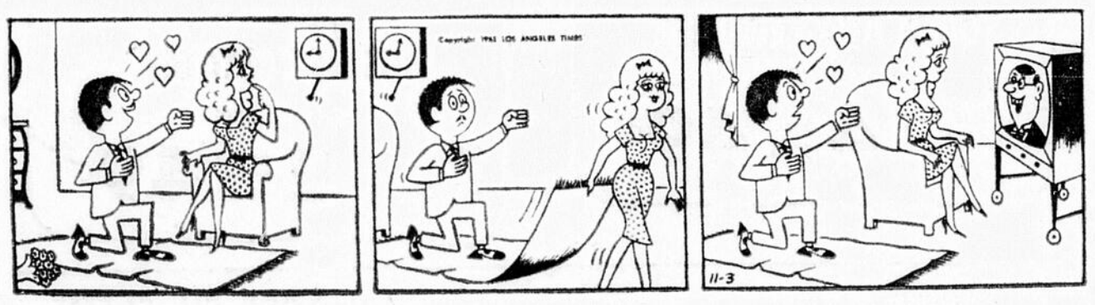
Messieurs: Vous trouverez ci-jointes 3 étiquettes d'aliments Heinz pour bébés. Veuillez me faire parvenir gratuitement 3 couvercles s'adaptant sur n'importe quelle boîte d'aliment Heinz pour bébés ou pour enfants.

NOM _____

ADRESSE _____

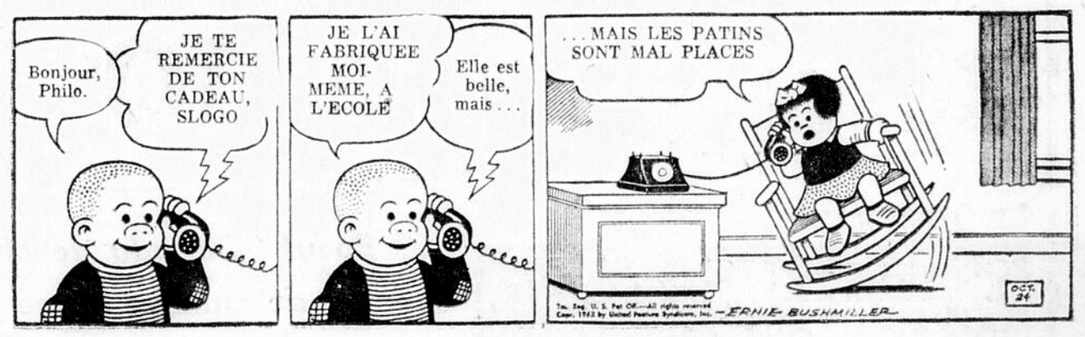
VILLE _____ ZONE _____ PROVINCE _____

MOCO



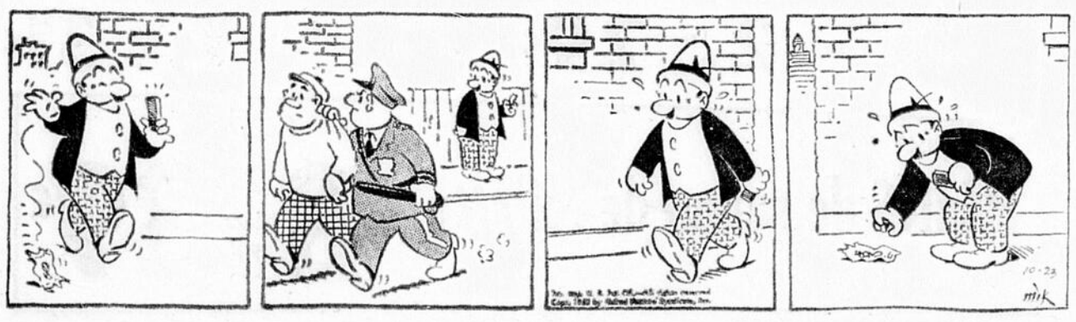
Par MIK

PHILOMENE



Par FRAN STRIKEN

FERDINAND



Par LEE FALK

LE CHEVALIER

Par WINSLOW MORTIMER

LE FANTOME

LARRY BRANNON

Par PRENGER

CAPITAINE BONVENT

PILOTE TEMPETE

DECOUPEZ CE COUPON
GRATIS 50 TIMBRES GOLD BOND SUPPLEMENTAIRES
à
L'ACHAT DE VIANDE
de $2.00 ou plus

IGA

GRANDE VENTE DE BOEUF TABLERITE

TABLERITE
LE MEILLEUR
BOEUF
de marque rouge
AU CANADA

BOEUF TABLERITE
Bifteck ou rôti ronde
rôti croupe
Bifteck de ronde haché
Votre choix liv. **89¢**

BOEUF TABLERITE
BIFTECKS
OU
ROTIS
• SURLONGE
• T-BONE
• ALOYAU liv. **99¢**

BACON découenné TABLERITE, TRANCHE — pqt 1 liv. **75¢**

SAUCISSE au porc pur TABLERITE S.C. — pqt 1 liv. **65¢**

VIANDES CUITES TABLERITE, TRANCHEES — pqt 6 on. **25¢**
• MACARONI ET FROMAGE • CORNICHON et PIMENT
• PAIN AUX OLIVES ou POULET

SPECIAL POUR LE CONGELATEUR DOMESTIQUE — TABLERITE DE MARQUE ROUGE
QUARTIERS ARRIERE DE **BOEUF** liv. **69¢**
COUPES SELON VOS EXIGENCES

Spéciaux en aliments congelés

JUS D'ORANGES	SNOW CROP	4 btes 6 on.	89¢
TIGES D'ASPERGES	SNOW CROP. Paquet de 10 onces		49¢
HARICOTS	A BEURRE SNOW CROP	2 pqts 10 on.	45¢
HARICOTS	VERTS COUPES SNOW CROP	2 pqts 10 on.	45¢
TIGES DE BROCOLI	SNOW CROP	2 pqts 10 on.	49¢
CHOUX	DE BRUXELLES SNOW CROP	Pqt 10 on.	27¢
POIS VERTS	SNOW CROP	Pqt de 12 on.	19¢
MACEDOINE	SNOW CROP	Pqt 11 on.	19¢
EPINARDS COUPES	SNOW CROP	Pqt 12 on.	19¢
CHOU-FLEUR	SNOW CROP	2 pqts 10 on.	49¢
POIS et CAROTTES	SNOW CROP	2 pqts 11 on.	35¢
MAIS EN GRAIN	ENTIER SNOW CROP	2 pqts 12 on.	35¢
PATATES FRITES	SNOW CROP	2 pqts 9 on.	29¢
DINERS A LA VIANDE	SWIFT. Pqt de 11 on.		59¢
POULET, DINDE, BOEUF			
GAUFRES DAWNEY FLAKE		Pqt de 6	10¢
FRAISES	TRANCHES AYLMER, DE FANTAISIE	2 pqts 15 on.	69¢

Pour donner à l'Hallowe'en
POMMES
NEIGE OU McINTOSH Canada de fantaisie
contenant d'un boisseau **1.69**

GRATIS — SAC DE 10 LIV. POUR L'HALLOWE'EN
POMMES NEIGE CANADA DE FANTAISIE — à seulement **59¢**

RAISIN ROUGE EMPEROR, IMPORTE, No 1 — 2 liv. **29¢**

TOMATES DE SERRES DE L'ONTARIO, No 1 — liv. **19¢**

PATATES BRADFORD MARSH, No 1 de l'Ontario — sac 5 liv. **29¢**

FROMAGE DOUX CASSELMAN	COLORE	liv. 39¢
FROMAGE A LA CREME	Philadelphia de Kraft	pqt de 8 on. 31¢
PATE DE FROMAGE INGERSOLL		pot de 16 on. 49¢
FROMAGE CHATEAU BORDEN		pqt de ½ liv. 29¢
AMPOULES WESTINGHOUSE	ELECTRIQUES 40, 60 et 100 watts	6 pour 99¢
GRUAU OGILVIE		sac de 5 liv. 59¢
GRATIS — Une bte de 24 on. à l'achat d'une bte de DETERGENT LIQUIDE MIR		à seulement 79¢
TISSUS FACIAUX	FACE-ELLE format pour hommes	4 pqts pour $1
NETTOYEUR DE VITRES SUCCES		format 16 on. 33¢
NETTOYEUR DUTCH		2 grosses boites 33¢

Ensemble de coussin mousse et dessus de planche à repasser Seulement 1.00

COUVERTURES SUNNYSPUN ESMOND — chacune **3.97**

Papier emballage de Noël Pqt de 4 roul. **69¢**

Papier emballage de Noël boite rouleau **69¢**

VENEZ VOIR NOTRE ASSORTIMENT DE
BONBONS TOP VALU
POUR L'HALLOWE'EN

PAPILLOTTES DE L'HALLOWE'EN	11 on.	Au choix, le pqt 29¢
BONBONS A LA GELEE OU CITROUILLES	11 on.	
GOMMES OPERA OU AU MAIS	11 on.	

TOP VALU **ARACHIDES EN ECALES** — pqt 16 on. **29¢**

GATEAU AUX DATTES	ET NOIX Shirley Gay, format 16 on.	39¢
BEIGNES AU SUCRE	SHIRLEY GAY, paquet de 12 onces	27¢
TIDE format géant	avec mappe-monde gratuite	87¢
SARDINES	MILLIONNAIRES Boite de 3¼ onces	29¢

VOUS POUVEZ GAGNER UN VOYAGE AUX BERMUDES POUR 2 PERSONNES
Participez au fameux jeu "I Give Away" au poste CFRA — 580 sur votre cadran

DELICIEUX REPAS AVEC VIANDE A LUNCH
PREM DE SWIFT — bte oblongue ou ronde de 12 on. **43¢**

NUTRITIFS
JAMBONS EN CONSERVE SWIFT — boîte 1½ livre **1.49**

SHORTENING
JEWEL DE SWIFT — empaquetage spécial paquet 1 livre **29¢**

MARGARINE
ALLSWEET DE SWIFT — empaquetage spécial paquet 1 livre **25¢**

RAGOUT au BOEUF ou IRLANDAIS SWIFT PREMIUM — boite 24 on. **39¢**

ALIMENTS **PARD** DE SWIFT pour CHIENS — boeuf ou sauce au boeuf — 9 btes 15 on. **$1**

JUS DE TOMATES CLARK DE FANTAISIE — 9 btes 20 on. **$1**

MAIS GENRE CREME IGA DE CHOIX — 8 btes 20 on. **$1**

A LA FOIRE D'HIVER

Le spectacle hippique aussi instructif que divertissant

Par Darquise TIMMERMAN

Surtout pour une pauvre citadine comme moi, élevée à la ville, qui n'a jamais vu de chevaux savants autres que dans les films de cow-boys ou dans les cirques, le spectacle hippique de la Foire d'hiver est non seulement intéressant et divertissant, mais surtout instructif. Les centaines de spectateurs qui remplissaient à peu près complètement le Colisée, mardi soir, ont applaudi à l'obéissance des bêtes autant qu'à leurs attraits physiques.

Que d'habileté, d'adresse, de patience, chez les éleveurs comme chez ceux qui les conduisent dans l'arène, sont manifestées par ces chevaux. Les attelages, selles, montures, carrosses dénotent une exquise propreté, un astiquage et un entretien continuels et de premier ordre. L'apparence et le maintien de la personne qui accompagne le cheval sont aussi remarquables.

Les Bravos

Par ailleurs, les lourds chevaux de ferme imposent par leur stature, leur belle forme et surtout la puissance qu'ils laissent deviner. Cependant, on a toujours un faible pour les petits; aussi, les poneys ont fait éclater en trombe les applaudissements. Le numéro présenté par Walter Hurdman et ses six poneys de trait vaut une mention honorable.

Ceux qui ont toujours un succès retentissant auprès des spectateurs, ce sont évidemment les sauteurs d'obstacles. C'est le moment "suspense" du spectacle où chacun retient son souffle jusqu'à ce que la belle bête ait réussi le dernier saut, sans toucher la barrière. Il semble que les cavalières l'emportaient plus facilement que leurs confrères. Peut-être est-ce qu'elles sont plus légères? (dans le sens de pesanteur).

Mais le clou de la soirée est bien Ken Boen et sa nouvelle jument grise. Les organisateurs de la Foire ont certes eu la main heureuse. Si l'on peut dire, qu'à la mode des fables de La Fontaine, les animaux ridiculisent les humains, cette jument grise excelle à faire crever de rire les gens — de leurs propres tares.

Gagnants

Dans les diverses classes alignées mardi soir, les gagnants des premiers prix ont été: chevaux pour la chasse (294) R. P. Whiteley, L'Inconnue, montée par Kathy McCabe; chevaux de chasse plus légers (22) Knight Lumber Co., Peter Pan, conduite par Mlle L. Guthrie; sauteurs Scurry (301) Bill Bowler, Winonly, montée par Kathy McCabe; sauteurs (311) David Greenberg. Chevaux lourds de trait par équipes de deux (52) Walter Sparks, Duke et Bob, conduits par M. William Henry; chevaux plus légers sous harnais (275) M. et Mme F. Hurdman, Colour Sensation conduit par Mme Fraser Hurdman; chevaux Hackney (201) Hawthorn - Melody Farm, Dufferin Temptress, conduite par Monty Jones; chevaux de carrosse (221) Bonnie Brook Farm, Major Avalon, conduit par Andy LeCalle; chevaux plus légers (62) Wm Henry and Son. Chevaux de selle (22) M. et Mme Bert Raymo, Dufferin Diplomat.

Chez les poneys, les gagnants sont: poneys de selle conduits par enfants de moins de 15 ans (242): M. et Mme Albert Quesnel, Gypsy Jack, monté par Gilbert Quesnel; deux poneys attelés sur un carrosse (213) Hawthorn-Melody Farm, Cassilis Meteor et Cassilis Fine Feathers, conduits par Monty Jones. Poneys sous harnais, numéro des dames (228) M. et Mme Norm Smith, Tedlyns Marvel.

Mme Robert Cole, de Cumberland, avec le billet d'entrée numéro 1113, a gagné un bel arrangement de soixante roses, présenté par Mme Frank Ryan, épouse du président du comité de la Foire d'hiver.

Les mélanges malheureux

La plupart des produits chimiques qu'on utilise à la maison doivent être employés selon les instructions du fabricant. Lorsqu'on se sert d'un agent de blanchiment, on ne doit y ajouter aucun acide, puisque des vapeurs nocives pourraient s'en dégager. N'ajoutez jamais du vinaire à un agent de blanchiment pour la lessive avec l'intention de l'améliorer. On ne doit jamais ajouter d'ammoniaque aux autre nettoyeurs. Il faut s'en tenir rigoureusement aux instructions du fabricant.

"Québec au bord de la faillite" — Johnson

MONTREAL (PC) — M. Daniel Johnson, leader de l'Union nationale, a déclaré hier que le Québec "est au bord de la faillite" et a accusé le premier ministre Lesage de "mentir honteusement" au sujet des finances de la province.

Il a dit à une conférence de presse que durant la campagne en cours, en vue de l'élection du 14 novembre, M. Lesage a cité des chiffres du Bureau fédéral de la statistique pour démontrer que la dette consolidée de la province est de $254 par tête.

Il a accusé M. Lesage, qui est également ministre des Finances, "de tromper la population une fois de plus".

Il a cité des chiffres qui, selon lui, ne peuvent venir que du ministre des Finances, pour démontrer que la dette totale par tête est de $387.

Il a ajouté que la différence de $133 provient d'une étude des finances de la province, publiée lorsque le gouvernement a cherché à contracter un emprunt de $50,000,000 l'été dernier.

Il a dit que le prospectus indique un passif direct de $686,401,000 et un passif indirect de $1,328,321,000, pour une dette totale de $2,014,702,000. Ce qui fait une dette par tête de $387.

Ce qu'il prévoit

M. Johnson prévoit une dette totale de $2,303,992,000, soit $437 par tête, divisée par le chiffre de la population de 5,200,000 âmes, pour la fin de l'année financière en cours, qui se terminera le 31 mars prochain.

Et cela si à cette dette directe et indirecte, on ajoute les emprunts que le gouvernement a déjà contractés ou devra contracter pour lui-même, les emprunts qu'il a déjà garantis ou qu'il devra garantir pour l'Hydro-Québec et l'Office des autoroutes.

M. Johnson a dit que M. Lesage ne peut reprocher à l'Union nationale de mettre ensemble le passif direct, les emprunts garantis et les autres engagements assumés par la province.

"C'est lui-même qui a opté pour cette façon de procéder, la seule, a-t-il dit, qui permette d'apprécier avec exactitude l'endettement de la province", a dit M. Johnson, dans une déclaration lue à une conférence de presse.

Il a ajouté que d'après les propres chiffres de M. Lesage, le passif direct et indirect de la province aura été augmenté de **$913,734,000, entre le 31 mars,** 1960, et le 31 mars prochain.

Tout a augmenté

M. Johnson a dit encore que depuis que les libéraux sont arrivés au pouvoir en 1960, la dette de la province a augmenté, les dépenses ont augmenté et les taxes ont augmenté, malgré la promesse formelle des libéraux de ne pas les augmenter.

La politique de l'Union nationale n'est pas de contracter des emprunts, a-t-il dit.

"Notre politique est de vivre selon nos moyens".

M. Johnson a dit avoir la preuve que des fonctionnaires provinciaux n'ont pas été payés; des employés du ministère des Travaux publics dans Stanstead ont reçu leurs salaire avec un retard de huit semaines; et des chèques du gouvernement ont été retournés par les banques, faute de provisions suffisantes.

Il a dit que M. Lesage devrait publier dès maintenant le rapport de vérification de la province pour 1961-62, qui expose la situation financière du gouvernement.

Il a dit que selon ses renseignements, le rapport est rendu chez l'imprimeur, mais M. Lesage a donné ordre pour qu'il ne soit pas publié avant les élections.

M. Johnson a dit encore que M. Lesage peut prétendre que le rapport doit être soumis à la Législature.

Il a précisé qu'il n'y a rien dans la loi qui dit que le rapport du vérificateur provincial doit tout d'abord être déposé à la Législature. Selon la loi, il est remis au ministre des Finances qui le rend public.

M. Johnson a dit que M. Lesage a créé un précédent en août 1960 en ne déposant pas le rapport du vérificateur général à la Législature.

A ce moment-là, le premier ministre avait rendu public le rapport, pour 1959-60, au cours d'une conférence de presse alors qu'il s'en était pris à ce qu'il a appelé "l'hémorragie financière" de la province.

Vif succès du récent thé-offrande de la FFCF Ste-Jeanne-d'Arc

Le thé-offrande organisé par les membres de la Fédération des femmes canadiennes-françaises, section Ste-Jeanne-d'Arc, à la salle paroissiale a été un magnifique succès.

La salle avait été joliment décorée de fleurs d'automne par Urgel Martel.

Mme Jean Lavallée présidente, Mme R. A. Sauvé Boult présidente nationale et Mme Gabriel Beaudry, ancienne présidente recevaient les invités. Mme Guy Baillargeon était présidente du thé.

Parmi les invités d'honneur on mentionne: L'abbé H. Légaré, curé de la paroisse, les abbés J.-E. Martin et Jean Gravelle, Paul Tardif, Cécile O'Regan, Ellen Douglas Webber, M. et Mme Frank Boyce, M et Mme Lloyd Francis, M. Sam Berger.

Les dames invitées à verser le thé étaient dirigées par Mme Edouard Owens; les serveuses étaient sous les ordres de Mmes E. Cloutier, L. Laroche, L. Francour, U. Bazinet, H. Renaud, A. Cusson, M-A. Berthiaume. Mme Michael Comerford était chargée de la corbeille d'offrandes et du livre d'or.

KAY DENISON
à l'orgue
les mardis, jeudis et samedis
Venez goûter à notre fameux Smorgasbord couronné par un rôti de boeuf chaud et des menus spéciaux tous les soirs, servis de 6 h. à 9 h.
TEA WAGON
112, rue Rideau — CE. 2-9416

A LA CARTE

magazine féminin, le jeudi à 3h. 30 de l'après-midi

LYSE CHENAUF

PIERRE OLIVIER

MADELEINE DUCAMEL

SUJET : "Bureau des licences de Hull"

Invité: Le chanteur-compositeur Gilles Dignard

Réalisation
GILLES THIBAULT

CBOFT canal 9
Radio-Canada

FAITES LA TRAVERSÉE VERS L'EUROPE À BORD D'UN "EMPRESS"

ÉPARGNEZ 25%!

TARIFS SPÉCIAUX D'EXCURSION
POUR AUSSI PEU QUE
$322.50
ALLER ET RETOUR — CLASSE TOURISTE

C'est la saison d'économie des "Empress"... une bonne raison pour faire un voyage en Europe et épargner 25%, grâce aux tarifs spéciaux d'excursion du Canadien Pacifique qui vous permettent de passer 30 jours complets à terre. Vous pouvez également obtenir une réduction de 10% sur un billet ordinaire, aller-et-retour, durant la saison d'économie. Faites la traversée durant la saison tranquille et soyez *un peu plus* choyé! Laissez vos soucis dans le sillage d'un "Empress".

Départs de Montréal et Québec à destination de Greenock et Liverpool durant la saison d'économie

19 oct. Empress of Britain	†16 nov. Empress of Canada
26 oct. Empress of Canada	23 nov. Empress of England
2 nov. Empress of England	* 1 déc. Empress of Britain
†9 nov. Empress of Britain	‡21 déc. Empress of Britain

†Liverpool seulement *Southampton et Bremerhaven
‡ de Saint-Jean, N.-B. à Liverpool

Renseignez-vous sur les TARIFS SPÉCIAUX POUR GROUPES de 25 ou plus

CONSULTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU LE
CANADIEN PACIFIQUE
83, rue Sparks, Ottawa
Tél.: CE. 2-1511

VOYAGEZ Canadien Pacifique

TRAINS / CAMIONNAGE / BATEAUX / AVIONS / HÔTELS / TÉLÉCOMMUNICATIONS
LA COMPAGNIE DE TRANSPORT LA PLUS COMPLÈTE DU MONDE

Prix de concurrence en plus du service personnel

PHARMACIES I.D.A.

AUBAINES EXCEPTIONNELLES ET ARTICLES OPPORTUNS EN VENTE TOUTE CETTE SEMAINE

RECUPEREZ RAPIDEMENT
à la suite de rhumes, maux de gorge ou grippe grâce à GERITOL à soulagement rapide

Des milliers de gens nous confient que GERITOL à coup sûr les débarrassent de cette sensation de fatigue, spécialement après une courte maladie, au moment où il est important de refaire vos forces rapidement. D'autres nous disent que GERITOL les a non seulement remis sur pied, mais il leur a donné un regain d'énergie.

Lorsque surviennent les maladies saisonnières, telles que rhumes, grippe ou influenza qui vous abattent, remettez-vous-en à GERITOL, le tonique remarquable à soulagement rapide, à forte proportion de fer. Vous reprendrez vos forces rapidement et vous vous remettrez sur pied plus rapidement. GERITOL, grâce à sa forte proportion de fer qui renforcit le sang et fortifie, combat l'anémie. Vos bras, vos jambes et votre dos sont-ils fatigués? N'avez-vous plus d'énergie? Si votre fatigue est causée par un manque de fer dans le sang ou par du sang fatigué, prenez le tonique GERITOL immédiatement. Seulement deux cuillers à table de GERITOL contiennent: le fer fortifiant et les vitamines essentielles, dont vous avez besoin.

Procurez-vous GERITOL sous forme liquide ou en comprimés pratiques, chez votre pharmacien. Et n'oubliez pas... vous devez vous sentir plus fort dans les 7 jours — ou on vous remboursera. C'est notre garantie.

GERITOL

1.35 3.29 5.49

Aubaines spéciales

BRONCHIDA. Sirop contre la toux			85c
COMPRIMES contre le rhume			1.25
ECONOMISEZ 40c — Onguent à frictionner			59c, 2.29
CIRE à parquet Easy Gloss		Rég. 59c	45c 2/89c
ENLEVE-TACHES	Rég. 40c	33c	Rég. 75c 59c
VITA DIET 90		Rég. 2.98	2 pour 4.99
FIXATIF à cheveux Hollywood, avec peigne			29c
SHAMPOOING liquide Silvikrin		Rég. 45c	39c
SPRAZE		Rég. 1.39	99c
VASELINE		Rég. 69c	59c
PATE DENTIFRICE Gleem		Rég. 98c	79c

C'EST LA
SEMAINE DU BEBE

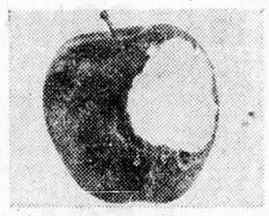
Culottes étanches "Aqua Seal" pour bébés,	39c, 59c
Comprimés Baby's Own	49c, 1.09
Castoria	59c, 89c
Doublure de couche Chix	39c, 1.29
Dextri-Maltose, No 1	1.15, 2.55
Onguent antirougeurs des couches	95c, 1.98
Poudre Enfalac, 98c, 1.85 — Liquide	29c
Aliments tamisés Heinz	3 pour 32c
Sirop contre la toux I.D.A. pour bébés	60c
Ensembles J. & J. pour bébés	1.50, 2.50, 3.75
Huile J. & J. pour bébés	79c, 1.10
Crème J. & J. pour bébés	75c, 98c
Poudre J. & J. pour bébés	45c, 75c, 98c.
Tétine Evenflo	19c, 3 pour 57c
Bouteilles pour bébés	19c, 29c, 45c, 49c
Bouteilles complètes Evenflo, de verre	45c
Bouteilles complètes Evenflo, de plastique	49c
Pablum	25c, 45c
SMA 98c Liquide	29c
Viandes Swift pour bébés	2 pour 45c
Twin Tots	39c, 59c, 98c
Poudre Z.B.T.	45c, 75c, 89c
"Flush-a-byes" Dove	1.09
Gouttes Infantol	1.50, 2.30, 4.10
Poly-Vi-Sol 50 cc. Rég.	5.25 4.29
Tri-Vi-Sol 50 cc. Rég.	4.25 3.39

VOULEZ-VOUS MAIGRIR?

Mangez 3 repas par jour, en perdant du poids et des pouces autour de la taille
Ce nouveau mode d'amaigrissement vous permet de manger vos 3 repas par jour, tous les jours, tout en perdant 5-10-15 livres en seulement 10 courtes semaines. Vous n'avez qu'à mâcher la gomme Slim-Mint avant et entre les repas afin de prévenir les abus de table. La gomme à mâcher Slim-Mint satisfait vos goûts pour du bonbon, des collations et des desserts remplis de calories. $1.98.

1.98

MANGER N'IMPORTE QUOI



ORAFix®
Retient les dentiers plus fermement . . . toute la journée!

Servez-vous du nettoyant ORA à dentiers, également.

49c, 89c

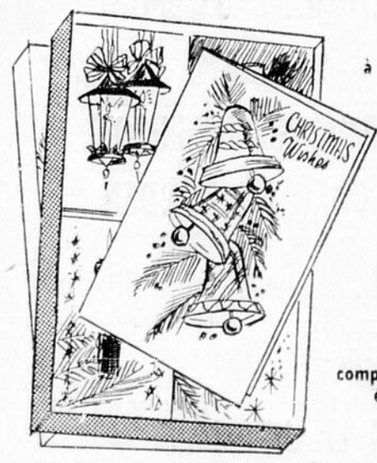
LOTION NIVEA POUR LES MAINS
Un nouveau traitement pour [illegible] de vos mains.

La lotion NIVEA vous assure des mains souples et lisses.
Comme la crème Nivea, elle contient de l'eucerite.
Bout. pratique à presser
49c, 89c

CIGARETTES
EXPORT "A"
à bout-filtre
20 25
Cigarettes Export ordinaires
20 25

Achetez-les au carton et ECONOMISEZ
26¢ 45¢

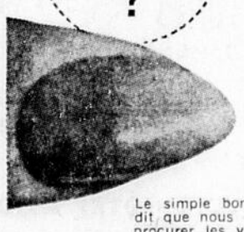
CARTES DE NOEL
. . . magnifiques assortiments dans boîtes, toutes les cartes ont une enveloppe. A des prix attrayants.
L'assortiment "brillant"



à motifs jolis et variés
32 pour 77¢
comprenant 9 cartes étincelantes

Toute une gamme de petites cartes, du genre effilé, à motifs gais 50 pour 98¢
Jolies cartes "effilées", incomparables à ce bas prix, 20 pour 1.00
Autres boites, à
12 pour 39¢ 14 pour 69¢ 12 pour 1.50

MANQUE D'ENERGIE ?



Les nouvelles Breakfast Vitamins vous aident à bien commencer la journée en vous donnant les vitamines dont vous avez besoin.

Le simple bon sens nous dit que nous devons nous procurer les vitamines essentielles à notre bien-être. Ne courez pas de risques! Prenez les Breakfast Vitamins. Elles sont des vitamines importantes, que vos repas ne comportent peut-être pas. Chaque comprimé facile à prendre de BREAKFAST VITAMINS vous fournit neuf vitamines en plus d'une forte proportion de fer.

PROCUREZ-LES-VOUS CHEZ VOTRE PHARMACIEN DES AUJOURD'HUI
90 comprimés $2.98
30 comprimés $1.19

VOS PHARMACIES IDA DANS LA REGION

Pharm. Frigon, 278a St-André, Gat.	MO. 3-4146	Pharm. Island Park, 1333 Wellington	PA. 8-4609
Pharm. Gay, 256 St-Joseph, Hull	PR. 7-1637	Pharm. Howe, 769 Bank, angle 2e Ave	CE. 5-4377
Pharm. Alta Vista, 1563 Alta Vista	RE. 3-9292	Pharm. Picard, 164 Eddy, Hull	PR. 7-5273
Pharmacie Astley, 244 Laurier-Est	CE. 3-8454	Pharm. Pte-Gatineau, 26 St-Louis	PR. 1-2243
Pharmacie Beesley, 86 Bank	CE. 5-7644	Pharmacie Joynt, 1234 Wellington	PA. 8-3565
Pharmacie Bronson, 295 Bronson	CE. 5-2727	Pharmacie Midtown, 65 O'Connor	CE. 6-9621
Carver & Ward Ltd., 340, ch. Richmond	PA. 2-5111	Pharm. Morissette, 275, ch. Montréal	SH. 6-8103
Pharmacie Dawson, 230 Elgin	CE. 2-1175	Norman Drugs, 56 Rideau	CE. 6-7231
Pharmacie Desjardins, 298 Dalhousie	CE. 5-1871	Pharmacie O'Sullivan, 390 Rideau	CE. 4-2725
Pharmacie Goldie, 1078 Wellington	PA. 8-5811	Pharmacie Rosedale, 98 Hawthorne	CE. 5-1835
Pharm. City View, 1523, ch. Merivale	PA. 8-1981	Pharmacie Stevenson, 350 Elgin	CE. 2-7366

LOBLAWS GRATIS! 8 PONTIACS 1963 Laurentians

25 MILLIONS TIMBRES LUCKY GREEN

8 GAGNANTS DE GRANDS PRIX CHACUN A LE CHOIX D'UNE **PONTIAC NEUVE 1963** ou 1,500,000 TIMBRES LUCKY GREEN

240 AUTRES GAGNANTS — 20 grands gagnants de jusqu'à 50,000 timbres chaque semaine durant 12 semaines.

Formules de participation avec toutes les précisions de votre caissière Loblaw.

SPECIAL — VARIES, DE FANTAISIE
POIS AYLMER 4 btes 15 on. fl. 69¢

SPECIAL — AYLMER DE FANTAISIE
JUS TOMATES 3 btes 20 on. fl. 35¢

SPECIAL ! Poulet-nouilles, poulet-riz, champignons
SOUPE AYLMER 3 btes 10 on. fl. 46¢

SPECIAL !
ANANAS AYLMER tranchés, de choix 2 btes 20 on. fl. 59¢

SPECIAL ! INSTANTANE OU RAPIDE
GRUAU OGILVIE gros pqt 43¢

SPECIAL ! CIRE LIQUIDE
AEROWAX bte de 1 chopine 45¢ bte de 1 pinte 83¢

SPECIAL ! DE FANTAISIE AYLMER
FEVES VERTES congelées, coupe française 2 pqts 10 on. 41¢

SPECIAL ! MORTON, CONGELES
PATES A LA VIANDE 3 pqts 8 on. 65¢

• *BONBONS DE L'HALLOWE'EN* •

MELANGE HARVEST HOSTESS	pqt cello 14 on.	39¢
CITROUILLES HOSTESS	pqt cello 1 liv.	39¢
PAPILLOTES HOSTESS pour l'Hallowe'en	pqt cello 14 on.	29¢
SWEET MARIE MINIATURES de Willards	pqt cello de 18	35¢
TABLETTES GOLDEN MILK de Willard	pqt de 20	89¢
TABLETTES SWEET MARIE de Willard	pqt de 20	89¢
ARACHIDES SALEES BLANCHIES	pqt cello 1 liv.	49¢

Servez-vous du coupon pour 50 timbres Lucky Green additionnels

FRAICHE DES JARDINS, CAT. NO 1, FERME
POMMES DE LAITUE 2 bon format 35¢

Frais des jardins, cat. no 1, savoureux, longs, verts,
CONCOMBRES FRAIS 3 gros format 33¢

Frais des jardins — un légume idéal pour les jours froids
BROCOLI SAVOUREUX pqt gros format 29¢

Cultivées dans l'Ontario — cat. fantaisie — la préférée pour tous usages
POMMES McINTOSH pqt 5 liv. 33¢

N'OUBLIEZ PAS LES ENFANTS
ACCUEILLEZ-LES AVEC DES POMMES
LE SOIR DE L'HALLOWE'EN

SPECIAL ! "TOUJOURS TENDRES", DE CAT. "A" EVISCERES
POULETS A FRIRE OU A ROTIR moyenne de 3 liv. liv. 37¢

SPECIAL !
CUISSES OU POITRINES DE **POULET** DE CHOIX liv. 59¢ pqt de 2½ liv. 1.45

SPECIAL ! PETITES LIGATURES
SAUCISSE AU PORC 3 LITTLE PIG LOBLAW. liv. 55¢

SPECIAL ! VOIR LE BON POUR TIMBRES SUPPLEMENTAIRES
BOLOGNE SHOPSY tranché pqt de 12 on. 45¢

• POISSON FRAIS CONGELE — PRET A FRIRE •

SPECIAL !
FILETS D'AIGLEFIN de choix Pqt de 1 liv. 39¢

SPECIAL ! DELICIEUX — A RECHAUFFER ET SERVIR
EPERLANS FUMES liv. 33¢
Disponibles dans la plupart de nos marchés

EXTRA 1,500 TIMBRES LUCKY GREEN

Maintenant ouvert le vendredi soir jusqu'à 9 h.

75 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de Un pqt de 120 **SACS DE THE** LOBLAW G1 Périmé après 31 oct.	75 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de 1 bout. de 64 on. fl. de rinçage **STA - PUFF** G2 Périmé après 31 oct.
50 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de 1 pqt de 15 on. de BISCUITS **DIGESTIVE** DE WESTON G4 Périmé après 31 oct.	50 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de un pqt de 3 liv. de lait écrémé en poudre **NU - MILK** G5 Périmé après 31 oct.
50 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de pqt de 1 liv. de **ARACHIDES** salées, blanchies G7 Périmé après 31 oct.	50 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de 1 tube format familial de **DENTIFRICE** CREST G8 Périmé après 31 oct.
50 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de bonbonne aérosol de 6¼ on. de **CREME A BARBE** FOAMY DE GILLETTE G10 Périmé après 31 oct.	50 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de bout. de 2 on. fl. de **S U A V E** HELENE CURTIS G11 Périmé après 31 oct.
25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de un des 16 Tomes de GOLDEN LIBRARY OF KNOWLEDGE BOOK G13 Périmé après 31 oct.	25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de d'une bte de 12 on. de **CORNED BEEF** LIBBY G14 Périmé après 31 oct.
25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de Un pqt géant de granules de savon instantané **FELS NAPHTA** G16 Périmé après 31 oct.	25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de Tout morceau de **VIEUX FROMAGE** Cheddar blanc de LOBLAW G17 Périmé après 31 oct.

50 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de Tome CINQ de L'ATLAS ILLUSTRE TODAY'S WORLD de RANS et McNALLY G3 Périmé après 31 oct.	50 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de pqt de 16 on. de fromage **VELVEETA** G6 Périmé après 31 oct.
50 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de cruchon de plastique de 32 on. de nettoyeur à plancher **VISTA** G9 Périmé après 31 oct.	50 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de bout. de 50 comprimés **BUFFERIN** G12 Périmé après 31 oct.
25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de bonbonne aérosol de 16 on. de EMPOIS LIQUIDE **REDDI STARCH** G15 Périmé après 31 oct.	25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de 1 pqt de 11 on. de Chaussons aux pommes ou framboises congelés COUNTRY FAIR G18 Périmé après 31 oct.

25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de 1 pot de 9 on. fl. de **CONFITURE** aux corinthes noirs E. D. SMITH G19 Périmé après 31 oct.	25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de 1 bte de 20 on. fl. de GARNITURE A TARTE aux bleuets WETHEY G20 Périmé après 31 oct.
25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de 1 pot de 24 on. fl. de CONFITURE AUX FRAMBOISES MERRIE ENGLAND G21 Périmé après 31 oct.	25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de 2 pains format bain de **SAVON DE BEAUTE** WOODBURY VERT G22 Périmé après 22 oct.
25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de 2 btes de 15 on. fl. de **CITROUILLE** de fantaisie LIBBY G26 Périmé après 31 oct.	25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de 2 bonbonnes aérosol de 2 on. de fixatif à cheveux **B R E C K** G27 Périmé après 31 oct.
25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de bte de 16 on. de nettoyeur à plancher **VISTA** G28 Périmé après 31 oct.	25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de pot de 8 on. fl. APPRET A SALADES MILANIS THOUSAND ISLAND G29 Périmé après 31 oct.
25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de bout. de 6 on. de **SHAMPOOING** Breck pour cheveux secs ou ordinaires G33 Périmé après 31 oct.	25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de bte de 7 on. de **THON SAICO** chair blanche solide, G34 Périmé après 31 oct.
25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de sac cello de 10 on. de **MENTHES HOSTESS** après dîner G35 Périmé après 31 oct.	25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de 2 bout. de 11 on. fl. de **CATSUP** AYLMER G36 Périmé après 31 oct.
25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de pot de 10 on. fl. de **CORNICHONS** BRANSTON G40 Périmé après 31 oct.	25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de un pqt de 12 on. de **BOLOGNE** TRANCHE SHOPSY'S G41 Périmé après 31 oct.
25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de bout. plastique 32 on. fl. nettoyeur **OLD DUTCH** G42 Périmé après 31 oct.	25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de cinq **PAMPLEMOUSSES** de Floride, format 96 G43 Périmé après 31 oct.

25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de quatre sachets de Soupe aux légumes ou poulet-nouilles ou mélange à soupe boeuf-nouilles de Lipton G23 Périmé après 31 oct.	25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de 1 bte de 15½ on. de **RAVIOLI** Chef Boy-Ar-Dee au boeuf G24 Périmé après 31 oct.
25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de bout. de 22 on. fl. de détergent liquide **T R E N D** G30 Périmé après 31 oct.	25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de deux btes de 15 on. de RAGOUT AU BOEUF CLARK G31 Périmé après 31 oct.
25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de un cont. de 1 liv. de **TODDY** instantané G37 Périmé après 31 oct.	25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de deux btes de 6 on. de ESSENCE REAL GOLD orange, limonade, raisin G38 Périmé après 31 oct.
25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de un sac de 25 liv. de **PATATES** DE L'ONTARIO G44 Périmé après 31 oct.	25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de pqt cello de **TOMATES** fraîches G45 Périmé après 31 oct.

25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de deux pqts de 1 liv. de **SHORTENING** DOMESTIC G25 Périmé après 31 oct.	25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de 1 pqt de 3½ liv. de MELANGE A CREPES AUNT JEMIMA G32 Périmé après 31 oct.
25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de pqt King Size de **O X Y D O L** G39 Périmé après 31 oct.	25 EXTRA STAMPS	avec ce bon et l'achat de un sac poly de 3 liv. de **OIGNONS** à cuisson G46 Périmé après 31 oct.

EN VILLE DE 9.00 A 5.30 CE. 6-4511 — WEST END DE 9.00 A 5.30 CE. 6-4662 — BILLINGS BRIDGE DE 9.30 A 6 CE. 6-3681

LES TROIS MAGASINS SONT OUVERTS LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

Ogilvy's OTTAWA VENTE 75e ANNIVERSAIRE

JAQUETTES DE VISON CHINOIS

(teint vison de ranch)

$179

A prix spécial pour notre vente d'anniversaire

Le nombre est restreint — Venez tôt !

. . . encore une fois, au cours de notre vente d'anniversaire. . . nous vous offrons des luxueuses jaquettes de vison, dont vous avez toujours rêvé. . . et à prix d'économies substantielles. Vous devrez venir tôt. . . le nombre en est restreint, à ce prix.

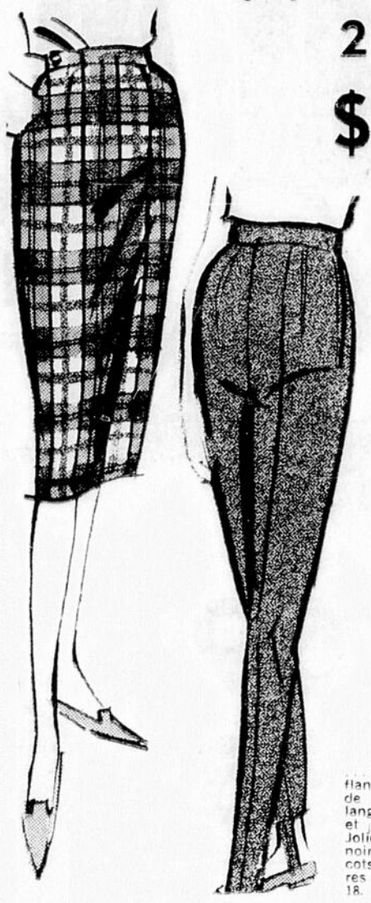
SALONS DE LA FOURRURE, 124, RUE RIDEAU, EN VILLE ET A BILLINGS BRIDGE

EN VENTE JEUDI

Achetez-les à la paire, assortissez-les

Pantalons fuselés et jupes

2 pour **$10** ou 5.50 chacun



. . . une profusion de pantalons fuselés et de jupes . . . dans les modèles et les tissus que vous aimez. Achetez-en deux et économisez . . . deux jupes . . . ou une jupe et un pantalon. Vous devrez venir tôt afin de profiter du meilleur choix.

PANTALONS FUSELES

Quelques modèles sont à étrier. . . Confection de flanelle, velours côtelé, worsted de rayonne et tricots nouveauté, tous de qualité. Tailles 10 à 18, et teintes rouge, gris, vert, noir ou brun ainsi que quelques-uns de tartans et de tissus rayés dans l'assortiment.

JUPES

. . . magnifiques jupes de flanelle souple, mélange de laine, rayonne, et mélange de rayonne et laine, et mélange de tweed . . . Jolies teintes automnales: noir, brun, vert, gris, tricots nouveauté multicolores et tartans. Tailles 10 à 18.

VETEMENTS SPORT POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE, AINSI QU'AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

ROBES DE NOTRE SALON

offertes à

MI-PRIX

Rég. 34.95 à 69.95. MAINTENANT . . . . . **17.50 à 35.50**

. . . Quels sont vos tissus préférés. . . crêpe, pure soie, laine, brocart ? Venez au magasin, tôt demain matin, y choisir une robe de notre salon de qualité, offerte à mi-prix. Tailles pour demoiselles, cadettes et quelques demi-tailles dans l'assortiment.

SALON DES ROBES POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE, AINSI QU'AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Chapeaux à longs poils

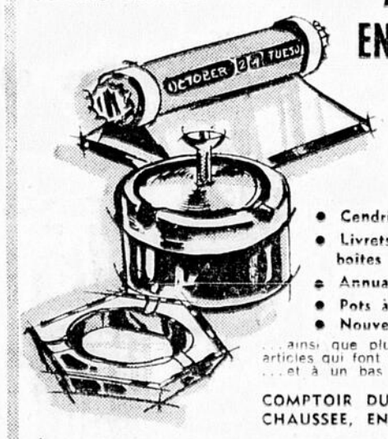
d'orlon brossé

. . . populaires chapeaux "perruques" pour la saison froide. On peut les porter de 5 façons. Choix de teintes: blanc, vert pierre, or, beige et mélange de gris, rouge ou bleu poudre.

Rég. 2.00 **1.49**

COMPTOIRS DES PARURES DE COU, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE, AINSI QU'AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Menus articles idéals



A OFFRIR EN CADEAUX

88c chacun

- Cendriers dans boites
- Livrets d'adresses dans boites nouveauté
- Annuaires téléphoniques
- Pots à cosmétiques
- Nouveautés en porcelaine

. . . ainsi que plusieurs autres "menus" articles qui font de jolis cadeaux et prix . . . et à un bas prix.

COMPTOIR DU CADEAU, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE SEULEMENT

Achetez-en plusieurs !

Bas de qualité

Rég. 1.50 la paire. MAINTENANT

3 paires pour **2.18**

A votre choix . . . ou à assorti. Bas entièrement diminués, avec coutures, fin 51 et 30 deniers, ou de microtulle sans couture, 400 aiguilles, 30 deniers . . . ou encore de diaphane de qualité pour la marche.

. . . voici l'occasion de regarnir votre tiroir de bas, tout en réalisant des économies substantielles. Pointures 8¾ à 11¾, de teintes "Jaunty", Cèdre ou "Sprite".

RAYON DES BAS, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE, AINSI QU'AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

LINGERIE de marque réputée

. . De la lingerie réputée depuis de nombreuses années pour la qualité et sa beauté . . . à prix de rabais spécial à l'occasion de notre 75e anniversaire. Tricot de nylon de qualité ou satilène . . . si souple, si doux au toucher. Venez tôt choisir les vêtements que vous désirez.

Bleu — Buttercup — Rose — Miel d'abeille — Menthe — Gardénia — Aigue-marine — Aprogio — Ver bonbon — Blanc et noir.

Nous n'avons pas toutes les teintes de chaque taille

AUX PRIX DE VENTE DE **2.98 à 4.98**

JUPONS-COMBINAISONS

. . . plusieurs modèles au choix, tous à délicate garniture de dentelle. Tailles 32 à 42. Rég. 6.98 — **4.98**

JUPONS A LA TAILLE

. . . confection de tricot de nylon, tricot de satilène, et garniture de dentelle ou de plissé de qualité. Tailles petites, moyennes et fortes. Rég. 3.98 et 4.98 — **2.98**

BABY DOLLS

. . . confectionnés de tricot de nylon et garniture de dentelle ou d'appliqué. Tailles petites, moyennes et fortes. Rég. 6.98 — **4.98**

ROBES DE NUIT COURTES

. . . modèle chemise ample, à couche de chiffon diaphane sur le dessus, ou modèle ajusté de tricot de nylon simple. Toutes sont garnies de dentelle ou de broderie. Tailles petites, moyennes et fortes. Rég. 6.98 — **4.98**

LINGERIE, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE, AINSI QU'AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END — AUCUNE COMMANDE PAR TELEPHONE, S.V.P.

GAINES et GAINES-CULOTTES

de marque réputée

Rég. 6.50 **4.48**

. . . la gaine-culotte est de filet élastique de nylon de rayonne, à panneaux de satin élastique au devant et au dos. Fourche de tricot de nylon, bande élastique de 2½" à la taille, 4 jarretières détachables. Blanc seulement. Tailles petites, moyennes et fortes . . . La gaine est du même tissu amenuisant et bien galbant . . . à panneaux de satin élastique au devant et au dos. Petites, moyennes et fortes.

GAINES ET CORSETS, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE, AINSI QU'AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

MANTEAUX garnis de fourrure

Rég. $139

PRIX DE LA VENTE D'ANNIVERSAIRE

$100

. . . nous n'avons illustré qu'un seul de nos ravissants manteaux garnis de fourrure. . . mais tous sont cotés à prix d'économie. Celui-ci est à col de luxueux castor. Choix de teintes: rôtie, brun, bleu ou vert. Grandeurs pour dames et jeunes filles.

MANTEAUX POUR DAMES, DEUXIEME ETAGE, EN VILLE, AINSI QU'AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Charles Ogilvy Limited

DES CENTAINES D'ARTICLES NON ANNONCÉS, À PRIX MODIQUES

EN VILLE DE 9.00 A 5.30 CE. 6-4511 | WEST END DE 9.00 A 5.30 CE. 6-4662 | BILLINGS BRIDGE DE 9.30 A 6 CE. 6-3681

LES TROIS MAGASINS SONT OUVERTS LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

Ogilvy's OTTAWA VENTE 75e ANNIVERSAIRE

Pantalons de flanelle

de worsted tout laine
pour hommes

Rég. 17.95

12.95 chacun

2 pour 25.00

. . . tous proviennent de notre plus grand fabricant. . . et tous sont confectionnés dans le genre effilé, si en vogue actuellement. Plis simples. Fini à plis permanents. Teintes variées, dont: gris moyen, charbon de bois et oxford. Grandeurs 28 à 46.

EN VENTE JEUDI

MOUCHOIRS A MONOGRAMME
pour hommes

Ord. 45¢ chacun

3 pour 1.00

. . . voici une occasion de vous en procurer plusieurs, pour vous-même ou pour offrir en cadeaux. Confectionnés en Irlande, de coton Lawn de bonne qualité. Ourlés à jour et de grand format.

Pyjamas de broadcloth
de première qualité
pour hommes

Ord. 5.00 et 6.00

2 pour 7.75

ou **3.99 chacun**

. . . un vaste assortiment de tissus unis, rayés et à motifs nouveauté. . . Chacun est "Sanforized". Confection de broadcloth de coton durable, de bonne qualité. Teintes: bleu, gris, tan, vert, vin et autres. Grandeurs A à E.

MAGASINS POUR HOMMES, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET A BILLINGS BRIDGE

LA VENTE SE POURSUIT A NOS MAGASINS POUR HOMMES

Paletots banlieusards de nylon

. . . populaire modèle ¾, à mi-doublure de similifourrure et col à insertion de tricot. Fermeture à glissière et devant boutonnant, à rabat. Bleu minerai, bronze ou loden. Grandeurs 36 à 46.

Ord. 22.95

16.95

Gants de cuir doublés

. . . fabriqués en Angleterre spécialement pour Ogilvy. Doublure molletonnée, coupe ample et belle confection. Genre fourreau très en vogue. Tan, gris ou noir. Pointures 7½ à 11.

Ord. 4.95

3.25 la paire

Cravates à mi-prix

Ord. 1.50 chacune

. . . toutes sont de première qualité. Vaste choix de teintes et de tissus unis et imprimés.

2 pour 1.50

ou **78¢ chacune**

MAGASINS POUR HOMMES, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET A BILLINGS BRIDGE

500 PAIRES DE SOULIERS
de bonne qualité
pour enfants

• Pointures petit 8½ à grand 4

Rég. 5.95 à 6.95

Actuellement, à seulement **3.98**

. . . une fois l'an, avez-vous une telle occasion d'acheter des souliers de qualité supérieure, tout en économisant plus de 25%. Tous ces souliers sont de première qualité et ont été fabriqués par le meilleur manufacturier au Canada. . . et chaque paire porte sa marque bien en évidence. Souliers à courroie bruns, rouge et noirs ainsi qu'oxfords bruns.

Aucune commande par téléphone, s.v.p. Nous préférons ajuster chaque paire personnellement afin de donner entière satisfaction.

SALONS DES CHAUSSURES POUR ENFANTS, TROISIEME ETAGE, EN VILLE, AINSI QU'AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

ROBES D'AUTOMNE
de qualité
pour fillettes

• Divers imprimés
• Divers quadrillés
• Diverses teintes unies

. . . un assortiment de robes de coton pour l'automne, pour fillettes, confectionnées par nos manufacturiers compétents canadiens. Offertes, actuellement, au bas prix de vente anniversaire, seulement

Rég. 8.98 chacune

6.66

1er GROUPE — Divers imprimés. . . Modèles flatteurs, à devant à boutons jusqu'à la taille, ceinture en pareil, col et poignets en pareil, et manches courtes. Taille plissée.

2e GROUPE — Divers quadrillés. . . Modèle à encolure ouverte, devant boutonnant jusqu'à la taille, ceinture et poignets en pareil, manches courtes et taille plissée.

3e GROUPE — Divers tissus unis. . . Modèle à corsage froncé, bouton au devant jusqu'à la ceinture . . . manches ¾, col, poignets et ceinture en pareil, et taille plissée.

Grandeurs 7 à 14

ROBES POUR FILLETTES, TROISIEME ETAGE, EN VILLE, AINSI QU'AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

SOUS-VÊTEMENTS
de coton peigné
POUR GARÇONS

88¢ à 2.28

. . . des articles d'un de nos fournisseurs réguliers . . . et des répliques de quelques séries en assortiment. Quelques sous-vêtements ont de légères défectuosités, mais celles-ci sont presque imperceptibles et elles n'en affecteront pas la durée. L'assortiment comprend des jerseys à manches courtes et des caleçons à la cheville. Blanc—grandeurs 8 à 16.

VESTONS PIQUÉS
de 100% nylon
pour garçonnets

Ord. 14.95 **9.95**

Légers, étanches et à l'épreuve du vent — Lavables et nettoyables à sec

. . . idéals pour votre garçon, au cours de l'hiver. Le prix est très modique. . . il est réversible. Fermeture à glissière à la longueur, capuchon de nylon dissimulé. Deux poches crevées, à glissière. Grandeurs 8 à 18. Bleu royal, marine, rouge ou noir.

VETEMENTS POUR GARÇONS, TROISIEME ETAGE, EN VILLE, AINSI QU'AUX MAGASINS DE BILLINGS BRIDGE ET DU WEST END

Il nous reste encore de ces

Chaussettes
pour garçons

Ord. 1.00 la paire

6 paires pour 4.50

ou **79¢ la paire**

. . . mélanges de nylon et laine Kroy. . . de coton et nylon. Motifs nouveauté et de fantaisie, variés, Bleu, marine, brun, vert, gris. Pointures petites, moyennes et fortes.

Ogilvy's OTTAWA

EN VILLE DE 9.00 A 5.30 CE. 6-4511 | WEST END DE 9.00 A 5.30 CE. 6-4662 | BILLINGS BRIDGE DE 9.30 A 6 CE. 6-3681

VENTE 75e ANNIVERSAIRE

LES TROIS MAGASINS SONT OUVERTS LE VENDREDI SOIR jusqu'à 9 h.

VAISSELLE
Semi-porcelaine

par J. & G. Meakin d'Angleterre

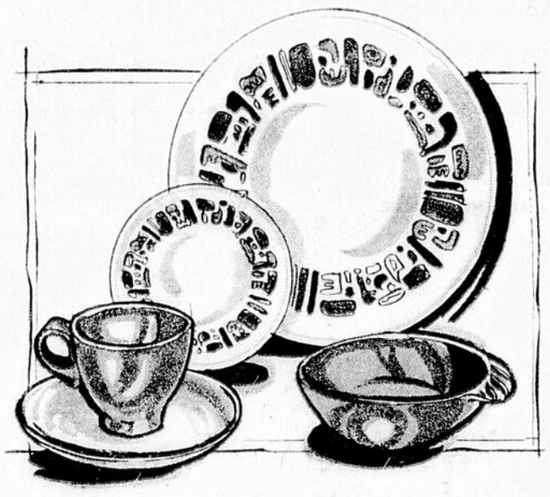
. . . nous vous présentons le motif "Glorious Devon". . . imprimé et émaillé sous la surface lustrée. Achetez un nouveau service de vaisselle maintenant et économisez.

Service de 20 mcx pour 4 — Rég. 9.50 — **6.95**

Service de 53 mcx pour 8 — Rég. 28.00 — **21.00**

Nous acceptons les commandes téléphoniques et postales

VAISSELLE, QUATRIEME ETAGE, EN VILLE ET AU BILLINGS BRIDGE



Service complet de 39 morceaux

VAISSELLE MELMAC

Ord. 21.95 — Maintenant . . . **16.50**

. . . de la vaisselle de qualité parfaite . . . pas de "seconds". Chaque morceau est garanti intégralement par Melmac.

Vous avez un choix de 3 attrayants motifs. Chaque service comprend : 6 assiettes à dîner, 6 assiettes à pain et beurre, 6 bols à céréales, 6 assiettes à fruits, 6 tasses et 6 soucoupes, 1 pot à crème, 1 sucrier avec couvercle.

ARTICLES DE MAISON, AU SOUS-SOL, EN VILLE, BILLINGS BRIDGE ET WEST END

GILETS de SKI MATELASSÉS
pour enfants

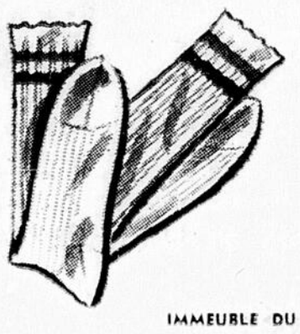
EN VENTE JEUDI

Grandeurs pour 10-12-14 et 16 ans. Teintes: marine, vert, copen, cuivre écarlate et bleu Banff.

Ord. 13.50 — **9.95**

. . . . dessus en nylon et entredoublés de Celacloud piqué. Capuchon à même se transforme en un joli collet. Poignets de laine — deux poches à glissière et cordon à la taille.

CHAUSSETTES DE SPORT
pour hommes, femmes et enfants



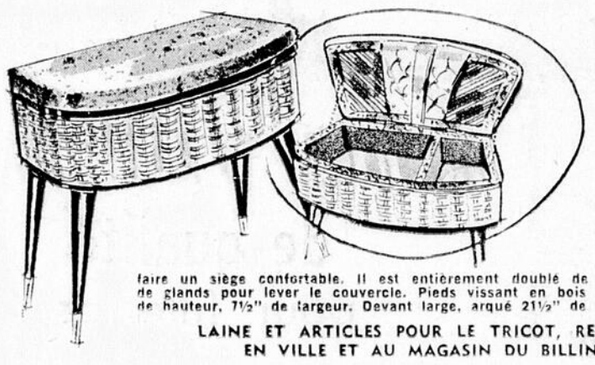
. . . chaussettes pour les skieurs, les patineurs et les adeptes de tous les sports d'hiver . . . chaussettes sport tout laine (elles ont de minimes défectuosités que vous aurez peine à trouver) pour tous les membres de la famille, dans un choix de teintes et pointures.

Pour hommes	Pour dames	Pour enfants
Séries de 1.50 avec imperfections	Séries de 1.25 avec imperfections	Séries de 98c avec imperfections
95c	**79c**	**69c**

IMMEUBLE DU SPORTMAN'S LODGE, GARNITURES DE MAISON, EN VILLE ET AU BILLINGS BRIDGE

SPECIAL . . . importé d'Angleterre

BANC de GRANDE UTILITE



Banc panier à tricot et couture, ou banc de TV combiné — **16.45**

Le banc même est fait de jonc de plastique tissé, blanc sur monture de bois robuste . . . le couvercle est capitonné pour vous faire un siège confortable. Il est entièrement doublé de satin de couleur et muni de glands pour lever le couvercle. Pieds vissant en bois avec bout en laiton. 16¾" de hauteur, 7½" de largeur. Devant large, arqué 21½" de long, arrière 16½" de long.

LAINE ET ARTICLES POUR LE TRICOT, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AU MAGASIN DU BILLING'S BRIDGE

Pour votre couture d'hiver !

Lainages et mélanges de laine

Tweed Unis Quadrillés Tartans

Pesanteurs pour costumes et robes

. . . ces tissus se confectionneront en de ravissants costumes ou robes pour la saison d'hiver. Et pensez aux épargnes. Economisez en faisant votre propre couture et en achetant vos tissus maintenant aux prix d'épargnes d'anniversaire.

2.38 la verge

Environ 54" de largeur

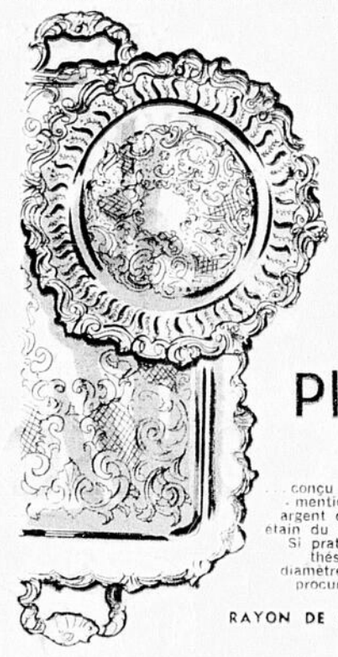
TISSUS A LA VERGE REZ-DE-CHAUSSEE EN VILLE ET AU BILLING'S BRIDGE

Vedette d'anniversaire
Escarpins classiques
Young Colony

Economisez 4.00 la paire — **9.95**

. . . une belle occasion de vous procurer une ou deux paires de souliers les plus versatiles que vous puissiez vous procurer. Escarpins classiques que vous pouvez porter avec tout ensemble du jour ou du soir. Suède et cuir de haut ton avec talon haut ou illusion . . . Suède noir ou brun. Cuir verni ou cuir lisse.

SALON DE CHAUSSURES YOUNG COLONY, 114, RUE RIDEAU ET AU BILLING'S BRIDGE



Pour un service accueillant

Plateau d'argent sur pied

dessiné et fabriqué par une maison canadienne de renom . . . plateau de qualité vraiment magnifique, dans le motif "Shell and Feather", au centre délicatement ciselé. Dimension 21 x 26 pouces avec poignées et ferrures en étain. Notez bien aussi l'alléchant prix d'épargne.

Ord. 47.50 — **29.95**

Plateau circulaire
de 14" pour assortir

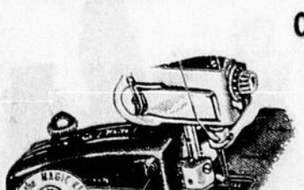
. . . conçu pour assortir le plateau d'argent mentionné ci-dessus . . . celui-ci en argent de haute qualité sur cuivre-étain du même motif "Shell and Feather". Si pratique pour réceptions cocktail ou thés intimes. 14 pouces de diamètre. Pourquoi ne pas vous procurer les deux.

Ord. 21.95 — **14.95**

RAYON DE L'ARGENTERIE, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AU BILLING'S BRIDGE

DES CENTAINES D'ARTICLES NON ANNONCÉS, À PRIX MODIQUES

Accessoires de couture au Centre de couture WHITE — à prix spéciaux



Dispositif pour faire les boutonnières

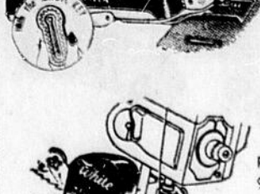
S'ajuste aux machines Singer et White de même qu'à la plupart des autres machines à coudre.

Rég. 11.95 — **8.95**

POUR PIQURES DECORATIVES

Rég. 16.95 — **12.72**

S'ajuste aux machines Singer et White ainsi qu'à la plupart des autres marques . . . fait tous genres de piqûres de fantaisie, facilement.



Accessoires ZIG-ZAG

Rég. 9.95 — **6.95**

Pour surjeter et faire des points nouveauté. S'adaptent aux machines White ainsi qu'à la plupart des machines portatives.

COULEUR A POINTS PERDUS

Rég. 9.95 — **6.95**

Fait les ourlets de vos bas de robes facilement et parfaitement. S'adapte à la plupart des machines à coudre.

CENTRES DE COUTURE WHITE, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AU BILLING'S BRIDGE

HOUSSES DE DIVAN STUDIO
en tissu écorce

Rég. 10.95 chacune — **8.00** chacune

Motifs fleuris seulement (pas exactement tels que ci-dessus)

. . . modèles à 2 et 3 coussins, dans un vaste assortiment de teintes et motifs. Ces housses donneront une nouvelle beauté à votre divan tout en vous permettant de profiter des économies de la vente d'anniversaire.

GARNITURE DE MAISON, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE SEULEMENT

SACS À SOULIERS
de 10 rangées pour accrocher

Rég. 3.95 — **2.88**

. . . du genre à commode couverture diaphane fermant à glissière. S'accroche dans le placard et GARDE les souliers, gants et autres menus articles en parfait ordre.

SACS POUR RANGER LES VETEMENTS
format géant — à l'épreuve des mites

Rég. 3.98 — **2.88**

- Teinte bleu marine
- Monture de fil de fer robuste
- Fermeture à longue glissière
- Robuste monture avec 3 supports
- Compartiment à capuchon vissant pour les cristaux antimites

GARNITURES DE MAISON, REZ-DE-CHAUSSEE, EN VILLE ET AU BILLING'S BRIDGE

Charles Ogilvy Limited

EN VILLE DE 9.00 A 5.30
CE. 6-4511

WEST END DE 9.00 A 5.30
CE. 6-4662

BILLINGS BRIDGE DE 9.30 A 6
CE. 6-3681

LES TROIS MAGASINS SONT OUVERTS LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.

Ogilvy's OTTAWA VENTE 75e ANNIVERSAIRE

EN VENTE LE JEUDI 25 OCTOBRE

TENTURES EN FIBERGLAS

Deux jolis motifs, deux largeurs, deux longueurs

"CARAVELLE"

DEUX LES 63" de long **19.95**

DEUX LES 90" de long **27.00**

TROIS LES 63" de long **29.95**

TROIS LES 90" de long **39.00**

. . . un petit motif ton sur ton; teintes: or, blanc, vert ou muscade

"LARKFIELD"

DEUX LES 90" de long **32.95**

TROIS LES 90" de long **48.95**

. . . un délicat motif fleuri sur trois genres de fond et à joli motif imprimé à semis.

LES DEUX MOTIFS VOUS OFFRENT LES AVANTAGES PRODIGIEUX DU FIBERGLAS — IGNIFUGE — REFRACTAIRE AU MILDIOU — TEINTES INALTERABLES — FACILE A LAVER ET D'ENTRETIEN FACILE !

RAYON DES RIDEAUX ET TENTURES, DEUXIEME ETAGE, EDIFICE DES ACCESSOIRES DE MENAGE AINSI QU'A BILLINGS BRIDGE

Tenture en bouclé de térylène

. . . voici le genre de tenture qui confère un cachet d'élégance à pratiquement toute fenêtre et dans presque toutes les pièces. Confectionnées à plis pincés, elles sont prêtes à suspendre. Economisez en magasinant demain!

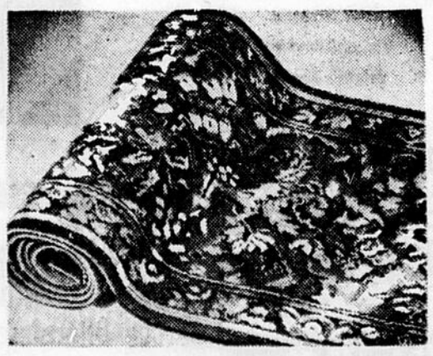
Un lé **9.95** Deux lés **19.95** Trois lés **29.95**

Deux lés et toutes de 90 pouces de long — blanc, champagne, beige et écru.

De la Barrymore Carpet Co.

Tapis de passage et d'escalier

3.95 la verge



Reproductions de tapis à motifs orientaux à bordure; rouge, beige ou gris . . . du tapis d'escalier de qualité à prix qui vous convient. A présent, vous pouvez poser ces nouveaux tapis de passage et d'escalier à bien meilleur compte. Tous ces tapis mesurent 27 pouces de large . . . et n'oubliez pas de bien mesurer afin de vous procurer ce tapis en quantité suffisante.

RAYON DES COUVRE-PLANCHERS, DEUXIEME ETAGE, EDIFICE DES ACCESSOIRES DE MENAGE, EN VILLE AINSI QU'A BILLINGS BRIDGE

En ville, à Billings Bridge et à notre magasin du West End

FAUTEUILS Volants

BRAEMORE

Ord. 68.00

49.95

. . . fabriqués pour conférer une note d'élégance à toute pièce . . . et choix de garnitures de noyer ou d'agajou . . . Chaque fauteuil comporte un coussin réversible de mousse. Venez choisir le vôtre parmi ces teintes: or, brun, champagne ou vert jade.

3 pièces modernes, en noyer MOBILIERS DE CHAMBRE A COUCHER

Ord 269.00

$199

- Grand bureau triple
- Commode
- Grand lit à panneaux

. . . toutes les trois pièces à un seul prix modique. Le bureau mesure 60 x 18 x 30 pouces. . . et est surmonté d'un tiroir de 30 x 48 pouces. C'est le summum d'élégance pour toute chambre à coucher.

TABLE DE CHEVET ASSORTIE. Ordinairement 39.50 **29.50**

EDIFICE DES ACCESSOIRES DE MENAGE EN VILLE AINSI QU'A BILLINGS BRIDGE

Peu encombrants ! DAVENPORTS

Ord. 49.50 **36.50**

- **Se transforme en lit d'environ 72 x 44 pouces**
- **Bleu, mandarine, brun, vert, rouge ou beige**

Voici un meuble à la fois utile et très attrayant dans tout foyer. Un divan le jour, un lit la nuit. . . et il est pourvu de son propre compartiment de remisage sous le siège pour y ranger vos couvertures et vos draps.
Le tout à prix qui vous permet d'économiser $13.00 !

Au complet ! LITS CONTINENTAUX de 39"

Ord. 69.50 **51.50**

- **Tête de lit — Matelas — Sommier rembourré et pieds**

. . . un lit continental complet à prix modique exceptionnel. Tête de lit lavable. . . matelas de fabrication FLEX-O-LOCK, bords préfabriqués et poignées. . . sommier rembourré assorti et pieds. Procurez-vous ce nouveau lit maintenant en profitant de ce prix avantageux !

COUVERTURES KENWOOD tout laine

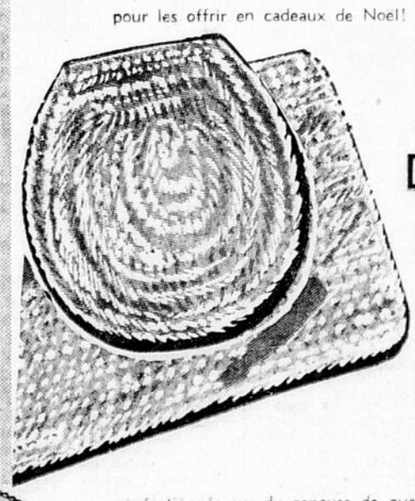
bouts surjetés

60 x 84 pouces Rég. 10.50 **7.88** ch.

72 x 84 pouces Rég. 12.50 **9.38** ch.

. . . confectionnées de laine pure d'Australie . . . de teintes unies, pêche ou brun, à bouts surjetés.

Ce sont des couvertures de qualité Ramcrest. Prérétrécies et bon teint. Achetez-en une pour votre propre usage et une ou deux autres pour les offrir en cadeaux de Noël!



De qualité supérieure !

DESCENTES DE BAIN et COUVRE-SIEGE

. . . confectionnés sur du canevas de qualité et durable . . . texture serrée en chenille de teinte unie . . . pour égayer et enjoliver la salle de bains.

Bleu, vert, rose, or, sable, noir et blanc.

22 x 36". Rég. 4.75 **3.56**

DESCENTE ENFORMEE Rég. 2.00 **1.50**

19" x 32". Rég. 3.50 **2.62**

COUVRE-SIEGE Rég. 1.85 **1.38**

RAYON DE LA TOILE ET DE LA LITERIE, 4e ETAGE, EN VILLE AINSI QU'AU MAGASIN DE BILLINGS BRIDGE

Charles Ogilvy Limited

HORAIRES DE TELEVISION

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

Sauf indication contraire les émissions ci-dessous passent aux deux postes. Si une émission ne passe qu'à CBOFT elle sera précédée des lettres "OF" si elle ne passe qu'à CBFT elle sera précédée de la lettre "F", à CBOT (O), à CBMT (M), CBOFT (9), CBFT (2).

CBOFT (9) — CBFT (2)
Ottawa-Montréal

MERCREDI 24 OCTOBRE

12.00—F—Musique
12.30—OF—Aujourd'hui à CBOFT
12.50—OF—Premier bulletin
12.55—OF—Quoi de 9?
F—Téléjournal
1.00—Long métrage: "Tierce à coeur" (rep.)
3.00—Votre cuisine, Madame
3.15—Votre enfant, Madame
3.30—Le Temps de vivre
4.00—Bobino
4.30—La Boîte à surprise
5.00—Le Courrier du roi
5.30—Le Grand Duc
6.00—Ce soir ou jamais
6.10—OF—Nouvelles locales
6.20—Ce soir ou jamais
7.30—La Famille Stone
8.00—Filles d'Eve
8.30—Zéro de conduite
9.00—Le Petit monde du Père Gédéon
10.00—Téléjournal
10.15—Commentaire
10.21—OF—Température
10.24—Nouvelles sportives
10.30—Votre courrier
11.00—Cinéma: "La Rabouilleuse"

JEUDI 25 OCTOBRE

12.00—F—Musique
12.30—OF—Aujourd'hui à CBOFT
12.50—OF—Premier bulletin
12.55—OF—Quoi de 9?
F—Téléjournal
1.00—Long métrage: "La fille du corsaire"
3.00—Votre cuisine, Madame
3.15—Votre enfant, Madame
3.30—OF—A la carte
F—Casse-tête
4.00—Bobino
4.30—La boîte à surprises
5.00—Roquet belles oreilles
5.30—Pépinot
6.00—Ce soir ou jamais

CBOT (4) — CBMT (6)
Ottawa-Montréal

MERCREDI 24 OCTOBRE

1 2.00—M—Intermède musical
12.45—O—Ouverture
1.00—O—Afternoon Edition
12.53—O—Billboard
1.07—M—Aujourd'hui à CBMT
1.10—M—Nouvelles et météo
1.15—M—Montreal Matinee
1.55—O—Noon Report
2.00—Chez Helene
2.15—Nursery Schools
2.30—Misterogers
2.45—Friendly Giant
3.00—Loretta Young show
3.30—Take Thirty
4.00—Scarlett Hill
4.30—O—Casey Jones
M—Broken Arrow
5.00—Razzle Dazzle
5.30—Huckleberry Hound
6.00—O—Nouvelles locales
M—Phil Silvers show
6.10—O—Billboard
6.15—O—Diplomatic Passport: "Ambassade Suisse"
6.30—M—Metro News
6.45—CBC Nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.04—M—Let's Face It
7.05—O—Reaction
7.30—Politique provinciale
7.45—Mr. Fix-It
8.00—My Three Sons
8.30—Parade
9.00—Ben Casey
10.00—Newsmagazine
10.30—Hidden World
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Edition final
11.26—O—Météo
11 27—O—Sportstime
11.33—M—Mystery: A communiquer
11.38—O—Gallant Men: "The Gallant Men" (debut)

JEUDI 25 OCTOBRE

12.00—M—Intermède musical
12.15—O—Ouverture
12.23—O—Billboard
12.30—O—Long métrage: "Gun Brothers"
1.07—M—Aujourd'hui à CBMT
1.10—M—Nouvelles et météo
1.15—M—Montreal Matinee
1.55—O—Noon Report
M—Nouvelles et météo
2.00—Chez Hélène
2.15—Nursery School
2.30—National Schools
3.00—Loretta Young Show
3.30—Take Thirty
4.00—Scarlett Hill
4.30—O—Pete and Gladys
M—I Love Lucy
5.01—Razzle Dazzle
5.30—Adventure "Sir Lancelot"
6.00—O—Nouvelles locales
M—Whack-O
6.10—O—Civic Affairs
6.15—O—Candid Camera
6.30—M—Metro News
6.45—C.B.C. nouvelles
6.55—Nouvelles sportives
7.01—Seven-O-One
7.30—O—High Time
M—A communiquer
8.00—The Defenders
9.00—Playdate "Pinedus Affair"
10.00—Alfred Hitchcok
11.00—Nouvelles nationales
11.14—Viewpoint
11.20—Editions finales
11.26—O—Météo
11.27—O—Sportime
11.33—M—Gallant Men: "And Cain Cried Out"
11.37—O—Gunsmoke: "Coventry"

CJOH — CANAL 13

MERCREDI 24 OCTOBRE

9.30—Good Morning
9.40—Miss Helen
10.00—Domino
11.00—Plaza 13
12.15—Afternoon Movie: "Romance in the Dark"
1.45—Plaza 13
2.30—Here's looking at you
3.00—People in conflict
3.30—Line 'em up
4.00—Cartoonerville
4.30—Johnny Jellybean
5.00—Cartoonerville
5.30—Robin Hood
6.00—Cheyenne
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Father knows best
7.30—Bob Hope Special
8.30—Hennessy
9.00—The Untouchables
10.00—The Third Man
10.30—Nouvelles nationales
10.45—Sports Final
10.55—Network
11.20—Nouvelles locales et météo
11.30—The Pierre Berton hour
12.30—Reflections: Rev. Hugh Rose

JEUDI 25 OCTOBRE

9.30—Good morning
9.40—Miss Helen
10.00—Domino
11.00—Plaza 13
12.15—Treasure Trackdown: "Man in Half Moon Street"
1.45—Plaza 13
2.30—Here's looking at you
3.00—People in conflict
3.30—Line 'em up
4.00—Cartoonerville
5.30—Yogi Bear
6.00—Rawhide
6.50—Nouvelles et météo
7.00—Channel 13 Playhouse: "Passport to Punlico"
8.30—The Story of an Intern
9.00—The Lucy show
9.30—Jack Paar Show
10.30—CTV nouvelles nationales
10.45—Sports final
10.55—Network
11.20—Nouvelles locales et météo
11.30—The Pierre Berton Hour
12.30—Reflections: Rev. Hugh Rose

Programme à la radio

Cet horaire est sujet à changement de dernière minute

CE SOIR

CBF — 690 Kc

6.00—Radio-journal
6.15—Les Aventures de Tin Tin
6.30—Picotin
6.45—Rythmes sud-américains
7.00—Radio-Journal Psychologie de la vie quotidienne
7.15—Capital et travail
7.30—Rien qu'une chanson
8.00—Radio-journal Les mondes imaginés
8.30—Concert du mercredi
10.00—30 minutes d'information
10.30—Petit concert
11.00—Nouvelles sportives
11.04—Radio-journal
11.05—Aux portes de la nuit
12.00—Radio-journal Blues et insomnies
1.00—Radio-journal Fin des émissions

CKCH-OTTAWA-HULL

6.00—Le journal Dow
6.10—Palmares 62
7.00—Chapelet
7.15—Nécrologie
7.30—Panorama di Canzoni
8.00—Les Mondes Imaginés
8.30—Concert du mercredi
10.00—30 minutes d'informations
10.30—Petit Concert
11.00—Sports
11.10—Nouvelles
11.15—Club 970
12.00—Nouvelles
12.05—Club 970
12.33—Détente
1.00—Nouvelles
1.05—Hymne national Hors des ondes

CFRA-OTTAWA

6.00—Sport at Six
6.10—Showbill
6.30—Nouvelles
6.35—Showbill
7.00—Nouvelles
7.05—Natl. Bowling
7.10—What's the Score
7.30—Hi-Fi Club
8.00—Nouvelles
8.05—Russ Jackson show
8.35—Nouvelles
8.40—Showbill
9.00—Nouvelles
9.10—Météo
9.15—Joe Brown show
10.28—Nouvelles
10.30—Holiday
11.00—Nouvelles
11.10—Sports final
11.15—Moon Glow
12.00—Nouvelles
12.05—Red Hot Kohls (jusqu'à 5.30 a.m.)
12.30—Nouvelles (nouvelles à toutes les demi heures)

CKOY-OTTAWA

6.00—Nouveles
6.10—Sports
6.20—Rush Hour
7.00—Newscast
7.05—Rush Hour
8.00—Nouvelles
8.05—PM Show
8.30—Nouvelles
8.35—PM Show
9.00—Newscast
9.05—PM Show
10.00—Nouvelles
10.05—PM Show
10.30—Nouvelles
10.40—City Beat
10.50—P.M. Show
11.00—Nouvelles
11.05—Sports
11.10—Eleventh Hour
12.00—Newscast
12.05—All Nite House Party
1.00—Nouvelles

CBO-OTTAWA

6.00—Nouvelles et météo
6.10—On Parliament Hill
6.15—Byline
6.20—Billboard
6.30—Faith in the Forum
7.00—International Rendez-vous
7.30—Assignment
8.00—Introduction to Wednesday night
8.05—Bonfires of '62
8.45—BBC Transcription Music
10.00—Nouvelles nat.
10.10—Résumé des nouvelles
10.20—In the Provinces
10.30—James Joyce Recital
11.00—World of Entertainment
12.00—CBC nouvelles, météo et sports
12.07—The Word and the Music
12.12—Fin des émissions

JEUDI

CBF (690 Kc)

6.00—Radio-journal
605—Opéra de Quat'Sous
6.30—Radio-Journal
6.35—Opéra de Quat'Sous
7.00—Radio-journal Prière
7.15—Le Saut du lit
7.30—Radio-journal Le Saut du lit
7.44—Radio-journal
7.53—Chronique sportive
8.00—Chez Miville
9.00—Radio-journal Au pied levé
9.30—Horaire-minute
9.31—Partage du matin
10.00—Radio-Journal Fémina
10.15—Psychologie de la vie quotidienne
10.30—Plein soleil
10.54—D'une page à l'autre
11.00—Radio-journal Les Carnets de l'inspecteur Tanguay
11.15—Vie de femmes
11.30—Les joyeux troubadours
12.00—Radio-journal
12.02—Jeunesse dorée
12.15—Les visages de l'amour
12.30—Le réveil rural
12.55—Tu es roi chez toi
12.59—Signal-horaire
1.00—Radio-journal
1.10—L'heure du dessert
1.15—Cartes sur table
1.25—Nouvelles sportives
1.30—Une demi-heure avec
2.00—Radio-journal Les chansons de la maison
2.15—Le Bel Age
3.00—Radio-journal Les Chefs-d'oeuvre de la musique
4.00—Radio-journal Arc-en-ciel
4.15—Sur deux plages
5.00—Radio-journal Métro-Magazine
5.45—Entracte
5.55—Nouvelles sportives

CKCH-OTTAWA-HULL

5.55—Nouvelles
6.00—Radio Bonne Humeur
6.27—Manchettes
6.30—Radio S.-C.
7.00—Nouvelles
7.05—Prière du matin
7.10—Radio Bonne Humeur
7.30—Nouvelles
7.40—Radio Bonne Humeur
8.00—Nouvelles
8.07—Les échos sportifs
8.12—Café au lait au lit
8.30—Nouvelles et météo
8.38—Café au lait au lit
9.00—Nouvelles
9.05—Gagnez un Voyage
9.10—Café au lait au lit
9.25—Passez la monnaie
9.30—Microsillons à succès
9.55—Quiz 5-10-15
10.00—Nouvelles
10.05—L'Ambassade de la Chanson
10.30—Gros Lot du Gai Meunier
10.35—L'Ambassade de la chanson
10.55—D'une Page à l'Autre
11.00—Nouvelles
11.05—Rendez-vous
11.30—Nouvelles
12.00—Nouvelles
12.10—A la carte
12.30—Nouvelles sportives
12.35—A la Carte
12.54—Tu es roi chez toi
12.59—Signal horaire
1.00—Nouvelles
1.10—L'heure du dessert
1.15—Carrefour des Succès
2.00—Nouvelles
2.05—Reflets du jour
2.30—Studio auditions
3.00—Les visages de l'Amour
3.15—Fémina
3.30—Rythmes et chansons
3.45—Une vedette et ses chansons
4.05—Paris Montréal
4.30—Chez Bébert
5.00—Nouvelles
5.05—Chez Bébert
5.30—Nouvelles
5.40—Palmares 62

CKOY-OTTAWA

6.00—Newscast
6.05—Musical Clock
6.25—Devotional Period
6.30—Farm Notes
6.40—Musical Clock
7.00—Nouvelles et sports
7.10—Musical Clock
7.30—Newscast
7.35—Musical Clock
8.00—Newscast
8.10—Sports
8.15—Musical Clock
8.30—Newscast
8.35—Musical Clock
9.00—Newscast
9.05—Live Wire
10.00—Newscast
10.05—Entertainment
11.00—Newscast
11.05—Entertainment
12.00—Newscast
12.05—Everybody Sings
12.30—Nouvelles int.
12.40—Sportscast
12.45—Everybody Sings
1.00—Newscast
1.05—These are Tops
2.00—Newscast
2.05—Take A Break
3.00—Newscast
3.05—1310 Rural Route
4.00—Newscast
4.05—Teen Beat
5.00—Nouvelles et sports
5.10—Rush Hour
6.00—Nouvelles

CFRA-OTTAWA

6.00—Ken Grant
6.30—Nouvelles
7.00—Nouvelles
7.15—Ken Grant
7.30—Nouvelles
7.35—Météo
7.40—Ken Grant
8.00—Nouvelles
8.10—Sportsreel
8.15—Ken Grant
8.30—Nouvelles
8.35—Ken Grant
9.00—Nouvelles
9.05—Les Lye Show
9.15—Matinee with Austin Willis
9.30—Nouvelles
9.32—Les Lye show
10.00—Nouvelles
10.05—Les Lye Show
10.15—Del Monte Music Man
10.20—Les Lye show
10.30—Headline News
10.32—I Give Away
10.37—Les Lye Show
11.00—Nouvelles
11.05—Les Lye Show
11.30—Nouvelles
11.32—I Give Away
11.37—Les Lye show
11.55—Nouvelles
12.00—Happy Wanderers and Les Lye
12.15—Farmer's Notebook
12.25—Mid-day Scoreboard
12.30—Nouvelles
12.35—Happy Wanderers
12.55—Canada Packers
12.59—Market report
1.00—Nouvelles
1.15—Bill Kincaid
1.30—I Give Away
1.37—Bobbin' Along
2.00—Nouvelles
2.05—Bill Kincaid show
2.30—I Give Away
2.37—Bill Kincaid
3.00—Nouvelles
3.05—Bill Kincaid
3.29—Nouvelles
3.30—Bill Kincaid
4.00—Bobbin' Along
4.05—Bill Kincaid
4.29—Nouvelles
4.30—I Give Away
4.37—Bill Kincaid
5.00—Nouvelles
5.05—Bill Kincaid
5.29—Nouvelles
5.30—Bill Kincaid
5.55—Nouvelles

CBO-OTTAWA

6.00 à 9.15—Face the music
6.30—CBC Nouvelles locales
6.35—Face the Music
7.00—Nouvelles locales
7.05—Face the Music
7.30—Nouvelles locales
7.35—A Thought for
7.54—Sports
8.00—Nouvelles
8.11—Commentaires
8.35—Max Ferguson show
9.00—CBC Nouvelles
9.10—Billboard and Program Notes
9.15—Music in the Morning
9.45—To Market with Music
10.15—Playgroom
10.30—CBC Nouvelles
10.33—Doris French Comments
10.43—For Consumers
10.48—Lift Up Your Hearts
11.00—School Bdcst. Community Helpers and Currents Events
11.30—The Archers
11.45—Francy Free
12.00—BBC nouvelles
12.15—Alan Mills Time
12.30—CBC Farm Broadcast
12.59—Signal-horaire
1.00—CBC Nouvelles et météo
1.15—Shirley Harmer
1.30—What's on Tapp
1.45—John Drainie Tells A Story
2.00—Nouvelles
2.30—Trans-Canada matinée
3.00—Tea and Trumpets
3.30—Who's Herb Gott
4.00—CBC Nouvelles
4.03—Canadian Roundup
4.10—Ebb Tide
4.30—Jim's Here
5.00—CBC Nouvelles
5.05—Jim's Here
5.50—Sports Review locales

Un nouvel administrateur de la Galerie

Le ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration, l'honorable Richard A. Bell, vient d'annoncer la nomination du colonel Sidney C. Oland, V.D., LL.D., d'Halifax (N.-E.), comme membre du conseil d'administration de la Galerie nationale du Canada. Le colonel Oland remplace un ancien membre du conseil, le Dr. W. T. R. Flemington, O.B.E., qui a résigné ses fonctions pour accepter d'être nommé directeur de l'enseignement au bureau de l'aide à l'extérieur, à Ottawa.

Le colonel Oland est né à Dartmouth, en Nouvelle-Ecosse, et il a fréquenté le collège Saint-François-Xavier. Il s'est enrôlé au moment de la première guerre mondiale et il a plus tard agi comme aide de camp pour trois gouverneurs généraux successifs du Canada: le comte de Bessborough, lord Tweedsmuir et le comte d'Athlone.

Le colonel Oland s'est joint à l'entreprise familiale à l'âge de dix-huit ans et il est maintenant président du Conseil d'administration. Il est aussi président de **A. Keith and Son Ltd.**, directeur du **Eastern Trust Company** de Halifax, et directeur de la **National Life Assurance Company of Canada.**

Collectionneur d'art très actif, le colonel Oland s'intéresse en particulier aux peintures canadiennes et européennes. Mme Oland et lui-même jouent un rôle important pour éveiller l'intérêt envers les arts en Nouvelle-Ecosse.

Les autres membres du Conseil d'administration de la Galerie nationale sont Thomas Maher, président, Mme H. A. Dyde, J. Grant Glassco, Lawren S. Harris, John A. MacAulay, Mme Hugh MacKay, Frank S. Panabaker, Jean-M. Raymond.

LINDEN Jusqu'à mercredi
"CLAUDELLE INGLISH"
(Adultes) — En couleurs
Dianne McBain - Arthur Kennedy
"GOD'S LITTLE ACRE"
Aldo Ray - Robert Ryan

CLUB LIONS D'OTTAWA
PROCHAINE SOIREE MONSTRE
le jeudi 15 novembre

LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève . . .

Par Edgard Demers

Jean Gascon succède à Gratien Gélinas comme président de l'ACTA, tandis que Jean Belleau est élu vice-président national à Trois-Rivières

Le dernier Congrès national de l'Association canadienne du théâtre d'amateurs a remporté un vif succès en fin de semaine à Trois-Rivières où les délégués se sont réunis pendant trois jours. Jean Gascon, comédien, metteur en scène et directeur artistique du Théâtre du Nouveau-Monde a été élu président national de l'ACTA. Il succède à Gratien Gélinas, comédien, dramaturge et directeur de la Comédie Canadienne, dont le mandat de deux ans se terminait. Jean Belleau, de Hull, a été élu à la vice-présidence nationale. Guy Beaulne, le fondateur de ce mouvement de l'ACTA, en est toujours le directeur général.

Les autres membres de l'exécutif sont l'abbé Thiboutot et M. W. Poisson, vice-présidents, René de Cotret, trésorier, France Arbour, secrétaire, Marguerite-Marie d'Avignon, bibliothécaire, et Mme Marcel Ouellette, rédactrice du bulletin mensuel.

Parmi les faits saillants du Congrès de l'ACTA à Trois-Rivières, on compte les deux commissions formées relatives au thème de cette rencontre, soit "L'organisation d'une troupe de théâtre". Jean Belleau avait la présidence des troupes indépendantes, tandis que l'abbé Michel Plourde présidait la commission des groupes de théâtre des maisons d'enseignement.

JEAN BELLEAU
... 1er vice-président ...

La commission de M. Belleau a recommandé qu'une enquête sociologique du théâtre au pays soit menée sous l'égide du Conseil des arts du Canada. Quant à la commission de l'abbé Plourde, elle a préconisé la coordination entre troupes des maisons d'enseignement et l'encouragement à la formation de cours d'art dramatique pour garçons.

Deux discours de grande importance et d'intérêt pour les congressistes furent prononcés par Jean Valcour, directeur du Conservatoire de la province de Québec, et par Gratien Gélinas. Le premier parla du métier de comédien et le second déclara: Pour beaucoup de villes du Québec et des autres provinces, il est à peu près impossible à songer pour l'immédait à la formation d'une compagnie professionnelle de théâtre de langue française. Il ne me paraît très important que l'ACTA encourage dans ces régions la formation de troupes d'amateurs bien structurées qui seront en droit d'atteindre ensuite, un statut professionnel avec l'aide indispensable d'organismes culturels tels les conseils des arts à l'échelon national, provincial et municipal."

Il appert que ce congrès à Trois-Rivières ait été le mieux organisé de ces réunions nationales. L'hospitalité trifluvienne fut irréprochable.

Nouvelle reprise

La dernière représentation du mélo "Lady Audley's Secret" devait avoir lieu, mardi soir, au café "Le Hibou". A cause d'une autre salle archicomble, le directeur artistique de cet établissement, Denis Faulkner, a décidé de retenir cette pièce à l'affiche pour une autre représentation. Cette troisième performance supplémentaire sera donnée, dimanche soir, le 28 octobre, à 9 h. 30. Il ne pouvait y avoir reprise avant cette date à cause de l'engagement de Don Francks et de Lenny Breau, du 24 au 27 octobre. Seuls les membres du "Hibou" et leurs invités pourront assister à cette représentation du dimanche 28 octobre de "Lady Audley's Secret".

De ceci et de cela

Est-ce l'influence du récent (premier) **Festival automnal des arts?** . . . Mais nous notons que la colonie artistique se mêle un peu plus depuis quelques semaines . . . Par exemple, à ce que l'on croyait être la dernière de **"Lady Audley's Secret"** . . . La danse était représentée par **David Moroni** . . . La comédie musicale par **Winnifred Canty** et **Norma Coll** . . . Le monde Le chant par **Jean Latrémouille** . . . La peinture par Fran Jones, Robert Rosewarne **Hutch** et le jeune **John Swain** . . . Le théâtre par Mariette **Boulet** et Jean Alie . . . La radio par Tom **Born**, Robert **Allayn** et Paul **Robyn** . . .

Mercredi soir, 8 h. 30, au Capitol . . . La basse chantante **George London** . . .

Jeudi soir, à 9 h. 30, à CKCH . . . **"Radio-étudiante"** avec Anne **Légaré**, Pierre **Dupuis** et François **de Martigny** . . . Nous en reparlerons.

Récital du carillonneur

Le programme suivant sera présenté par Robert Donnell, à la Tour de la Paix, le mercredi 24 octobre, de 7 h. 30 à 8 heures.

1. Prélude op. 18 pour orgue — C. Franck
2. Estrellita — M. A. Ponce
3. Sonate — P. Price
   Allegretto
   Andante
   Menuet et trio
   Rondo
4. Thème de "Boris Godounoff" — M. Moussorgsky
5. Folklore:
   (a) Banks of Newfoundland,
   (b) Youpe! Youpe! sur la rivière
6. Danse slave — A. Dvorak
   "O Canada"
   et "Dieu protège la Reine"

TARIFS D'ABONNEMENT AU DROIT

DOMICILE: 33c par semaine
$17.00 par année

Poste	3 mois	6 mois	1 an
Canada:	$2.50	$ 4.75	$ 9.00
Pays étrangers:	$6.00	$11.00	$20.00

STAR TOP
DRIVE-IN THEATRE
Cyrville — SH. 6-8737
2 films en couleurs!
"HOUSE OF FRIGHT"
Dawn Adams — Paul Massie
(ADULTES)
"THE BADLANDERS"
Alan Ladd

CE SOIR, 8 h. 30
AU CAPITOL
2e Concert Tremblay
GEORGE LONDON
basse chantante du Metropolitan
Au programme:
HANDEL - BRAHMS
MOUSSORGSKY
(Boris Godounov)
JACQUES IBERT
(Don Quichotte)
Chants des Iles Britanniques
PRIX: $2.00 — $2.50 — $3.50 — $4.00 — $4.50
Tél. jusqu'à 6 h. CE. 2-2800
après 7 h. CE. 2-1579

RIVERSIDE HOTEL
HOME OF
the Rib
STEAK HOUSE
En bas — maintenant en vedette cette semaine
J. C. DAVIS et son orchestre
"The Federal Recording Stars"
SH6-4678

Horaire des Cinémas

CAPITOL — Concert Tremblay — George London à 8.30 du soir.
CARTIER — "Tarzan Goes to India" (1) 7.22 - 10.14. "The Tartars" (2R) 6.00 - 8.57. Dern. 8.57.
CENTRE — "Confession of an Opium Eater" (2R). "Five Minutes to Live" (2R).
CINEMA DE PARIS — "Le Dialogue des Carmélites" (1) 6.06 - 9.52. "Feu d'artifice" (2) 8.17. Dern. 8.00.
LITTLE ELGIN — "The Miracle Worker" (1).
ELGIN (Main) — "The Interns" (2R).
ELMDALE — "Twice Around the Daffodils" (2R). "Sprae the Rod" (2).
LAURENTIEN (Gatineau, Qué.) — "Hey, Let's Twist" (1) 6.30 - 9.50. "Heller in Pink Tights" (2R) 8.10. Dern. 8.10.
LAURIER — "El Perdido" (2R) 2.30 6.00 - 9.30. "Chantage à Soho" (2R) 1.00 - 4.20 - 8.00. Dern. 8.00.
LINDEN — "Claudelle English" (2) 1.00 - 4.25 - 8.05. "God's Little Acre" (2R) 2.25 - 6.00 - 9.40. Dern. 8.05.
MAYFAIR — "The Mark" (2R). "Murder She Says" (1).
NELSON — "The Sky Above and the Mud Below" (2R).
REGENT — "Guns of Darkness" (2) 12.00 - 3.15 - 6.20 - 9.45. "The Couch" (2R) 1.45 - 4.55 - 8.15. Dern. 8.05.
RIDEAU — "Seven Brides for Seven Brothers" (1). "Father of the Bride" (2).
SOMERSET — "If A Man Answers" (2R).

CINEMAS EN PLEIN AIR

AUTO-SKY — "Captain's Table" (2R) "Doctor at Sea" (2). Guichet ouvert à 7.00 p.m.
BRITANNIA — "Devil at 4 O'Clock" (2). "Please Turn Over" (2R). Guichet ouvert à 7.00 p.m.
STAR-TOP — "House of Fright" (2R) "The Badlanders" (2R). Guichet ouvert au crépuscule.

EVENEMENTS

GALERIE NATIONALE — "Julio Gonzales", sculptures et dessins, jusqu'au 28 octobre.
GALERIE NATIONALE — Collection de peintures de Walter P. Chrysler "Cent ans de controverses 1850-1950," jusqu'au 4 novembre.
GALERIE NATIONALE — Fresques médiévales de Yougoslavie, jusqu'au 23 novembre.

Cinéma
COTE MORALE

1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
Film dont nous n'avons pas la cote.

DERNIER JOUR
"THE MUSIC MAN"
En couleurs
Robert Preston - Shirley Jones
aussi — en couleurs
'1000 Island Summer'
Les portes ouvrent à 5 h. 45 p.m.
Cartier
MAIN ST. HULL PR. 7-4141

LAURIER HULL
2 VERSIONS FRANÇAISES
EN TECHNICOLOR
"EL PERDIDO"
ROCK HUDSON
DOROTHY MALONE
"CHANTAGE A SOHO"
TERENCE MORGAN
HAZEL COURT

AUTO-SKY DRIVE-IN THEATRE
2 films hilarants en couleurs!
John Gregson
Peggy Cummins
Brigitte Bardot
Donald Sinden
"Captain's Table"
(Adultes) — Aussi
"DOCTOR AT SEA"
BASELINE RD. - PRESCOTT H'w'y

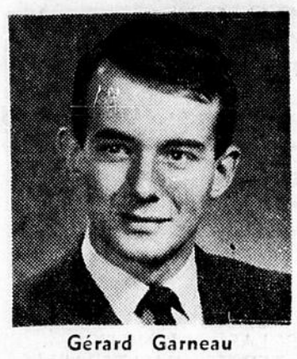
Cinéma de PARIS HULL
LE DIALOGUE DES CARMÉLITES

Cinémascope
d'après l'oeuvre bouleversante de Georges Bernanos, avec une distribution exceptionnelle:
Jeanne MOREAU, Alida VALLI, Madeleine RENAUD, Pascale AUDRET, Pierre BRASSEUR, J.-L. BARRAULT, Anne DOAT, Pierre BERTIN.
— Egalement à l'affiche —
La plus trépidante des comédies musicales
ROMY SCHNEIDER
LILLI PALMER
EN COULEURS
Feu d'artifice
Dimanche: représentation continuelle à partir de midi trente. Autres jours ouverture des portes à 6h.

ARTISTES INVITES — Le comédien et chanteur **AIME MAJOR** et le jeune soprano **LISE JOANISSE** seront les artistes invités de la Ligue de la jeunesse féminine lors du Bal des petits souliers, le vendredi 16 novembre, à l'hôtel Riverside. Cette manifestation est la 25e du genre. Tous les profits du bal de la Ligue vont aux oeuvres de charité de cet organisme. Aimé Major donnera son tour de chant au cours de la soirée, tandis que Mlle Joanisse promènera son numéro un peu partout incitant les convives à chanter de populaires mélodies.

A VUE d'OEIL

LE MERCREDI SOIR
7 h. 00



Gérard Garneau

Hedwige Herbiet

Paul Bernier

SUJETS: "Dixième anniversaire de Radio-Canada"
"La littérature d'expression française dans la région"
"L'Alliance canadienne"

Invités: Mme Juliette Caron-Dupont, M. Pierre Daviault et le Dr Robert Gauthier

Réalisation
AURÈLE LACOSTE

CBOFT canal 9
Radio-Canada

POURQUOI LA CANADIENNE HESITE-T-ELLE AUTANT DEVANT LA POLITIQUE?

TORONTO PC —"Les Canadiennes, en prenant exemple sur l'Inde, devraient faire entendre leur voix de façon significative en politique et sur le plan gouvernemental, "a déclaré une grand-mère de 73 ans qui a déjà siégé à la Chambre des communes de Grande-Bretagne.

Mme Jean Mann dit que le Canada est largement dépassé par l'Inde dans l'acceptation de l'élément féminin en politique. Elle faisait récemment cette déclaration alors qu'elle se trouvait à Toronto pour discuter les possibilités de publier son livre qui s'intitule: "Les femmes au Parlement".

Mme Mann se demande pourquoi les Canadiens hésitent à franchir une porte qui n'est pas hermétiquement fermée". Les femmes, ajoute-t-elle, ne se sont pas montrées assez courageuses et tenaces dans leurs transactions avec les politiciens. On s'en débarrasse trop facilement de façon courtoise avec une tasse de thé et une promesse de haute considération."

Ce fait est noté particulièrement dans le cadre des groupements féminins, dit-elle, en expliquant "qu'une résolution est adoptée durant un congrès, à la suite de quoi on envoie une petite délégation auprès du représentant ministériel. Ce dernier fait servir le thé, déclare que les demandes seront prises en considération et on n'entend jamais plus parler de cette affaire".

A son avis, les femmes devraient prendre en main les problèmes concernant notamment les droits du consommateur, le logement, les enfants négligés, les veuves et les orphelins.

Mme Mann a pris la parole au cours de plusieurs congrès demandant aux déléguées de mettre en relief le rôle du consommateur. "Après tout", commente-t-elle, "le niveau de vie d'un pays sur le plan économique, a un rapport direct avec la ménagère dans sa cuisine".

La modiste de Margaret présente un style révolutionnaire

LONDRES (PA) — Le nouveau style de chapeaux, tel que conçu par la modiste attitrée de la princesse Margaret, a semblé quelque peu déconcertant.

En fait, la collection automne-hiver présentée par Simone Mirman, de Londres, est apparemment la plus révolutionnaire depuis des années.

De la coiffe médiévale au sac

On y voyait une grande quantité de bonnets de toute forme, ronds, carrés ou pointus, et d'autres encore s'encoulaient en turbans, ou en coiffures de style médiéval. Les tissus les plus divers, depuis le velours jusqu'au tweed, ainsi que la fourrure étaient utilisés pour la confection de ces chapeaux.

Un modèle très caractéristique consistait en une sorte de sac, épousant la forme désirée, et fabriqué en satin piqué émeraude. Un autre rappelant une coiffe d'infirmière, était en velours beige garni d'une bande de castor au-dessus de la tête.

Garnitures

Les franges de pompons garnissaient l'ourlet des écharpes aussi bien que les chapeaux. Un petit modèle ne comportait qu'une ruche de plume d'autruche se balancant au sommet de la tête.

Mme Mirman a créé plusieurs chapeaux pour la princesse Margaret, mais on ignore si Son Altesse Royale a porté son choix sur les modèles de cette dernière collection.

Les midinettes, qui travaillent pour le compte de la célèbre modiste, se montrent enthousiastes et aussi très loyales. L'une d'elles, en commentant la présente collection, a dit "qu'on y remarquait le génie créateur de madame Mirman, avec son sens de l'humour qui se retrouve dans les chapeaux, propre à enjoliver les jours sombres".

La télévision

Fait-on le jeu des francs-maçons et des hérétiques à la TV?

Par Ulric LEROUX

Francs-maçons et hérétiques ont beau jeu depuis quelques semaines à la télévision pour faire valoir leur mode de penser et leurs doctrine. A une émission comme celles des **Couche-tard**, il faut semble-t-il, s'attendre à tout. Nous voulons croire jusqu'à preuve du contraire, que c'est en toute objectivité que cette émission poursuit sa carrière, objectivité, il faut le dire, que les deux titulaires (Jacques Normand et Roger Baulu) semblent, un peu narquoisement parfois, respecter à la lettre. Les questions qu'ils posent, cependant, avec une candeur désarmante, visent souvent, dans toute leur innocence, à un but précis.

C'est ainsi qu'il y a quelques semaines, un représentant de la franc-maçonnerie, faisant, apparemment patte de velours, est venu exalter l'oeuvre humanitaire de sa société et répondre, à une question précise cette fois, qu'il ne fallait pas être athée pour faire partie de la franc-maçonnerie, qu'il faut être croyant et que ceux qui disent le contraire sont des ignorants.

Samedi dernier, c'était au tour du "frère Jean", fondateur d'une petite secte d'illuminés à St-Jovite, qui se dit disciple du Père Collin, de France, "successeur désigné de Jean XXIII et sacré par Notre-Seigneur Jesus-Christ lui-même sous le nom de Clément XV". Le "frère Jean" et ses disciples ont été excommuniés. Sacré "évêque" par "Clément XV", au cours d'une apparition, frère Jean faisait partie autrefois d'une communauté de frères qu'il a quittée en 1953 pour répondre à l'appel. En littérature, il avoue n'avoir aucun auteur préféré, parce qu'il ne lit pas; en religion, il avoue n'avoir étudiée ni la philosophie ni la théologie, se contentant de s'étudier lui-même et de penser; en politique, il dit que le Crédit social est peut-être une bonne chose et qu'en matière de jeux et de divertissements, il aime glisser sur la neige parce qu'il est resté enfant!

L'émission des Couche-tard n'est pas une tribune ni une conférence de presse et Normand et Baulu n'ont pas à discuter avec leurs interlocuteurs ni à rétablir les faits mais lorsqu'on y amène ainsi des adeptes d'une pensée qui vient à l'encontre de celle de la majorité des bien-pensants, et des disséminateurs d'hérésie elle crée, pour le moins, du désarroi dans les esprits non avertis et les porte à douter de la solidité des enseignements qu'ils ont reçus.

Quant aux hallucinations du "frère Jean", elles sont plutôt enfantines et font sourire ... très charitablement!

Les jeunes auteurs

C'est grâce aux immenses progrès techniques de diffusion, surtout depuis l'avènement de la télévision, il y a dix ans, que la jeunesse actuelle a pris cette conscience d'elle-même dont témoignent les oeuvres littéraires de nos jeunes auteurs, nous parlons de ceux de 21 ans et moins. Les barrières d'autrefois à leur affranchissement sont tombées et, libres, sans surveillance des autorités ordinaires, et à la faveur des courants d'une pensée en pleine évolution, ils ont assumé les préoccupations de leur âge et, dégagés de tout romantisme, ils savent, en des styles plus concrets et plus près du réel, les communiquer. S'ils participent à un concours pour jeunes auteurs, c'est moins pour gagner que pour s'exprimer, pour communiquer avec les autres. Il y trouvent le débouché qui leur convient et leurs oeuvres, qui ne sont plus des balbutiements et dans lesquelles on découvre une maturité étonnante, prennent le plus souvent figure de règlement de compte avec ceux qui entrent en conflit avec eux.

Ce sont là, en substance, les constatations de Fernand Doré, directeur des Services des émissions pour la jeunesse à Radio-Canada et organisateur du 4e Concours des jeunes auteurs, et Marcel Dubé, membre du jury final du Concours dont le couronnement a eu lieu dimanche dernier en un gala télévisé.

Sur les 1,935 textes soumis, dont 1,748 poèmes, le jury a choisi les meillleurs parmi d'abord chez les moins de 16 ans et, ensuite, chez les 16 à 21 ans, s'arrêtant davantage sur le fond chez les premiers, et sur la forme, chez les seconds.

Le comédien Robert Gadouas et la comédienne G. Chouvalidzé ont lu quelques-unes des pièces primées. Nous n'avons pas le palmarès complet, n'ayant pu le saisir au vol d'une proclamation assez compliquée et débitée plutôt rapidement.

Les pièces que nous avons entendues traduisent bien la nature des préoccupations de nos jeunes auteurs, reflet de celles de toute une jeunesse née dans une conjoncture d'expectative, d'appréhension, d'incertitude, de désir de liberté. Un voile de tristesse et de désabusement les enveloppe. Rien n'y respire la sérénité. Parmi les thèmes exploités il y a sûrement l'amour mais aussi les amours impossibles. Il y a du désir, du dégoût, du fatalisme et un certain existentialisme. On n'y relève cependant aucune préoccupation d'ordre religieux ou spirituel. C'est un signe des temps. Dans un monde évoluant rapidement, les cadets sont en passe de devenir adultes avant beaucoup de leurs aînés, et, à notre humble point de vue, d'atteindre une "maturité prématurée", ceci sans nier le talent remarquable dont ils font preuve.

Le Grand prix

Mlle Claire Tourigny, de Magog, P.Q., section dramatique, a remporté le grand prix du concours avec une pièce intitulée "La crue" et dont quelques comédiennes dont Monique Miller et Hélène Loiselle, ont interprété le 1er acte. Pièce profondément dramatique qui éveille l'attention dès la levée du rideau, écrite dans un style incisif et qui expose les aspirations d'une femme.

Les animateurs de l'émission étaient Jeanne Sauvé et Raymond Charette.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Un dessert sans calorie pour le Jour de l'action de grâces

Plus on va, plus on essaie de supprimer dans la cuisine en général et dans les desserts en particulier les calories. Il faudra donc penser aux personnes qui veulent maigrir quand vous recevrez des invités à l'occasion de l'Action de grâces. Voici la remarquable recette d'un dessert traditionnel d'Action de grâces, la tarte aux canneberges qui termine merveilleusement bien un repas. C'est une tarte légère qui a bon goût et qui est sucrée avec le Sucaryl, édulcorant non calorique.

TARTE AUX CANNEBERGES A BASSE CALORIE

Ingrédients:
2 tasses de canneberges crues
1-2 tasse d'eau
2 cuillerées à soupe de solution Sucaryl
3 oeufs séparés
1 sachet de gélatine
2 cuillerées à soupe d'eau froide
1 cuillerée à soupe de jus de citron

Garniture:
1 tasse de fromage cottage
1 cuillerée à thé de solution Sucaryl
1 cuillerée à soupe de jus de citron.

Faire cuire les canneberges jusqu'à ce que les peaux éclatent et presser au tamis. Les mélanger avec du Sucaryl et des jaunes d'oeufs dans le haut d'un bain-marie. Faire chauffer jusqu'à ce que le mélange durcisse. Amollir la gélatine dans l'eau froide et le jus de citron. Ajouter aux canneberges et agiter jusqu'à dissolution. Retirer du feu et laisser reposer à la température de la pièce. Battre les blancs d'oeufs jusqu'à épaississement; mêler aux canneberges. Verser dans un plat à tarte de 8 pouces qui a été légèrement huilé et garni en chapelure. Laisser reposer. Pour garnir le dessus, mélanger le reste des ingrédients et battre à toute vitesse au mélangeur. Disposer autour du bord de la tarte.

Quantité: 6 portions. Chaque portion contient 99 calories; 12 grammes de protéine; 3.2 grammes de graisse; 5.5 grammes d'hydrate de carbone.

Costumière lauréate d'Oscars Edith Head présente sa première revue de mode

NEW YORK (PA) — Une experte de la mode qui connaît une réputation internationale pour ses somptueuses créations destinées aux étoiles de cinéma, et ce, depuis de nombreuses années, présente sa collection pour la première fois dans un magasin de New York.

Il s'agit d'Edith Head, une dessinatrice de Hollywood, gagnante d'un Oscar à sept reprises, et costumier-chef aux studios Paramount.

Au cours de ce défilé de mode, cette experte en haute couture fait voir ses dernières créations, en plus de commentaires sur les tendances vestimentaires présentes et passées, et présente aussi des costumes pour trois nouveaux films, illustrant la silhouette Empire, la ligne de taille normale et une autre descendant aux hanches.

La modeliste explique que Clara Bow cette actrice autrefois célèbre, fut la première à abandonner le corset à baleines, de façon à se mouvoir avec plus d'aisance dans l'exécution de danses telles que le "charleston" qui, selon Mlle Head, serait la version du "twist" dans les années '20.

Le premier des trois costumes que l'on verra à l'écran est un ensemble en tweed et suède avec la ligne de taille en place, qui sera porté par Elsa Martinelli, dans le film "Hatari", mettant aussi en vedette John Wayne.

La seconde présentation met en valeur la silhouette Empire dans une longue robe du soir en satin blanc comportant trois pans détachés à l'arrière.

Cette magnifique toilette est portée par Shirley McLaine, dans la production "My Geisha".

La couturière indique un troisième style à taille abaissée dans un modèle conçu en tourbillons de cellophane sur tulle. Cette dynamique robe noire est portée par Lana Turner dans "Who's Got The Action", où elle joue aux côtés de Dean Martin.

Ce ne sont là que quelques exemples des superbes costumes créés par Edith Head. Née en Californie, elle fit son éducation à l'Université de ce pays où elle obtint ses diplômes et, plus tard, une maîtrise à l'Université Stanford.

Elle fréquenta également l'Ecole d'art Otis et l'Ecole Choinard. Avant de commencer sa carrière au cinéma à titre de costumier, elle enseigna le français, l'espagnol, et le dessin, dans une école de Hollywood, et une autre à La Jolla, en Californie.

Les films pour lesquels Edith Head a dessiné les costumes qui lui ont valu des Oscars, sont notamment: "All About Eve", "The Heiress", "Samson et Dalilah", "Roman Holiday", "Sabrina".

OFFRE SPECIALE DE LANCEMENT

Dégustez du café frais à vide à 10c de rabais

ALLIED FOOD MARKETS

POULET

frais pour frire, dodu, tendre, cat. "A" entièrement nettoyé, prêt à cuire

Toutes les aubaines en vigueur les 25, 26 et 27 octobre

35¢ liv.

CUISSES OU POITRINES de poulet frais coupé, liv. 59¢

CAFE MAXWELL HOUSE économisez 14c sac 1 liv. 67¢

Jus de tomates Metcalfe de fantaisie bte 48 on. 21¢

EPAULES FUMEES Maple Leaf, genre picnic, sans jarret liv. 49¢

STEAKETTES de boeuf ou veau POLAR KING, chair solide, pas de perte liv. 59¢

HARICOTS VERTS COUPES SNYDER qual. standard, économisez 7c bte 20 on. 10¢

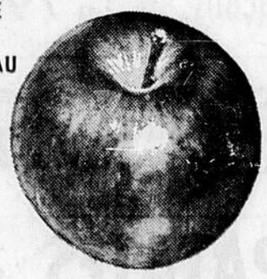
FROMAGE Velveeta de Kraft, pot 1 liv. 59¢

MORUE panée et cuite, liv. 49¢

AIGLEFIN cuit et pané liv. 55¢

Les préférées de l'Hallowe'en

POMMES McINTOSH DE FANTAISIE DU QUEBEC CONTENANT D'UN BOISSEAU 1.49



BEURRE D'ARACHIDES SCHWARTZ pot utilité de 16 on. 35¢

BISCUITS SOCIABLES DE CHRISTIE pqt de 8 on. 25¢

CHEEZ WHIZ ORDINAIRE KRAFT pot de 16 on. 63¢

SOUPES VARIEES AYLMER 2 btes de 10 on. 33¢
Légumes et poulet, crème aux champignons, poulet-nouilles, poulet et riz

POUDINGS INSTANTANES JELL-O 4 saveurs 2 pqts 27¢

RAISIN ROUGE EMPEROR de Californie 2 liv. 25¢

TOMATES ROUGES, MURES, No 1 de Californie pqt celle 14 on. 19¢

CHOU TENDRE, FERME, No 1 de L'ONTARIO — grosse pomme chacune 9¢

Carré aux bananes Allied — avec bananes fraiches, ch. 39¢

PATATES A LA NORMANDE Shirriff, pqt 6 on. 35¢ AU GRATIN Shirriff, pqt 6 on. 37¢

Nous avons un excellent choix de citrouilles de toutes les grosseurs et formes pour l'Hallowe'en.

NOUS PROGETONS UN MARIAGE

Surveillez l'annonce Allied de la semaine prochaine pour de plus amples renseignements.

Pour le magasin ALLIED le plus près de chez vous signalez SH. 5-6811

ALLIED FOOD MARKETS

1. ÉTIQUETTES QUI FACILITENT LES EMPLETTES
Les noms des variétés sont juste en haut de l'étiquette pour en faciliter le choix ... et épargner le temps de magasinage.

2. COUVERCLE AISÉMENT DÉVISSABLE
Un rapide ¼ de tour et le bocal est ouvert. Un autre ¼ de tour et le bocal est refermé pour mettre facilement les restes au réfrigérateur.

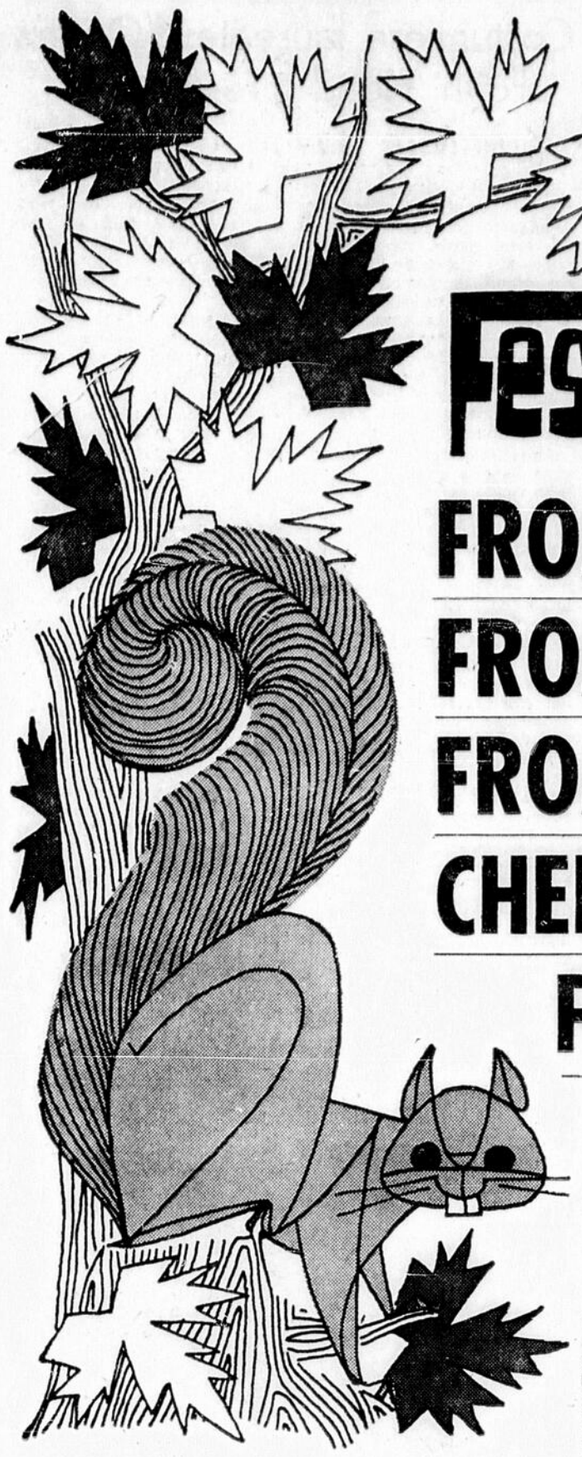
3. BOCAL À LARGE OUVERTURE
Permet de prendre très facilement chaque portion à la cuillère ... jusqu'au fond du bocal.

la commodité et... *l'appétit éveillé*

Qu'est-ce qui garde un bébé en appétit? Une grande variété d'aliments, une bonne saveur ... et Gerber vous offre les deux pour votre trésor. Plus de 100 aliments en purée et pour enfants, tous spécialement traités pour préserver leur goût naturel *et* garder surtout leurs précieuses valeurs nutritives. Comme merveilleux exemple de ces variétés à la saveur incomparable, citons: les dîners à la viande Gerber—boeuf, veau ou agneau qui présentent des viandes savoureuses mélangées à des légumes de choix. Naturellement, toutes sont préparées avec un soin scrupuleux par des spécialistes pour bébés.

Nous nous occupons uniquement de l'alimentation des bébés!

ALIMENTS Gerber POUR BÉBÉS
NIAGARA FALLS, CANADA



Festival du FROMAGE canadien

FROMAGE "Velveeta" de Kraft Bte 1 liv. **65¢**

FROMAGE "Velveeta" de Kraft Bte 8 on. **35¢**

FROMAGE canadien tranché de Kraft 8 on. **33¢**

CHEEZ-WHIZ de Kraft pot 16 on. **67¢**

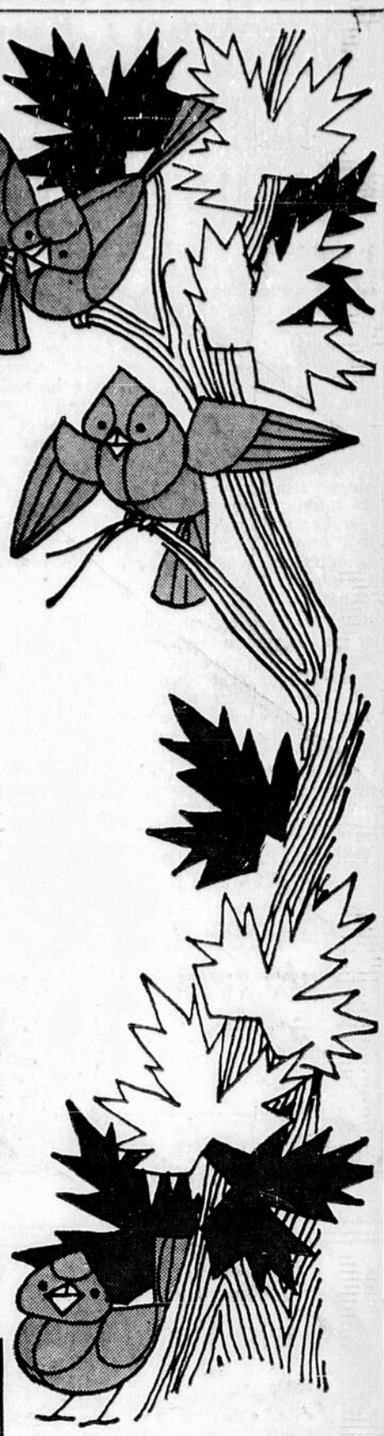
FROMAGE "Philadelphia" régulier — relish piment Kraft **2** pots 4 on. **39¢**

FROMAGE "Cracker Barrel" Vieux Blanc de Kraft 8 on. **39¢**

FROMAGE "Cracker Barrel" coloré de Kraft 8 on. **39¢**

THE SALADA bte de 60 sacs 87¢ avec coupon **79¢**

PROFITEZ DU COUPON DE 8c PUBLIE DANS VOTRE JOURNAL

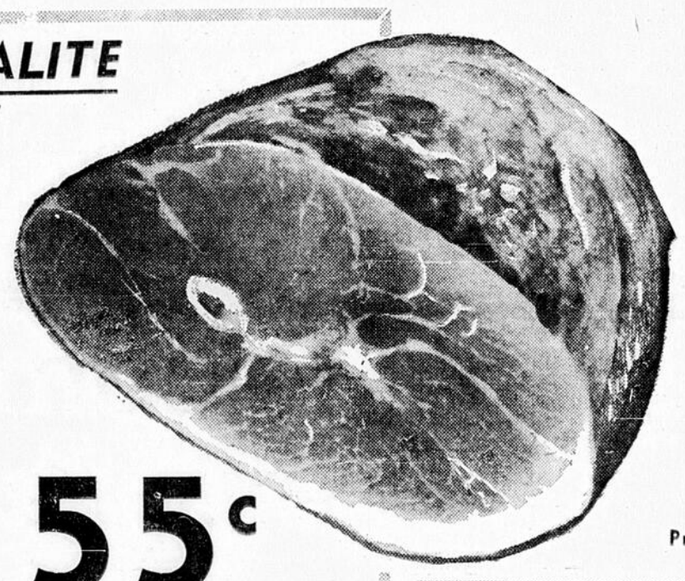


VIANDE DE QUALITE

APPROUVEE PAR LE GOUVERNEMENT

FESSE DE PORC

SANS JARRET



La livre . . . . . **55¢**

STEAK DE PORC liv. **69¢**

HAUT DE PATTES DE PORC 4 liv. **$1.00**

BACON MAPLE LEAF liv. **79¢**

SAUCISSES "BON VIEUX TEMPS" MAPLE LEAF liv. **53¢**

JAMBON CUIT TRANCHE MAPLE LEAF PQT DE 6 ON. CHACUN **49¢**

GAGNANT du 17e CONCOURS
"IDENTIFIEZ LA VEDETTE" tous les MERCREDIS
à CJOH – Mme ALBERT GUERIN,
33, rue Carillon, Hull, P.Q.

EXCEL

PRODUITS

DUNCAN HINES

(Early American)

SAUCE: POMMES – RAISIN
BEURRE AUX NOIX PACANE
SAUCE: AVOINE ET NOIX

2 ENVELOPPES **85¢**

Prix en vigueur les 25, 26, 27 octobre

Savon **IVORY** **5** BARRES **43¢**
DEBARBOUILLETTE GRATUITE

DETERGENT **Mr. Clean** petit format **45¢**

NETTOYEUR A FENETRES SUCCES 16 on. **35¢**

VADROUILLE no 12 **69¢**

MELANGE INSTANTANE **JELLO** Erable Bananes 4 on. **2** pour **19¢**

PISTACHES DANS ECALE TILBEST 16 on. **39¢**

Sweet WAFER Cornichons Aylmer 16 on. **2** pour **49¢**

MOUTARDE CONDOR 16 on. **2** pour **49¢**

SIROP DE TABLE Bernard 32 on. **35¢**

FEVES VERTES IDEAL COUPEES **2** btes 20 on. **29¢**

CAROTTES EN CUBES IDEAL **2** btes 20 on. **21¢**

VIANDE A CHIEN KENNEL CLUB **4** btes 15 on. **39¢**

CREME GLACEE LOWNEY'S
½ gallon . . . . . **89¢**

Fruits et légumes frais

DE FLORIDE, No 1, BLANCHE, JUTEUSE, SUCREE

Pamplemousses **8** gros. pour **49¢**

DELICIEUSES — FERMES

POMMES "SNOW" — Fameuse du Québec ½ minot **99¢**

CHOUX DE BRUXELLES VERTES - FERMES TENDRES - LA PINTE NO 1 DU CANADA **25¢**

CITROUILLE
DE GROSSEUR MEDIUM
FERME — Chacune **19¢**

Pour l'Hallowe'en

Oh ! Henry cello **69¢**
Miniature Lowney's 36 pces

Suçons Lowney's. cello 101 **79¢**

BONBONS McCORMICK ASSORTIS cello **29¢**

PATATES CHIPS (GRATIS, 1 AVION) **3** pour **29¢**
HOSTESS enveloppe

De notre pâtisserie

CARRES aux ANANAS
Rég. 43c **39¢**

PETITS PAINS ROULES
DU CHEF douz. **29¢** (CHEF'S ROLLS)

JEUDI 25 OCTOBRE
298e jour de l'année 1962
Lev. Cou.
Soleil 6.29 4.59
Lune 3.17 4.19

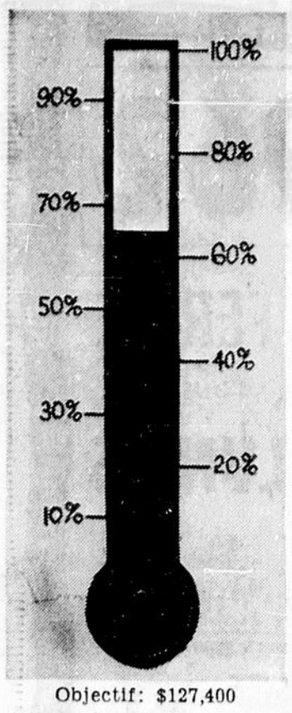
LE DROIT

Tél. BUREAU DE HULL: CE. 6-7431 — POSTE CKCH: PR. 7-2771

JEUDI 25 OCTOBRE
298e jour de l'année 1962
FETE
Saint Crépin

MERCREDI, 24 OCTOBRE 1962 HULL ET LA REGION 21

Plume rouge à Hull



Objectif: $127,400
Montant recueilli : $83,300

Hull achète 4 autos

La ville de Hull a acheté quatre automobiles de modèle Dodge 1963 pour la Sûreté de Hull, au montant de $12,308.

Cet achat a été proposé par l'échevin Lionel Ducharme et secondé par l'échevin Fernand Muchmore à l'assemblée régulière ajournée de mardi soir. Les automobiles six cylindres, sédan, avec transmission automatique, ont été achetées de Baillot et Fils Limitée. La ville a obtenu un crédit de $3,675 pour les quatre automobiles usagées qu'elle donne en échange. Elle n'aura à débourser que $9,330.

Trois soumissions ont été ouvertes pour l'achat de trois camions et deux soumissions pour l'achat de deux jeeps pour le chantier municipal. Ces soumissions seront étudiées en comité avant d'être présentées à nouveau au Conseil.

* * *

Le maire de Hull, M. Armand Turpin, a annoncé que la ville donnera une réception civique à l'hôtel de ville de Hull à l'occasion de la visite du premier ministre de la province, M. Jean Lesage, vendredi après-midi.

* * *

Le Conseil a aussi offert à la famille Carpentier ses condoléances à l'occasion du décès de M. Emile Carpentier, détective à la Sûreté de Hull. M. Carpentier est décédé au cours de la nuit de lundi à mardi.

Deux incendies font des dégâts à Mont-Laurier

MONT-LAURIER (DNC) — Les pompiers de Mont-Laurier ont combattu deux incendies en fin de semaine, le premier détruisant l'usine de M. Bernard St-Jean. Cet édifice était connu sous le nom de "Aux industries de Mont-Laurier". Huit hommes y étaient employés. On a constaté que le feu avait été causé par un court-circuit. La bâtisse était située sur la rue Bourassa et les dommages sont évalués à $25,000. M. St-Jean était assuré. Il y avait beaucoup de matériel d'emmagasiné au sous-sol. L'eau a fait beaucoup de dommages. Les employés de l'usine se sont remis au travail après l'incendie pour déblayer les lieux. On va reconstruire l'usine.

Un autre incendie s'est déclaré à la Mercerie Thérèse Blais, magasin de linge pour dames et enfants. Les pompiers ont été appelés sur les lieux à 4 h. du matin pour combattre l'incendie à cette maison de bois de deux étages. Heureusement, un logement à l'étage supérieur n'était pas habité. Le magasin et tout son stock ont toutefois été ruinés. Mlle Blais venait d'acheter toute sa marchandise d'hiver. On ne connait pas la cause de cet incendie.

Les pompiers, sous les ordres du chef Jean-Guy Sabourin, ont combattu les flammes pendant trois heures. Le magasin était de bois recouvert de stuc.

La bibliothèque sur un emplacement historique

Le maire Armand Turpin a présidé, mardi avant-midi, la cérémonie qui a marqué les débuts officiels des travaux de construction de la nouvelle bibliothèque municipale, à l'angle des rues Wright et Leduc.

Le maire Turpin a rappelé la valeur historique de l'emplacement choisi par le Conseil de ville pour la construction de la bibliothèque.

"A cet endroit, a dit le maire, s'est élevé une église protestante. C'est un endroit où nos premiers citoyens venaient puiser à la source de paix dans le Seigneur et retrouver la sécurité de la religion.

"Plus tard et jusqu'à récemment, cette église céda la place au poste de police et de pompiers qui veillaient sur la paix et la sécurité des citoyens.

"Avec la nouvelle bibliothèque, les citoyens de Hull, les jeunes surtout, viendront s'abreuver à cette source intarissable de connaissances intellectuelles pour assurer dans le monde la paix et la sécurité."

Hommage à Josaphat Pharand

Le maire Turpin a rendu un vibrant hommage à feu Josaphat Pharand, qui avait fait don de l'édifice de la première bibliothèque de Hull. Cet édifice de la rue Principale a été détruit par le feu, le 30 janvier 1960, et depuis ce temps, le Conseil avait confié à un comité consultatif de la bibliothèque le soin de réorganiser cette initiative.

M. Thomas Moncion a tourné la première pelletée de terre, à la cérémonie de mardi avant-midi, en sa qualité de représentant de l'exécuteur testamentaire de feu Josaphat Pharand.

M. Moncion a rappelé le "dévouement, la sincérité et la générosité de cet éminent citoyen de Hull.

E. B. Eddy

Le gérant général de la compagnie E. B. Eddy, M. W. D. Moffatt, a exprimé la fierté avec laquelle la compagnie s'était engagée à faire un don de $30,000 à la ville, pour aider à la construction de la bibliothèque.

"Nous sommes fiers, a-t-il déclaré, de pouvoir ainsi contribuer à l'avancement de la ville de Hull." M. Moffatt a rappelé que la bibliothèque était considérée par la compagnie Eddy comme un placement sûr qui rapportera par "l'inestimable service qu'elle rendra à ses 600 employés et à leurs familles".

Autres commentaires

Mgr Adéodat Chaloux, curé de la paroisse Ste-Bernadette où s'élèvera la nouvelle bibliothèque, a félicité les responsables de cette "précieuse initiative" qui saura prouver le bien-fondé des principes qui ont poussé les instigateurs du projet de bibliothèque à réaliser leur projet.

M. Alexis Caron, député de Hull à la Chambre des communes, a exprimé l'espoir que "cette bibliothèque donne aux citoyens de Hull l'habitude de lire".

"Nous sommes souvent accusés de ne pas lire assez. Ce magnifique édifice où une atmosphère propre à la lecture sera créée, saura, j'en suis sûr, inciter nos gens de Hull à venir parfaire leurs études en lisant les oeuvres qui garniront les rayons de cette bibliothèque."

M. Caron a récemment fait un don de 200 livres à la bibliothèque.

Au nom du comité consultatif de la bibliothèque municipale, l'abbé Marc-O. St-Jean a fait l'éloge de feu l'échevin Aurélien Doucet, "qui avait à coeur l'avancement intellectuel de la cité".

M. Doucet était, jusqu'à sa mort, en 1961, président du comité.

Mme Doucet assistait à la cérémonie.

On remarquait aussi le président actuel du comité, l'échevin Gérard Chouinard, et M. Louis Landreville, directeur de la bibliothèque. Plusieurs membres du Conseil de ville ainsi que de nombreux fonctionnaires municipaux assistaient à la cérémonie.

La campagne du timbre de Noël sera inaugurée le 12 novembre

Un total de 800,000 timbres de Noël pour la lutte contre la tuberculose seront adressés aux familles de la région par la Ligue antituberculeuse de Hull-Aylmer-Hull-Sud, membre de la Fédération des ligues de l'ouest du Québec. C'est ce qu'annonce M. Paul Morest, organisateur de la campagne de la ligue, à la suite d'une assemblée du comité. Le trésorier de la campagne est M. Donat Séguin, vice-président de la Ligue.

M. Séguin affirme que d'après les statistiques établies, la région de Hull et des environs est l'une des parties du Québec où le taux de la tuberculose est le plus élevé. "On a constaté aussi, dit-il, que c'est ici, dans notre milieu, où l'on répond le moins bien aux campagnes de dépistage par le camion radiologique."

M. Egide Dandenault, président de la Ligue et publiciste de la campagne du timbre de Noël, dit que chaque famille devrait se faire un devoir d'acheter des timbres pour aider au dépistage de la tuberculose, même si ce n'était que pour la raison que chaque foyer peut un jour compter un tuberculeux, ou que la tuberculose est une maladie contagieuse qui est loin d'être vaincue. De plus, dit M. Dandenault, les timbres servent à enjoliver les colis et les enveloppes de cartes de Noël.

M. Morest dit que ceux qui n'auront pas reçu de timbres par la poste pourront s'en procurer à l'adresse que donneront les annonces dans les journaux. La campagne, par tout le pays, sera inaugurée le 12 novembre. L'organisateur précise que des reçus seront adressés à tous les donateurs, aux fins de l'impôt sur le revenu.

Le président Dandenault dit qu'il est merveilleux de voir la générosité des travailleurs volontaires pour aider au dépistage par examen radiologique. Même si 14,000 personnes ont été radiographiées dans l'ouest du Québec, en 1962, selon le Dr Olier D'Amours, trésorier de la Fédération, il reste trop d'adultes qui négligent cette précaution gratuite, et risquent de contaminer toute une famille, en plus des camarades de travail, etc. C'est pour cela, dit le président de la Ligue, que la souscription à la campagne du timbre de Noël est tellement importante: il faut éduquer la population dans le sens de la collaboration au dépistage, surtout pour sauver de la contamination des familles entières, à cause de la maladie d'un des parents atteint de "ce fléau social".

Nomination à l'API de Québec

M. Roland Lessard, administrateur professionnel de Montréal, vient d'être engagé comme chef de bureau à l'Association professionnelle des industriels du Québec. Cette nouvelle nomination a été rendue officielle par le directeur général de cet organisme, M. Charles-Edouard Lebrun.

Le nouveau conseiller technique apportera également sa collaboration au ministère de l'Industrie et du Commerce dans l'organisation de cliniques industrielles à travers la province. M. Lessard détient son BA de l'université Laval, de Québec, et est licencié en sciences commerciales de l'Université de Montréal. Il a fait ses études secondaires au collège Ste-Anne-de-la-Pocatière.

Le Richelieu de Lachute fête son 10e anniversaire

LACHUTE (DNC) — Près de 150 personnes ont assisté, samedi soir, au banquet qui marquait le dixième anniversaire de fondation du club Richelieu de Lachute. Ce banquet avait lieu au chalet du club de golf et était sous la présidence du Dr Jean-Paul Dorion, président actuel du club.

Outre les membres du club Richelieu de Lachute, leurs épouses et leurs invités, l'on remarquait aussi la présence de membres de clubs Richelieu de la région, dont St-Jérôme, Ste-Thérèse-de-Blainville, Hawkesbury, en Ontario, Ste-Rose et Ste-Adèle.

Le prix de présence, un appareil stéréophonique, a été gagné par le Dr Roger Lavigne, médecin de Lachute et ancien président du club.

M. F. Berthiaume élu président de la SSJB de Lachute-Ayersville

LACHUTE (DNC) — Les membres de la Société St-Jean-Baptiste de Lachute-Ayersville ont élu leur nouvel exécutif lors de leur assemblée générale, tenue récemment à Lachute.

M. Fernand Berthiaume a été élu président succédant à M. Maurice Dumas. Les autres membres de l'exécutif sont: Mme Huguette Valois, 1ère vice-présidente; M. Conrad-H. Legault, 2e vice-président; Mme Fernande Desrosiers, secrétaire; M. Rodrigue Quesnel, trésorier; Mme Jacqueline Beaudry et M. Marcel Décary, conseillers. Les directeurs élus sont: MM. Arthur Villemaire, François Charlebois, Aristide St-Jacques, Armand Brisson, J.-Arthur Lafrance, le notaire Richard Valois, Maurice Dumas et Conrad Gagné.

Bal masqué à l'occasion de l'Hallowe'en

A l'occasion de l'Hallowe'en, le groupe musical Do-Ci-Do, de Hull, a organisé une soirée costumée pour dimanche soir, le 28 courant. Cette soirée, qui promet d'être des plus intéressantes, se déroulera au centre Notre-Dame.

A ceux qui ne pourront pas se procurer de costumes, les organisateurs demandent de se rendre à cette soirée avec au moins un masque, sans oublier, toutefois, que le veston et la cravate seront obligatoires pour l'homme et que la robe sera de mise pour la femme.

Nouvelle saison des loisirs à la LOC de Gatineau

La saison de loisirs de la Ligue ouvrière catholique de Gatineau débutera bientôt, et la première de ces soirées — qui auront lieu chaque samedi soir — aura lieu samedi, le 27 courant.

Les intéressés devront donc se rendre au soubassement de l'église Ste-Maria-Goretti et on profitera de ce premier rassemblement pour former les équipes des différents jeux tels que sac de sable, mississippi, cartes, fléchettes et autres.

Plume rouge

La souscription de la Plume rouge d'Otawa a rapporté jusqu'à maintenant la somme de $1,017,488, soit 91.6 pour cent de l'objectif de $1,110,000.

A Hull, le montant recueilli s'élève à $83,300, soit 65.4 pour cent de l'objectif établi à $127,400.

ON DEMANDE
JEUNE HOMME
avec expérience dans la vente de chaussures.
S'adresser chez:
LACROIX et MORIN
48, rue EDDY, HULL

9 fois sur 10
votre marchand "PAL" est plus bas que toute concurrence.

Thibault Lumber	SH. 6-8125
Green Valley	SH. 6-4633
French Lumber	CE. 5-1431
Gavard Ltée	PR. 7-1681
A. Amyot	PR. 7-5204
F. Thibault Ltée	PR. 1-6247
Aylmer Lumber	MU. 4-3275
Pilon Ltée	PR. 1-5841

POURQUOI PAYER PLUS? VOYEZ VOTRE AMI "PAL"

On demande infirmière licenciée
bilingue pour le V.O.N., section de Hull. Téléphoner entre 4 h. et 5 h. p.m. à PR. 7-7447.

EMMAUS
Emmaüs désirent aider les moins fortunés. S.v.p. appelez-nous pour les choses dont vous ne vous servez plus et nous nous ferons un plaisir d'aller les cueillir chez vous. Linge usagé, meubles de toutes sortes, etc.
PR. 1-5309
MO. 3-3277
le soir après 10.00
Le local du 81, rue Eddy est maintenant déménagé au 224A, rue MONTCALM, Hull

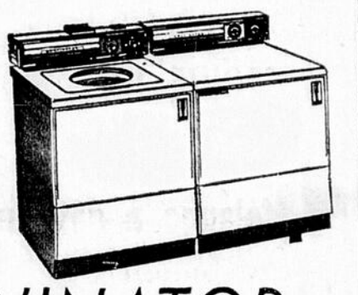
ESPACES A LOUER
Nouvel édifice médico-chirurgical de Hull
Angle Taschereau et St-Joseph
POUR INFORMATIONS:
PR. 1-0332
PR. 1-4975

Faites vos réservations dès maintenant pour Mariages — Réceptions de tous genres — Banquets de quilles — Soirées dansantes — Etc.
Salle de Réception
LA CHAUMIERE
(Anciennement Ritz)
• Ameublement neuf
• Nouvelles décorations
• Licencié au complet
PR. 7-2779
223 Notre-Dame Hull
PAS DE FRAIS DE LOCATION POUR GROUPES DE 100 PERSONNES ET PLUS OU SI REPAS COMPLETS SERVIS

Allergie?
Avez-vous essayé la CHIROPRATIQUE?
Prenez un rendez-vous: PR. 1-1447
E. F. BOUDREAU, D.C.
Chiropraticien — Rayons-X
137 Notre-Dame, Hull
Diplômé de Palmer

Agence hypothécaire
ENRG.
1ère et 2e hypothèques
Termes: 5 à 10 ans
Aucun dépôt requis
Aucun frais d'enquête
VERIFIEZ NOS TAUX
Lionel Paquette
133, rue KENT, HULL
PR. 1-4397
9.00 a.m. à 9.00 p.m.

GAGNEZ
CET ENSEMBLE LESSIVEUSE ET SECHEUSE EN PARTICIPANT AU CONCOURS



KELVINATOR
"SUPERIORITE EPROUVEE"
Vous pouvez gagner cet ensemble lessiveuse sécheuse, en répondant consciencieusement à la question suivante:
"Pour combien d'années les pièces du mécanisme d'entrainement d'une lessiveuse Kelvinator sont-elles garanties?"
APPORTEZ-NOUS VOTRE LAVAGE ET OBTENEZ UNE DEMONSTRATION GRATUITE
"Le roi des économies"
Ameublement LESSARD Ltée
370, RUE MAIN MO. 3-5740 GATINEAU

IL EST TEMPS DE PLANTER
Des CONIFERES DECORATIFS ROBUSTES

Vous êtes invités à inspecter notre vaste choix de conifères...
• CEDRES • EPINETTES
• IFS • GENEVRIERS • PINS

EDGEDALE NURSERIES
CONIFERES — ARBUSTES FLEURISSANTS
PLANTES VIVACES
B. Belk, prop., Chemin Eardley, Aylmer, P.Q. MU. 4-5022

KELLY-LEDUC
QUINCAILLERIE — MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Accessoires électriques
Outils mécaniques
Articles de sport
Ustensiles de cuisine, etc.
LIVRAISON DANS HULL ET OTTAWA
67, rue Wellington, Hull
angle Wellington-St-Rédempteur
PRovince 7-1641
OUVERT VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 h. 30
SAMEDI de 8 h. à 6 h.

Dr JEAN-JACQUES GARIEPY, M.D.
MEDECINE — RAYONS X
145, RUE CHAMPLAIN — PR. 1-5291
(angle Champlain et Papineau)

HOCKEY FORUM
FETEZ MARCEL BONIN
SAMEDI — 27 OCTOBRE
CANADIENS vs CHICAGO
Transport et billet $7.00
Pour information: PR. 1-6641

Soirée "Plume rouge"
Aidez-nous à atteindre l'objectif!
ACHETEZ VOS BILLETS ($1.50) DES MAINTENANT
"La poule aux oeufs d'or" avec Roger Baulu
"La rigolade" avec Denis Drouin
ARENA DE HULL
le 1er novembre 1962 à 7.30 du soir
PLUS DE $5,000.00 EN PRIX. Des jeux spéciaux et une attraction reconnue donneront à TOUS la chance de gagner.
Aucun des prix ne sera conservé.
ENTREE $1.50 — BILLETS EN VENTE:
Aimé Tassé, IGA, boul. Gamelin; Aréna de Hull; Caisse Populaire de Hull, rue Victoria; Caisse Populaire Sacré-Coeur, boul. Sacré-Coeur; Caisse Populaire de St-Joseph, boul. St-Joseph; Caisse Populaire de Gatineau; Caisse Populaire Pte-Gatineau; Cartier Mignault, rue Principale; IGA Aylmer; IGA Val Tétreau; Léo Trudel, bjoutier, rue Principale, Buckingham; Magasin de Variétés R. Paluck, Masson; Restaurant Thériault, rue Hôtel-de-Ville; A. L. Raymond, rue Champlain; Raoul Pilotte, angle Victoria et Laval; Chez Châteauvert, Binet & Fortier; Restaurant Lauzon, rue Papineau; Salle de quilles du Portage.
Toutes les recettes au profit de LA FEDERATION DES OEUVRES DU DISTRICT DE HULL
Gérard Moreault Ltée, agent distributeur MOLSON, paye tous les frais du spectacle

Blocs séchés à la vapeur en autoclave pour augmenter le facteur de stabilité et de beauté des murs.
LES PRODUITS DE CIMENT IDEAL LTEE
Manufacturiers de
• Blocs à maçonnerie en béton prérétréci à l'autoclave
• Blocs et briques de béton "Vibrapac"
• Blocs de cendre
• Blocs Haydite
• Blocs et briques de béton en couleur
• Blocs à cheminées
• Tuyaux d'égout
• Tuyaux de cheminées
• Matériaux de construction
PR. 7-1683
100, rue Lois, Hull

La Commission des Ecoles Catholiques de Hull
Le président, M. Lucien Lalonde et messieurs les commissaires INVITENT LA POPULATION DE HULL et, tout particulièrement les MEMBRES DU CLERGE et des COMMUNAUTES RELIGIEUSES ainsi que les REPRESENTANTS DES CORPS PUBLICS de la cité à assister à la BENEDICTION DES BUREAUX de la Commission des Ecoles Catholiques de Hull, 122, rue St-Laurent, le mercredi 24 octobre 1962 à 8 h. du soir.
Le secrétaire-trésorier
LUCIEN LAVERDURE

CHAUFFAGE
"LENNOX"
ESTIMATION GRATUITE
CE. 6-7316
BOURQUE FRERES
LIMITEE

Confort suprême!
DR. Locke SHOES
Les chaussures du Dr. Locke ont apporté un soulagement à des milliers de gens qui souffrent des pieds. Maintenant... ajoutée aux fameuses caractéristiques de confort des chaussures Dr. Locke, on y trouve une partie avant flexible, qui veut dire que les chaussures ont une meilleure base, partant un confort flexible. Venez dès aujourd'hui faire l'essai d'une paire de ces chaussures des plus confortables.
Ajustement parfait
Informez-vous de l'Ajustement 5-points du Dr. Locke
Largeurs: A B C D
Pointures: 4½ à 10
L. PELCHAT & FILS
LTEE
Votre magasin de chaussures pour toute la famille.
151, rue Principale, Hull, PR. 7-8515
AJUSTEMENT A DOMICILE

ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $

1891 — 71ième ANNIVERSAIRE — 1962

Economisez chez A.L. RAYMOND

OUVERT TOUS LES **VENDREDIS** JUSQU'A 9H. P.M.

FERME TOUS LES **LUNDIS**

L'AMI No 1 des économes

MARGARINE "GOLDEN GIRL" pqt 1 liv. **5/$1**

HUILE VEGETALE "MONARCH" PURE bout. 32 on. **79¢**

MOUTARDE PREPAREE FRENCH'S 16 on. **2/39¢**

SAUCE GOLDEN KITCHEN "FRENCH", enveloppe **2/49¢**

SOUPE LYONS POULET et NOUILLES **10/99¢**

CROUTE JIFFY POUR TARTE — 18 onces **29¢**

Mélange à gâteaux DUNCAN HINES (EARLY AMERICAN) **39¢**

CARAMEL "GRENACHE" — 60 onces **79¢**

MIEL BLANC #1 "BILLY BEE" — 32 onces **49¢**

BISCUITS LIDO "METRO" — 20 biscuits **29¢**

OLIVES QUEEN "LA REINA" — 16 onces **39¢**

PECHES "HENLEY" 28 onces **3/$1**

SIROP DE TABLE "BERNARD" — 32 onces **29¢**

FEVES AU LARD "LUCERNE" — 20 onces **29¢**

CIRAGE A CHAUSSURES **NUGGET** couleurs diverses **2/39¢**

NETTOYANT A PLANCHER **RAVE** 27 on. **89¢**

VERITABLE ANTI-GEL **PRESTONE** gal. **$2.25**

MAPPEMONDE GRATUITE avec **TIDE** Format géant **79¢**

SOUPE Aylmer aux tomates — 10 onces **10 pour 99¢**

JUS Aylmer de tomates, surchoix — 20 onces **8 pour 99¢**

TOMATES Aylmer de choix — 28 onces **4 pour 89¢**

CATSUP Aylmer aux tomates — 11 onces **3 pour 49¢**

POIS Aylmer verts surchoix — 15 onces **3 pour 49¢**

MAIS Aylmer genre crème surchoix — 15 onces **3 pour 49¢**

FEVES Aylmer vertes coupées (Blue Lake) — 15 onces **3 pour 49¢**

FEVES Aylmer au lard "genre Boston" — 15 onces **3 pour 49¢**

MAIS Aylmer grains entiers surchoix — 14 onces **3 pour 49¢**

POIRES Aylmer Bartlett de choix — 15 onces **2 pour 39¢**

ANANAS Aylmer écrasés, tranchés, tidbits — 20 onces **2 pour 59¢**

COCKTAIL Aylmer aux fruits de choix — 15 onces **2 pour 43¢**

CORNICHONS BICK'S
YUM YUM tranchés
MELANGE sucré
DILLS, bébé
NOUVEAU FORMAT Carafe de 40 on. **53¢**

ECONOMISEZ DAVANTAGE

ACHETER A LA CAISSE

ARTICLES	Quantité	Prix l'unité	Prix la caisse	Epargnez
CAROTTES "IDEAL" en cubes de choix	24 btes 20 on.	2/23¢	2.29	47¢
FEVES AU LARD "CLARK" dans sauce aux tomates	24 btes 15 on.	2/35¢	3.39	81¢
HARICOTS "IDEAL" jaunes, coupés	24 btes 20 on.	2/31¢	3.29	43¢
HARICOTS "VACHON" jaunes, coupés	24 btes 20 on.	2/31¢	3.29	43¢
JUS DE TOMATES "HEINZ" ou "AYLMER"	24 btes 20 on.	2/29¢	2.89	59¢
JUS DE TOMATES "STOKELY" ou "CLARK"	24 btes 20 on.	2/25¢	2.59	41¢
LAIT EVAPORE "CARNATION"	48 btes 16 on.	3/45¢	6.49	71¢
LAIT EVAPORE "CRINO"	48 btes 16 on.	3/43¢	6.25	63¢
MAIS genre crème GREEN GIANT - AYLMER - STOKELY	24 btes 15 on.	2/39¢	3.89	79¢
MAIS genre crème "IDEAL" de choix	24 btes 10 on.	3/29¢	1.89	43¢
MAIS genre crème "OPAL" de choix	24 btes 20 on.	2/27¢	2.79	45¢
MAIS égrené "GARDEN PATCH"	24 btes 14 on.	2/27¢	2.89	35¢
MAIS égrené "NIBLET - AYLMER - STOKELY"	24 btes 14 on.	2/39¢	3.89	79¢
MACEDOINE "IDEAL" de choix	24 btes 20 on.	2/31¢	3.29	43¢
POIS VERTS crosseur no 4 "IDEAL" de choix	24 btes 20 on.	2/37¢	3.79	65¢
POIS VERTS surchoix "STOKELY" - "AYLMER" - "YORK"	24 btes 15 on.	2/39¢	3.89	79¢
POIS VERTS petits ou réguliers "GREEN GIANT" surchoix	24 btes 15 on.	2/39¢	3.89	79¢
POIS et CAROTTES "IDEAL" de choix	24 btes 20 on.	2/35¢	3.59	61¢
TOMATES "KENT" de choix	24 btes 28 on.	2/45¢	4.49	91¢
ANANAS australiens "O.T.F." tranchés surchoix	24 btes 28 on.	37¢	7.49	1.39
PECHES de Californie "STOKELY" surchoix	24 btes 28 on.	35¢	7.49	91¢

HUITRES Malpèques EN ECAIL la douzaine **79¢**

HUITRES EN VRAC LE DEMIARD **79¢**

SAUCISSE FUMEE "BELLE FERMIERE" ou "MAPLE LEAF" — Pqt 1 liv. **49¢**

BOLOGNE Marque "QUALITY" rouleau 24 on. **55¢**

BACON A DEJEUNER SANS COUENNE — "Marque populaire" Pqt 1 liv. **79¢**

HAUT PATTE DE LARD La livre **27¢**

ROTI de LARD EPAULE genre picnic La livre **39¢**

SAUCISSE "COMMERCIALE" Pqt 1 liv. **3 pour $1.00**

ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $ ÉPARGNEZ $

Notre indulgence ne fut pas de la faiblesse, dit Adlai Stevenson à l'ONU

NATIONS UNIES (PC) — L'ambassadeur Adlai Stevenson, des Etats-Unis, a déclaré hier que la concentration de missiles soviétiques à Cuba est la plus "grave" menace à la paix depuis la seconde guerre mondiale.

Adressant la parole au Conseil de sécurité des Nations unies, M. Stevenson a exprimé l'espoir que le premier ministre soviétique, M. Khrouchtchev, n'a pas pris l'indulgence pour de la faiblesse.

"Nous ne pouvons croire qu'il s'est laissé aller à supposer que bien que nous ayons la puissance, nous manquions de nerfs; que bien que nous possédions les armes, nous n'avons pas la volonté de les utiliser."

Le sous-ministre soviétique des Affaires étrangères, M. Valerian Zorine, président du Conseil de 11 membres, pour le mois d'octobre, a inauguré la séance d'urgence en déclarant que le blocus américain de Cuba, annoncé par le président Kennedy lundi soir, constitue une violation de la loi internationale "défiant ainsi les peuples du monde".

Sur un ton solennel, M. Stevenson a déclaré:

"Depuis la fin de la seconde guerre mondiale, il n'y a pas eu de plus grande menace à la paix. Les espoirs de l'humanité sont concentrés dans cette salle.

"La décision que nous prendrons pourra déterminer le sort de la civilisation."

La résolution

M. Stevenson a présenté une résolution officielle demandant au Conseil d'ordonner le démembrement immédiat et le retrait de Cuba de tous les missiles et autres mesures offensives et de dépêcher un groupe d'observateurs des Nations unies à Cuba pour voir si l'ordre est respecté.

Une partie de son discours a été une répétition des accusations portées par Kennedy que l'Union soviétique a introduit à Cuba des missiles pouvant porter des ogives nucléaires aussi loin au nord que St-Jean, à Terre-Neuve et la baie d'Hudson et aussi loin au sud que Lima, au Pérou.

Les bases américaines

Prévoyant des arguments, M. Stevenson a cherché à démontrer qu'il n'y a aucune comparaison entre la base russe à Cuba et les bases américaines — il les a appelées les bases de l'OTAN — en des endroits près de l'Union soviétique, comme la Turquie.

M. Stevenson a déclaré: "Les sites de missiles dans les pays de l'OTAN ont été aménagés en réponse à des sites de missiles en Union soviétique, dirigés contre les pays de l'OTAN. Les pays de l'OTAN ont le droit et la nécessité de répondre à l'installation de ces missiles soviétiques en installant leurs propres missiles.

Ces missiles sont conçus pour arrêter une expansion déjà en progrès. Heureusement, ils ont contribué à l'arrêter.

"Les Etats-Unis et leurs alliés ont établi leurs sites de missiles après des négociations libres, sans se cacher, et sans fausses déclarations aux autres gouvernements."

M. Stevenson a également cherché à rallier les petits pays du côté des Etats-Unis, dans sa bataille diplomatique avec la Russie, au sujet de Cuba.

"Je regrette qu'il y ait des gens ici aux Nations unies qui semblent croire que la guerre froide est une lutte privée entre deux grandes puissances", a-t-il dit.

Stevenson a dit qu'il s'agissait plutôt "d'une guerre civile mondiale — une lutte entre le monde pluraliste et le monde monolithique".

Il a ajouté: "Chaque nation actuellement indépendante et qui veut demeurer indépendante est impliquée, qu'elle le sache ou non. Chaque nation est impliquée dans cette division coûteuse et désagréable dans le monde, qu'elle soit éloignée ou non intéressée".

Le commodore ROBERT P. WELLAND, de Victoria et d'Ottawa, vient d'accéder à la position d'officier canadien supérieur embarqué (Atlantique), à bord du porte-avions "Bonaventure". Le capitaine A. B. F. Fraser-Harris, de Halifax et d'Ottawa, lui a succédé comme chef adjoint de l'état-major de la Marine (air et guerre) au quartier général de la Marine a été promu commodore. Il était auparavant directeur des besoins en matière de navires, au grand quartier général. Le commodore Welland est né à Oxbow (Sask.), le 7 mars 1918. En août 1936, il entre dans la Marine en tant que cadet. Alors qu'il fait son temps à bord du destroyer "St-Lauurent", en 1940, il reçoit la Distinguished Service Cross pour la façon dont il a servi au cours des opérations anti-sous-marines. En décembre 1951, il y ajoute une agrafe ainsi que la Legion of Merit des Etats-Unis qu'il s'était méritée alors qu'il commandait l'"Athabascan" sur le théâtre de guerre coréen.

On formerait à Ottawa une section de la Société des écrivains

La ville d'Ottawa deviendra fort probablement une des trois sections autonomes de la Société des écrivains canadiens. C'est du moins l'une des recommandations qu'un comité spécial de cet organisme a formulée récemment. Ce comité spécial avait été formé en vue de donner à cet organisme une nouvelle structure pouvant s'adapter aux exigences de conditions nouvelles. Les centres de Montréal et Québec ont été choisis comme pouvant être les deux autres sections autonomes.

Cette société a été fondée il y a quelque 30 ans, et les écrivains qui en font partie sont répartis sur tout le territoire canadien. Elle a été fondée dans le but d'affirmer la dualité culturelle au Canada et elle le poursuit encore, mais de nouvelles conditions exigent d'elle un renouvellement de structure.

Ces recommandations ont été formulées dans l'espoir, d'une part, de favoriser la vitalité de la société dans la région de Montréal, et, d'autre part, de rendre les officiers généraux plus libres de prendre des initiatives d'intérêt général. Acceptées à l'unanimité par une cinquantaine de membres, ces recommandations ont également été formulées dans le but de promouvoir les intérêts des écrivains de chaque discipline intellectuelle et de maintenir des relations plus étroites avec les autres sociétés d'écrivains du monde.

Ce comité spécial a également recommandé de fixer à 20 le nombre minimum des sociétaires requis pour former une section, et de laisser à chaque section l'entière responsabilité de sa régie interne et de ses initiatives régionales. Chacune de ces sections pourra aussi percevoir directement les contributions annuelles dont 20 p. cent sont destinées au Conseil central.

A cette même assemblée générale, Mlle Claire Martin a été élue présidente générale. Les présidents des sections de Montréal et d'Ottawa seront désignés incessamment et deviendront automatiquement membres du Conseil central.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
CITE DE HULL

AVIS PUBLIC

AVIS est par le présent donné qu'une assemblée publique des électeurs propriétaires d'immeubles imposables situés dans les zones concernées, sera tenue mercredi le 31 octobre 1962, entre sept heures et huit heures de l'après-midi, dans la salle du conseil municipal à l'hôtel de ville de ladite cité, aux fins de prendre en considération les règlements numéros 821 et 823, amendant le règlement numéro 578 concernant le zonage. Le règlement numéro 821 a pour but de rendre commercial le côté ouest du boulevard St-Joseph entre les boulevards Montclair et Gamelin et le règlement 823 a pour effet de détacher les lots numéros 5-492 et 5-493 (intersection St-Raymond et Lévesque) de la zone RB-10, pour faire partie de la zone commerciale CA 25.

DONNE A HULL, ce 23 octobre 1962.

Roland Stevens,
Greffier de la cité.

UNION NATIONALE

CE SOIR – 8 heures
HOTEL DE VILLE DE HULL
OUVERTURE DE LA CAMPAGNE

EDGAR CHENIER

SUJET: "LES FAITS ET LA VERITE"

Chacun doit se faire un devoir d'assister à cette importante réunion.

"NOUS GAGNERONS LE COMTE AVEC CHENIER"

Publiée par le comité de l'Union Nationale

Question d'expropriation

"J'ai agi avec franchise", affirme le maire Kaneb

CORNWALL (DNC)— Le maire Nick Kaneb de Cornwall a fait une déclaration ouverte, lors de la réunion du Conseil municipal de Cornwall lundi de cette semaine, toujours en rapport avec l'expropriation des terrains de la compagnie Thomas Kaneb and Sons Limited, dont il est le directeur et le président. Le maire a dirigé vers l'échevin Kastner une série de questions et a exigé de lui à chaque instant, une réponse sans ambages. D'une part, M. Kastner soutient que le maire aurait dû faire sa déclaration plus tôt dans l'expropriation des terrains pour l'extension de la Septième rue, et d'autre part, le maire affirme qu'il lui aurait été impossible de faire une déclaration avant le 25 septembre, puisque ce n'est que le 14 septembre de cette même année, que l'aviseur légal l'informait de la décision de la ville.

"A quel moment le Conseil a-t-il décidé de considérer l'extension de la Septième rue?", a demandé le maire. En 1959, a répondu M. Kastner.

"Qui a fait circuler la pétition pour cette extension"? de reprendre le maire. Sur ce l'échevin répondit: "L'ingénieur civil, M. Adams, avec mon assistance". "Quand cette pétition fut-elle présentée au Conseil?" "A une date plus éloignée," de répondre l'échevin.

"Avant le 13 juillet de cette année, connaissiez-vous la route tracée pour l'extension de la 7e rue ouest?" "Oui, M. le maire, les représentants des industries impliquées dans, l'extension avaient été mis au courant de la route choisie."

"Quand, M. Kastner, avez-vous appris qui étaient les propriétaires de ce terrain sis sur la rue Hoople, terrain que la ville devait exproprier pour l'extension?" "Au temps où les cartes de ladite région furent distribuées, soit à la fin de juillet". C'est alors que le maire a réfuté les paroles de l'échevin Kastner et a dit que ce n'est pas avant la fin du mois d'août que les noms des propriétaires furent dévulgués.

Après la réunion, le maire a émis une autre déclaration devant les membres de la presse.

Il met son siège en jeu

"Personnellement je crois que cette résolution de la part de l'échevin Kastner et le résultat du vote de 6 à 5 en faveur de la résolution, n'est qu'une attaque politique de la part de certains échevins en vue des prochaines élections municipales. J'ai cité les faits tels qu'ils étaient et les rapports des réunions sont des preuves suffisantes de ce que je déclare, et ces rapports sont accessibles à tous les citoyens de Cornwall qui voudraient les vérifier. J'ai agi honnêtement dans cette affaire et je suis assuré que les citoyens de cette ville exprimeront leur confiance en moi dans la façon dont j'ai conduit cette affaire, lors des prochaines élections. Devant une telle situation, je crois sincèrement que le moment est opportun pour moi d'annoncer que je poserai ma candidature à la mairie lors des élections du 3 décembre prochain."

Jusqu'à maintenant deux citoyens ont déjà certifié qu'ils brigueraient les suffrages à la mairie de Cornwall. Ce sont le maire actuel, M. Nick Kaneb, qui fut élu en 1960, et l'ancien maire, M. Archie Lavigne. Il est question que l'échevin Robert McDonnell ne se présente pas à l'échevinage, mais qu'il songerait sérieusement à poser sa candidature à la mairie. Il se peut aussi qu'un quatrième homme bien connu de Cornwall brigue les suffrages à la mairie lors de cette prochaine élection.

CANADA
PROVINCE DE QUEBEC
DISTRICT DE HULL
CITE DE HULL

AVIS PUBLIC

Conformément aux dispositions de l'article 151C de la loi 56 Victoria, chapitre 52, tel que sanctionné par la législature le 6 juin 1962, avis est par le présent donné que toutes les rues et chemins publics ouverts à l'usage du public dans les limites de la cité et indiqués comme tels aux plan et livre de renvoi officiels du bureau d'enregistrement de Hull et apparaissant au rôle d'évaluation de la Cité avant le premier décembre 1961 et non taxés depuis au moins trois ans avant la sanction de la présente loi, sont censés être des rues et chemins publics appartenant à la Cité sur toute leur superficie, et toute réclamation et droit d'action relativement au droit de propriété du fonds de terrain ou de l'assiette, est absolument éteint et prescrit, s'il n'a pas été exercé par une action intentée devant une Cour de justice compétente dans l'année de la sanction de la présente loi.

Donné à Hull, ce 14e jour de septembre 1962.

Roland Stevens,
Greffier de la cité.

AVIS

Une assemblée est convoquée pour les propriétaires riverains de

POINTE-GATINEAU

concernant le barrage de Carillon.

Jeudi, le 25 octobre 1962, à 7h.30 p.m. à l'hôtel de ville de Pointe-Gatineau.

Signé : HENRI LAPOINTE, maire

AVIS AUX INTERESSES

Il est maintenant possible d'acheter de L'ESPACE PUBLICITAIRE

Pour les élections provinciales, fédérales et scolaires

à l'intérieur et à l'extérieur des autobus du Transport Urbain de Hull et du Transport Hull Métropolitain

AGENCE GENERALE (Annonce) DE HULL

PR. 1-6641

PARTIE D'HUITRES

Club Rotary de Gatineau

JEUDI - 25 OCTOBRE
6.30 P.M.

SALLE DE LA LEGION
GATINEAU

R. Marcil élu président de la compagnie

LACHUTE (DNC) — M. Robert Marcil, courtier en assurances de Lachute, a été élu président de la "Compagnie des 75 associés Ltée", de Lachute. M. J.-Roméo Legault a été élu 1er vice-président; M. J.-Henri St-Onge, 2e vice-président; M. André Cayer, secrétaire; Me Noël Campeau, secrétaire adjoint; M. Raymond Beaulieu, trésorier; Me Simon Valois, trésorier adjoint.

La compagnie des 75 associés est un club de placements dont le capital social est limité à $40,000, divisé en 75 actions ordinaires de $100 chacune, et, en 650 actions privilégiées de $50 chacune.

MAL CONÇUE ET MAL APPLIQUÉE PAR LES LIBÉRAUX
L'ASSURANCE-HOSPITALISATION NE SUFFIT PAS!

L'UNION NATIONALE transformera graduellement le système actuel en un **plan complet d'assurance-santé,** et **une régie des hôpitaux, indépendante de la politique,** sera créée pour assurer:

UNE MEILLEURE PROTECTION

à ceux qui en ont le plus besoin en payant les comptes de **leur médecin, chirurgien, anesthésiste** et **pharmacien** suivant un barème statutaire

UNE PLUS GRANDE LIBERTÉ

à tous: patients, médecins, hôpitaux, associations professionnelles, infirmières et infirmiers, techniciens et techniciennes de laboratoire, syndicats d'employés.

POUR UNE POLITIQUE HUMAINE ET UNE POLITIQUE DE BON SENS

VOTEZ

UNION NATIONALE

DISCOUNT FOODS

Chemin Cyrville, près boul. St-Laurent... offrant de

GRANDES EPARGNES

SUR TOUTE LES MARCHANDISES

PRIX EN VIGUEUR
JUSQU'A LA FERMETURE
LE SAMEDI 27 OCTOBRE

NOUS NOUS RESERVONS LE PRIVILEGE DE LIMITER LES QUANTITES. NOUS NE VENDONS PAS AUX MARCHANDS.

SPECIAL! BOEUF DE MARQUE ROUGE OU BLEUE

BIFTECKS ou ROTIS
PORTERHOUSE, ALOYAU, SURLONGE, RONDE DESOSSEE

liv. 85c

SPECIAL! CAT. NO 1 DE L'ONTARIO, DODUES, FERMES, MURES

TOMATES DE SERRE

2 livres pour 39c

SPECIAL! MARQUE KING'S CHOICE

TOMATES de choix

2 BTES 20 ON. FL. 27c

SPECIAL! HEREFORD

CORNED BEEF

2 BTES 12 ON. 83c

SPECIAL! UNICO

HUILE A SALADES

BOUT. 32 ON. FL. 57c

SPECIAL! BTE GRATUITE DE 1 LIVRE DE CHOCOLAT DUTCH AVEC

CHOCOLAT DE BORDEN

BTE 2 LIV. 83c

SPECIAL! GOLDEN ACRES CONGELE

MAIS EN GRAINS OU BROCOLI COUPE

2 PQTS 31c

SPECIAL! VAN CAMP DANS SAUCE TOMATES

FEVES AU LARD

3 BTES 20 ON. FL. 43c

SPECIAL! ROBIN HOOD

GRUAU RAPIDE OU INSTANTANE

2 PQTS 2 LIV. 49c

SPECIAL! QUALITE STANDARD MAJESTIC

PECHES MOITIES

2 BTES 28 ON. FL. 49c

SPECIAL! CAT. No 1 DE L'ONTARIO DU GENRE IDAHO
PATATES RUSSET BURBANK SAC 10 LIV. 49c

SPECIAL - CAT. NO 1 DE L'ONTARIO
CAROTTES LAVEES Sac poly 3 liv. 19c

SPECIAL - CULTIVES DANS L'ONTARIO - savoureux et tendres
CHOUX de Bruxelles 2 livres 39c

SPECIAL - MARQUE DEVON
BACON FLANC DECOUENNE pqt 1 liv. 65c

SPECIAL — (WIENERS)
SAUCISSES FUMEES HYGRADE pqt 1 liv. 41c

SPECIAL — PAQUET PLATEAU MARQUE JUBILEE,
SAUCISSE AU PORC pqt 1 liv. 49c

OUVERT
du LUNDI au VENDREDI
10 A. M. à 10 P. M.

SAMEDI
9 A. M. à 10 P. M.

En Cour de Hull

Le principe de droits acquis est reconnu

En se basant sur le principe de droits acquis, le juge Arthur Labbé a rejeté en Cour de Hull, mardi, une accusation portée au mois d'août contre M. J.-Octave Sauvé, de Templeton. On l'accusait d'avoir enfreint le règlement de zonage de la municipalité de Hull-Sud.

M. Sauvé était accusé d'avoir, en sa qualité de propriétaire, illégalement opéré et exploité une carrière de pierres, de sable et de gravier pour fins commerciales contrairement au règlement 161 de la municipalité de Hull-Sud.

Lors de l'audition de cette cause, M. John Routliffe a dit qu'il avait acheté cette carrière en 1945 et que, par la suite, il l'avait opérée de façon continue. Ce commerce existait avant l'établissement du règlement de zonage de Hull-Sud en 1947.

M. Sauvé a loué cette carrière de M. Routliffe en 1957 et il a continué à opérer jusqu'en 1961, date à laquelle il a acheté le terrain où est située la carrière. M. Sauvé a dit que depuis ce temps, il opère sous une licence commerciale. Devant ces faits, le juge Labbé a déterminé que M. Sauvé n'avait pas enfreint le règlement municipal de Hull-Sud et a rejeté la plainte.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Le cardinal Spellman préside la cinquième congrégation à Rome

CITE DU VATICAN (Reuters) — La cinquième congrégation générale s'est ouverte hier après la messe célébrée par S. E. Mgr Krol, archevêque de Philadelphie et sous-secrétaire du Concile. Etaient présents 2,363 Pères: leur nombre a été calculé par les machines électroniques.

L'intronisation de l'évangile s'est faite hier avec une particulière solennité: parti de la statue de saint Pierre, près de laquelle se trouve la table du conseil de présidence, Mgr Villot, coadjuteur de Lyon et sous-secrétaire du Concile, escorté d'acolytes portant des cierges allumés, a porté le livre sur l'autel, tandis que les Pères debout chantaient "Christus Vincit".

S.E. le cardinal Spellman a assumé la présidence et a récité l'"Adsumus".

Avant les interventions des Pères, qui s'étaient fait inscrire pour prendre la parole sur le schéma de la liturgie, le secrétaire général, S.E. Mgr Felici, a fait savoir que deux Pères ont été élus membres des commissions du Concile bien qu'ils soient inéligibles. Il a fait connaître les noms de ceux qui les remplacent.

Les deux cas

Le premier cas est celui du cardinal Wyszynski, primat de Pologne, élu à la commission de l'apostolat des laïcs, alors qu'il était déjà membre du secrétariat pour les affaires "extra-ordinem". Il est remplacé par le candidat non-élu qui avait obtenu le plus grand nombre de voix: S.E. Mgr Morris, archevêque de Cashel, en Irlande.

Le second cas est celui du Rév. P. Minisci, Abbé Nullius de Grottaferrata, élu à la commission pour l'union des chrétiens, ce secrétariat étant entièrement assimilé aux commissions pour les Eglises orientales, par S.E. Mgr Kavukatt, archevêque de Changanacherry (Inde).

Le secrétaire général a donné ensuite les indications sur la façon de procéder pour les travaux de la matinée, ces indications ont été répétées par les sous-secrétaires en cinq langues: anglais, espagnol, français, allemand et arabe.

Les premières interventions dans la discussion d'hier matin concernaient encore le schéma pris dans son ensemble. Huit Pères ont pris la parole: les cardinaux Ottaviani et Ritter, archevêque de St-Louis (E.-U.); NN.SS. Fares (Italie); Argaya (Espagne); Volk (Allemagne); Mendes Arceo (Mexique); Davack (Italie); Amadouni, exarque des Arméniens en France.

Après ces interventions sur l'ensemble du schéma, a commencé la discussion sur la préface et les divers articles du premier chapitre. Huit Pères ont pris la parole: les cardinaux Ruffini (Palerme), De Barros Camara (Rio de Janeiro), Feltin (Paris), McIntyre (Los Angeles), Godfrey (Westminster), Landazuri - Ricketts (Lima), Browne, ancien maître général des dominicains, et le patriarche grec - catholique Maximos IV Sayegh.

Opinions diverses

Diverses opinions ont été exprimées, à travers lesquelles on pouvait reconnaître des écoles et des expériences diverses. Chez tous se retrouve cependant le même désir d'affirmer la valeur intrinsèque de la liturgie, et de faire en sorte quelle soit l'expression vivante et réelle du culte que rend à Dieu l'Eglise universelle.

Le but que se sont fixé les Pères, dans la discussion sur le theme de la liturgie en général, est de favoriser toujours plus, chez les prêtres et ensuite chez les fidèles, une éducation à la véritable piété liturgique, afin que la liturgie puisse être vraiment une source de grâce et un moyen de salut. Le problème liturgique suscite une attention toujours plus vive. Des demandes de réformes plus ou moins accentuées se font entendre de divers côtés. Déjà l'encyclique "Mediator Dei" distinguait à ce propos dans la liturgie les éléments divins, institués par le Christ et qui ne peuvent être changés, et les éléments humains qui varient selon les exigences des temps, des choses et des âmes. Pie XII invitait à se garder de deux attitudes extrêmes envers l'héritage du passé: un attachement aveugle et un mépris total.

La Pravda parle de "toile provocatrice"

MOSCOU (PA) — La presse soviétique a condamné aujourd'hui le geste des Etats-Unis qui ont imposé un blocus aux livraisons d'armes à Cuba et les a avertis qu'ils jouaient avec le feu.

La majeure partie du journal du parti communiste, la Pravda, était consacrée à la publication du texte du gouvernement soviétique répondant à l'ordre américain du blocus et à d'autres textes semblables.

Un résumé de 300 mots du message du président Kennedy paraissait à côté de la page presque complète consacrée à la réponse soviétique.

Des photographies montraient diverses organisations d'usines, réunies en séances spéciales, portant des bannières, quelques minutes à peine après la première annonce du blocus. De telles réunions ont lieu dans ces circonstances et des orateurs sont vite trouvés.

Dans son éditorial, la Pravda déclare que les Etats-Unis ont joué le rôle "de policier du monde" et tissent "une toile provocatrice autour de l'île de Cuba".

"Cette dernière mesure du gouvernement américain est la conséquence logique de ce projet criminel dont le gouvernement Kennedy a hérité du gouvernement Eisenhower et qui a été appliqué à la demande du Pentagone".

Piraterie

"Une telle mesure constitue une résurrection directe de la piraterie et du brigandage international dont l'humanité croyait s'être débarrassée à jamais après les condamnations de Nuremberg et de Tokyo contre les principaux criminels de guerre qui ont déclenché le deuxième conflit mondial et perpétré des crimes répétés contre la paix et l'humanité".

"Les dirigeants américains sont semblables à des bêtes peureuses, poursuit l'éditorial. Ils savent que les pays qui veulent la paix vont les couvrir d'ignominie et ils esquivent les coups. Le message du président Kennedy, diffusé à la radio et à la télévision, n'était que fausseté et hypocrisie".

La Pravda ajoute que le geste américain constitue "un geste historique de l'ordre d'exploitation capitaliste et non de force".

Elle souligne que ce blocus n'est en fait qu'un "chantage grossier".

Enfin, le journal avertit les Nations unies:

"En face de la présente situation, une responsabilité spéciale repose sur les Nations unies. Ou bien l'ONU remplira sa mission en laquelle les peuples ont confiance et ainsi justifiera ses fins réelles, ou bien elle partagera le sort de la société des Nations et le mépris universel des peuples. C'est de cela qu'il s'agit, il n'y a pas de troisième voie".

Elections à la section Lapêche

M. Henri Martineau a été élu président de la section Lapêche de la Société St-Jean-Baptiste de l'Outaouais-Nord, aux élections tenues dernièrement pour choisir le conseil pour le terme de 1962-1963.

Les autres officiers sont: Mme Annette Renaud, vice-présidente; Mlle Marie-Paule Bertrand, secrétaire; M. Jean-Charles Gauvreau, trésorier.

Les directeurs sont M. Philippe Sincennes, Mme Edgar Vaillancourt, M. Antoine Brazeau, Mme Huguette Martineau et M. Gatien Bélanger.

Trois délégués officiels représenteront la section au congrès de la Société, à Thurso, le dimanche 28 octobre. Ce sont Mmes Edna Vaillancourt et Annette Renaud ainsi que M. Jean-Charles Gauvreau.

Un enfant de 6 ans entre la vie et la mort

Un garçonnet de 6 ans repose toujours dans un état précaire à l'Hôpital général d'Ottawa, après avoir été renversé par une automobile, peu après 8 h. 30, lundi matin, sur le chemin de Cyrville.

Le jeune Richard Plante, enfant de M. et Mme Gérard Plante, de Navan, est inconscient depuis l'accident. En plus d'une fracture du crâne, il souffre de fractures à la hanche droite et à l'épaule gauche ainsi que de multiples contusions.

L'accident est survenu à environ un demi-mille de l'église Notre-Dame-des-Champs.

C'est en traversant la route pour aller rejoindre son compagnon que Richard a été heurté par une automobile conduite par M. Roger Giroux, de Hull.

L'enfant a tout d'abord été transporté à l'hôpital Saint-Louis-Marie-de-Montfort. Devant la gravité des blessures, on a par la suite décidé de le transporter au service de neurologie de l'Hôpital général.

Centre des arts

Un représentant du fédéral à la première séance

Les conférenciers et aussi les gens de la salle pourront faire connaître leurs vues sur l'établissement d'un centre national des arts dans la capitale, lors d'une réunion publique qui aura lieu à 8 h. demain soir en l'auditorium de la Galerie nationale, rue Elgin.

Les conférenciers invités à prendre la parole à cette réunion sont l'architecte montréalais, M. Hazen Sise, M. Ron Grantham, secrétaire de la Fondation théâtrale d'Ottawa, et le Dr J. S. Hodgson, secrétaire adjoint du Cabinet fédéral.

M. Sise exprimera les vues du Conseil canadien du centenaire, qui représente quelque 200 associations non-gouvernementales, tandis que M. Hodgson énumérera les critères régissant l'octroi de subventions par le fédéral pour de tels projets.

L'assemblée, qui débutera à 8 h. en l'auditorium de la Galerie nationale, est organisée par le Comité des citoyens pour l'établissement d'un centre national des arts à Ottawa, dont le président est l'avocat Samuel Berger, c.r.

On s'attend à ce que prennent également la parole à cette réunion les représentants des quelque 60 associations membres du Comité des citoyens.

M. Bill Boss, directeur des relations extérieures de l'Université d'Ottawa et président du programme pour le Comité des citoyens, présidera la réunion de demain, qui a pour but de provoquer des décisions concrètes sur le projet d'un centre national des arts à Ottawa. D'autres réunions de ce genre auront lieu le 20 novembre et le 13 décembre.

Selon Caouette

L'étatisation coûtera au moins $900,000,000

MONTREAL (PC) — Le leader adjoint du Crédit social, M. Réal Caouette, a prédit hier que son parti remportera au moins 150 sièges lors de la prochaine élection fédérale.

M. Caouette a également prédit que le programme de la nationalisation des compagnies privées d'électricité par la province de Québec coûtera non pas $600,000,000 mais au moins $900,000,000 soit la moitié plus que les prévisions de M. Lesage.

Parlant également de la construction du métro à Montréal, le chef créditiste du Québec a dit que ce projet coûtera à la ville de Montréal $1 milliard au lieu des $150 millions prévus.

Dans une allocution à bâton rompu devant un groupe d'étudiants, M. Caouette a demandé que le gouvernement impose son programme d'austérité "aux financiers tout aussi bien qu'à toute la population".

ABANDON DU COMMERCE DE QUINCAILLERIE

Rég. 1.19 — 1 chopine — BOUTEILLES THERMOS — ch. 67c

Toute peinture C.I.L. et O.P.W. pour l'intérieur et l'extérieur — A GRAND PRIX DE RABAIS

Rég. 44.95 — ASPIRATEUR "Lark" de Hoover — 38.88

Rég. 1.89 — 3 pintes — CHAUDRON A FEVES — Le vrai style canadien-français — ch. 1.27

VASTE ASSORTIMENT D'USTENSILES EMAILLES — rouge et blanc — Casserolles, bains-marie, bouilloires Windsor, etc. — ch. 1.27

Ord. 8.95 — Genre universel — ROTISSOIRES D'ALUMINIUM — avec égouttoir — pour dinde jusqu'à 25 liv. — 6.97

Ord. 4.95 — Plastique massif moulé — SIEGES DE CABINETS D'AISANCES — Blanc seulement. Au complet — 3.33

Rég. 75c — CABARET EN METAL — ch. 37c

TORCHES ELECTRIQUES — A 2 piles — Au complet avec des piles de fabrication canadienne . . . Au complet — 57c

Ord. 99.50 — CARABINE WINCHESTER "94" à répétition. Calibre .30/.30 ou .32 spécial — 87.77 — TOUS LES FUSILS A PRIX REDUITS

Valeur rég. 1.59 — BALAI DE SORGHO à 5 cordes et porte-poussière en plastique. PRIX D'ABANDON DU COMMERCE, AU COMPLET — 97c

POUBELLES ET COUVERCLE — de qualité supérieure, réfractaires à la rouille — 2.88

TOUTES LES VENTES AU COMPTANT ET DEFINITIVES

SOUBLIERE LEPAGE Enrg.

109, RUE CHAMPLAIN, HULL

SPECIAUX

Toutes nos viandes proviennent d'abattoirs sous la surveillance du gouvernement fédéral.

- BEURRE de crémerie No 1, 1 liv par client — liv. 47c
- TOMATES, boite de 28 on. 24 par caisse - caisse 3.89

Ces deux item avec commande de 5.00 et plus

- STEAK DE VEAU SIRLOIN — liv. 89c
- ROTI DE BOEUF, croupe — liv. 65c
- BISCUITS "Manning", pqt de — 3 liv. 89c
- PAPIER DE TOILETTE "Cottage" 12 roul. 1.00
- BOUDIN ROUGE — 3 liv. 1.00
- ROTI DE VEAU DANS LA CROUPE — liv. 65c
- JAMBON CUIT — liv. 98c
- ROTI DE JEUNE LARD, epaule — liv. 35c
- STEAK DE BOEUF, ronde, sirloin, minute — liv. 69c
- SAUCISSE FRAICHE — 3 liv. 1.00
- SAUCISSE "WIENERS" — 3 liv. 1.19
- PETITES COTELETTES DE LARD — 3 liv. 1.00
- HAUT DE PATTES DE LARD — 4 liv. 1.00
- BACON, pqt de 1 liv. 58c
- FRESSURE DE LARD — 3 liv. 1.00
- BOLOGNE entier — liv. 27c
- LONGE DE LARD, au complet — liv. 54c
- FESSE DE LARD, au complet — liv. 49c
- FILET DE POISSON "Pollock" — liv. 29c
- BARBOTTES FRAICHES — 3 liv. 1.00
- CONFITURES AU PRUNES Pot 24 on. — 3 pour 1.00
- MARGARINE GOLD — liv. .19
- STEAK DE BOEUF BABY BEEF — liv. .95
- OIGNONS, gros, jaunes — 10 liv. 89c
- OIGNONS, gros, rouges — 10 liv. 98c
- BANANES — 10 liv. 89c
- PATATES, sac de 13½ — liv. 39c
- PATATES No. 1 — 50 liv. 87c — avec commande de 5.00
- OEUFS, petits 3 douz. 87c
- POMMES FRAICHES MacIntosh, No 1 — minot 1.89
- CELERI, extra gros 2/35c
- TOMATES, 28 on. 5/87c

CONCOURS

Vous pouvez gagner jusqu'à

$15.00

Au dos de vos reçus de caisse, inscrivez vos nom et no de telephone. TOUS LES JEUDIS ET SAMEDIS A 6 HEURES, un de ces reçus sera tiré au hasard et vous gagnerez $5.00 si votre reçu est imprimé "Epicerie" . . . $5.00 de plus avec "Viandes" et un autre $5.00 de plus avec "Bière".

EPICERIE LICENCIEE — **GEDEON MONETTE** — 124, rue EDDY — HULL — PR. 7-2400

L'honorable Jean Lesage

sera à

St-André-Avellin

VENDREDI, 26 OCT. — 3 h. p.m.

Salle La Caravane

rue Hôtel-de-Ville

Le premier ministre sera l'invité du candidat libéral officiel de Papineau, M. Conrad Lanthier.

VENEZ UN, VENEZ TOUS!

payée par le comité libéral de Papineau

Cordiale bienvenue

à l'Honorable

JEAN LESAGE

PREMIER MINISTRE DE LA PROVINCE DE QUEBEC

ainsi qu'à son épouse

à l'occasion de leur visite à Hull

Vendredi, le 26 octobre

A cette occasion,

GRAND RASSEMBLEMENT LIBÉRAL

ET

INAUGURATION OFFICIELLE DE LA CAMPAGNE DANS LE COMTÉ DE HULL

ÉCOLE REBOUL — 8.30 p. m.

Notre distingué visiteur, l'Honorable Jean Lesage prononcera un important discours.

M. OSWALD PARENT,

CANDIDAT OFFICIEL DE HULL

ainsi que quelques autres distingués orateurs adresseront la parole.

Cette importante assemblée sera précédée d'une PARADE — Le départ de cette parade se fera à 7 h. 45 p.m., de l'angle de la rue Maurice et St-Raymond pour se rendre à l'école Reboul.

Cordiale bienvenue à tous et à toutes

"MAINTENANT OU JAMAIS, MAITRES CHEZ NOUS"

Commanditée par l'Organisation Libérale de Hull

Bourse de Toronto

Cours fournis par la Presse canadienne

Titres	Vente	Haut	Bas	Midi	Ch'ge
INDUSTRIELS					
Abitibi	225	$39¾	39½	39½	— ½
Alta Dist	200	220	220	220	—5
Alta Gas	400	$26	25½	25½	— ½
AltaGas pr	10	$107½	107½	107½	
Alta Gas w	150	760	760	760	—5
Alg Cen w	310	540	540	540	—15
Alumini	810	$20	19⅞	20	
Argus	106	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
Arg CP pr	400	$6⅝	6⅝	6⅝	— ¼
Ashdown B	100	$8½	8½	8½	
Atlan Acc	200	$19	19	19	
Autofab B	300	270	260	260	—20
Bank Mont	685	$55½	54½	55¼	— ½
Bank NS	175	$63½	63	63½	— ½
Barfaco	1600	335	335	335	
Bath P	100	$16¼	16¼	16¼	— ¼
Bath P A	25	$48¼	48¼	48¼	— ¼
Bell Phone	3594	$47	46½	47	+ ¼
Biltmore	100	$7¾	7¾	7¾	+ ⅛
Brazil	6100	250	250	250	+5
Bright	100	$71	71	71	—1⅛
BA Oil	3552	$29½	29½	29½	
BC Forest	310	$10⅝	10⅝	10⅝	— ⅛
BC Pow	1015	$17⅞	17⅞	17⅞	— ⅛
BC Phone	69	$44½	44½	44½	—1
Bruck B	200	350	350	350	
Burns	110	$8¼	8¼	8¼	
Cal Pow	310	$18⅜	18⅜	18⅜	— ⅜
CD Sug	225	$26	26	26	— ¼
Cl Fndry	z100	$18	18	18	
Can Wire B	z50	$10⅛	10⅛	10⅛	
C Brew	585	$9⅛	9	9	— ⅛
C Brew pr	175	$49⅜	49⅜	49⅜	
CBAL A w	160	200	200	200	
C Chem	400	$6⅝	6½	6½	— ½
C Chem w	200	205	205	205	
C Dregе	125	$7	7	7	— ¼
C Gas In pr	720	$5½	5½	5½	
C Husky	600	$5¾	5⅜	5⅜	— ¼
CHusky w	360	120	120	120	
C Hydro	400	$15¾	15½	15¾	— ¼
C Imp Bk C	1050	$54¾	54⅛	54½	— ½
Cdn Oil	1012	$55	54¾	55	— ¼
CPR	530	$21¼	21⅛	21⅛	— ⅛
Cdn Pet pr	307	$9⅝	9⅝	9⅜	+ ⅛
C Tire A	320	$26¼	26	26¼	+ ¼
CWN Gas	z70	$16⅛	16⅛	16⅛	
Col Cell	300	400	400	400	
Con Bldg	1105	$6½	6½	6½	
Con Bldg w	150	310	310	310	
Con M S	160	$18⅜	18⅜	18⅜	
Con Paper	55	$35½	35¼	35½	
Con Gas	580	$16½	15¾	16⅜	+ ⅜
Coronation	z50	$6	6	6	
Crush Int	125	$9	9	9	— ½
Crush pr	z5	$112	112	112	
Dale	100	270	270	270	
Dist Seag	345	$40½	40¼	40¼	— ⅜
D Bridge	200	$15¼	15¼	15¼	— ¼
D Can Gen	100	$104½	104½	104½	— ½
Dofasco	215	$53	53	53	— ¼
Dom Stores	425	$11	11	11	
Dom Tar	2583	$16⅛	16	16⅛	— ⅛
Dom Text	100	$15¾	15¾	15¾	+ ¼
Du Pont	550	$31¼	31	31	—1
Emco	z100	$11¼	11¼	11¼	
Emp Life	75	$126	126	126	—17
Falcon	578	$45	44½	45	+ ⅛
Farm Play	150	$16	16	16	— ¼
Ford Cda	z10	$136	136	136	
Gatineau	600	$27½	27½	27½	+ ⅛
Gen Bake	200	$9¼	9¼	9¼	— ¼
Gen Dev	4800	$5¼	5⅛	5⅛	— ¼
GP Drill	100	81	81	81	
GP Drill A	100	65	65	65	
GL Paper	615	$15¼	15	15	
G L Power	100	$18¼	18¼	18¼	
GN Gas	100	$9	9	9	+ ⅛
GNGas B w	100	185	185	185	
Gr Wpg 56w	220	235	235	235	—45
Hardee	500	305	300	300	
Hawker-S	1175	425	410	410	
Hawker pr	25	$72	72	72	3
Hees	100	115	115	115	
Horne Pf	100	180	180	180	—10
Imp Life	10	$120½	120½	120½	— ½
Imp Oil	280	$41	41	41	— ¼
Imp Tob	350	$13¼	13¼	13¼	— ⅛
Ind Accep	160	$21⅞	21⅞	21⅞	— ⅛
Inglis	150	405	405	405	—10
Inland Gas	200	425	425	425	—5
Inland G w	140	75	75	75	—5
Int Nickel	550	$56⅞	56¼	56⅞	— ⅞
Inter PL	300	$71¾	69½	70	—1⅜
Int Sti P	1100	105	100	100	—10
Inv Syn A	150	$41	41	41	— ½
Jockey C	195	275	260	260	—10
Jock wts	300	41	41	41	—1
Kelly wts	275	150	140	140	—10
Labatt	100	$121¼	121¼	121¼	+ ⅛
LOnt Cem	640	225	220	225	
Laura Sec	100	$15⅛	15⅛	15⅛	— ⅛
Lau Fin A	500	$12¾	12½	12¾	
Lau F rts	11162	7	3	3	—17
Leland	100	$9½	9½	9½	— ¼
Levy 2 pr	100	$10	10	10	+ ¼
LobCoA	565	$6¾	6¾	6¾	
LobCo B	200	$7½	7½	7½	— ¼
LobG B pr	250	$32⅛	32⅛	32⅛	
Lob Inc	130	$8⅞	8⅞	8⅞	— ¼
Loeb M	300	$13⅜	13½	13⅜	— ⅛
MB and PR	400	$17⅜	17½	17½	
Mass-F	1270	$10⅛	10⅛	10⅛	— ¼
Met Store p	200	$21	21	21	
Mid-West	3400	155	155	155	—5
Moore	495	$45	44⅞	45	
N Groc pr	100	$27	27	27	— ½
Neon	400	$15½	15½	15½	
Noranda	665	$26⅛	26	26	— ¼
NO NGas	265	$15½	15¼	15¼	— ⅜
NQ Pow	50	$29	29	29	
Ogilvie	25	$49	49	49	— ¼
Ont Store	100	400	400	400	—50
Oshawa A	300	$24¾	24¾	24¾	
Page-Hers	175	$16¾	16¾	16¾	
Pbina	200	$7	6¾	6¾	— ⅜
Phantom	100	455	455	455	—20
Pow Corp	200	150	150	150	—20
Premium	200	150	150	150	—20
QN Gas	405	410	410	410	—15
QN Gas pr	210	$50	50	50	— ½
QN Gas w	500	60	60	60	—4
Rothman	700	$6⅞	6¾	6¾	— ⅛
Royal Bank	345	$67	66½	66½	— ¾
StL Cp A pr	z10	$99½	99½	99½	
Salada	2005	$8⅞	8¾	8¾	— ¼
Sayvette	300	300	300	300	—5
Seven Arts	450	$7	6¾	7	— ½
Shawin	1061	$23¼	22¾	22⅞	— ⅜
Silverwd A	191	$12	12	12	
Southam	50	$29	29	29	
Stedman	z50	$11⅛	11⅛	11⅛	
Steel Can	898	$15¾	15⅝	15¾	+ ⅛
Suptest ord	100	$17½	17½	17½	
Switson	z25	100	100	100	
Tor-Dom Bk	940	$55⅛	55	55⅛	— ⅜
Tower	100	375	375	375	—25
Tower wts	100	40	40	40	—10
T Fin A	2625	$11½	11¼	11¼	— ¼
Tr Can PL	727	$17¾	17½	17¾	
Trans-Mt	290	$13¾	13¾	13¾	
Trans PPL	650	$6¾	6½	6½	— ¼
Un Gas	1205	$16⅞	16¼	16¼	— ⅞
U Corp B	200	$20½	20½	20½	
Vector	400	$9	9	9	
Vendomat	100	360	360	360	—20
Walk GW	z125	$47	47	47	
Webb Knp	100	210	210	210	
Westcoast	200	$13	12⅞	12⅞	— ⅜
Wcoast vt	130	$12⅝	12⅝	12⅝	— ⅜
Westeel	200	$11¾	11¾	11¾	
Woodwd A	425	$13	13	13	— ⅛
Zenith	400	350	345	345	—5
HUILES					
AP Cons	1000	45	45	45	
Anchor	3000	5½	5	5	—1
Ang U Dev	1750	21½	21½	21½	
Bailey S A	1050	705	695	695	—20
Ball 5-3¼ pr	z50	$23⅜	23⅜	23⅜	
Banff	1500	98	98	98	—7
CS Pete	1200	320	310	310	—5
C Delhi	1100	280	280	280	+5
Cdn Dev	400	365	365	365	+5
C High Cr	3000	20½	20	20	
Cent Del	7476	730	710	715	—15
C East Cr	1500	45	45	45	
C Mic Mac	620	305	295	295	—15
Dev-Pal	4000	58	57	58	
Dome Pete	100	$12	12	12	— ½
Duvan	8000	9½	9½	9½	
Dynamic	3000	21	21	21	
Fargo	1100	262	261	262	—3
Glacier	2500	12	11	11	—2½
Home A	515	$10	10	10	
Home B	130	960	960	960	—15
H B Oil G	160	$14⅞	14⅞	14⅞	— ⅛
Long Point	1500	18½	18½	18½	
Maitrans	11000	7½	7½	7½	— ½
Medal	1780	236	230	236	—1
Mill City	4000	25	25	25	
Norcan	700	225	225	225	—5
Northcal	5000	8	8	8	—1
NC Oils	100	117	117	117	—3
NCO pr	z40	$25	25	25	
Pac Pete	475	$13	12⅝	13	+ ⅜
Place	5000	51	49	51	+1
Provo Gas	2700	147	145	145	+4
Quonto	1500	17½	17½	17½	+1½
Sarcee	4300	90	90	90	—3
Spooner	5150	11	11	11	
Stanwell	500	30	30	30	
Tidal	300	170	170	170	—5
Triad Oil	200	125	125	125	+5
Union Oil	225	850	850	850	—40
Unispher	1000	30	30	30	—2
Un Oils	200	122	122	122	
Un Reef P	2500	27	25	25	—4
Wstates	400	610	610	610	+5
MINES					
Acad Uran	1500	6	6	6	
Agnico	500	60	60	60	
Alba Expl	8000	5½	5	5	— ½
Am Larder	2000	17½	17½	17½	+ ½
Amal Rare	1000	9½	9½	9½	— ½
Anacon	500	32	32	32	
Ansil	1500	9	9	9	
Area	700	76	76	76	
Arjon	2000	9	9	9	
A Arcadia	1500	30	29	29	—3
Aumaq	500	5	5	5	
Aunor	100	385	385	385	
Bankfield	1000	25	25	25	
Belcher	2200	41	41	41	
Bethlm	1000	180	175	180	+4
Bibis	4500	7½	7	7	— ½
Camp Chib	225	315	315	315	+5
C Tung	1290	105	105	105	—5
C Dyno	1200	74	74	74	
C N Inca	500	8	8	8	
Captain	1000	6	6	6	
Cariboo	500	95	95	95	—5
Cassiar	300	$10⅛	10	10	— ½
Chester	1000	15	15	15	—1
Coch Will	2600	460	450	450	—10
Coin Lake	1000	22	22	22	
Comb Met	2000	18	18	18	— ½
C Bellek	2500	7	7	7	— ½
CG Arrow	3000	47	46	46	—2
C Halil	2000	28	28	28	—2
C Marben	1000	25½	25½	25½	+ ½
C Marcus	500	65	65	65	
C Mogul	500	91	91	91	—1
C Mosher	1400	214	206	206	—9
Cons Que	1000	25	25	25	
C Rambler	1100	101	101	101	
Con-Shaw	1500	26	25	25	—1
Conwest	500	375	375	375	
Cop Corp	2500	20	19	20	
Coprand	383	106	106	106	
Craigmt	100	$15½	15½	15½	— ½
Croinor	2000	8	8	8	
Cusco	1000	4	4	4	
Daering	3000	12	11½	12	+ ½
Deer Horn	1000	17	17	17	
Delhi Pac	1000	21	21	21	—1
Delnite	500	49	49	49	—1
Denison	z157	980	980	980	
Dicknsn	100	405	405	405	
Donne	200	$27¾	27¾	27¾	— ¾
Donalda	2500	7	7	7	
East Sull	215	175	175	175	
Elder	500	98	98	98	—2
Faraday	500	157	157	157	—3
Fatima	2000	17½	17	17	
Frncoeur	18000	17	15	15	—2
Geco Mines	6604	$23⅛	23	23⅛	+ ⅛
Giant YK	100	$11	11	11	— ¼
Glenn Uran	2000	5	5	5	
Goldray	1000	35	35	35	—1
Gunnar	250	775	775	775	—5
Gwillim	2000	4	4	4	
Har-Min	2500	10	10	10	
Headway	500	23	23	23	
Heath	5000	5	5	5	— ½
Hollinger	225	$19½	19½	19½	
Hud Bay	250	$47	47	47	
Hydra Ex	3000	25½	25½	25½	—1
Iso	3500	67	65	67	—1
J Waite	5000	19	18	19	
Jellicoe	6000	5	5	5	
Joliet	2000	20	20	20	
Keeley F	23500	52	50	50	—5
Kerr Add	1300	740	730	740	
Kirk Min	6000	25½	25	25	—1½
Kirk Town	2000	16	16	16	—2
Kopan	5750	11	11	11	— ½
Lab Min	z35	$20⅛	20⅛	20⅛	
L Dufault	2600	395	390	390	+5
Latin Am	4000	38	35	35	—3
Lencourt	5500	8	7½	8	+ ½
Lexindin	1000	4	4	4	
Lorado	4100	87	82	82	—6
Lyndhst	1500	9½	9½	9½	— ½
Macassa	1000	350	350	350	—5
Macfie	6000	3½	3½	3½	
MacLeod	500	115	115	115	
Madsen	2300	218	218	218	
Maneast U	2000	4½	4	4½	
Marboy	500	14	14	14	— ½
Marcon	500	6	6	6	
Maritime	1100	45	45	45	
Martin	3000	45	45	45	
Matatch	2000	8	8	8	
Mattgmi	300	820	820	820	—60
McIntyre	100	$39	39	39	
McKen	5500	28	27	27	—1½
McWat	1000	21	20	20	—1
Mentor	2500	29½	29	29	—2
Merrill	500	63	63	63	—1
Mlr Corp	100	$13½	13½	13½	
Murray M	10500	100	99	99	—1
Nama Cr	2000	7	7	7	
Nealon	64100	27	23	25	—2
New Cal	2000	23	23	23	+1
Nconex wts	300	75	75	75	
New Hosco	3500	75	73	73	+1
New Jason	1500	7	7	7	
Newlund	2008	14	14	14	
N Mylema	2500	18	17	17	—1
Newnor	26000	23	22	22	
N Senator	10000	8	8	8	
Nisto	2500	4½	4	4½	
Norlartic	500	17	17	17	+2
Normetal	z30	270	270	270	
N Coldstrm	2700	41	40	40½	— ½
Northgate	4712	450	425	445	+25
Norsp A w	1000	38	38	38	+1
North Can	700	225	220	225	
Opemiska	100	475	475	475	—5
Orenada	1000	5	5	5	
Osisko	3500	33	33	33	—1
Paramaq	50800	23	21	23	+2
Patino	100	835	835	835	—5
Pax Int	1500	17	17	17	
Paymast	3000	13	13	13	
Pce Expl	2500	12	12	12	
Peerless	6000	15	14	14	—1½
Pick Crow	1000	65	65	65	
Pitch-Ore	8500	8	7	7	
Placer	500	$23	23	23	— ¾
Pros Air	5200	60	55	55	—6
Purdex	9500	10	9½	10	
Que Ascot	500	7½	7½	7½	
Que Lab	2000	4	4	4	
Q Metal	1000	78	78	78	—5
Radiore	1500	38	36	36	—1
Rio Algom	1065	$10⅛	10⅛	10⅛	— ⅛
Rowan Con	1000	6	6	6	+1
Ryanor	5000	10½	9½	9½	—1
San Ant	1000	40	40	40	
Sherritt	300	310	310	310	
Silvmaq	1000	16	16	16	—1
Siscoe	1800	190	190	190	
Starratt	4500	7½	7	7½	
Steeloy	5000	4	4	4	
Steep R	1310	415	415	415	—10
Sturgeon	1500	20	20	20	—1
Sud Cont	6500	7½	7	7	— ½
Sullivan	300	141	140	140	
Taurcan	1000	32	32	32	
Teck-H	200	157	157	157	
Tombill	500	69	69	69	—1
Tormont	500	25	25	25	—5
Tribag	19700	129	122	124	—6
Un Keno	200	875	875	875	+15
Upp Can	1800	162	160	162	—6
Vandoo	2000	4½	4½	4½	
Violam	2600	122	121	122	—1
Weedon	2000	4	4	4	
West Mines	1000	180	180	180	—15
Willroy	1900	121	120	120	—1
Wiltsey	29000	15½	15	15	
Yale Lead	600	9	9	9	—1
Yk Bear	1500	106	106	106	
Zenmac	10500	27	26	26	—3
Zulapa	1000	17	17	17	

Bourse de Montréal

Cours fournis par la Presse canadienne

Algoma	200	$40⅛	40⅛	40⅛	— ⅛
Alumini	141	$19⅞	19⅞	19⅞	— ⅛
Alum 1 pr	100	$21	21	21	— ½
Alum 2 pr	150	$46½	46½	46½	— ½
Asbestos	50	$29	29	29	— ¾
Bank Mont	985	$55½	54⅞	55½	+ ½
Bank NS	50	$63	63	63	
Banq CN	50	$64	64	64	—1½
Banq PC	25	$42	42	42	— ½
Bell Phone	2698	$47⅜	46½	47⅜	+ ⅜
BA Oil	556	$29⅜	29⅜	29⅜	— ¼
BC Pow	919	$17⅜	17¼	17⅜	— ⅜
Brockvl pr	100	$7¼	7¼	7¼	
Can Cem pr	50	$27½	27½	27½	
C Dom Sug	100	$26	26	26	
CAE	100	$19¼	19¼	19¼	— ¼
Cdn Brew	1085	$9⅛	9	9	— ⅛
Cdn Brew pr	25	$49½	49½	49½	
Cdn Celan	235	$30½	30½	30½	— ½
C Cel 1.75 pr	575	$35⅛	35	35	—1
C Husky	1000	$5⅞	5¾	5¾	— ⅛
C Imp Bk C	860	$54¾	54⅛	54¾	— ¾
Cdn Oil	1606	$55	54½	55	— ¼
CPR	1420	$21¼	21⅛	21¼	
Cdn Pet pr	800	$9½	9½	9½	— ¼
Cent Del	5950	730	710	720	—15
Con MS	250	$18½	18½	18½	— ¼
Dist Seag	380	$40½	40½	40½	—1
Dome Pete	300	$12	12	12	—1
D Fndry	350	$53	52¾	52¾	— ¼
D Lime	200	$5⅛	5⅛	5⅛	
D Steel	100	$8¼	8¼	8¼	
Dom Tar	1650	$16¼	16	16	— ¼
Dom Text	300	$15¾	15¾	15¾	— ¼
Enam B pr	500	300	300	300	
Fndtn	100	$9½	9½	9½	
Gatineau	550	$27½	27¼	27½	— ¼
Hawker-S	200	415	415	415	+10
Home A	225	$10	10	10	
Home B	200	1000	975	975	—50
Hud Bay	65	$47	47	47	
Imp Oil	1763	$41½	41¼	41½	— ¼
Imp Tob	325	$13¼	13¼	13¼	— ⅜
Ind Accep	180	$21¾	21¾	21¾	
Inland C pr	100	$17	17	17	
Int Nickel	500	$57½	56¾	57½	+ ¼
Int Util	105	$41	41	41	—1
Inter PL	210	$71¾	69¾	70½	—1½
Loeb M	300	$13½	13½	13½	
Lau Fin rts	2300	3	3	3	—7
MB and Pr	350	$17½	17½	17½	— ¼
Mass F	270	$10⅛	10⅛	10¼	— ⅛
Miron 6 pr	100	$9⅜	9⅜	9⅜	
Molson A	50	$24¼	24¼	24¼	
Noranda	260	$26	26	26	
NS LP	205	$19	19	19	— ⅜
Moore Corp	200	$45	45	45	— ¾
Ogilvie	225	$49	49	49	— ¼
Pac Pete	400	$12⅞	12¾	12⅞	+ ⅛
Pow Corp	300	$68½	68½	68½	—1
Price Br	80	$33	33	33	—1
Rolland A	100	$8¾	8¾	8¾	— ⅛
Royal Bk	258	$66⅞	66½	66½	— ¾
Salada F	235	$8½	8½	8½	— ½
Shawin	3685	$23⅛	22¾	23⅛	— ⅜
Southam	50	$29	29	29	
SS Steel	100	$8½	8½	8½	— ½
Steel Can	500	$15¾	15⅝	15¾	
Tor Dom	205	$55	55	55	
T Fin A	240	$11½	11½	11½	
Tr Can PL	160	$17	17	17	—1
Triad	1000	140	140	140	—5
Walk GW	125	$47⅛	47⅛	47⅛	+ ⅛
Webb Knp	900	210	205	205	—5

Bourse canadienne

Cours fournis par la Presse canadienne

Ajax	3000	21	21	21	—2
An Am Mol	400	186	185	186	+1
Atlas Tel	11600	190	160	185	—5
Augustus	1500	30	29	29	—2
C Kodiak	3300	52	50	50	—8
Comodore	800	400	400	400	
C Paper	320	$35½	35¼	35¼	— ⅜
D Explor	2500	15	15	15	—1
D Oilcloth	150	$21¼	21¼	21¼	— ¾
Drumweld	125	8½	8½	8½	— ½
Dumont	2000	18	18	18	
Fabi	600	8	8	8	
Fox Lake	1500	22	22	22	
Fundy	8000	8½	8	8	—1
Glen Lake	1000	190	180	180	—15
Gui Por Ur	500	6	6	6	
Helium Cor	1000	56	56	56	—9
Int Ceram	1500	7	7	7	—2
Int Helium	1900	195	186	186	—19
Keeley Fr	2100	50	50	50	—5
Klena	1200	225	220	220	—5
Kontiki	2000	4	4	4	+ ½
Mal Hygrad	600	134	130	130	—4
Marchant	1000	64	64	64	—3
McIntyre	300	$39	39	39	— ¼
Mt Pleas	16500	160	145	152	—13
Nat Aut Vend	300	175	175	175	—15
N Forma	2000	4	4	4	
Newrich	4000	14	14	14	—1
NW Amul	4000	10½	10	10	— ½
NA Rare	1000	40	40	40	—3
Opem Expl	1000	12½	12½	12½	
Peace Riv	400	100	100	100	
Pat Silver	6000	38	36	36	—2
Pitt Gold	500	3½	3½	3½	
Que Chib	2000	15	15	15	
StL Colum	500	360	360	360	—5
Shop Save	180	$5⅝	5⅜	5⅝	
Silv Reg	17500	55	53	54	—1
S Dufault	1000	7	7	7	
SC Pow 6 pr	30	$100	100	100	
Spartan	4000	65	60	60	—5
Tache	2000	9	8½	9	+ ½
Talisman	1500	68	66	66	—4
Tazin	500	7	7	7	
Tib Expl	10500	8½	7½	7½	—1
Un Obalski	6000	30	29	29	—1
Val Mar	100	55	5	5	— ⅛
Vanderhout	100	275	275	275	
Vanguard	6500	6	6	6	— ½
Westburn	500	82	82	82	—1
West Hel	1000	50	50	50	

Physionomie de la Bourse

A New York

NEW YORK (PA) — Le téléimprimeur était en retard de plusieurs minutes peu après l'ouverture de la Bourse de New York où régnait une activité fébrile qui coïncidait avec la mise en vigueur du blocus de Cuba.

Wall Street était dominé par la crainte de ce qui se produira lorsque la marine américaine arraisonnera le premier cargo soviétique qui se dirige à toute vapeur vers Cuba.

Dans cette atmosphère d'incertitude, les courtiers ont fait ce qui se produit invariablement lorsque survient une crise: ils ont vendu.

General Motors a fléchi de 5-8 à 49 1-8 tandis que American Telephone a baissé de 1-2 à 101 dès l'ouverture avec la vente de deux tranches de 12,000 actions chacune.

IBM a reculé de cinq points à 325 avec une vente de 5,600 actions. Certaines aciéries et compagnies de tabac ont résisté à cette tendance. U.S. Steel, Republic Steel, Union Carbide, American Tobacco ainsi que Liggett and Myers ont enregistré des gains fractionnaires.

A Toronto

TORONTO (PC)—Le marché des valeurs a poursuivi le mouvement en baisse amorcé hier à la Bourse de Toronto, mais les pertes semblaient moins considérables que la veille.

Chez les industrielles, Interprovincial Pipe Line et la Banque de Montréal ont toutes deux fléchi de 3-4 tandis que Shawinigan, Bell Telephone, Massey-Ferguson et Trans-Canada Pipe Line ont toutes décliné d'un quart de point.

Abitibi et la Banque Canadienne Impériale de Commerce ont perdu 1-2 point. Calgary Power et Canadian Oil ont reculé de 3-8.

Parmi les métaux de base, International Nickel a fléchi de 1 1-8 à 56 5-8, Noranda a grimpé de 1-8 et Falconbridge a décliné de 3-8.

Le lingot d'or canadien cotait $37.75 à $37.95 l'once.

MONTREAL (PC) — Les prix se sont mis à fléchir dès l'ouverture du marché cet avant-mid

AMICALE ST-THOMAS-D'AQUIN — Les anciennes élèves du collège St-Thomas-d'Aquin, auxquelles s'étaient jointes les élèves actuelles, se sont réunies, en fin de semaine, à l'Institut Ste-Jeanne-d'Arc, à Ottawa. Elles ont procédé à l'élection d'un nouveau conseil pour l'année qui s'ouvre. Dans la photo, de gauche à droite, on reconnaît Mme Raymond Marleau, vice-présidente, Mlle Rachelle Monin, conseillère, la R. S. Aimée-de-Jésus, s.j.a., Mme Jean Falardeau, présidente. Mlle Charlotte Morin, secrétaire, n'apparaît pas ici. Au cours de la journée, une messe a été célébrée par l'abbé Aurèle Ouimet. Un thé a aussi été servi. (Photo Jacques Potvin)

A CORNWALL

La Société d'aide à l'enfance donne un aperçu de son travail

CORNWALL (DNC) — La Société d'aide à l'enfance de Cornwall a tenu une réunion destinée à faire connaître le travail effectué par les travailleuses sociales et les membres de la société en général.

Ces réunions sont convoquées dans le but de créer de meilleures relations entre la direction de la Société et ses membres. L'idée d'instituer de telles assemblées, a pris naissance il y a 2 ans, à la suite d'une enquête effectuée par une firme de relations extérieures des Etats-Unis. Même si l'assistance à cette première réunion tenue au YMCA n'a pas été aussi nombreuse que prévue, on a révélé que ce geste sera répété une fois par année.

Mme Pat Rudden, conférencière invitée, a fait ressortir les avantages d'être membre de la société. L'ancienne présidente de la Commission d'aide à l'enfance de Cornwall a fait remarquer que toute personne demeurant dans les comtés unis de Stormont-Dundas et Glengarry peut devenir membre de la société.

M. R. Charbonneau, directeur de la Société d'aide à l'enfance de Cornwall, a passé en revue les changements apportés dans la loi du bien-être de l'enfant. "De plus en plus, a-t-il dit, la société tente réunir des familles séparées et autant possible retourne l'enfant dans son foyer où la travailleuse sociale a réussi à créer une nouvelle atmosphère d'entente. Lorsqu'il est impossible de retourner l'enfant à son propre foyer, la société s'efforce de trouver un autre foyer permanent pour l'enfant."

M. Charbonneau a fait remarquer qu'il y a dix ans, 440 enfants étaient sous les soins de la société alors qu'aujourd'hui ce nombre est de 156. "Nous voulons, a-t-il conclu, retirer les enfants des foyers nourriciers pour les placer dans un foyer d'adoption permanent."

Douglas arrivera à Ottawa dimanche

VANCOUVER (PC)—M. T.C. Douglas se rendra à Ottawa dimanche pour y assumer les fonctions de chef parlementaire du Nouveau Parti démocratique.

Le chef néo-démocrate a déclaré après son élection spectaculaire dans Burnaby-Coquitlam qu'aussitôt arrivé dans la capitale il entreprendra la lutte contre le programme d'austérité qui, a-t-il ajouté, n'a fait qu'aggraver la crise de chômage.

Dans Joliette

Lesage prévient une scission des libéraux

JOLIETTE, Québec (PC) — Poursuivant sans relâche sa campagne en vue des élections provinciales du 14 novembre, le premier ministre Jean Lesage s'est arrêté hier à Joliette en vue de prévenir une scission dans les rangs libéraux.

Il a accordé son appui à M. Gaston Lambert, député libéral de Joliette dans la dernière Législature et candidat officiel de son parti dans les présentes élections, et il a déclaré que M. Maurice Desrochers, qui songe à entrer dans la lutte comme candidat libéral indépendant, est peut-être soutenu directement ou indirectement par l'Union nationale.

Parlant devant les membres de l'Association libérale de cette circonscription, M. Lesage a rappelé que M. Lambert avait été choisi en 1960 comme candidat libéral officiel à l'élection partielle nécessitée par suite de la démission de l'ancien premier ministre Antonio Barrette.

Ce dernier, on se le rappelle, a représenté cette circonscription à l'Assemblée législative pendant près d'un quart de siècle.

Décision irrévocable

M. Lesage a noté que le cabinet et le conseil directeur de la Fédération libérale du Québec avaient décidé que les députés libéraux seraient les candidats officiels du parti dans les présentes élections.

Il a expliqué que la décision de ne pas tenir de congrès dans les circonscriptions déjà représentées par des libéraux avait été prise parce que le gouvernement se présentait devant le corps électoral bien avant l'expiration de son mandat en vue d'obtenir son approbation sur une question bien précise: la nationalisation des compagnies privées d'électricité.

"Les libéraux sont mal venus de se diviser et de se moquer de la discipline alors qu'une question d'une importance vitale pour l'avenir du Québec est en jeu, a-t-il déclaré.

"La question est réglée une fois pour toutes. M. Lambert est le candidat officiel du parti libéral. Faites - moi confiance lorsque je vous dis qu'il est le meilleur homme."

Puis se tournant vers M. Lambert, qui se tenait à ses côtés, M. Lesage a déclaré à voix basse: "Allons parler au peuple".

"A la bonne franquette"

Les deux hommes se sont ensuite mêlés à l'assistance, bavardant sans façon avec leurs partisans.

M. Lesage a fait une douzaine d'arrêts au cours de la longue tournée qui l'a conduit à travers les circonscriptions de Montcalm, l'Assomption et Joliette, se plaisant à visiter usines et chantiers de construction.

Visitant une fabrique de marchandises de plastique à Rawdon, M. Lesage s'est entretenu avec les employés et a surveillé avec intérêt les diverses opérations de la fabrication.

"Ce doit être passablement dur de faire une campagne électorale", lui a lancé une jeune fille.

"Vous savez, je trouve ça moins épuisant que le travail que je dois effectuer quotidiennement au cours de la session", lui a répondu M. Lesage.

S'engageant sur une route solitaire, la voiture du premier ministre a viré sur un chemin boueux où M. Lesage s'est entretenu pendant une demi-heure avec une cinquantaine de camionneurs participant aux travaux de construction d'une route.

Dans les nombreux discours qu'il a prononcés, le premier ministre a abordé principalement la question de l'électricité et le problème de l'éducation.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

Cavaliers et montures soulèvent l'enthousiasme à la 60e Foire d'hiver

Le spectacle hippique a attiré une foule considérable, mardi, au parc Lansdowne, dans le cadre de la Foire d'hiver d'Ottawa. Encore une fois, les chevaliers et les montures ont fait corps pour présenter un spectacle d'intérêt. Voici les résultats des épreuves.

Dans la classe 242, chevaux de selle conduits par un garçon ou une fille de moins de 15 ans, Gilbert Quesnel, de Hull, monté sur Gypsy Jack, propriété de M. et Mme Albert Quesnel, a remporté le premier prix.

Kathy McCabe, montant l'Inconnue, propriété de M. R.P. Whiteley, a remporté le premier prix, dans la classe 294.

Dans la classe de chevaux lourds de travail, 52, Duke et Bob, conduits par Wm Henry, et propriété de M. Walter Sparks, ont remporté le premier prix.

Dufferin Temptress, monté par Monty Jones, propriété de la ferme Hawthorn-Mellody, a remporté la palme dans la classe de chevaux de parade, 15.2 mains ou moins.

Colour Sensation, propriété de M. et Mme F. Hurdman, et conduit par Fraser Hurdman, a été proclamé vainqueur de l'épreuve 275.

Coursiers, poids léger, dans la classe, 282, vainqueur: Peter Pan, conduit par Mlle L. Gurthrie, propriété de Knight Lumber Co. Balinesian, monté par Valère Francoeur, propriété de Maurice Robitaille, s'est classé troisième.

Dans la classe 213, équipe de chevaux harnachés, Cassilis Meteor et Cassilis Fine Feathers l'ont remporté, conduits par Monty Jones, de la ferme Hawthorn-Mellody.

Dans la classe 221, cheval de parade, Major Avalon, conduit par Andy LaCelle, de la ferme Bonnie Brook, a mérité le premier prix.

Dans la classe 301, saut à obstacles, Winonly, conduit par l'habile cavalière Kathy McCabe, propriété de Bill Bowler, a mérité le premier prix de l'épreuve.

Dufferin Diplomat, propriété de M. et Mme Bert Raymo, et monté par Mme Raymo, a remporté la première place dans l'épreuve 262, cheval de selle.

Dans une épreuve d'élégance, une équipe de chevaux légers, conduits par Ralph Henry, a mérité la première place de la classe 62.

Une parade de chevaux de voiture féminine, classe 228, a soulevé l'enthousiasme des spectateurs. Tedlyns Marvel, conduit par Mme N. Smith, a remporté le premier prix.

Dans la classe 311, course à obstacles, les montures devant être conduites par le propriétaire ou un membre de sa famille, M. David Greenberg, conduisant son cheval, Forest Echo, a mérité la première place.

Professeur de l'U. d'Ottawa invité à Harvard

Un professeur agrégé de l'Université d'Ottawa donnera un séminar à l'université Harvard, de Cambridge, Mass., demain.

Le Dr R. F. W. Bader parlera sur les recherches faites sur la densité de l'électron à l'Université d'Ottawa. Professeur agrégé au département de chimie de l'Université d'Ottawa, il présentera son exposé au département de chimie physique de l'université Harvard.

Le Dr Bader, 31 ans, natif de Kitchener, Ont., détient sa maîtrise ès sciences de l'université McMaster, de Hamilton, Ont., et son doctorat de l'Institut de technologie du Massachusetts. Il est membre du personnel de la faculté des sciences pures et appliquées de l'Université d'Ottawa depuis 1959.

Plan d' amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi, des livres de graisse disgracieuse! Etablissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez quatre onces de Concentré Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le plan Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à retrouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les pouces réduisibles de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaîtra vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune

Verres **A CREDIT**

avec remplacement gratuit dans le cas du bris ou de la perte . . .

Les examens de la vue sont gratuits. Nous vous prescrirons des verres seulement si vous en avez besoin. — Vous recevrez aussi un certificat de garantie de remplacement gratuit des verres dans le cas de bris ou de perte . . . Venez ou appelez chez PEOPLES CREDIT JEWELLERS MAINTENANT!

Téléphone CE. 5-6706

190, rue Sparks

NOTRE MODE DE PAIEMENT EST PLUS FACILE PEOPLES CREDIT JEWELLERS LIMITEE CENTRE D'OPTIQUE

M. HANKINS, optométriste enregistré à votre disposition

UTILISEZ LE CREDIT AMICAL PEOPLES

G·E·M

NOUS OFFRONS AUX MEMBRES LA GARANTIE DE POUVOIR ACHETER DE LA MARCHANDISE DE MARQUES REPUTEES A PRIX D'EPARGNES, TOUS LES JOURS.

A. UN COSTUME DE LAINAGE
Conçu par un fabricant réputé qui travaille exclusivement pour GEM. Jupe à plis creux, jaquette tailleur, entièrement doublé. Rouge vif, gris banquier, noir, Capri, bleu, beige. Tailles 10 à 18.
Val. comparable 17.95. Prix GEM **15.90**

B. PEIGNOIR DE NYLON MATELASSE
Luxueux tricot de nylon, entièrement doublé. Un vêtement léger, lavable et généreusement ample. Attrayant liséré et broderie comme garniture. Chaud et confortable. Teintes: aigue-marine, rose, coquille d'oeuf, blanc. P., M., F. Le cadeau idéal à mettre de côté pour Noël.
Valeur comparable 10.95 et 12.95. Prix GEM **9.33**

C. ROBES DE TRICOT DE COTON TRES SOUPLE ET DE HAUTE QUALITE
Motifs imprimés paisley et quadrillés sobres. 3 modèles de choix. Ne rétréciront pas. Tailles 10 à 18.
Prix GEM **4.66**

VETEMENTS POUR DAMES

D. MANTEAU BANLIEUSARD GARNI DE FOURRURE
Nouvelle épaule tombante. Popeline et tissus quadrillés variés et durables, et entièrement doublés. Légers, mais très confortables. Collet de mouton (suivant procédé) souple. Tailles 12 à 18.
Val. comparable $20. Prix GEM **16.66**

Exclusivement pour les membres

Vous êtes éligible à devenir client enregistré GEM si : vous êtes fonctionnaire actif ou à la retraite ou si vous êtes un employé de toutes agences fédérale, provinciale ou municipale; membre (actif ou retraité) des forces armées et de la milice; employé d'une école publique ou privée, d'un collège ou d'une université; employé d'une institution religieuse, charitable, médicale ou scientifique, sans but lucratif.

CONFORTABLES GILETS
par Wellscraft
Le confort sans la pesanteur, dans les plus nouveaux modèles, tissus et teintes. Nylon suède laminé, popeline, nylon. Charbon de bois, loden, brun, marine.
Valeur comparable 18.95 Prix GEM **13.86**

CHEMISES SPORT
en flanelle pour hommes
Valeur comparable $3.95.
Prix GEM **2.77**
Chemises de flanelle suède de coton "Sanforized" lavables. Col transformable, baleiné, pleine longueur, 2 poches à la poitrine. Teintes: bleu, gris, brun, vert, rounge. Grandeurs P., M., F.

Gilets pour garçonnets
Val. comparable $14.95 PRIX GEM **9.98**
Un beau choix de gilets de tissus pesanteur d'hiver, avec doublure matelassée et longue glissière en avant. 2 poches. Tissus durables et confortables — nylon, laine, cordé. Teintes: loden, brun, charbon de bois, marine. Grandeurs 8 à 18.

Dites: "Portez à mon compte!", au rayon des vêtements pour hommes et garçons chez GEM.

Les temps froids approchent! C'est le temps d'emmener la famille au rayon des chaussures de GEM.

BOTTES PESANTES pour dames
Bottes de belle apparence, doublées et avec semelle côtelée. Pointures 4 à 10. Noires ou brunes.
UN SEUL PRIX **4.57**

BOTTES D'HIVER POUR ENFANTS
Bottes de première qualité, entièrement doublées, avec revers de shearling au haut pour plus de confort et chaleur. Pointures 6 - 12 et 13 - 3.
Valeur comparable $3.99 et $4.50
PRIX GEM **$3.57** et **$3.97**

BOTTES ISOLEES pour hommes
Summum de confort durant les jours les plus froids. Bottes isolées de bonne qualité à tige de cuir traité à l'huile pour plus de durée.
Prix GEM **12.97**

TOUT CE QUE VOUS ACHETEZ CHEZ GEM COMPORTE UNE GARANTIE INTEGRALE, SANS RESERVE
Nous échangerons tout article ou rembourserons votre argent sans formalités.

OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 10 A.M. A 10 P.M. — LES PRIX DES ALIMENTS SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 27 OCTOBRE

SPECIAL !
ROTI LONGE DE PORC MAIGRE
BOUT DE COTES, moy. 3½ liv. liv. **47¢**
BOUT DE FILET, moy. 3½ liv. liv. **57¢**
COUPE DE CENTRE ou COTELETTES liv. **67¢**

SPECIAL !
EPAULES DE PORC FUME
GENRE PICNIC liv. **41¢**
Spécial ! CHAMPIGNONS FRAIS. catégorie no 1 de l'Ontario liv. **49¢**
Spécial ! POIS DE FANTAISIE 4 btes 15 on. **59¢**

Spécial ! DETERGENT LIQUIDE MIR 2 btes 24 on. fl. **75¢**
Spécial ! 20c de rabais ! CAFE SOLUBLE CHASE & SANBORN pot 10 on. **1.19**
Spécial ! MOITIES DE PECHES BRIGHT de choix 2 btes 15 on. fl. **37¢**

NOMBREUX PRIX DE VALEUR DURANT LE CONCOURS DE NOUVEAUX MEMBRES GEM
VOUS POUVEZ VOUS MERITER UN VOYAGE ALLER-RETOUR EN EUROPE POUR DEUX PERSONNES A BORD D'UN REACTE DE LA COMPAGNIE TCA. POUR PLUS DE PRECISIONS, ADRESSEZ-VOUS A VOTRE MAGASIN GEM.

Magasins à rayons exclusifs pour les fonctionnaires
1460, chemin Merivale, angle ch. Baseline — Des acres de stationnement.

Dick Tiger est le nouveau champion poids moyen de l'Association mondiale de la boxe

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Fullmer soutient qu'il a été victime d'un coup de tête

SAN-FRANCISCO (PA) — Une mauvaise coupure au-dessus de l'oeil gauche de Gene Fullmer, infligée par le nouveau champion mondial poids moyen de l'Association mondiale de la boxe, a été le fait saillant d'un sanglant combat de 15 rounds présenté mardi soir.

"Ce fut définitivement un coup de tête", de déclarer l'ancien champion de West Jordan, Utah. "Je lui ai appliqué une solide droite et s'il y a eu un coup de tête je ne sais comment", d'ajouter le boxeur du Nigeria âgé de 33 ans.

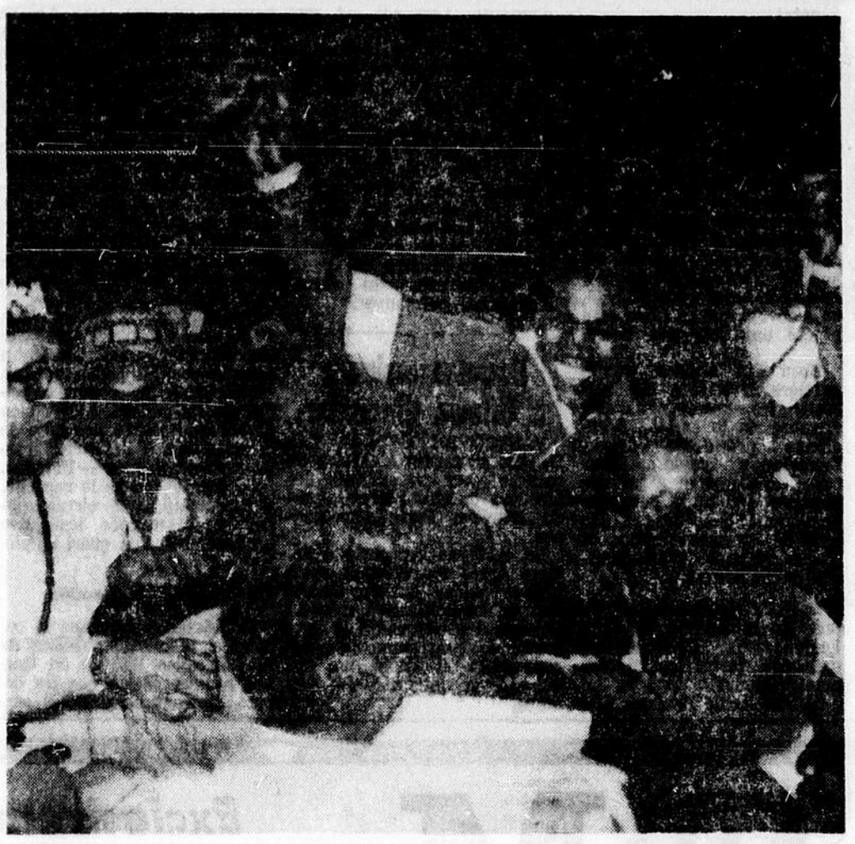
Mais qu'il y ait eu coup de tête ou non, le sang a coulé périodiquement des deux côtés de l'oeil de Fullmer, qui avait été champion poids moyen depuis 1959. Fullmer n'a cependant pas blâmé cette coupure pour la défaite.

"Vous ne pouvez pas être peiné lorsque vous êtes défait par un meilleur boxeur", a-t-il déclaré.

"Ce fut un excellent combat, c'est un puissant boxeur", d'ajouter Tiger.

"Je n'avais aucun plan. J'ai tout simplement boxé. Son style me convenait très bien surtout lorsqu'il venait à ma rencontre. Je ne croyais pas qu'il reculerait comme il le fit durant les derniers rounds."

"Tiger m'a quelque peu surpris, d'ajouter Fullmer. Il a été plus rapide que je le croyais dans les corps à corps."



NOUVEAU CHAMPION — Dick Tiger, du Nigeria, est porté en triomphe par ses seconds et quelques-uns de ses compatriotes après avoir gagné le championnat mondial poids moyen, version de l'Association mondiale de la boxe. Tiger a défait l'ancien champion Gene Fullmer par décision unanime dans un combat de 15 rounds présenté au Candlestick Park de San Francisco, mardi soir. (Photofax PA)

En remportant une victoire par décision unanime sur Gene Fullmer

SAN FRANCISCO (PA)—Le challenger Dick Tiger, du Nigeria, a ravi hier soir le titre de champion poids moyen de la "World Boxing Association" en battant aux points en 15 rounds par décision unanime des juges le ci-devant champion Gene Fullmer, de West Jordan, dans l'Utah.

Les jugements rendus se répartissent ainsi: 10-1, 9-5 et 7-5. Le poids des adversaires: Fullmer 160, Tiger 159 livres.

Tiger, comme on dit, a "mis le paquet" pour vaincre Fullmer, détenteur du titre depuis 1959. Ces coups puissants sont restés marqués sur le visage de l'Américain sous forme d'éclatement des arcades sourcilières.

C'est au cours du 9e round qu'un direct à la face, asséné par Tiger a fendu l'arcade gauche du boxeur américain. L'oeil encore ensanglanté, Fullmer est revenu à la dixième reprise pour se faire marquer l'autre oeil aussi brutalement.

Une foule de quelque 12,500 spectateurs a suivi avidement le combat au Candlestick Park tandis que la télévision retransmettait la rencontre dans 48 villes américaines grâce à un circuit fermé. Les spectateurs ont semblé unaniment d'accord avec la décision des juges accordant la victoire aux points au boxeur africain.

Lorsque fut rendue cette décision, quelques Nigériens, vêtus de longue tunique de leur pays, sont montés sur le ring où ils ont esquissé quelques pas de danse en brandissant leur compatriote victorieux sur leurs épaules.

Cette défaite de Fullmer met fin à une série ininterrompue de victoires depuis qu'il ravit le titre à Carmen Basilio, le 28 août 1959. On note que Fullmer a gagné 17 combats, défendant victorieusement son titre en sept occasions. Mais, hier soir, comme le soulignent les chroniqueurs américains, "Tiger had too much ammunition", littéralement "Tiger était trop armé", autrement dit, le boxeur de l'Utah n'était pas assez fort pour le Nigérien.

Jusqu'au 8e round, Fullmer a boxé le corps à corps, mais après 8 reprises, il ne put résister davantage au "bulldozer" noir qui, coup sur coup, lui asséna des directs particulièrement meurtriers. C'est ainsi qu'au 11e round, le boxeur américain est revenu courageusement au combat aveuglé par le sang qui coulait de ses arcades sourcilières.

Mais déjà plus tôt dans la rencontre, le Nigérien avait fait une démonstration de sa force de frappe. Au troisième round, notamment, il lança un crochet à la face de Fullmer, doublé à demi, et lui infligea une coupure au-dessus de l'oeil gauche.

Fullmer a combattu durant les quatre derniers rounds et demi d'une manière familière. Le sang coulait abondamment de coupures au-dessus des deux yeux, mais il lançait encore des coups des deux mains au son de la cloche finale.

Ligue Américaine

Les As se maintiennent en première place du circuit

QUEBEC (PC) — Les As de Québec, les meneurs de la division Est de la LAH, ont remporté leur cinquième victoire en six joutes en écrasant les Barons de Cleveland 5-1, hier soir, devant 6,205 spectateurs.

Danny Lewicki, Jim Morrison, Ron Attwell, Bill Sutherland et Gary Bergman se sont partagé les buts des As, tandis que Fred Hilts évitait le blanchissage aux visiteurs. Les As avaient pris une avance de 3-0 dans la première période avant le but des Barons dans le deuxième engagement. Les locaux ajoutèrent deux autres points dans la reprise finale.

La partie a été interrompue à deux occasions impliquant le capitaine des Barons, Fred Glover. A la première période, il s'est mérité une punition de mauvaise conduite pour avoir protesté trois hors-jeux consécutifs, puis, dans l'engagement final, il demanda l'aide de la police afin d'évacuer un spectateur belliqueux.

Première période

1—Québec, Lewicki, (Labadie, Burchell) 2:53
2—Québec, Morrison, (Harvey, Bergman) 11:05
3—Québec, Attwell, (Dineen, Lewicki) 16:49
Punitions: Glover, mauv. cond., 8:11, Hilts 14:44, Watson 16:40.

Deuxième période

4—Cleveland, Hilts, (Masterton, Ferguson) 10:25
Punitions: Olajos 7:45, Ferguson 11:07, Ferguson et Hanna 19:18.

Troisième période

5—Québec, Sutherland, (Morrison, Bergman) 0:44
6—Québec, Bergman, (Rousseau, Harvey) 16:55
Punitions: Gray 10:20, Hanna 12:36.

ARRETS:

Binkley	7	4	10—21
Hodge	4	5	11—20

BALTIMORE (PA) — Pendant ce temps, les Clippers de Baltimore sont demeurés au deuxième rang en remportant une victoire de 5-4 sur les Reds de Providence. Les Clippers sont au deuxième rang avec six points et un record de 3-2.

Le Baltimore a été obligé de se rallier pour remporter la victoire. Il a effacé un déficit de 3-1 durant la deuxième période. Aldo Guidolin a égalisé les chances à 3-3 pour les Clippers et Noel Price a donné une avance de 4-3 à son équipe avant la fin de la période. Lorsque le joueur-instructeur Red Sullivan a ajouté un autre but à 16:29 de la troisième période, tout indiquait une victoire facile, mais Larry Leach a réussi son deuxième but de la joute pour Providence alors qu'il restait encore 28 secondes à jouer durant la troisième période. Pat Hannigan et Leon Rochefort ont compté les autres buts des Clippers, pendant que Bob Blackburn et Zellio Toppazzini ont réussi les autres buts des Reds.

Les résultats

1ère course, trot D, bourse $300: Roger Locust (Davey) $9., $4.90, $3.40; Thunder Shower (Plante) $7., $5.40; Sturdy Prince (Taylor) $4.70. Temps: 2:12.4. Ont aussi couru: Danny K. Peters, Titan Scott, Frank's LaSalle, Space Pick, Judy Burton, Yankee Titan, Meadow Beechie.

2e course, amble D, bourse $300: Scott Tish (Waugh) $6.90, $4.30, $3.70; Joan's Boy (Desjardins) $4.60, $4.10; Dutch Ax (Pyke). Temps: 2::14. Ont aussi couru: Fleet's Lassie, Runnymede Steve, Watchman, Mr. Brough, Judge Moore, Joe Dares, O'Keefe. DOUBLE: $52.60.

3e course, amble C-3, bourse $400: Jay Byrd (Radley) $5., $3.50, $3.00; Port Hope's Girl (Hilliard) $5.60, $3.70; Win Em Boy (Pacey) $3.00. Temps: 2:09.4. Ont aussi couru: Mary Volo S., Ben Majesty, Eddie Burton, Spring Violet, Atom Direct.

4e course, amble C-3, ⅜ mille, bourse $400: Echo Ridge Denny (Farr) $24.30, $11.90, $5.00; Joanway (Buchanan) $6.20, $3.60; Tamburlaine (Taylor) $2.70. Temps: 1:19.1. Ont aussi couru: King of Diamonds, Return Dividend, Dr. G. Chief, Success Sam, Rebel Land Cindy.

5e course, trot C-3, bourse $400: Tip Top (Zeron) $15.60, $8.30, $4.50; Heeza Belwin (Jim Zeron) $4.70, $4.10; Rebel Al (Hilliard) $6.40. Temps: 2::14.3. Ont aussi couru: Mike Barnes, Brighter Days, Tincy Rose, Van Seal, True Blue. QUINELLE: $101.40.

6e course, amble C-2, bourse $450: Hal's Bomb (McLean) $10.20, $5.70, $3.50; Mountain Way (Buchanan) $4.80, $3.40; Happy Gallon (Geisel) $4.50. Temps: 2:08.4. Ont aussi couru: Jane R. Byrd, Early Reaper, Meadow Charm, Flashy Z.

7e course, amble C-3, bourse $400: Walter's Pride (L'Heureux) $8., $4.20, $3.90; Coronaion Brook (Radley) $4.30, $3.10; Nancy Scott (Bergeron) $4.30. Temps: 2:13.1. On aussi couru: Neoga Jester, Consort Hanover, Dandy K. Song, Vickie Forbes, Judy Didect H. QUINELLE: $8.50.

8e course, trot C-2, bourse $450: Island Song (Ingles) $5.30, $3.40, $3.20; Wild Indian (Pyke) $3.40, $3.10; Sadie's Mac (Radley) $3.90. Temps: 2:11.1. Ont aussi couru: Lady Brook T., Effective St-Charles, Don Chester.

9e course, amble C-1, bourse $600: Tommy Direct (McIntyre) $25.40, $9.00, $4.00; Marian Special (Plouffe) $4.10, $2.50; Baronet (Demo) $3.00. Temps: 2:07.3. Ont aussi couru: Eric's Lad, Gay Robert, Dr. M.O., Sunny Fool.

10e course, amble D, bourse $300: Widower Patch (Thompson) $5.50, $2.70, $2.50; Red Gun (Platford) $3.70, $3.10; Sturdy Dean (Gale) $2.80. Temps: 2:12. Ont aussi couru: Ripsor, Ray Counsel, Irene McDuff, Mac Beth, Miss Atomic Bomb. EXACTA: $21.10.

Il le veut pour le football seulement

LONDON, Ont. (PC) — Brian Conacher, fils du fameux Lionel Conacher et un joueur de hockey junior fort prometteur, ne jouera jamais au hockey professionnel s'il s'en remet à John Metras.

Ce dernier, pilote des Mustangs de l'Université de Western Ontario depuis 22 ans, a présentement le fils de l'athlète canadien de la première demie du siècle sous ses ordres. Il veut en faire le centre-arrière qui mènera son équipe au sommet de la ligue Interuniversitaire.

Brian, maintenant âgé de 21 ans, a évolué pendant les deux dernières saisons avec les Malboros juniors de Toronto et était considéré un talent fort prometteur par les Leafs de Toronto.

Selon Metras, Conacher est désabusé du hockey et, à Western, il s'en tiendra à ses études et au football.

Conacher en est à sa première année à Western, mais il envisage le droit, ce qui le rendrait disponible pour les Mustangs pendant au moins six saisons.

Francis blessé

MONTREAL (PC)— Le quart-arrière Joe Francis a subi une fracture nasale hier soir lors d'une collision avec Dick Schnell pendant une pratique des Alouettes de Montréal.

On ne croit pas que la blessure le tienne à l'écart du jeu.

UN COUP RATE — L'ancien champion Gene Fullmer, une coupure au-dessus de l'oeil gauche, rate une formidable droite à la mâchoire de l'aspirant Dick Tiger durant leur combat de championnat présenté, mardi soir à San Francisco. Tiger a remporté la victoire par décision unanime des juges. (Photofax PA)

Inscriptions de jeudi à Rideau-Carleton

Première course, amble D, un mille, $300:

P.	Chevaux	3 dernières courses	Conducteurs
1	O'Keefe	- - -	Len Duniop
2	Frank Brook	10 5 8	Ken Kerr
3	Tarr's Express	6 4 4	M. Bergeron
4	Maggie Grattan H.	4 5 7	C. Desjardins
5	Patrick Vee	5 3 2	K. Morrison
6	Superior Spirit	9 8 7	C. Hie
7	Lucy Riddell	6 3 8	G. Sheldon
8	Major's Corporal	3 2 3	R. Buchanan

Deuxième course, amble D, un mille, $300:

1	Hi Widower	5 7 5	R. Filion
2	Hy Walnut	5 3 4	J. Zeron
3	King Casco	5 4 4	M. Bergeron
4	Lord Volo	5 7 6	I. Farr
5	Amelia Maplecroft	9 5 7	R. Hanna
6	Luella Scott	9 5 7	L. Dunlop
7	Pat's Gem	3 3 3	R. Bouthillier
8	The Private Eye	6 6 4	C. Desjardins

Troisième course, trot D, un mille, $300:

1	Shadydale Winnie	10 5 1	R. Hanna
2	Jimmie Mac	8 9 1	C. Hie
3	Flora Riddell	5 2 3	R. Curran
4	Inez Riggs	7 5 7	V. Lutman
5	Titan Scott	- - -	L. Dunlop
6	Eddie Boy Jr.	8 5 4	Dr. J. Findley
7	Direct Riddell	7 7 2	S. Nott

Quatrième course, amble C-2, un mille $400:

1	Doc Will	6 3 1	R. Chamberland
2	Shadydale Meribel	4 2 2	N. Curran
3	Ronnie C.	5 4 7	R. Sauvé
4	The Rocket R.	1 2 8	R. Curran
5	Halowin	5 1 5	R. Bouthillier
6	Shirley Brooke	1 1 3	H. McLean
7	Hematite	8 2 6	V. Lutman
8	Miss Angus	4 3 1	K. Morrison

Cinquième course, trot C-3, un mille, $350:

1	Armbro Butch	3 5 5	R. Boyce
2	Maryann M.	2 3 1	R. Curran
3	Can't Deny It	9 4 2	F. Lambert Jr.
4	Lucky Cy	1 7 1	R. Robertson
5	United Nations	8 1 3	V. Lutman
6	Air Castle	1 7 7	J. Connors
7	Betty Renown	3 3 2	D Gallinger

Sixième course, amble C-3, un mille, $350:

1	Clarenceville Boy	2 4 5	D. Cameron
2	Dr. W.	2 5 5	A. Waddell
3	Tarport Lass	4 3 1	Dr. J. Findley
4	Stewart's Bell	7 2 6	G. Filion
5	Butch	6 1 2	G. Platford
6	Glendale Jane	7 3 2	R. Curran
7	Pleasant Way	6 4 3	V. Lutman
8	Jim Doyle	6 1 4	I. Farr

Septième course, amble C-2, un mille $400:

1	Josedale On Top	1 6 8	R. Curran
2	E.H.J.	6 6 3	E. Demo
3	Miss Golden	5 6 3	Dr. J. Findley
4	Meadowview Champ	7 1 5	P. Radley
5	Crackerjack	4 2 5	C. Miville
6	Diplomat Hal	5 7 6	J. Millman
7	Edna's Counsel	2 2 1	W. Thompson
8	Carl W. Grattan	5 6 7	J. Murphy

Huitième course, amble C-3, un mille, $350:

1	Homestretch Flash	7 8 4	J. Zeron
2	Princess La Rose	1 6 1	M. Hodge
3	Hieland Direct	6 2 7	C. Hie
4	Rusty Direct	3 4 2	I. Farr
5	Ben Majesty	- - -	L. Dunlop
6	Dean Sultan B.	4 3 4	J. Millman
7	Single Sarah	8 1 5	J. McIntyre
8	Sister Lisa	7 5 5	R. Curran

Tommy Direct cause une surprise en gagnant l'épreuve principale

Tommy Direct a causé une des plus grandes surprises de la saison, à Rideau-Carleton, en remportant, mardi soir, les honneurs de l'épreuve principale du programme de 10 courses, soit la 9e épreuve à l'affiche.

Ignoré des parieurs, Tommy Direct a rapporté la somme de $25.40 pour sa victoire dans cette épreuve amble C-1, pour une bourse de $600. Piloté à perfection par Jim McIntyre, Tommy Direct est parti de la 7e position, s'est faufilé à la tête au milieu de la course et a conservé la première position malgré un bel effort dans le dernier droit par Yvon Plouffe, conduisant Marian Special. Baronet s'est classé en troisième position.

Dans la cinquième course, Tip Top, conduit par John Zeron, a défait de justesse Heeza Belwin, piloté par Jimmy Zeron, et cette combinaison a rapporté la somme de $101.40.

Le double quotidien, sur les première et deuxième courses, a rapporté la somme de $52.60. Roger Locust, avec B. Davey comme conducteur, a remporté les honneurs de la 1ère course, et George Waugh a conduit Scott Tish à la victoire dans la 2e course.

Island Song a remporté les honneurs de l'épreuve principale pour les trotteurs, la 8e à l'affiche, pour une bourse de $450.

Ce soir

Dix rapides ambleurs prendront le départ ce soir dans l'épreuve principale d'un autre programme régulier. Il s'agit de l'amble du comté de Renfrew pour une bourse de $450. Cette épreuve sera pour ambleurs de classe C-2 et plusieurs rapides chevaux de la vallée de l'Outaouais se disputeront les honneurs.

Jim Baskin prendra le départ en première position avec Single Goose, mais il devra sans doute se surpasser pour remporter la victoire. Les autres principaux ambleurs, qui participeront à cette épreuve, sont Count Down C., conduit par Allan Waddell; Rob Ric mené par Omer Knight; Atomic Lady sous la conduite de Neil Curran et qui jusqu'à présent a gagné plus de $2,200.

Seulement huit courses seront au programme ce soir, mais dix chevaux prendront le départ durant presque toutes les courses à l'exception des cinquième, septième et huitième épreuves, alors qu'il y aura pari de quinelle et d'exacta durant ces épreuves.

Millard Flemming serait de retour au jeu contre les Argonauts, dimanche

Il faudra attendre à la fin de semaine pour connaitre la décision du commissaire de football Sydney Halter, de Winnipeg, au sujet du protêt logé par les Rough Riders d'Ottawa à la suite de la joute nulle, 21-21 samedi dernier contre les Alouettes de Montréal. Comme on le sait, les Riders ont protesté officiellement auprès du commissaire Halter questionnant la validité du touché réussi par l'extérieur Marv Luster et qui a été déclaré bon par l'arbitre Stan Maxwell, Barry O'Brien, président des Rough Riders, a déclaré que les protestations des Riders étaient légitimes et valides et que si Halter ne prenait pas une décision le plus rapidement possible, il ferait appel à la Conférence de football de l'Est.

Pendant ce temps, les Rough Riders se préparent pour leur prochaine joute régulière contre les Argonauts de Toronto. Cette partie sera présentée dimanche après-midi à Toronto. Les Argonauts bataillent toujours pour tenter de se mériter une position dans les éliminatoires du Big Four et les Riders espèrent pouvoir terminer en première position. Cette joute entre les Argonauts et les Rough Riders est donc d'une très grande importance.

Le nouvel extérieur offensif et défensif Bill Quinter a participé à la période d'entraînement de l'équipe hier soir et il s'est démontré un habile botteur. Mais l'on ne croit pas qu'il puisse remplacer Jim Conroy du moins pour la joute de dimanche à Toronto. Quinter sera tout probablement en uniforme et il agira comme joueur défensif à l'extérieur et il se peut qu'il soit également employé à l'offensive puisqu'il a démontré qu'il était un excellent receveur.

Il se peut également que le demi Millard Flemming, qui demeure inactif depuis quelques semaines à cause d'une cheville blessée, soit de retour à l'oeuvre en fin de semaine. Flemming a participé à l'entrainement de l'équipe et semble maintenant en meilleure condition. Mais, l'on ne prendra une décision à son sujet que vers la fin de la semaine. Si Flemming revient au jeu, il remplacera Doug Daigneault, qui a été en uniforme durant les deux dernières parties de l'équipe, mais qui n'a participé à aucune de ces deux joutes.

Sacs de sable à St-Rédempteur

L'équipe de l'épicerie J.-E. Gagné occupe toujours la première position de la Ligue de sacs de sable St-Rédempteur. Ce club est en tête avec un total de 26 points, soit une avance de sept points sur l'équipe photographe Lamothe. Le club des Nettoyeurs Roussel vient au troisième rang avec 16 points.

Jusqu'à présent, Gilbert Parent et May McCann sont les joueurs les plus en évidence, puisqu'ils détiennent les meilleures moyennes tant chez les hommes que chez les dames.

Voici les statistiques de cette ligue:

LES MENEURS

Haut essai	
Hommes	
Gilbert Parent	2500
Yvon Gauthier	2500
Dames	
Claudette McCann	2500
A date	
Lucien Simard	3000
Jean Bisson	3000
Gilbert Parent	3000
Oscar Laviolette	3000
Marcel Huneault	3000
Hector Séguin	3000
May McCann	2500
Claudette McCann	2500
Haut simple	
Gilbert Parent	8550
A date	
Gilbert Parent	11000
Claudette McCann	5600
A date	
Roméa Jean	7550
Haut double	
Yvon Gauthier	13700
A date	
Gilbert Parent	18500
Rita Laviolette	9250
A date	
Rita Laviolette	10300
Meilleures moyennes	
Hommes	
Gilbert Parent	7208.4
Oscar Laviolette	5416.8
Rolland Paquette	5375
Dames	
May McCann	4241.8
Roméa Jean	3958
Rita Laviolette	3887

CLASSEMENT

J.E. Gagné, Epicerie	26
Photographe Lamothe	19
Nettoyeur Roussel	16
Roy's Cleaner	15
Esso Fréchette	10
J.E. Roussel, Epicerie Rest.	4

Les quilles

LIGUE NATIONAL

HAUTES MOYENNES

Mme Y. Soucy	162
M. R. Trottier	220

HAUTS TRIPLES

Mme M. Hill	605
M. R. Caron	749

HAUTS SIMPLES

Mlle G. Guénard	231
M. G. Dupont	349

CLASSEMENT

J.-P. Chartrand	40
G. Chartrand	33
R. Pichette	29
P. Cloutier	23
L. Lemieux	16
P. Lacroix	16
R. Ranger	11
R. Lacroix	0

CE SOIR
Amble du comté de Renfrew
d'une bourse de
$450.00
PISTE TOUTE TEMPERATURE
ENLEVANTES COURSES
Sous harnais
Club House chauffé
ALBION ROAD
RIDEAU CARLETON RACEWAY

IL NOUS VIENT DE HOLLANDE
. . . vendu à la plupart des comptoirs de tabac
Hollandia
UN RÉGAL AU GOÛT — UN VELOURS SUR LA LANGUE
Le Hollandia est un excellent tabac à pipe importé de Hollande. Vous apprécierez son bouquet unique. Chaque bouffée fraîche et satisfaisante vous révélera une douceur incomparable. La prochaine fois, achetez du Hollandia.
LOUIS DOBBELMANN-HOLLAND
Hollandia
SMOOTH FLAKED CAVENDISH
Fumez le Hollandia pour apprécier vraiment votre pipe

Joute nulle entre Canadiens et Hawks; Gilles Tremblay blessé

★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★ ★

Il a été frappé au front par un coup de bâton de Fleming

Il a fallu 35 points de suture pour fermer l'entaille — Deux buts pour Ab McDonald.

CHICAGO (PA) — Un but de Don Marshall à mi-chemin de la dernière période a permis aux Canadiens de Montréal d'annuler 4-4 avec les Black Hawks de Chicago dans une rude partie de la LNH, hier soir.

Bataille

La rudesse a atteint son maximum au deuxième engagement lorsque Reg Fleming, des Hawks, et Gilles Tremblay, des Canadiens, se livrèrent un duel à coups de bâton, qui leur attira des punitions de match.

Les compteurs

Ab McDonald, ex-Canadien qui est à son meilleur contre ses anciens coéquipiers, a compté deux buts des Hawks, tandis que Stan Mikita et Billy Hay complétaient le pointage des locaux.

A part Marshall, les compteurs des Canadiens furent Jean Béliveau, Claude Provost et Phil Goyette.

Vieux truc

Un truc inventé par le pilote Rudy Pilous, des Hawks, il y a plusieurs saisons s'est retourné contre lui hier soir.

Une punition a été appelée contre Murray Balfour dans la deuxième période alors que les Canadiens étaient en possession de la rondelle.

C'est alors que Toe Blake enleva son gardien de buts et envoya un ailier supplémentaire à l'action. Avec son aide, Provost compta au profit des Canadiens.

La décision de Blake était absolument sans danger, car dès que les Hawks eussent touché à la rondelle, le jeu aurait été arrêté.

Première période

1—Chicago, McDonald, (Hay) 7:40
2—Montréal, Provost, (Moore, Richard) 11:59
3—Chicago, McDonald, (Maki, Hillman) 14:04
4—Montréal, Béliveau, (Geoffrion, Talbot) 16:25
Punitions: Vasko 4:45, Berenson 7:32, Turner 16:03.

Deuxième période

5—Montréal, Goyette, (Berenson, Hicke) 11:17
6—Chicago, Mikita (Hay) 11:40
7—Chicago, Hay, (Balfour, Pilote) 13:15
Punitions: Béliveau 5:28, Johnson 11:36, MacNeil 13:53, Fleming match 13:53, G. Tremblay match 13:53.

Troisième période

8—Montréal, Marshall (Hicke) 7:48
Punition: Nesterenko 3:52.

ARRETS:

Maniago	10	10	3—23
Hall	8	10	18—36

BUT DES HAWKS — La rondelle roule dans les filets de Cesare Maniago, des Canadiens de Montréal, dans la 2e période de leur joute contre les Black Hawks à Chicago mardi soir. Le but a été compté par Bill Hay, sur des passes de Pierre Pilote et Murray Balfour, qu'on aperçoit à gauche. Les joueurs de défense du Tricolore sont Lou Fontinato et Jean-Claude Tremblay.

(Photofax PA)

Gilles TREMBLAY

Cependant, parce que Fleming pratiqua une profonde entaille au front de Tremblay les Hawks furent privés d'un joueur pendant 10 minutes et les Canadiens, pendant cinq minutes seulement.

En fait, les Hawks durent évoluer à court d'un homme pendant sept minutes consécutives, car Eric Nesterenko fut puni, une seconde avant la fin de la punition de Fleming.

Les deux belligérants furent chassés de la joute et devront payer une amende de $100 en plus de comparaître devant le président Clarence Campbell. La blessure de Tremblay nécessita 35 points de suture.

Kingston et Hull-Ottawa dominent chez les compteurs

Le Frontenac de Kingston et le Canadien de Hull-Ottawa dominent la première liste de la saison des compteurs de la Ligue professionnelle de l'Est. Parmi la première douzaine de joueurs, Kingston en compte sept et le Hull-Ottawa, cinq.

Et parmi cette première douzaine, seulement deux nouveaux joueurs sont sur la liste. Ce sont les recrues Jeannot Gilbert, du Kingston, et Normand Beaudin, du Canadien.

Les quatre clubs de la ligue ont joué chacun cinq parties et Bob Leiter, du Kingston, vient en tête du peloton avec neuf points, soit quatre buts et cinq passes. Billy Carter et Brian Smith, du Tricolore, Don Blackburn et Gilbert, du Kingston, viennent ensuite en 2e position, tous avec huit points.

Cinq joueurs mènent pour les buts avec quatre, mais Smith mène pour les passes avec six.

Chez les gardiens de buts, Ernie Wakely, du Canadien, a la meilleure moyenne, soit 2.00. Il a alloué huit buts en quatre joutes, dont cinq dans la même partie.

Nick Lolano, du club Syracuse, mène pour les punitions avec 28 minutes, et les Wolves de Sudbury sont le club le plus puni avec 99 minutes.

Pour en revenir aux compteurs, le premier compteur des Wolves est la recrue Ed Erenverth, avec quatre points. Quatre joueurs du Syracuse sont également à ce niveau.

Trois joutes seulement sont à l'affiche cette semaine, et les Wolves de Sudbury participeront à toutes trois. Vendredi soir, ils rendront visite aux Canadiens à l'Auditorium d'Ottawa, samedi, ils joueront à Kingston, et dimanche, à Syracuse.

Les Wolves, cette saison, sont commandités par les Rangers de New York et présentent probablement le club le plus jeune de toute la ligue. L'instructeur Murph Chamberlain a toute une pléiade d'excellents jeunes joueurs sous sa tutelle et ces jeunes fournissent du jeu des plus intéressants. La population de Sudbury afflue en grand nombre aux joutes des Wolves.

Les amateurs de Sudbury semblent avoir adopté un jeune de 21 ans comme leur idole. Il s'agit du joueur de défense Norm "Red" Armstrong, qui l'an dernier jouait avec les Ramblers de Philadelphie. Armstrong, excellent sur la défensive, a également une fiche d'un but et deux passes en cinq parties.

Parmi les autres à surveiller, il y a le gardien Gerry Cheevers, et les joueurs Mike McMahon, Ricky Hay, Dunk McCallum et Ted Taylor, tous des anciens juniors qui promettent beaucoup.

Voici la liste des meilleurs compteurs, le classement, les gardiens de buts et le pointage de tous les joueurs du Canadien.

Classement

	P	W	L	T	F	A	Pts
Hull-Ottawa	5	4	1	0	21	11	8
Kingston	5	3	1	1	21	20	7
Syracuse	5	1	3	1	11	19	3
Sudbury	5	1	4	0	13	16	2

GARDIENS

	P	B	Bl.	Moy.
HULL-OTTAWA:				
Ernie Wakely	4	8	0	2.00
Claude Dufour	1	3	0	3.00
TOTAL	5	11	0	2.20
KINGSTON:				
Bruce Gamble	5	20	0	4.00
SUDBURY:				
Gerry Cheevers	5	16	0	3.20
SYRACUSE:				
Roger Crozier	5	19	0	3.80

Punitions en minutes par club

Sudbury	99
Syracuse	88
Kingston	50
Hull-Ottawa	38

Les compteurs

Bob Leiter, King.	5	4	5	9	0
Billy Carter, H-O	5	4	4	8	0
Don Blackburn, King.	5	4	4	8	4
Jeannot Gilbert, King.	5	3	5	8	2
Brian Smith, H-O	5	2	6	8	6
Gerry Ouellette, King.	5	4	3	7	0
Dick Cherry, King.	4	2	4	6	0
Pete Panagabko, King.	4	2	4	6	5
Normand Beaudin, H-O	5	4	1	5	0
Terry Harper, H-O	5	2	3	5	4
Keith McCreary, H-O	5	0	5	5	2
Harry Sinden, King.	5	0	5	5	12

Les Canadiens

Chuck Hamilton, H-O	5	2	2	4	6
Doug Senior, H-O	5	2	2	4	2
Jim Roberts, H-O	5	1	2	3	6
Harold White, H-O	5	1	2	3	0
Claude Larose, H-O	5	1	2	3	2
John Rodger, H-O	5	1	1	2	4
Bob Ellett, H-O	5	0	2	2	0
M. Maurrissette, H-O	2	0	2	2	0
Bob McCammon, H-O	5	0	0	0	4
Gary Mork, H-O	1	0	0	0	0

Dixon pourrait établir un autre record samedi

MONTREAL (PC) — Encore soixante verges à franchir et le demi George Dixon établira un nouveau record pour les porteurs de ballon de la Conférence de football de l'Est. Il pourrait fort bien réussir ces soixante verges dès la joute de samedi contre les Tiger-Cats de Hamilton.

Dixon, un athlète un peu timide, a déclaré mardi soir lors d'une entrevue qu'il n'avait même jamais songé à ce nouveau record. "Lorsque vous songez trop sérieusement à établir des records, il y a souvent un relâchement et cela est toujours nuisible."

Cet athlète élancé de 195 livres de New Haven, Connecticut, débutera la joute contre les Tiger-Cats de Hamilton, samedi, avec un total de 1,348 verges accumulées au sol.

C'est Dave Thelen, puissant joueur de centre-arrière des Rough Riders d'Ottawa, qui détient le record au sol. Il a accumulé 1,407 verges en 1960. Depuis le début de la saison, Thelen a éprouvé certaines difficultés et il n'a pas encore atteint la moitié du total de Dixon.

Mais ces deux joueurs sont cependant fort éloignés du record canadien et du record professionnel. Ce record est détenu par Earl Lunsford, des Stampeders de Calgary. La saison dernière, Lunsford établissait l'enviable record de 1,794 verges gagnées au sol en 16 parties régulières.

Il faut cependant mentionner que dans l'Est, les équipes participent à deux parties de moins.

Il est difficile de placer Dixon dans une catégorie spéciale comme porteur de ballon. Les joueurs qui réussissent à accumuler de nombreuses verges au sol durant une saison régulière sont ordinairement des joueurs qui courent à l'intérieur. Lunsford et Thelen, qui aiment percer la ligne ennemie au centre, en sont des exemples frappants. Dixon, cependant est à son meilleur à l'extérieur. Il ne possède pas la vitesse de joueurs comme J. Hernandez, des Argonauts de Toronto, ou Garney Henley, des Tiger-Cats de Hamilton, et il n'est pas également un puissant coureur comme Gerry McDougall, des Argonauts.

Mais il possède tout de même d'excellentes qualités comme porteur de ballon, et il semble profiter habilement de toutes les occasions possibles. "Je suis un coureur opportuniste, de déclarer Dixon. Je tente toujours de profiter de l'ouverture qui est devant moi."

Durant les douze parties régulières des Alouettes, ce joueur de couleur de six pieds un pouce, a conservé une moyenne de près de 112 verges par joute, soit une moyenne de 7.3 à chaque fois qu'il a porté le ballon. Lorsqu'il a établi son record, Lunsford a conservé une moyenne de 6.0 et Thelen, 5.7 verges.

Victoire de 4-0 pour Olmstead

Le club de ballon sur glace Olmstead-Latourelle, d'Eastview, a défait le club Racine de Cornwall au compte de 4-0, mardi soir, dans une joute hors concours disputée à l'aréna de Rockcliffe. Ted Cléroux a enregistré le blanchissage et les buts ont été comptés par Paul Tessier, Phil Lafontaine, Albert et Gérard Villeneuve.

Richard seul en première position

Par la PC

Henri "Pocket Rocket" Richard, des Canadiens de Montréal, est passé seul à la première position des compteurs de la Ligue nationale de hockey lorsqu'il a complété une assistance quand les Canadiens ont annulé, 4-4 avec les Black Hawks de Chicago.

Richard a jusqu'à présent marqué cinq buts et il a réussi cinq assistances pour un total de dix points. Deux autres joueurs du Canadien, Claude Provost et Bernard "Boom Boom" Geoffrion ont également réussi un point chacun pour améliorer leur position.

Ces deux joueurs partagent la quatrième position avec Johnny Bucyk, des Bruins de Boston et Alex Delvecchio, des Red Wings de Detroit. Ces quatre joueurs ont accumulé un total de sept points chacun.

Cliff Pennington et Murray Oliver, deux joueurs des Bruins de Boston occupent les deuxième et troisième positions avec neuf et huit points chacun.

Voici la liste des meilleurs compteurs:

	B	A	Pts
Richard, Montréal	5	5	10
Pennington, Boston	3	6	9
Oliver, Boston	2	6	8
Bucyk, Boston	3	4	7
Provost, Montréal	3	4	7
Delvecchio, Détroit	2	5	7
Geoffrion, Montréal	2	5	7

Les meneurs

Par la PC

Classement — Détroit, gagnées 4, perdue 0, nulle 1, points 9.
Points — Richard, Montréal, 10.
Buts — Richard, 5.
Assistances — Pennington et Oliver, Boston, 6.
Blanchissages — Sawchuk, Détroit, Hall, Chicago et Perreault, Boston, 1.
Punitions — Fleming et MacNeil, Chicago, 18 minutes.

Le hockey

Par la PA

LIGUE NATIONALE

Détroit	4	0	1	13	6	9
Montréal	3	2	2	25	23	8
Toronto	3	2	1	19	17	7
Chicago	1	3	3	14	16	5
Boston	1	3	2	19	22	4
New York	1	3	1	13	19	3

HIER

Montréal 4, Chicago 4

AUJOURD'HUI

Détroit à Boston

LIGUE AMERICAINE

Division de l'Est

Québec	5	1	0	23	19	10
Baltimore	3	2	0	21	19	6
Springfield	2	3	0	23	14	4
Providence	2	3	0	18	19	4
Hershey	2	3	0	13	17	4

Division de l'Ouest

Buffalo	4	0	0	16	6	8
Rochester	2	2	0	14	13	4
Cleveland	2	5	0	16	32	4
Pittsburgh	1	4	0	13	18	2

MARDI

Providence 4, Baltimore 5
Cleveland 1, Québec 5

CE SOIR

Hershey à Pittsburgh

AUTRES RESULTATS

LIGUE DE L'OUEST

San Francisco 5, Edmonton 4

METRO JUNIOR "A"

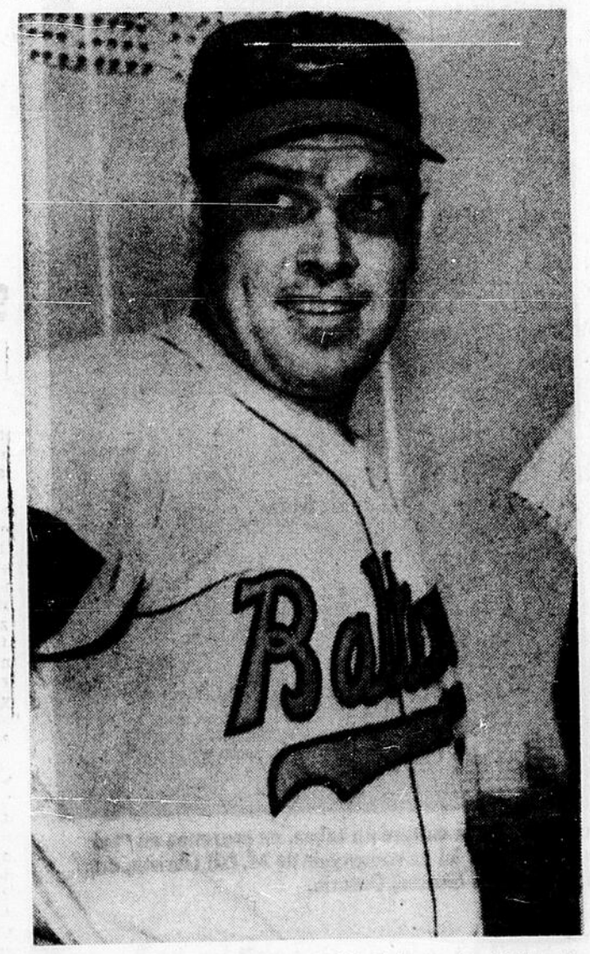
Neil McNeil 7, Whitby 3

THUNDER BAY JUNIOR

Ft. Wm H. 5, Ft. Wm C. 2

SASKATCHEWAN JUNIOR

Weyburn 7, Saskatoon 2
Flin Flon 2, Melville 4



LE RETOUR DE L'ANNEE — Robin Roberts, des Orioles de Baltimore, a été choisi comme le joueur qui a effectué le plus beau retour au jeu cette saison dans la Ligue américaine. Roberts a gagné 10 parties pour les Orioles et il a maintenu la 2e plus basse moyenne des points mérités dans la ligue, 2.77.

(Photofax PA)

Sacs de sable à St-Jean-Bosco

L'équipe Rossignol conserve toujours la première position de la Ligue de sacs de sable de la paroisse St-Jean-Bosco. Ce club est en tête avec un total de neuf points, soit une avance de cinq points sur les équipes Lacasse et Yvon Brault sur un pied d'égalité au deuxième rang.

Maurice Auger demeure toujours le joueur le plus en évidence. Il a réussi le plus haut simple ainsi que le plus haut double jusqu'à date et il est en tête de la moyenne. A. Beaulne a réussi le plus haut essai de la saison.

Voici les statistiques de cette ligue:

LES MENEURS

Haut simple:—M. Auger	9100
Haut double:—A. Beaulne	18000
Haut triple:—M. Auger	3500

MOYENNES

M. Auger	8483	—	6
R. Auger	8100	—	1
A. Beaulne	7567	—	6
A. Guibord	5963	—	6
M. Charbonneau	5917	—	6
H. Benoit	5894	—	4
J.P. Roy	5683	—	6
R. Trépanier	5563	—	6
B. Roy	5475	—	6
O. Plouffe	5467	—	6

CLASSEMENT

Rossignol	9	4
Lacasse	4	4
Y. Brault	4	4
Sacré-Coeur	1	4

Une émission pour Latchford

La commission scolaire de Latchford, Ontario, a adjugé à Placements Capital, d'Ottawa, une émission d'obligations de $62,000 pour la construction d'une nouvelle école de trois salles de classe.

Cette commission scolaire reçoit du gouvernement ontarien une subvention de 75% sur toutes ses dépenses reconnues.

L'émission est d'une durée de 20 ans, avec intérêt de 6¼ pour cent.

SOUPER AUX HUITRES

ORGANISE PAR LE
CLUB RICHELIEU D'EASTVIEW

Vendredi le 26 octobre 1962 à 7h. p.m. au Centre récréatif, chemin Marier, Eastview.

Bienvenue à tous

Billets: $3.00 à la porte ou des membres

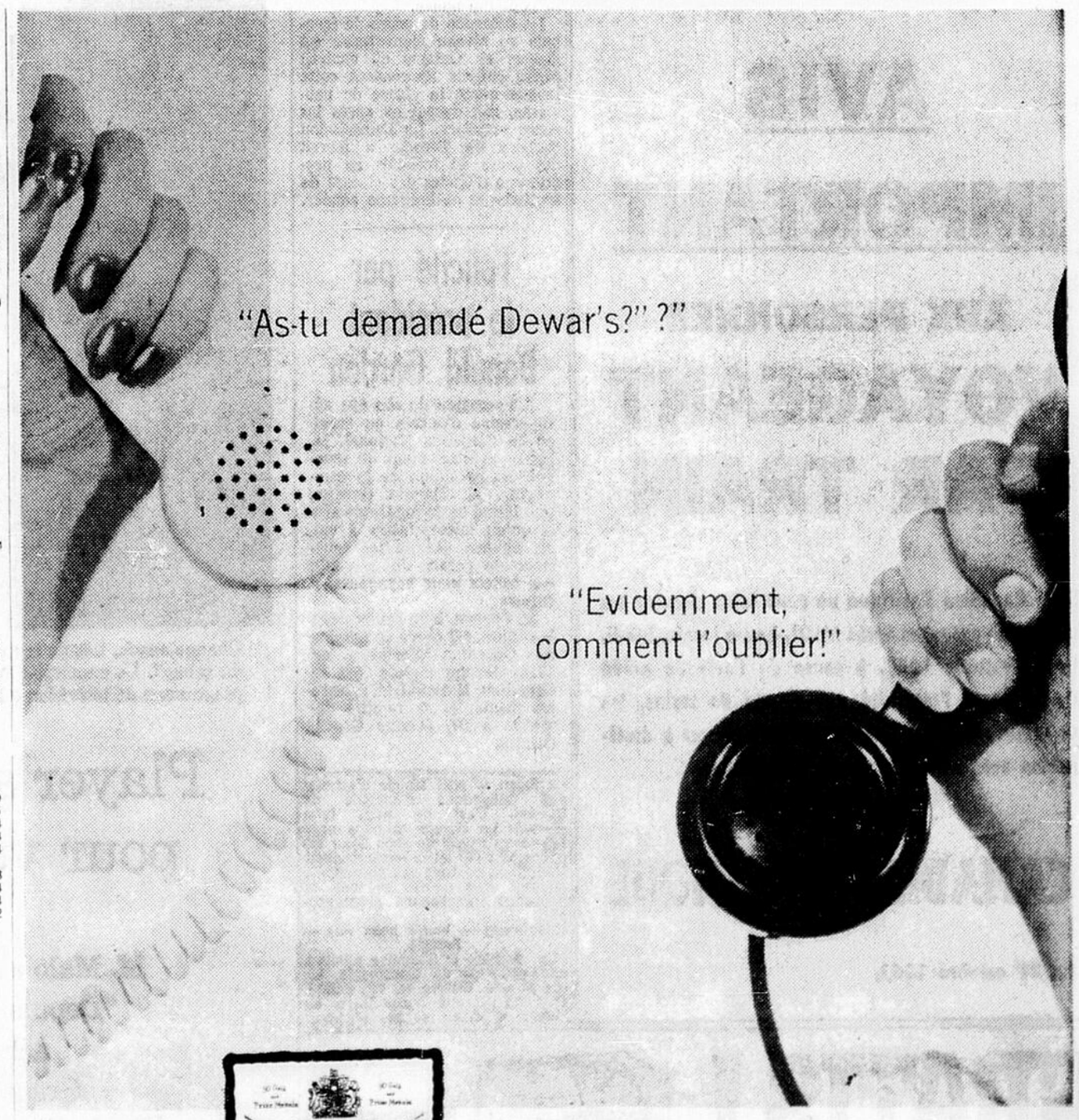
PLUS DE CORS!

LES ZINO-PADS PRÉVIENNENT, SOULAGENT ET FONT DISPARAÎTRE RAPIDEMENT LES CORS

Les Zino-Pads du Dr. Scholl agissent pour vous de différentes façons: Ils arrêtent le développement des cors si vous les utilisez dès que les orteils deviennent douloureux . . . Ils suppriment la souffrance en un instant . . . Enfin, c'est un des moyens les plus rapides, connus de la science médicale, pour faire disparaître les cors. Résistent à l'eau—ne se décollent pas pendant le bain.

La marque la plus vendue au monde

Dr Scholls Zino-pads



"Dewar's Special"

SCOTCH WHISKY

IL NE VARIE JAMAIS

Avant de dire Scotch . . . dites "Dewars"

Distillé, mélangé et embouteillé en Ecosse

DF 62-8

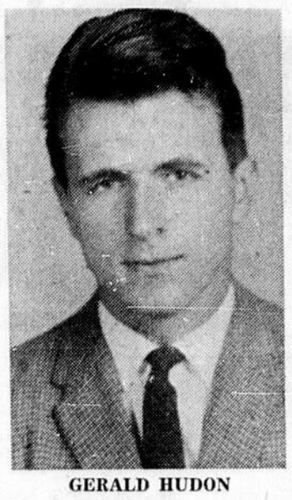
Un travailleur social d'Eastview déploiera ses talents au Chili

Un jeune homme d'Eastview, M. Gérald Hudon, fils de M. et Mme Omer-H. Hudon, 160, rue Barrette, partira en fin de semaine pour un séjour de quatre mois à l'Institut de Cuernavaca, au Mexique, et de là se rendra au Chili à titre de travailleur social.

Gérald arrive d'un an d'études à l'Institut international Coady, à Antigonish, Nouvelle-Ecosse, où il a suivi un cours pratique de relèvement économique et social des populations pauvres.

Son séjour au Mexique lui permettra de se familiariser avec la langue espagnole, avec les moeurs et besoins des peuples sud-américains, et surtout lui aidera à s'acclimater avec l'esprit latin, fortement ancré dans les populations, marquées de la conquête espagnole.

Il a choisi comme terre de travail la province de Osorno, au Chili, où il compte intéresser la population dans la fondation de coopératives, de centres d'apprentissage, de caisses d'épargnes et de divers autres moyens qui permettront au peuple



GERALD HUDON

pauvre de s'aider lui-même.

Gérald a entrepris ce genre d'études par conviction. Selon lui, ce n'est pas uniquement une question d'expérience, de soif d'aventures, de générosité subite. Il a longuement réfléchi à la portée de son geste, et se considère capable de donner quelques années de sa vie pour le développement d'une région et d'un peuple qu'il ne connaît pas encore. mais avec qui il se sent solidaire, par le truchement de l'universalité humaine.

Il fait partie d'un plan d'aide aux populations pauvres subventionné par l'organisme mondial d'entraide Misereor. Deux ou trois autres Canadiens entreprendront le même périple au cours de l'année, ou à une date rapprochée.

Gérald, pour sa part, travaillera en collaboration avec les autorités religieuses du diocèse d'Osarno, au Chili, où il existe déjà un embryon de mouvement récupérateur des forces de la population. Il espère recevoir un accueil encourageant, mais sait qu'il ne peut prévoir toutes les difficultés auxquelles il aura à faire face.

Diplômé de l'Université d'Ottawa en sciences politiques, ayant déjà occupé des postes responsables dans le mouvement Pax Romana et l'Organisation des chantiers de l'Outaouais, sans compter les études postérieures faites à Antigonish et celles qu'il fera au Mexique, Gérald est certes bien préparé à accomplir une besogne fructueuse à travers l'autre extrémité de notre immense continent américain.

Prêt de $1,400,000 à l'u. Assomption

L'hon. E. Davie Fulton, ministre fédéral de qui relève l'activité de la Société centrale d'hypothèques et de logement, l'organisme fédéral du logement, a annoncé mardi que le gouvernement fédéral avait approuvé un prêt de $1,400,000 à l'université Assomption de Windsor, Ontario, afin d'aider à construire une résidence pour les étudiants.

Ce prêt, qui est consenti en vertu de la partie VI-A de la Loi nationale sur l'habitation, sera remboursable au cours d'une période de 50 ans, au taux d'intérêt de 5⅛ p. 100 l'an.

C'est le second prêt LNH qui soit consenti à l'université Assomption. Il permettra d'aider à faire l'acquisition du "Holy Name College" et à construire une allonge de cinq étages qui sera rattachée au bâtiment existant par un corridor fermé au niveau du sous-sol et du premier étage. Le projet pourra permettre de loger 259 étudiants. Le premier projet avait fourni l'espace suffisant pour loger 218 étudiants.

Il est prévu à la partie VI-A de la Loi nationale sur l'habitation que la Société centrale d'hypothèques et de logement consente des prêts afin d'aider à construire des projets de logements universitaires. Le montant du prêt peut s'élever jusqu'à 90 p. 100 du coût déterminé par la SCHL.

Les Lions d'Ottawa reçoivent leur président international

Le club Lions d'Ottawa a dignement célébré son quarantième anniversaire de fondation, mardi soir, par un grand banquet auquel le conférencier d'honneur était M. Curtis D. Lovill, de Gardiner, Maine, président international des clubs Lions.

Cette manifestation qui a rappelé quarante années de services communautaires s'est déroulée au Château Laurier, en présence de près de 300 convives, des représentants des autorités civiques, et de nombreux invités d'honneur.

La soirée mixte était sous la présidence de M. Murdoch McPhadyen, président du club Lions d'Ottawa.

Le président international

Dans son allocution, le président international, M. Lovill, a rappelé les progrès économiques, sociologiques et techniques que le monde a connus depuis quarante ans. Il a noté qu'en 1922, le club Lions d'Ottawa obtenait sa charte d'affiliation qui portait le numéro 496.

"En 1922, les clubs Lions comptaient 25,429 membres. En 1962, ces clubs groupent plus de 650,000 membres dans 118 pays", a déclaré M. Lovill.

Le président international a relaté quelques voyages qu'il a faits récemment dans certains pays qui ont des clubs Lions très actifs et dévoués aux intérêts de la communauté. Il a exposé les grands principes du mouvement des clubs Lions à travers le monde, ses réalisations et son travail en faveur de la bonne entente entre toutes les classes de la société.

M. Lovill, qui est président de la compagnie de publications Eagle, a été élu à l'unanimité président international des clubs Lions, le 23 juin dernier, à Nive, France, au dernier congrès annuel de cet organisme mondial.

Comme président international, M. Lovill préside aux destinées de 17,000 clubs Lions dans le monde libre.

Dans sa vie professionnelle, M. Lovill s'occupe de la publication de deux journaux, The Gardiner Advertiser, et The Winthrop Advertiser. Il est également très actif dans plusieurs associations civiques et scolaires.

Autres orateurs

Le maire d'Ottawa, Mlle Charlotte Whitton, a adressé au club Lions d'Ottawa les félicitations et les remerciements des autorités municipales. Elle a noté le dévouement civique des dames auxiliaires du club Lions d'Ottawa, spécialement à l'Hôpital municipal.

A la table d'honneur, on remarquait un ancien président du club Lions d'Ottawa, M. Jim Hillock; le directeur international pour le Canada des clubs Lions, M. Tris Coffin; M. Jack Bradley, directeur, qui a offert un toast aux dames; M. Bill Collins, ancien président du club; Mme Alvin Wideman, présidente des dames auxiliaires; M. Lovill et son épouse; le gouverneur de district, M. Percy Reid, ainsi que plusieurs autres officiers du club Lions d'Ottawa et des clubs de la région.

M. CURTIS D. LOVILL, président international des clubs Lions, était le conférencier d'honneur, mardi soir, au Château Laurier, à Ottawa, à l'occasion de la célébration du quarantième anniversaire de fondation du club central Lions d'Ottawa. Natif de Gardiner, Maine, M. Lovill a profité de son passage dans la capitale pour visiter plusieurs édifices que le club Lions d'Ottawa a fait construire, pour servir la communauté.

Nos avions contourneront l'île de Cuba

MONTREAL (PC)— Un porte-parole de la Société Air-Canada a déclaré hier que tous ses appareils se dirigeant vers les Caraïbes contourneront l'île de Cuba au lieu de passer au-dessus d'elle, comme cela se faisait normalement.

Air-Canada a annoncé cette mesure immédiatement après la déclaration du président Kennedy, imposant une quarantaine à Cuba.

Dormez tranquille...

LA LAURENTIENNE

COMPAGNIE MUTUELLE D'ASSURANCE

assume vos responsabilités

Siège Social: Québec, P.Q.

Un vaste assortiment

RADIATEURS ELECTRIQUES 5.19

pour la maison ou le chalet

A compter de

CANADIAN TIRE Corp.

ASSOCIATE STORES

178, rue Kent ..... CE. 2-7374
119, ch. de Richmond ..... PA. 2-6577
248, ch. McArthur, Eastview SH. 5-1548
92, rue Wellington, Hull ..... PR. 7-4381
1170, ch. Heron (près Bank) RE. 3-6776

CONSERVEZ VOS BONS D'ACHAT

Ne soyez pas vague dites

HAIG & HAIG

FIVE STAR ★★★ Scotch Whisky

LA PLUS VIEILLE MARQUE DE SCOTCH; FAMEUX DEPUIS PLUS DE 300 ANS

AVIS IMPORTANT

AUX PERSONNES

VOYAGEANT PAR TRAIN

Si le Canadien Pacifique ne peut faire circuler ses trains de voyageurs après MIDI, heure locale, lundi, le 29 octobre 1962, à cause de l'avis de grève émis par la Fraternité des agents de trains, les voyageurs devront faire en sorte d'arriver à destination vers MIDI, lundi, le 29 octobre.

CANADIEN PACIFIQUE

Le 24 octobre 1962.

Intérêt pour le français dans une école de Toronto

TORONTO (PC)—Les plus récents cours de français extra-scolaires institués par une association de parents, en l'occurrence celle du Bedford Park School of Toronto, ont suscité un vif intérêt.

L'association a dû refuser la moitié des 140 demandes d'inscription. Le président, M. E. Saunders, a déclaré que les cours n'avaient été organisés que pour 75 élèves et que le grand nombre de parents désireux de faire suivre à leurs enfants la série de cours échelonnés sur 15 semaines a causé une agréable surprise aux organisateurs.

Les cours de français d'une demi-heure donnés à des groupes de 15 enfants deux fois la semaine, ont débuté lundi.

Les frais des cours que dirige Mme Francine Zobian sont de $15 par élève. Ils sont destinés aux écoliers de la deuxième à la huitième année.

La demande de cours de français au niveau élémentaire est grande en Ontario où environ 85,000 enfants apprennent cette langue avant la classe de neuvième, soit durant ou après les cours réguliers. La Commission scolaire de Toronto a inscrit des cours de français au programme d'études des classes de septième et de huitième années.

Félicité par le président Donald Gordon

A l'occasion de son 49e anniversaire d'entrée au service du Canadien National, M. Harry Spence, vient de recevoir du président de la compagnie, M. Donald Gordon, une lettre de félicitations ainsi qu'un laissez-passer à vie. M. Spence occupe les fonctions de gérant de la vente des billets pour voyageurs, à Ottawa.

M. Spence, bien connu dans la région, est entré au service du Canadian Northern en 1913, devenu depuis lors le Canadien National. M. Spence est marié, et sa famille demeure à 97, avenue Grove, Ottawa.

La façon la plus simple d'acheter des Obligations d'épargne du Canada, c'est de nous faire parvenir un chèque et nous nous ferons un devoir de vous livrer les obligations par lettre recommandée. Une étude de tous vos placements pourrait vous mettre en face de nouvelles transactions avantageuses.

Téléphonez — Venez nous voir — Ecrivez

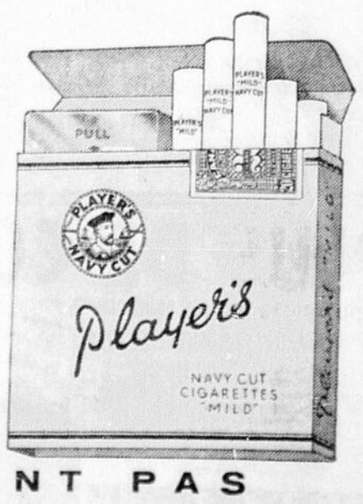
John Graham & Company Limited, administration de placements, 85, rue Sparks, Ottawa 4e, CE. 2-5318. Plus de 40 ans d'expérience au service d'Ottawa et des environs.

C'EST LE TABAC QUI COMPTE!

Chaque année, lors de la foire du comté de Norfolk (Ont.), qui se tient à Simcoe, centre canadien de la culture du tabac, on couronne un "roi du tabac". Le monarque de 1962 est M. John Malo, producteur de tabac depuis 14 ans. On le voit ici en compagnie de M. Gil Christy, du programme de télévision "Juliette". Le tabac primé provient de la ferme de M. Malo, située près de Simcoe, Ontario.

Player's achète toujours les meilleurs tabacs pour vous offrir la meilleure des cigarettes

M. Malo a déclaré à M. Gil Christy:
"Depuis des années, Imperial Tobacco
achète mon meilleur tabac".
Grâce à ses tabacs de toute première qualité,
la Player's est la cigarette la plus vendue au Canada.
Elle est la plus douce, la plus savoureuse.



Savourez une Player's

UN PLAISIR QUI NE S'ÉTEINT PAS

GRATIS !

avec ce paquet spécial de 100 comprimés d'ASPIRIN au prix régulier de 93¢

MARQUE DÉPOSÉE

Ce paquet format d'essai d'ONGUENT OZONOL

MARQUE DÉPOSÉE

le traitement de premiers soins en cas de

BRÛLURES • ECHAUDURES
COUPURES • ERAFLURES

Procurez-vous ASPIRIN pour un soulagement rapide en cas de

MAUX DE TÊTE
DOULEURS MUSCULAIRES
MAUX DE GORGE
MALAISES PÉNIBLES DUS AU RHUME
FIÈVRE

Profitez de cette offre spéciale aujourd'hui même!

Déclaration de William Dodge

L'UIM, responsable de la vague de violence sur les Grands Lacs

M. William Dodge, vice-président exécutif du syndicat de 1,070,000 membres, a déclaré devant la commission d'enquête Norris que le syndicat des marins "est évidemment responsable" de la vague de violence qui a déferlé sur les Grands Lacs l'an dernier.

M. Dodge a signalé que la lutte que se sont livrée le syndicat des marins et l'Union maritime canadienne, affiliée au CTC, avait été marquée "d'un gangstérisme organisé, de réunions organisées, et d'autres caractéristiques de cette dispute particulière".

"C'est la sorte de gangstérisme que nous ne pouvons tolérer dans le mouvement ouvrier canadien. Nous sommes déterminés à l'effacer".

"Si l'union internationale des marins veut ainsi conduire ses affaires, il n'y a pas de place pour elle dans notre pays".

M. Dodge faisait allusion alors à une déclaration faite hier par le président de l'union, M. Hal Banks, accusant le CTC de vouloir détruire son syndicat.

"M. Banks a raison: nous le détruirons si nous le pouvons".

Hier, M. Dodge a précisé que le CTC avait organisé son boycottage de juillet sur la Voie maritime afin de forcer le gouvernement fédéral à intervenir pour éviter des pertes de vie.

Il a déclaré que la bataille entre les deux syndicats n'était plus une question interne mais était devenue publique depuis ce boycottage des 5 et 6 juillet.

Ce boycottage a été imposé par les employés de la Voie maritime contre les navires transportant les équipages affiliés au syndicat des marins, afin de protester contre le "règne de la terreur" qui s'est répandu sur les Grands Lacs l'été dernier.

A la suite de cette mesure du CTC, le gouvernement fédéral a institué une enquête complète sur les activités du syndicat des marins, sous le présidence du juge Norris de Vancouver.

La commission qui a tenu sa 36e séance aujourd'hui continuera de siéger durant plusieurs semaines à Montréal alors que le syndicat des marins fera connaître son point de vue.

Nombreuses questions sur le bilinguisme par les créditistes

On ne sait pas si une émulation existe entre les nouveaux députés, créditistes et autres, pour réclamer du français universellement, à Ottawa. M. Albert Béchard, libéral de Bonaventure, a donné dans le panneau, par mégarde, et au lieu de consulter un vieux député d'expérience, il a demandé au ministre des Finances, M. George Nowlan, avec un sourire sardonique, si le rapport de la Banque du Canada existe en français, et où il pouvait se le procurer. M. Nowlan a dit: "A la bibliothèque".

La Banque du Canada a toujours, chaque année, le soin de publier son rapport en français et en anglais, simultanément. Les jeunes députés sont les seuls à ne pas savoir cela, dit un vieil observateur.

Pour sa part, M. Gilles Grégoire, C.S., de Lapointe, a demandé au premier ministre Diefenbaker, mardi, si l'annuaire téléphonique du Gouvernement du Canada allait être traduit en français. Le premier ministre a fait mine de croire que c'était pousser la chose un peu loin et n'a pas répondu à la question.

Les députés créditistes québécois mènent depuis le début de la présente session parlementaire une croisade pour le bilinguisme. Mais il appert après quelques sondages qu'il s'agisse dans certains cas d'un bilinguisme à sens unique.

Si, par ailleurs, les créditistes ont posé plus de questions pour réclamer du français que tous les autres députés du Québec, le Hansard témoigne que quelques-unes de ses questions furent formulées en "joual".

Depuis l'ouverture de la session, le 27 septembre dernier, il s'est passé peu de jours sans une intervention de la part des créditistes pour réclamer une traduction française à partir de celle du livre sur la procédure parlementaire de l'ancien greffier Arthur Beauchesne jusqu'au menu du jour inscrit au tableau noir de la "cafétéria" en passant par le livre des prévisions budgétaires revisées déposées par le ministre des Finances Georges Nowlan.

Le critique financier du Crédit social, M. Gilles Grégoire, député de Lapointe, a demandé lundi la traduction en français des "estimés" budgétaires en parlant des prévisions budgétaires ou des crédits ou des estimations. Il devait reprendre la même expression hier au cours du débat sur la situation économique du pays.

Par ailleurs M. Grégoire a, la semaine dernière, donné une leçon d'orthographe, corrigeant le menu de la "cafétéria" où "éperlan frit" était devenu "fry".

Un député créditiste à qui on fit observer qu'il devrait surveiller la forme française de sa question réclamant du français devait répondre que cela n'avait pas d'importance car "même si c'est en 'joual', c'est sincère".

Les créditistes québécois sont assez fiers de leur campagne en faveur du bilinguisme. Du seul fait qu'ils constituent un groupe homogène de 26 députés dominant une représentation de 30 ils apportent une présence française massive aux Communes.

Ils parlent volontiers de leurs efforts pour obtenir du français à la Chambre des communes et dans les ministères fédéraux. Et en privé, certains iront jusqu'à reconnaître qu'il s'agit, en ce qui les concerne personnellement, d'un bilinguisme à sens unique.

Comme le dit l'un d'entre eux, en se référant aux Anglo-Canadiens: ". . .Eux peuvent bien apprendre le français et devenir bilingues, mais moi je n'apprendrai pas l'anglais".

La barrière linguistique a probablement joué un rôle dans le nombre substantiel d'interventions créditistes jugées irrégulières par le président Marcel Lambert. C'est aussi dans quelques cas un facteur contribuant à empêcher certains créditistes de participer à cette sortie de fraternité parlementaire qui s'établit parmi les députés d'une nouvelle Législature au-dessus des frontières des partis.

Ulric Saint-Amour
OPTOMETRISTE
48, rue Rideau, Ottawa
Examen des yeux
Tél.: CE. 3-4505
Heures de bureau:
9 h. a.m. à 12 p.m.
1 h. p.m. à 5 p.m.
Samedi: Absent.

Epuration des eaux

Prêt fédéral de $41,000 à Powassan

L'hon. E. Davie Fulton, ministre fédéral de qui relève l'activité de la Société centrale d'hypothèques et de logement, l'organisme fédéral du logement, a annoncé mardi que le gouvernement fédéral avait approuvé un prêt de $41,000 à la ville de Powassan, Ontario, afin d'aider à réaliser un projet d'épuration des eaux-vannes.

Ce prêt, qui est fait en vertu de la partie VI-B de la Loi nationale sur l'habitation, est consenti pour une période de 25 ans, au taux d'intérêt de 5⅛ p. 100 l'an; son montant est calculé d'après un coût estimatif de $62,000.

La ville de Powassan est située à 20 milles au sud de North Bay. Le système d'égout sanitaire actuel déverse les eaux-vannes brutes dans le ruisseau Genessee. Afin d'enrayer la pollution qui en résulte, la ville interceptera ce déversoir et pompera les eaux-vannes vers un étang de stabilisation qui doit être construit dans un secteur situé au nord-ouest de la ville. Le prêt LHN aidera donc à construire une station de pompage des eaux-vannes, un étang de stabilisation des eaux-vannes à un seul compartiment et un égout sous pression de huit pouces sur environ 3,070 pieds.

Aux termes de la partie VI-B de la Loi nationale sur l'habitation, la Société centrale d'hypothèques et de logement peut consentir un prêt à une municipalité ou à une corporation municipale de système d'égout, pour aider à la construction ou à l'agrandissement d'un projet d'épuration des eaux-vannes. Un tel projet doit faire partie d'un plan d'ensemble dressé en vue d'éliminer ou d'enrayer la pollution des cours d'eau et du sol.

Si les travaux sont terminés au plus tard le 31 mars 1963, la SCHL peut renoncer au remboursement de 25 p. 100 du principal du prêt LNH et à 25 p. 100 de l'intérêt couru ou payé en rapport avec le prêt, à la date de parachèvement du projet.

On fête le 8e anniversaire de fondation

PEMBROKE (DNC) — Le cercles Sts-Martyrs-Canadiens, de la paroisse St-Jean-Baptiste de Pembroke, a célébré avec éclat dernièrement son 8e anniversaire de fondation.

L'anniversaire a été marqué par une fête récréative à laquelle ont participé la présidente du cercle, Mme Murray Gorr, l'abbé Marc Gauthier, principal de l'école normale de Fort-Coulonge et fondateur du cercle, ainsi que l'abbé M. Larocque, aumônier du cercle.

L'abbé Gauthier a présenté un film décrivant les diverses activités importantes du cercle depuis sa fondation.

HOROSCOPE

(La consultation de l'horoscope est un passe-temps inoffensif à condition de ne pas considérer comme des certitudes les indications de ce jeu).

Jeudi, le 25 octobre 1962

21 mars au 19 avril (LE BELIER) Soyez plus précis dans vos explications; aujourd'hui, l'ironie serait mal accueillie dans une affaire sérieuse. Une difficulté d'argent peut être atténuée.

20 avril au 20 mai (LE TAUREAU) Aujourd'hui, vos dispositions varient au fil des événements. Une certaine instabilité semble prédominer dans le domaine des activités ordinaires.

21 mai au 21 juin (LES GEMEAUX) Rien ne vous permet de douter de l'attachement de la personne que vous aimez. Les nouvelles se font encore attendre, mais n'en seront que meilleures.

22 juin au 21 juillet (LE CANCER) Un peu de fantaisie ou d'imprévu serait indiqué afin de secouer une certaine torpeur qui se manifeste chez vous. Vous songez à faire une nouvelle acquisition.

22 juillet au 21 août (LE LION) Les affaires coutumière suivent leur cours normal. Vous recevez un témoignage de gratitude pour lequel vous n'étiez pas préparé.

22 août au 22 septembre (LA VIERGE) Une disposition d'esprit inattendue peut vous entraîner à faire des dépenses au-dessus de vos moyens. L'impatience ou la précipitation pourrait vous exposer à un accident.

23 septembre au 21 octobre (LA BALANCE) Vous aurez peut-être à subir une scène ou des reproches bien mérités; gardez votre belle contenance. Il faudra réagir promptement dans une situation imprévue.

22 octobre au 21 novembre (LE SCORPION) Un malaise passager vous cause une certaine appréhension. Ne laissez pas votre imagination vous induire en erreur. La soirée est réconfortante.

22 novembre au 21 décembre (LE SAGITTAIRE) Journée dans la bonne moyenne sur le plan des affaires de routine. L'atmosphère neutre autour de vous où personne ne s'occupera de ce que vous faites.

22 décembre au 20 janvier (LE CAPRICORNE) L'attitude de votre entourage vous procurera une journée agréable. Une personne inquiète attend de vous une parole réconfortante.

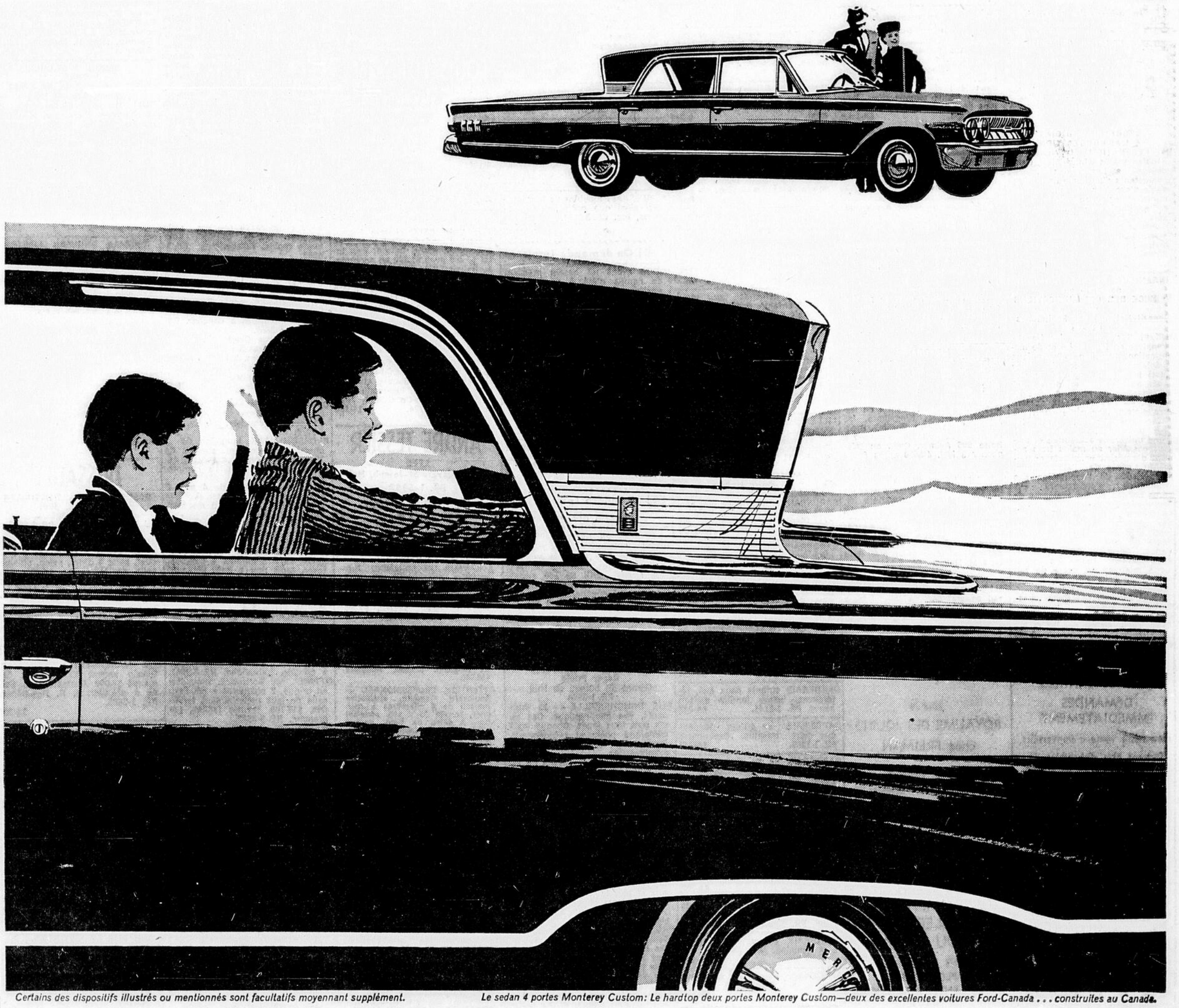
21 janvier au 19 février (LE VERSEAU) Le domaine sentiment apporte une compensation à des sujets de mélancolie. Une explication viendra à point. Un déplacement ou un court voyage serait profitable.

20 février au 20 mars (LES POISSONS) Avec vos dispositions actuelles, vous trouverez partout une atmosphère d'harmonie. Un succès s'annonce auprès d'une personne de l'autre sexe.

SI C'EST AUJOURD'HUI VOTRE ANNIVERSAIRE

Vous êtes apprécié par votre droiture de caractère et votre parfaite honnêteté. Un peu trop idéaliste, vous manquez de dynamisme, mais vous avez de l'originalité et une personnalité engageante. Vous êtes capable d'un amour profond qui attirera le réciproque.

enchifrènement
L'Onguent Mentholatum aide à soulager rapidement l'enchifrènement, ce qui permet de respirer plus facilement. Soulage la respiration pénible par la bouche. Calme les membranes endolories et sensibles.
Onguent Mentholatum
rafraîchissant et calmant



Certains des dispositifs illustrés ou mentionnés sont facultatifs moyennant supplément. Le sedan 4 portes Monterey Custom: Le hardtop deux portes Monterey Custom—deux des excellentes voitures Ford-Canada . . . construites au Canada.

La Mercury MONTEREY 1963 défraie les manchettes

La nouvelle Monterey fait vraiment parler d'elle. Voyez, par exemple, son élégant pavillon et la glace arrière en angle rentrant, à l'abri de la poussière et de la neige. Vous pouvez abaisser la glace arrière et vous obtenez alors une agréable aération. Conduisez une Monterey. Chacun des trois puissants moteurs V-8 Marauder, ou le six-cylindres économique, procure une puissance de fer dans un roulement de velours. La tenue de route et le levier de vitesses ultra-souple de la Monterey rendent la conduite des plus douces. Il existe un choix de 14 modèles. Ce sont tous des Mercury . . . ils défraient tous la manchette! Les Monterey '63 sont les meilleures Mercury jamais construites. Voyez le vendeur Mercury et essayez la Mercury Monterey '63.

MERCURY EST SYNONYME DE HAUTE QUALITÉ

Tous les véhicules Mercury '63 portent une garantie de 24,000 milles ou 2 ans selon la première éventualité

Demandez à voir les modèles Mercury 400 . . . le luxe à prix d'aubaine . . . ils sont aussi bon marché que les voitures à prix modique.

7053AF

Ford MERCURY

LEWIS MOTORS LTD. 512, rue Bank, OTTAWA CE. 2-1171

BLONDIN MOTORS LTD. 198, rue Montcalm, HULL PR. 7-5251

HEURES D'AFFAIRES :
LUNDI AU VENDREDI
8 h. 30 a.m. à 8 h. p.m.
SAMEDI : 8 h. 30 à 4 h. p.m.

DANS **LE DROIT** CHAQUE JOUR

LES ANNONCES CLASSEES QUI DONNENT LE MEILLEUR RENDEMENT

POUR DE PROMPTS RESULTATS, APPELEZ
CE. 6-7431

4] Perdu

WINCHESTER 30-30, district Kazabazua, samedi. Récompense $10. PR. 7-5803. 4-249

VENDREDI soir, perdu carrosse, (pousse-pousse) Gendron, arrière chez "Larocque". Récompense. MU. 4-5570. 249

BICYCLETTE, bleu et blanc, pour enfant (fille), perdue sur rue Jacques-Cartier, Pte-Gatineau. — PR. 1-8612. 4-249

FIN DE SEMAINE — Perdues lunettes rouges pour enfant rue Amherst près école St-Joseph. PR. 7-7327. 4-250

COLLIER blanc 3 rangs, perdu lundi matin entre Hull et Ottawa. PR. 7-8877. 4-249

4A] Trouvé

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie à titre gratuit sous cette rubique, toutes les annonces d'objets trouvés qu'on lui fait parvenir. Signalez CE. 6-7431.

COFFRE d'outils trouvé sur rue Wellington en face de l'église St-François-d'Assise. PA. 8-8968. 4A-249

5] On demande (agents)

AVONS besoin de quelques bons vendeurs dans un territoire protégé. Compagnie solidement établie. Commission 45%. Frais spéciaux chaque mois avec produits gratis. Plan d'essai 30 jours. Offre de remboursement pour transport. Iito Dept. 1, 5130 St-Hubert, Montréal. 5-24-27 oct.

6] On demande (hommes)

NOUS avons une ouverture pour un vendeur sérieux qui veut améliorer sa situation et augmenter son revenu. Cette position offre un entraînement complet et une remunération minimum garantie. Pour obtenir une entrevue, sur une base confidentielle, écrire à Case 161 LE DROIT. 6-249

SECRETAIRE-ADJOINT A L'ADMINISTRATION

LA FEDERATION Nationale des Etudiants des Universités Canadiennes, a besoin des services compétents d'un jeune homme capable d'excercer des fonctions administratives avec savoir-faire, tact et enthousiasme; doit posséder son français parfaitement, avoir connaissances générales de l'anglais. Ecrire au secrétaire-administratif de la F.N.E.U.C., 45, rue Rideau, suite 406, Ottawa. 6-248

INGENIEUR EN ELECTRONIQUE demandé au SERVICE DES COMMUNICATIONS du Conseil National des Recherches à Ottawa

AUX FINS de diriger les travaux d'analyse en laboratoire et de modification d'outillage électronique spécialisé. Cette fonction exige aussi la mise au point de prototypes adaptés aux expériences et la rédaction de rapports considérables. — Les candidats doivent être diplômés en génie électrique (avec spécialisation dans les communications, de préférence) d'une université accréditée et doivent posséder au moins trois années d'expérience dans le domaine du génie de l'électronique. L'expérience de l'application des techniques d'ordinateurs aux corps solides et des systèmes de communication télégraphiques et de données serait à l'avantage des candidats. Traitement initial jusqu'à $8,400 par année, selon le degré de compétence et d'expérience. Adressez votre demande, en y donnant toutes les précisions relatives au degré de formation et à l'expérience, à
l'Officier d'embauchage,
Conseil national des Recherches
Promenade Sussex
OTTAWA (Ontario).
Rappeler le no de dossier C 352
6-249

VENDEURS SURNUMERAIRES

DEMANDES IMMEDIATEMENT

pour notre vente d'anniversaire

Doivent être disponibles de 11 a.m. à 3 p.m. ou davantage.

Bilingues de préférence

Se présenter, jeudi matin, à

ALLAN HENRY
"HENRY MACKS"
41, RUE RIDEAU
6

VENDEUR

Jeune homme ambitieux, de préférence avec de l'expérience, pour solliciter les clients industriels, commerciaux et les institutions; candidat ayant fait ses preuves, pour région Ottawa-Hull. Vieille entreprise bien établie et avantageusement connue. Nous voulons un vendeur ambitieux et d'expérience, possédant sa voiture et âgé de 25 à 35 ans. Doit être bilingue. Salaire, dépenses et commissions. Discrétion assurée. Notre personnel est au courant de cette offre. Téléphonez à frais virés.

Montréal
MElrose 7-4631
6

LES INDUSTRIES EN ELECTRONIQUES VEULENT DES HOMMES BIEN ENTRAINES

Vous pouvez devenir un spécialiste bien entrainée en suivant un cours de Radio College of Canada, un nom respecté depuis 1928. Cours pour automation, "computers", radar, TV, etc ... chez-soi, ou Montréal ou Toronto. Ecrivez pour le livret "Careers in Electronics" ou téléphonez à Ottawa, TA. 8-6485.

RADIO COLLEGE OF CANADA
461 King St., West
Toronto

Les cours sont en anglais
6

6] On demande (hommes)

JEUNE HOMME qualifié pour carrière de banque. Doit avoir complété 12e année ou 11e année du cours primaire supérieur. Le candidat devra se présenter personnellement à la banque Canadienne Nationale de Casselman, Ont. 6-248

VENDEUR bilingue pour compagnie de gaz naturel. PR. 7-6458. Soir: PR. 7-9080. 6-251

HOMME, âge moyen, pour ouvrage général dans un hôpital. CE. 4-7976. 6-250

SECOND CHEF pour café Le Diplomate. Se présenter en personne, 1 Montcalm, Hull. 6-253

DECOUPEURS DE VIANDE

EXPERIMENTES

Nous avons besoin de plusieurs découpeurs de viande. Les intéressés doivent posséder de 2 à 4 années d'expérience dans le découpage de viande. Belles occasions d'avancement. Avantages ordinaires aux employés.

Téléphonez à Mme McElroy, RE. 3-7070 pour interview personnel
6

6A] On demande (hom. ou fem.)

OCCASION UNIQUE

VOULEZ-VOUS une profession ? Si oui, voici l'opportunité de vous établir comme agent d'immeuble dans Hull et la région. Position stable; bonne rénumération. Pour plus de détails, appelez J. Légaré, PR. 7-7953. 6A-j.n.o.

7] On demande femme

FEMMES pour travail d'atelier. Se présenter chez Florence Paper Company Limited, rue Boteler. 7-300

DAME seule prendrait dame âgée comme compagne, chambre et pension en retour. PR. 1-3341. 7-248

FILLE demandée, commis de vérification, bilingue. S'adresser à Roy's Cleaners, 181 St-Laurent, Hull. 7-249

SERVANTE fiable, ouvrage général de maison, vivra ici ou en dehors; adultes; bon salaire, doit parler l'anglais. CE. 4-5184. 7-j.n.o.

MESDAMES

DEVENEZ représentantes des cosmétiques Avon et gagnez des revenus substantiels. Territoires libres dans comté de Papineau : Templeton-Est et Ouest, Fassett, Chénéville. Dans le comté de Gatineau: Chelsea, Kingsmere, lac Meach, Kirks Ferry, Eardley, Breckenridge, Farrellton. S'adresser à Boîte 595 Aylmer, Qué., ou téléphoner à MU. 4-6600 après 6h. 7-254

JEUNE FILLE pour travaux domestiques, soins de 2 enfants pendant que mère travaille, couchera ici. MO. 3-2339. 7-250

COMMIS-DACTYLO bilingue, d'expérience; bon salaire, tous les avantages aux employés. Fixer un rendez-vous en téléphonant à M. Reid ou à M. Hall, au CE. 6-9161. 7-250

FILLE avec expérience pour travail général de maison. Logera ici. Conditions de travail à discuter. PR. 7-2886. 7-250

VENDEUSES CAISSIERES

pour le

ROYAUME DES JOUETS
chez FREIMAN

Escompte aux employés, emploi à plein temps. S'adresser au

BUREAU DU PERSONNEL

FREIMAN
EN VILLE
7

LA COMPAGNIE DE TELEPHONE BELL DU CANADA

VOUS OFFRE UN EMPLOI STABLE, D'EXCELLENTES CONDITIONS DE TRAVAIL, DES AUGMENTATIONS REGULIERES DE SALAIRE

On demande des préposées du service

AU BUREAU D'AFFAIRES

(âge jusqu'à 32 ans)

BILINGUES

Les candidates doivent être diplômées d'une école supérieure.

S'adresser au

BUREAU DE PLACEMENT
77, rue METCALFE
(chambre 51), OTTAWA

LUNDI AU VENDREDI
8:30 a.m. à 4:30 p.m.
7

8] On demande (servante)

SERVANTE demandée. MO. 3-6956. 8-248

URGENT

DAME ou demoiselle pour soin d'enfants, chez moi. Ouvrage domestique; entrée privée. Logera ici. Avant 10 h. 30 a.m. CE. 3-5764 8-j.n.o.

8] On demande (servante)

MENAGERE-CUISINIERE, sérieuse et fiable; famille 4 adultes; logée ou non; 6 jours par semaine. — PR. 7-4266 entre 9h. 30 et 6h. 8-j.n.o.

FILLE avec expérience pour travail général de maison, 5 enfants dont 3 d'âge scolaire. Logera ici. Conditions de travail à discuter. D'Amour Drive, Hull-Sud. SH. 5-1508; PR. 7-0431. 8-249

ON DEMANDE personne avec expérience pour travaux domestiques, soin d'un enfant. Logera ici. Références. Jour PR. 7-6971; soir PR. 1-6786. 8-251

FEMME ou fille pour ouvrage de maison, 20 à 40 ans, qui aime les enfants. Logera ici. Références exigées. SH. 9-6192. 8-251

SERVANTE pour ouvrage général de maison, 2 enfants, $20 par semaine. 85 Isabelle, Wrightville. 8-j.n.o.

BONNE avec expérience, fiable, pour travaux domestiques, soin des enfants; logée. Pour renseignements: CE. 6-5209. 8-249

SERVANTE pour foyer de 3 enfants, où la maman travaille; la plupart des fins de semaine libres; chambre privée, TV, un peu d'anglais requis. PA. 9-1866 ou par écrit à Mme C. J. Woodsworth, 1502 Melfa Circle, Ottawa 5. 8-249

BONNE pour ouvrage de maison. S'adresser 1, rue Montcalm, Hull. 8-252

MENAGERE compétente parlant l'anglais, pour petite famille d'adultes, chambre privée et bain. Plus haut salaire courant. PA. 8-3604. 8-249

BONNE fiable demandée, de 20 à 35 ans, pour Montréal; 3 enfants. Conditions à discuter. Chambre privée, téléviseur. PR. 7-3756. 8-252

MENAGERE, 5 jours par semaine, couchera ici ou en dehors. Côte-de-Sable, salaire à discuter. CE. 5-4206. 8-249

PERSONNE fiable, soin de 2 enfants, travaux domestiques, $15. PR. 1-4542; PR. 1-2930. 8-248

JEUNE fille pour légers travaux domestiques, SH. 9-6396. 8-250

SERVANTE demandée, maison moderne, 2 enfants, couchera en dehors, références. PR. 7-1404. 8-250

AIDE-DOMESTIQUE, bon foyer, couchera ici, références. PA. 9-7924. 8-253

SERVANTE demandée pour famille de 3 enfants, expérience préférée mais non essentielle, couchera ici, 647 St-Félix, Cornwall, Ont. Tel. WE. 2-7802. 8-250

FILLE ou femme fiable pour garder bébé, ouvrage domestique. Références. PR. 7-1725. 8-251

FILLE avec expérience, pour ouvrage de maison, $25. PA. 8-3216. 8-250

FILLE pour famille canadienne-française, chambre à coucher, salle de bains privée, accessoires électriques, références exigées. SH. 5-7251. 8-253

8A] Pour bébés

GARDERAIS enfants chez moi pendant que mère travaille. Références. District New Edinburgh. SH. 6-6636. 8A-j.n.o.

GARDERAIS enfant à la semaine, chez moi. PR. 1-0471. 8A-249

DAME garderait enfants, le soir. Bonnes références. — CE. 3-6520 après 6 heures. 8A-249

DAME sérieuse, garderait enfants chez eux, occasionnellement. — PR. 7-2326. 8A-250

GARDERAIS petites filles chez moi, pendant que mère travaille. Limbour. PR. 1-8605. 8A-250

GARDERAIS enfants deux moi, références, bonne famille maison neuve. PR. 1-0745. 8A-248

GARDERAIS un enfant pendant que mère travaille. Expérience. PR. 7-7385. 8A-249

GARDERAIS un ou deux enfants chez moi, le jour, paroisse du St-Esprit. SH. 5-6076. 8A-j.n.o.

GARDERAIS enfants chez moi le jour. SH. 6-8022. 8A-252

PRENDRAIT bébé en pension. Téléphoner avant 7h. à PR. 1-4424. 8A-252

DAME garderait enfants chez elle, dans basse-ville. CE. 4-1670. 8A-252

PTE-GATINEAU, garderais enfants chez moi pendant que mère travaille. PR. 1-0502. 8A-252

PRENDRAIS enfants en pension à la semaine. MO. 3-6474. 8A-249

GARDERAIS enfants, 2-5 ans, chez moi, le jour. SH. 5-3511. 8A-252

GARDERAIS jeunes enfants le jour chez moi, près hôpital Général. CE. 4-6941. 8A-250

DAME garderait enfants chez elle, jour ou soir. SH. 9-1631. 8A-250

9] On dem. (instituteurs)

INSTITUTEUR ou institutrice demandé pour classes 3 et 4 à l'école Louisbourg de Hearst. Donner qualifications, expérience et numéro de téléphone. S'adresser à René Duguay, sec. C.P. 115, Hearst, Ont. 9-248

SUPPLEANT demandé, fonction: remplacer les professeurs absents aux différents degrés du cours élémentaire. Ecrire ou téléphonez au bureau de la Commission scolaire séparée de Hawkesbury. Tél. Melrose 2-3197. 9-250

9B] Commerce demandé

EPICERIE-RESTAURANT avec logis convenable dans Hull, Pointe-Gatineau. Considérerais achat. PR. 1-0093; MO. 3-5359. 9B-300

10] On demande (logements)

LOGIS demandé, 2 chambres à coucher, 1er décembre. MO. 3-6965 10-257

11] On demande (emplois)

FERAIS ménage à la journée. — SH. 5-2690. 11-249

TELEPHONE ANSWERING SERVICE répondra à vos appels téléphoniques 24 heures par jour, 7 jours par semaine. Signalez CE. 6-7151. 11-300

CAMIONNAGE, nettoyage de cours et sous-sols, peinturage, travaux de ciment, coupe d'arbres. CE. 6-4232. 11-249

OFFRE de $25 à quiconque m'obtiendrait un emploi permanent, travail de bureau, ou métier. PR. 7-8020. 11-248

13] On demande (autos)

J'ACHETERAI votre auto au comptant et je vous la vendrai en consignation. PA. 2-6261. 13-j.n.o.

13A] On demande (divers)

M & K FURNITURE accorde les plus hauts prix pour meubles de maison et appareils électriques. CE. 4-4788. 13A-300

UNE MERE a besoin d'un carrosse, parc de jeu, chaise haute, lit pour bébé. **GRATUITS.** CE. 2-1321. — 13A-250

PIANO, format moyen ou d'appartement. Comptant. PR. 7-3001. 13A-j.n.o

MEILLEURS PRIX offerts: bons mobiliers et appareils ménagers usagés. Appelez "Uncle" Harry, CE. 3-5258; le soir, CE. 4-2308. 13A-300

NOUS ACHETONS

DE VIEILLES montres, caméras, équipements électroniques, livres, timbres, pièces de monnaie, etc. Nous achetons tout objet de valeur. Nous offrons les meilleurs prix et payons les frais de transport. Horace Furlong, 574, rue Inspector, Montréal, P. Qué. 13A-j.n.o.

NOUS ACHETONS meubles, poêles de toutes sortes. Ralph's Furniture, CE. 4-6737. 13A-300

PIANO demandé immédiatement — Tout format. Au comptant. PA. 2-1426. 13A-j.n.o.

LOUERAIS garage pour ouvrage personnel. PR. 1-0897. 13A-248

ACHETERAIS meubles de tous genres, ainsi que poêles, réfrigérateurs, etc. CE. 3-0124. 13A-253

13B] On demande (maison)

NOUS avons un besoin pressant de camps d'été à vendre, aux environs de 100 milles, Hull, Ottawa. Visitez, téléphonez, écrivez dès maintenant: André Tessier Ltée, 236, boul. St-Joseph. PR. 1-5867. 13B-j.n.o.

13D] Prop. demandées

LOUIS TITLEY LTEE
Courtier en immeubles
CE. 3-1168

NOUS avons un besoin pressant de propriétés à vendre. Appelez-nous immédiatement pour service prompt et courtois. 13D-300

DUPLEX dans Wrightville, montant substantiel disponible comme paiement initial. PR. 1-0093; MO. 3-5359. 13D-300

14] A vendre (propriétés)

ROLAND GLANDON
IMMEUBLES
PR. 7-9152

HOTEL "Picanock", un mille de Gracefield, Qué., licencié au complet; 4 étages, taverne contient 100 sièges, grill de 100 sièges, salle à manger 34 chaises; quinze chambres à coucher. Prix $55,000; acompte $25,000; solde à 6%. 14-300

Gaston ST-AMAND

COURTIER
MO. 3-5359 — MO. 3-6509
Roger Pilote
Gérant du bureau de Hull
PR. 1-0093

RUE BOUCHERVILLE — 15 logis neufs, vue panoramique. Ces logis sont tous loués. Chaque logis comprend poêle et réfrigérateur. Revenu de $16,000. Conditions avantageuses.

HOTEL MODERNE sur route no 11, 30 milles de Hull. Construction de 5 ans. Rendez-vous populaire. Pleinement licencié. Comprend taverne, grill, salle à dîner, chambres. Conditions raisonnables.

DESCHENES, bungalow attrayant, rue Champlain, bonnes conditions. Pour plus amples renseignements concernant cette aubaine, téléphonez à PR. 1-3667.

RUE PLOUFFE, Gatineau, Qué. — Bungalow de 4 chambres à coucher, sous-sol fini avec salle de jeux et bar. Système à l'huile air forcé. Auvents en aluminium. Entrée pavée. Demande $12,500. Libre.

PROJET BELLEVUE, Gatineau. — Seulement $300 à compte. Superbes bungalows neufs de 3 chambres à coucher. Brique et pierre, salle de bains de luxe en céramique, vanité en mosaïque, couleurs au choix. Aspirateur de cuisine, planchers de chêne, portes d'aluminium. Abri d'auto. Prix à partir de $11,795. 14-300

14] A vendre (propriétés)

AYLMER, maison moderne, 2 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, terrain double, garage; près de la plage. $7,500. Termes faciles. MU. 4-6594. 14-j.n.o.

LA SOCIETE GENERALE

de placements et de ventes Inc.
MO. 3-3903

HULL, 12, rue Fortier, 2 logis. Petit acompte.

GATINEAU, bungalow neuf de 3 chambres à coucher, paiement initial minime.

PTE-GATINEAU, rue Marie Bernard, bungalow en brique avec abri d'auto, trois chambres à coucher, selon, foyer, cuisine et cuisinette. Système de chauffage au gaz, poêle et sécheuse compris. Termes acceptés.

HOTEL, à 45 milles de Hull, avec terrain de 15 acres et 5 cabines touristiques, plage de 800 pi. Très bon chiffre d'affaires. $55,000. Termes acceptés.

POUR un service efficace dans l'immeuble à Ottawa, Hull, Pte-Gatineau et Gatineau, veuillez téléphoner à MO. 3-3903.

TEMPLETON-EST, maison 1½ étage, 4 chambres à coucher, excellent état, avec 2 acres de terrain, façade route no 8. Endroit idéal pour commerce, motel, etc. $15,000. Acompte $3,000.

GATINEAU, bungalow de 3 chambres à coucher, en brique, moderne, salle de jeux au sous-sol, terrain clôturé et tourbé. Prix $13,800; acompte raisonnable, solde $84 par mois, taxes incluses.

TEMPLETON, très joli bungalow, 1½ étage, 5 pièces, fini stuc, gazon, lot 185x100, salle de jeux finie. Prix très raisonnable. Excellent état. 14-300

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
SH. 5-6801
255, ch. de Montréal, Eastview

EASTVIEW, prix total $9,500. Duplex de 2 chambres à coucher par logis, bâtisse en excellent état. $1,000 en acompte. Une hypothèque seulement. Léo Grégoire. SH. 5-1331.

VENTE SUCCESSION, rue Stanley, près Hôtel de ville, bâtisse de 3 logis, chauffage eau chaude, 3 réfrigérateurs, 2 poêles, seulement $16,200. Pour inspection, SH. 5-6801. Co-Op G-3865.

FAUT VOIR CECI, chemin Navan, bungalow moderne de 2 chambres à coucher, grand terrain, prix total $6,300 avec $1,200 en acompte. J. Belisle. SH. 5-2724. Co-Op G-3802.

EASTVIEW, rue Lavergne, propriété moderne, 6 pièces, terrain paysagé, bas acompte. Ivanhoe Perrier. SH. 6-0200.

OVERBROOK, bungalow en stuc de 2 chambres à coucher, terrain 50' x 229', seulement $9,000. Wilfrid Beaulieu. SH. 9-7934.

HULL SUD, attention exécutif, $1 en acompte, superbe "split-level" de 11 pièces, garage double, chauffé, 1 acre de terrain, beaucoup d'extras. $35,000. Co-Op G-3715. Jean Belisle, SH. 5-2724. 14-300

ANDRE TESSIER

LTEE
236 boulevard St-Joseph, Hull
PR. 1-5867
HEURES DE BUREAU:
8.30 a.m. à 9 p.m.

GATINEAU, rue Laviolette, bâtisse récente, avec 2 logis, épicerie-restaurant, revenu $350 par mois, $24,500. Termes.

AVEZ-VOUS UN ECHANGE? Propriétaire échangerait ou vendrait triplex, situé à Hull, rue Archambault, revenu $240 par mois, chauffage central près école et église, $23,000, $3,000 en acompte ou échange.

CENTRE D'ACHAT Val Tétreau — Lingerie pour femmes et enfants, excellent revenu, doit abandonner pour cause de maladie, $16,000 en marchandise. Equipement de magasin, $25,000. Acompte $15,000.

ATTENTION PROFESSIONNEL — boulevard Gamelin, spacieuse maison de 6 chambres à coucher, terrain 75 x 100, sous-sol fini, 3 sales de bain, garage avec porte automatique, foyer, tapis mur à mur. $50,000; termes.

ROUTE NO 8, East-Templeton — Maison de 3 chambres à coucher, située sur 5 acres de terrain, $14,000. $5,000 à compte.

GATINEAU — rue Notre-Dame, dans le centre des affaires, sur terrain 47 x 100, excellente propriété pouvant servir comme bureaux, restaurant, magasins divers, $21,000. $5,000 à compte.

RUE MAISONNEUVE — situé au centre de la ville, 5 logis avec excellents revenus, terrain 33 x 160', logis de 3 chambres à coucher. $15,800. $3,000 à compte.

RUE CHATEAUGUAY — 5 logis avec excellents revenus, chauffage central à l'eau chaude, logis de 3 chambres à coucher. $18,000. $3,000 à compte.

D'AMOUR DRIVE — Spacieux bungalow de 30 x 54, tapis mur à mur, foyer en pierre, 3 chambres à coucher, terrain 210 x 210, garage. $26,000. Termes.

POINTE-GATINEAU — rue Rédemptoriste, bungalow brique, 3 chambres à coucher, terrain paysagé, excellent état. $13,500. $2,000 à compte. 14

14] A vendre (propriétés)

HULL, bungalow moderne, 6 pièces, foyer, garage, bien situé. PR. 1-9237. 14-251

PTE-GATINEAU, bungalow, brique et pierre, 3 chambres à coucher, $11,500; acompte $3,500; paiements $78 par mois, capital, intérêt, taxes. PR. 1-3952. 14-251

LOUIS TITLEY Ltée

IMMEUBLES — ASSURANCES
CE. 3-1168
135, rue Besserer

EASTVIEW, rue Marquette, triplex, bâtiment pour atelier; seulement $19,500. Noël Potvin, CE. 4-3426.

ORLEANS, superbe bungalow moderne en brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux, garage attenant, terrain paysagé 100 x 150; $16,800; termes faciles. Mme Major, SH. 9-1336. Nouvelle Co-Op. 14-300

P. H. TROTTIER

IMMEUBLES — HYPOTHEQUES
278 LEVIS, EASTVIEW
COURTIER — SH. 9-6755

RUE JOHN, Eastview, maison de 2 étages en bois, 2 chambres à coucher, salle à dîner, lot 40 x 100, $10,000; $3,000 d'acompte; solde une hypothèque.

BOUL. ST-LAURENT, au Rideau High School, bungalow-duplex, en brique, de 3 ans, 2 et 3 chambres à coucher, revenu $100 par mois, lot 65 x 100; $3,000 d'acompte.

RUE ST-PATRICE, double en stuc de 3 étages, 3 chambres à coucher chaque côté; lot 33 x 110; revenu $150 par mois; $15,000; $2,000 d'acompte; solde une hypothèque.

RUE ST-DENIS, bungalow-duplex en brique, 2 et 3 chambres à coucher, $25,000; $3,000 d'acompte.

RUE ST-DENIS, triplex en brique, 3 chambres à coucher chaque logis, chambre à lavage individuelle, chauffage eau chaude, revenu $310; $3,000 d'acompte.

EASTVIEW, double en brique, 3 chambres à coucher, lot 60 x 100; $27,500; $2,500 d'acompte.

EPICERIE de coin, chiffre d'affaires $50,000 par année, stock et fixtures, $7,000. 14-251

RENE-D. LAPOINTE

COURTIER
313, chemin de Montréal
Eastview — SH. 5-1551

ORLEANS, "split-level", en brique, de 3 chambres à coucher, salle de jeux. Lot de 100x150, pour vente rapide. Bissonnette, CE. 5-4065.

OTTAWA, Côte-de-Sable, rue Besserer, double de 5 chambres à coucher chaque côté. Bon prix. Bissonnette, CE. 5-4065.

COTE-DE-SABLE, angle Russell et Osgoode, triplex en brique, plâtre, 1 et 2 chambres à coucher. Godin, SH. 5-3869.

EASTVIEW, rue Overbrook, duplex, 1 et 2 chambres à coucher. $1,500 à compte. Godin, SH. 5-3869.

OTTAWA, rue McKay, triplex sur lot de 50x50; chauffage central. $1,500 à compte. Landry, SH. 6-8972.

OTTAWA, rue McLeod, brique, trois étages; chauffage central, trois chambres à coucher. Landry, SH. 6-8972.

BLOSSOM PARK, bungalow de 2 chambres à coucher, sur lot de 75x285; cave pleine grandeur, garage. $11,500; $1,000 à compte. Gauvin, SH. 5-6145.

ORLEANS, bungalow de 4 ans, 3 chambres à coucher, terrain 100x200, $13,500. Acompte à discuter. Gauvin, SH. 5-6145.

PARK et MONFORT, 3 logis, stuc et pierre, garage, lot de coin. Legault, SH. 5-5164.

CHEMIN DE MONTREAL, semi-bungalow de 3 chambres à coucher, foyer, tapis mur à mur, commercial. Legault, SH. 5-5164.

100 ACRES, 25 milles d'Ottawa, bonne maison et bâtisses, $9,700. Maheu, SH. 9-7896.

CUMBERLAND, lot de 70x100, petite maison, $2,400. Acompte $500. Maheu, SH. 9-7896.

EASTVIEW, duplex, 1 et 2 chambres à coucher, cave pleine grandeur; revenu $165 par mois. $1,500 à compte. Labranche, RE. 3-3542.

OTTAWA, rue Borthwick, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, salle de jeux partiellement terminée, $16,700. Termes faciles. Labranche, RE. 3-3542.

OVERBROOK, 3 chambres à coucher, lot de 60x100, garage double. $500 à compte. Simard, SH. 9-1966.

BASKERVILLE, lot pour duplex ou triplex. Simard, SH. 9-1966. 14-300

PIGEON & LAVOIE

LTEE — COURTIER
366 DALHOUSIE
CE. 2-7384

A $4,650, bungalow 2 chambres à coucher, stuc, 1 an. Terrain très profond, endroit commercial, rue St-Louis, Pte-Gatineau. Hector Marsolais, PR. 7-3494.

COMMERCE établi depuis de nombreuses années au centre de Hull. Prix $6,500. Toute offre raisonnable sera considérée. Co-Op 3769, Hector Marsolais, PR. 7-3494.

DUPLEX, $12,500, stuc, fournaise au sous-sol, garage, entrée pavée, rue Papineau, Hull. Termes. Appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.

SITE important, rue St-Rédempteur, angle Beauchamp, terrain 75 x 94. Termes. Co-Op 3085. Appelez Conrad Sigouin, PA. 8-9354.

PLACEMENT intéressant dans 4 logis rue St-Jacques, Hull, extérieur remis à neuf, intérieur nouvellement décoré, balcons neufs, garage, bon revenu, $19,500 dont $4,000 à compte. Co-Op 3598. Fernand Dion, PR. 1-6010.

BUNGALOW neuf, rue Jolicoeur, Hull, 3 chambres à coucher, eau chaude, grand terrain, pierre sur façade, construit brique de glaise, $13,700. Condition inégalable. Pour plus de détails, appelez Fernand Dion, PR. 1-6010.

A 864, rue May, près de McArthur et boul. St-Laurent, bungalow construit depuis 2 ans, foyer dans salon. Sous-sol fini. Propriété de qualité merveilleuse, garage, entrée et espace de stationnement pavé. Lot 40 x 109. Prix $20,900. Co-Op 3596. Benoit Barrette, MU. 4-6362.

A 498-502 rue Guy, propriété à 5 logis sur lot de 80 x 109. Tout est très propre, chauffage eau chaude, revenu brut $4,260 par année. Prix $27,500. Co-Op 3597, Benoit Barrette, MU. 4-6362.

RUE DUNBRACK, Overbrook, maison de chambres à coucher, grand terrain près des écoles et de l'église. $17,700. Acompte $4,000. Co-Op 3846. Armand Richard, CE. 3-5343.

BOUL. MALONEY, restaurant avec possibilité d'obtenir une licence bière et vin, situé dans centre d'achat. Co-Op 3581. Armand Richard, CE. 3-5343.

14] A vendre (propriétés)

SUR CHEMIN DE NAVAN, choix de 3 bungalows neufs, 3 chambres à coucher chacun, salles de bains complètes, caves pleine grandeur, systèmes de chauffage; près des magasins, église, école; terrains 75x200. Prix et acomptes à discuter. SH. 6-6100. 14-j.n.o.

COMPAGNIE GUARANTY TRUST DU CANADA
Courtiers

2-LOGIS, 2 étages, en brique, côté d'un 2-logis à Aylmer, Québec. Arrondissement résidentiel.

BUNGALOW de brique de 3 chambres à coucher, 9, rue Boucher, à Wrightville. Demandons $15,500. Versements mensuels comprenant le capital, l'intérêt et les taxes.

POUR renseignements complémentaires, téléphoner à Lionel Leduc, PR. 1-6655 ou TA. 8-1491. 14-253

ROLANDE L'ECCUYER — AGENT RHODES REAL ESTATE LTD.
COURTIERS

PARC DE LA MONTAGNE, bungalow brique, 3 chambres, salles de jeux, très joliment paysagé. $11,900. hypothèque, $9,800., 6%.

7 AVENUE DU PARC — A vendre ou à louer pour 1er novembre. Construction soignée. Cuisine, dînette 18 pieds, plancher chêne. $13,500 ou $125. par mois. 14-250

IMMEUBLES DE L'OUEST DU QUEBEC ENR.
EDGAR CHENIER — PR. 7-1368

NOUS AVONS plusieurs terrains dans site commercial et résidentiel. Consultez nos agents.

PTE-GATINEAU, maison, 2 chambres à coucher, $6,500. Termes faciles. V. Gandy, PR. 1-2927.

HULL — 4-logis, 1 et 2 chambres à coucher, bien situé. Meilleure offre. R. Charbonneau, PR. 1-2630.

GATINEAU — Triplex de 1 et 2 chambres à coucher, $12,000. Termes. Mme G. Durocher, PR. 7-1368. 14-300

SEGUIN & GROULX ENRG.
162 Hôtel-de-Ville, PR. 7-8850
Julien Groulx, PR. 7-0674

HULL, rue Notre-Dame, duplex de 2 chambres à coucher, chauffage central, $15,000. $5,000 d'acompte. Solde à discuter.

WRIGHTVILLE, rue Davies, triplex fini stuc, chauffage central, 3 logis de 2 chambres à coucher. $17,500. $3,000 d'acompte. Solde termes.

PTE-GATINEAU, bungalow en brique, 3 chambres à coucher, chauffage central, $1,500 d'acompte. Accepterais échange. 14-300

THOMAS SHIPMAN LIMITEE
412, RUE RIDEAU
CE. 6-9648

CYRVILLE, semi-bungalow de 3 chambres à coucher, garage, prix $11,500.

PTE-GATINEAU, bungalow de luxe 2 ans, 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, draperies, etc. Prix $16,500.

EASTWAY GARDENS, beau bungalow de 3 chambres à coucher, tapis mur à mur. On demande $14,900.

CHEMIN SKEAD, maison de 2 étages, 5 chambres à coucher, sur lot de 3 acres, $26,000.

CASSELMAN, maison d'un étage et demi, 6 ans, sur lot de 26 acres. $12,000.

HINTONBURG, triplex ayant revenu de $235 par mois. Prix $15,000. 14-300

DUSSAULT

ASSURANCES — IMMEUBLES
31 LAVAL, Hull
PR. 1-8361
J. R. DESCHENES, PR. 1-2605
Rémi Rochon, PR. 7-4098

RUE NOTRE-DAME, Hull, près église, école, 5 chambres à coucher, salle à dîner, salon, cuisine, salle de récréation, terrain 66 x 99, prix demandé $20,500. Termes J. R. Deschênes, PR. 1-2605.

RUE DUMAS, bonne maison de 2 étages sur grand terrain, 4 chambres à coucher, cave pleine grandeur, salle de bains complète, prix demandé $11,500; $3,000 d'acompte. Solde à discuter. J. R Deschênes, PR. 1-2605.

RUE MARENGERE, Pte-Gatineau, terrain vacant 50 x 90, prix demandé $2,000. Acompte $200. Solde à discuter. J. R. Deschênes, PR. 1-2605. 14-300

IMMEUBLES

RENSON

REALTIES INC.
Courtier en immeubles
PR. 7-7953
J.-Daniel Légaré, gérant, PR. 7-0546
André Juneau, PR. 7-2348
Charles Robert, PR. 7-2010

42 SCOTT, bungalow 3 chambres à coucher. Prix $14,500. Acompte à discuter.

128, BOUL. MOUSSETTE, bungalow 6 chambres à coucher, 2 salles de bains complètes. Prix $25,000. Acompte à discuter.

86 DESJARDINS, bungalow de 3 chambres à coucher. Tapis et tentures compris. Prix $14,500. Acompte $1,300.

HOTEL SUR LA GATINEAU. Prix $72,000. Acompte $22,000.

DUPLEX, 34 Fontaine. Prix $18,000. Acompte à discuter.

137 CARON, bungalow 2 chambres à couchre. Prix $9,000. Acompte à discuter.

71 EMOND, bungalow en brique, 3 chambres à coucher. Prix $16,500. Acompte $5,000.

4-LOGIS, 31 CHATEAUGUAY. Prix $18,000. Acompte $3,000.

73 BOUCHER, Parc de la Montagne bungalow 3 chambres à coucher. Prix $14,000. Acompte $3,000.

Représentant à Aylmer
Jean-Paul Gagné MU. 4-3132

DUPLEX, 2 chambres à coucher chaque logis, très propre, près école, église. Prix $11,500; $2,000 à compte. 14-300

AUBAINE SPECIALE

WRIGHTVILLE
— DUPLEX —

près boulevard St-Joseph
Revenu $150 par mois
Chauffage central, air chaud
Prix total : $13,200.
Paiement initial : $2,000
Solde $100 par mois, capital et intérêt

Gaston St-Amand
MO. 3-5359 MO. 3-6509
ROGER PILOTE,
gérant du bureau de Hull
PR. 1-0093
14

14] A vendre (propriétés)

BUNGALOW, stuc, 4 pièces, sous-sol fini; salle de bains complète. ½ mille de Hull. Bas prix. PR. 7-1270. 14-248

BUNGALOW, 6 milles Est Ottawa, chemin Cyrville, électricité, toilette, lot 225 x 75, s'adresser 241 chemin de Montréal, Eastview. 14-251

A VENDRE: maison neuve isolée, chauffée à air forcé, eau de la ville; au River Road. $6,800. PA. 9-2316. 14-249

Maison de rapport 4 appartements

EASTVIEW, en excellent état, bon revenu. Appelez Bernie Lafleche, SH. 5-6027 chez Donald Charbonneau Realty, CE. 2-9604. 14-251

J. L. HOTTE — IMMEUBLE COURTIER — PR. 1-3574

RUE FRECHETTE — Joli bungalow, grand salon, spacieuse cuisine, 3 chambres à coucher. Prix demandé $12,500. Acompte $2,000. Termes faciles. 14-251

ZOEL LEBLANC — Immeubles MO. 3-3256 — MO. 3-3116

3 MAISONS modèles prêtes pour occupation. "Place des Erables", à Gatineau. Le plus beau projet domiciliaire de la région, érigé par Desnoyers Construction Ltée. Près église St-René-Goupil. John Luck, MO. 3-4605.

RUE LAVIOLETTE, Gatineau, bungalow en stuc de 3 chambres à coucher, système eau chaude, cave partiellement finie, ter

Pour économiser, lisez et employez les annonces classées

14] A vendre (propriétés)

HULL, 3-logis; revenu mensuel de $220. PR. 7-9011. 14-lun. ven.

POINTE-GATINEAU — Duplex, construction récente, projet résidentiel, près église, école, grand terrain clôturé. Entrée asphaltée. Intérieur fini moderne et pratique. Voyez-le et jugez par vous-même. $14,000. PA. 8-4704, après 5 h. 14-j.n.o.

GATINEAU, 6 logis, bonne occasion de placement; situé près jardin Papineau. Revenu annuel de $5,160. Vente privée. MO. 3-3081. 14-258

GATINEAU, vente privée, bungalow 3 ans, cave pleine grandeur, 2 chambres à coucher, foyer, tapis mur à mur, $8,500; acompte $750; vraie aubaine. SH. 9-5222. 14-251

$10,800 PRIX TOTAL
ACOMPTE total $630. Bungalow 3 chambres à coucher. Maison modèle à 120 Hillcrest, Gatineau, (Le Plateau). Pontiac Construction. PA. 8-5069. 14-250

TRIPLEX à vendre, 3 chambres, 2 chambres et 1 chambre à coucher. Chauffé. Rue Anna, Eastview. SH. 5-2747. 14-248

GATINEAU, vente privée, maison 3 chambres à coucher, acompte $900, solde $108 par mois. PR. 1-3897. 14-j.n.o.

HULL — Maison de rapport, avec logement de luxe pour acheteur; construction de qualité. Conditions à discuter. PR. 1-2586. 14-251

CHEMIN NAVAN, paroisse Notre-Dame-des-Champs, bungalow avec duplex au-dessus d'un garage non complété. Possession immédiate. $12,000. — George Howitt, courtier en immeubles et assurance. SH. 9-9971. 14-j.n.o.

$90, COTE-DE-SABLE, 3 chambres à coucher. 1er novembre. CE. 4-8259. 14-251

OVERBROOK, maison familiale moderne de 9 pièces, en excellent état, au 15, rue Prince-Albert. Rue tranquille, près des écoles et des magasins. Très bon service d'autobus. $14,000, $2,000 d'acompte. SH. 5-2361. 14-253

14B] A vendre (terrains)

LOT 50x250, lac Brochet. Termes faciles. SH. 9-4734. 14B-249

SUR CHEMIN DE NAVAN, lot de 105x200, bonne terre à jardinage, belle localité sur grande route, près magasins, église, école. $2,500. Termes à discuter. SH. 6-6100. 14B-j.n.o.

TERRAIN 200 acres, située à Hull-Sud, angle chemins Pink et Clock. PR. 1-6693 le jour; le soir: PR. 1-4788. 14B-248

TERRAIN, Pointe-Gatineau, rue Michaud, 50x105. PR. 7-8006. 14B-249

GATINEAU terrain 90 x 100. Beau site. $1,000. MO. 3-4591. 14B-253

LOT panoramique, près de l'eau, à Limbour, Québec. PR. 7-6494; PR. 1-4331. 14B-250

15] A vendre (commerce)

GATINEAU, cause de départ, épicerie-boucherie. $7,500; acompte $2,500; solde facile. Logis libre à l'acheteur; 2 chambres à coucher. PR. 7-0397. 15-j.n.o.

WRIGHTVILLE, épicerie licenciée, bâtisse et commerce, stock et équipement. Recettes annuelles, $100,000. Le tout seulement $55,000; acompte $10,000, compris appartement 5 chambres à coucher au-dessus, ou échangerait sur maison de rapport. Ernest Sirois, RE. 3-1239. 15-j.n.o.

LOCAL pour commerce à vendre ou à louer, 2,400 pi. ca. de plancher, avec cave, route 8, Gatineau, MO. 3-3034. 15-251

MACHINE SHOP (atelier de réparations), fer forgé; grand logis. Termes. PR. 7-9011. 15-lun. ven.

COMMERCE, rue Montcalm, belle localité, prix raisonnable. Pour détails, PR. 7-0938 entre 6 et 8 p.m. 15-252

RESTAURANT avec équipement; bas prix. PR. 7-5809 après 6 h. 15-252

SALON de beauté moderne, 6 séchoirs. Gatineau. Case 173 Le Droit. 15-253

16] A vendre (fermes)

FERME, un mille du village de Crysler, 175 acres avec ou sans roulant. S'adresser: René Bruyère, YU. 4-2672. 16-251

17] A vendre (autos)

1958 VOLKSWAGEN, parfait état, propre, radio, chaufferette, pneus d'hiver, $675. PR. 1-4903, après 6 heures. 17-250

N'A JAMAIS roulé en hiver — Chrysler 1956. $475. CE. 5-9107. 17-248

1953 BUICK V8 excellent état, radio, chaufferette, 52,000 milles. $325. PR. 1-5938. 17-251

1950 CHEVROLET, radio, chaufferette, bons pneus, $85. SH. 6-6517. 17-251

CAMION Chevrolet ½ tonne 1959, "pick-up", très bon état. PR. 1-1266. 17-250

BUICK 1955, deux portières, Special. $280. SH. 5-5612. 17-250

METEOR 1951, bon état, $100. — PR. 7-3940. 17-247

AUTOS COMPACTES
notre spécialité chez
Maurice Motors

1961 Comet, sedan, automatique, à peu roulé, $1895; 1961 Valiant sedan, automatique, $1875; 1960 Falcon familiale, originale, $1495; 1960 Hillman sedan, automatique, 1 proprio, $895; Volkswagen de luxe, garanti, $1050; 1960 Volkswagen autobus, 9 places, $1295; 1958 Volkswagen de luxe, $895; 1957 Vauxhall sedan, $650; 1956 Zephyr sedan, 1 proprio, $295; 1954 Hillman, bon mode de transport, $135.

1962 Chevrolet sedan Bel Air, automatique, $2750; 1961 2 portières, automatique, 6 cyl., originale, $1895; 1959 Chevrolet sedan, 4 portières, automatique, $1395; 1958 Chevrolet sedan, automatique, servo-direction, $1195; 1957 Chevrolet sedan, 2 au choix, $895 et plus; 1957 Ford 4 portières, $895; 1956 Ford, comme neuve, $750; 1956 Chevrolet de luxe, $650.

CELLES-CI sont disponibles à aussi peu que $25 en acompte.

PLUSIEURS autres au choix. Toutes sont garanties.

MAURICE MOTORS, 310, rue Rideau — CE. 4-4626. 17-300

17] A vendre (autos)

PARISIENNE décapotable, 1962, rouge, 9,000 milles, $2,950. SH. 6-6784 demander Marcel. 17-251

FORD 1957 familiale. Après 5 heures PR. 1-4809. 17-249

PLYMOUTH 1956 V8 automatique, radio, bon état. $550. PR. 1-9026. 17-249

VAUXHALL 1961, familiale, tout équipée, bas millage. $1425. — PA. 2-6921. 17-j.n.o.

LINCOLN 1953 Capri, très propre, bon état, vente cause de maladie. MO. 3-6741. 17-249

MOTEURS REMIS AU POINT "ALLSTATE"

Pour aussi peu que $2.50 par semaine

APPELEZ : PA. 9-2561 département des pièces — ou

SIMPSONS-SEARS

station service CARLINGWOOD

17

AUBAINES exceptionnelles

1961 OLDSMOBILE, sedan Dynamic, 4 portières, fini brun et ivoire; transmission automatique, radio, servo-direction servo-freins Immaculée **$2895**

1960 METEOR Rideau 500, bleu moyen et blanc (3 teintes), transmission automatique, radio, moteur V-8. Nous arrive à peine! **$1665**

CAPITAL DODGE CHRYSLER LIMITED

1554, AVENUE CARLING PA. 9-3111 — PA. 9-3116

17

DES AUTOMATIQUES ?

En voici quelques-unes

1961 CHEVROLET sedan, Powerglide, radio, chaufferette ... **$2395**

1960 PONTIAC sedan, Powerglide, radio, chaufferette ... **$1995**

1959 OLDSMOBILE sedan 88, automatique, radio, chaufferette, servo-direc. servo-freins ... **$1895**

1958 NASH Rambler sedan Custom, automatique radio, chaufferette ... **$1195**

1954 BUICK sedan, automatique, radio, chaufferette ... **$495**

"Où nos clients envoient leur amis"

MacKENZIE MOTORS

560, RUE RIDEAU (près Charlotte)

CE. 6-7339

17

$30 COMPTANT

AUCUN PAIEMENT AVANT 1963

	PAIEMENTS PAR SEM.
1960 CHEVROLET Impala décapotable, radio.	$19
1959 PONTIAC Laurentian, tout équipée, radio. 1 proprio	$15
1958 CHEVROLET Bel Air, tous les accessoires	$9
1957 CHEVROLET familiale, V-8, automatique. 2 au choix	$8

Garantie 100% durant un an
(moteur, transmission, pont arrière)

1960 AUSTIN Cambridge	$10
1960 VAUXHALL Super	$9
1959 CONSUL, 4 cyl., radio	$7

GRATIS
ESSENCE POUR UN AN
(4,000 milles, voitures économiques)

1956 CHEVROLET 4 portières pneus neufs	$4
1956 FORD Customline, radio	$3
1955 CHEVROLET Bel Air	$2.75

30 JOURS D'ESSAI GRATUIT
(Privilège d'échange seulement)

PLUSIEURS AUTRES AU CHOIX — NOUS AVONS BESOIN D'ÉCHANGES

NORVIC MOTORS
109, chemin Richmond

17

17] A vendre (autos)

PLYMOUTH 1955 familiale, chaufferette, radio, bon état. $200. — PR. 7-1838. 17-248

FORD 1953, $75. 139 Doliard, Hull, PR. 1-0335. 17-j.n.o.

FORD 1959, bon état, aubaine, (ranch wagon). S'adresser 40 Maisonneuve, Eastview après 6 p.m. 17-249

AUTOS USAGEES et pièces d'autos usagées. Prix exceptionnels. Delaney et Clément, Ironside, Québec. PR. 1-3322 17-253

1962 CHEVROLET

Impala décapotable, radio, automatique, servo-freins, servo-direction, fini extérieur blanc, intérieur rouge, toiture noire, belle auto d'un proprio et qui a peu roulé. Cotée pour être vendue aujourd'hui.

BELISLE AUTOMOBILES LTEE

Votre concessionnaire Chevrolet Corvair, Oldsmobile, Envoy et camion Chevrolet

444, CHEMIN DE MONTREAL OTTAWA

Le soir : SH. 9-5948 SH. 9-5941

17

C'EST CHEZ MYERS QU'ON TROUVE LES MEILLEURES AUTOS D'OCCASION "OK"

ELGIN, près CATHERINE

CE. 3-5653 CE. 3-8411

17

AUTOS REPRISES

Vous aurez à acquitter les mensualités

REPRESENTANT DE LA FINANCE SUR LES LIEUX

1960 VAUXHALL Super de luxe. Solde à payer, $887, ou $37.00 par mois.

1959 VAUXHALL Cresta, 1 proprio, comme neuve. Solde à payer, $974 ou $40 par mois.

1956 METEOR familiale, état immaculé. Solde à payer: $753.00 ou $29 par mois.

1956 CHEVROLET Bel Air, toit rigide, automatique, radio. Solde à payer, $836, ou $30.00 par mois.

1956 MONARCH toit rigide, fini rouge et noir. Solde à payer, $693 ou $27.00 par mois.

1955 CHRYSLER Windsor, automattique, servo-mécanismes. Solde à payer, $677 ou $28 par mois.

1955 FORD 2 portières, comme neuve. Solde à payer, $499, ou $22.00 par mois.

1954 METEOR "spécial du travaillant". Solde à payer, $187 ou $13.00 par mois.

Frais de manutention pour ces autos reprises

D & H MOTORS LTD.
"L'ami du travaillant"
452, RUE RIDEAU
CE. 2-5793
Ouvert tous les jours jusqu'à 10 p.m.
Courtiers pour la délivrance des autos reprises

GOODWILL
LA MEILLEURE GARANTIE D'UNE BONNE AUTO USAGEE

997A
1960 CHEVROLET Bel Air 2 portières, toiture rigide, 6 cylindres, TA, R, pneus à flanc blanc, fini vert et capitonnage assorti ... **$2075**

1063A
1962 PONTIAC Parisienne, 4 portières, toiture rigide, 8 cylindres, TA, R, S-D, S-F, 12,000 milles; pneus à flanc blanc, enjoliveurs chromés; or, capitonnage assorti. 1 propriétaire ... **$3275**

968A
1961 COMET, sedan 4 portières, noire, capitonnage rouge. Radio. 1 propriétaire ... **$1995**

1028A
1961 CHEVROLET, coach, 6 cyl., transmission ordinaire, radio, brun et beige. 1 propriétaire. Très belle auto **$1950**

1031A
1960 BUICK Le Sabre, 4 portières, toiture rigide, noir et capitonnage vert; pneus à flanc blanc, TA, R, S-D, S-F. 1 propriétaire. **$2395**

827B
1956 AUSTIN, sedan 4 portières, noir et jaune; bons pneus; une voiture économique ... **$675**

TURPIN
PONTIAC — BUICK LIMITEE
424, ch. de Richmond
PA. 8-1901

17

17] A vendre (autos)

CAMION FARGO 1951 ½ tonne; Ford 1947 1 tonne. PR. 1-1284. 17-j.n.o.

PONTIAC 1957, décapotable, en bon état, radio, $600. PR. 7-1096. 17-248

1954 PLYMOUTH sedan, radio hors série, bas millage, mécanisme en parfait état. $195. PA. 9-0039. 17-249

1956 BUICK. Sacrifice, $25 à compte, solde $26 par mois. Références exigées. PR. 1-2586. 17-251

AUTOS usagées et parties d'autos usagées. Prix exceptionnels. Delaney et Clément, Ironside, Québec. 17-263

VENTE privée. Plymouth 1956 sedan. A prix de sacrifice. PA. 2-9962. 17-252

1953 CHEVROLET sedan, pneus à neige, bon état. Meilleure offre. MO. 3-2017. 17-249

PLYMOUTH 1956, bon état, plaques d'Ontario. $275. PR. 1-3291. 17-249

PONTIAC 1957, automatique, 6 cylindres, $900 comptant. Bon état, entre 8 h. 30 a.m. et 4 h. p.m. PR. 7-5056. 18-249

CHEVROLET 1954, 2 portes, toiture rigide. 299 Lacasse, Eastview. 18-253

PONTIAC 1957, Laurentian, sedan, 4 portes, 6 cylindres, bon état. Après 6h. SH. 5-6195. 18-253

1951 CHEVROLET, radio, chaufferette, automatique. PR. 7-7736. 17-250

REUBEN'S AUTO SALES a maintenant un seul endroit, au 598 Rideau, près de Wurtemburg. 17-L-M-V

REUBEN'S AUTO SALES LTD.
maintenant a un seul endroit
598 Rideau, près Wurtemburg
Ancien terminus de la CTO

1962 PONTIAC Parisienne, décapotable, 6 cylindres, servo-direction, servo-freins, automatique, radio, pneus à flanc blanc. 5,600 milles. Acompte à discuter. Solde à 6%.
1961 FORD 6 cylindres, 2 portières, automatique, radio, pneus à flanc blanc, 15,000 milles. Acompte à discuter. Solde à 6%.
1961 PONTIAC, 6 cylindres, 4 portières, automatique, radio, pneus à flanc blanc, 11,000 milles. — Acompte à discuter. Solde à 6%.
1961 ANGLIA, 2 portières, modèle nouveau. Acompte à discuter. Solde à 6%.
1960 VOLKSWAGEN 2 portières, radio, chaufferette, modèle de luxe. Acompte à discuter. Solde à 6%.
1960 FALCON, transmission ordinaire, 4 portières, ou 1960 FRONTENAC 2 portières, automatique. Les deux sont très propres. — Acompte à discuter. Solde à 6%.
1960 VAUXHALL, 4 cylindres, Victor Super, radio, chaufferette, comme neuve. Acompte à discuter. Solde à 6%.
1960 CHEVROLET familiale Brookwood 2 portières, radio, chaufferette, transmission ordinaire. — Acompte à discuter. Solde à 6%.
1959 FORD familiale 2 portières, la plus propre en ville. Acompte à discuter. Solde à 6%.
1959 MERCURY sedan 4 portières, servo-direction et servo-freins, très propre. Acompte à discuter. Solde à 6%.
1959 BUICK sedan 4 portières. — Vous devez la voir. Très propre. Acompte à discuter. Solde à 6%.
1959 METEOR Rideau 500, 2 portières, toiture rigide, tout équipée. Acompte à discuter. Solde à 6%.
NOUS croyons posséder le plus bel assortiment de modèles 1955-1956-1957-1958 de marques Chevrolet, Ford et Pontiac, que vous pouvez vous procurer en versant aussi peu que $25 en acompte.
OUVERT tous les soirs jusqu'à 9 h. 30. — Le samedi, jusqu'à 5 h. p.m. Tél: CE. 6-0196. 17-300

17A] Assurance Auto

SOYEZ bien assuré avec l'assurance ALLSTATE. Paiements mensuels. Gérard Beauchamp, CE. 5-6375 ou CE. 3-9484. 17A-300

17B] Marché alimentaire

GALLA'S BAKERY
PAIN
ENRICHI
PETER PAN
FAIT AVEC MIEL ET LAIT ADDITIONNELS
Les enfants raffoleront de ce pain rempli d'énergie.
34, rue MONTCALM
CE. 3-8481

17B

18] A vendre (divers)

A. GRATTON INNC., 205 Notre-Dame, Hull. Machines à laver remises à point. $29.95 à $49.95. PR. 1-3653; le soir: PR. 7-2234. 18-300

ALBUM de conversation anglaise par Henri Bergeron, $75. PR. 7-8006. 18-252

AMEUBLEMENT complet de maison valeur $2,200 pour moitié prix. MO. 3-4707. 18-250

AMEUBLEMENT de maison complet. Cause: départ. 7 Court, Wychwood. 18-250

BON FUSIL, .12, à 2 canons, avec étui, $15, s'adresser après 4 hrs, 15, rue Lois, Hull. 18-248

BOTTINES grandeur 6, skis bâtons. CE. 3-7314. 18-250

BUFFET, table et 4 chaises en bon état; $30. SH. 6-8994. 18-250

CINE-CAMERA 8 mm, Bell and Howell, 3 lentilles, étui de caméra, barre chrômée pour lumières. — CE. 2-3187 après 6 h. 18-248

CAPE neuve de vison chinois. Dois vendre. $35. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

CHAISES ROULANTES pliantes, commodes; chaises pour arthritiques à louer ou à vendre. Bamford Regis Ltd., CE. 3-4110. 18-300

TUILES PRELARTS
CHOIX de tuiles de toutes sortes, tuiles linoléum, 7½c. — Claude Leblanc Enrg., 69, boul. St-Joseph, Hull. PR. 1-5897. 18-300

CAISSE enregistreuse, $60. SH. 9-3282. 18-249

COUTELLERIE Rogers, $30, ensemble de chaudrons, $60. Valeur $220, non usagés. SH. 9-3903. 18-252

18] A vendre (divers)

EPARGNEZ 40% avec notre plan de nourriture. SH. 9-3903. 18-253

FOURNAISE Coleman et réservoir 200 gallons, bon état. PR. 7-5047. 18-249

FOURNAISE, réfrigérateur, machine à coudre, machine à laver, bon état, cause de départ. PR. 7-6952. 18-248

FOURNAISE (space heater), $45. SH. 9-5338. 18-249

2 FOURNAISES à l'huile comme neuves, cause départ, 85 Wright, Hull, après 6 heures. 18-250

2 FOURNAISES à l'huile Duotherm, petite $15, moyenne $25; haut, 19½ Marengère, PR. 1-0813. 18-251

6 FOYERS mécaniques, "Volcano" "Stokes", modèle commercial. S'adresser: Commission scolaire séparée, Hawkesbury. Tel. Melrose 2-3197. 18-248

GRANDE bassinette, matelas, manteau 2 ans, causeuse en cuir. — PR. 1-2208. 18-258

GROS POELE électrique Norge, 37 pouces. $40. PR. 1-4023. 18-250

JAQUETTE de vison chinois, neuve, sacrifierais, $65. SH. 9-6441. 18-j.n.o.

JAQUETTE de rat musqué, bon état, $25. PR. 7-4659. 18-249

LESSIVEUSE Connor Thermo, six mois d'usage. Poêle électrique CE. 6-4654. 18-j.n.o.

Démolisseurs Boulevard Demolishers

LEVIER (hoist) hydraulique pour autos; bois de démolitions, $8.00 le gros voyage; fer angle, toutes les dimensions de 2" à 8"; fer cannelé (channel iron), tuyaux de ½ pouce à 6 pouces; poutres (I-Beams) 4 pouces à 24 pouces; 2x4, à 4 cents le pied courant; baignoires et toilette, réservoirs à l'huile de 2,200 gallons; 70 solives (bar joist), 37 pieds sur 20 pouces; 13 solives (bar joist) 60x5 pieds; trois armatures (trusses) pour pont, 47½ pieds de long, etc., etc. Hull, 1 Amherst. PR. 7-4957. 18-249

LES DAMES de la Guilde St. James feront une vente de bric-à-brac le jeudi 25 octobre à 2 h. de l'après-midi dans la salle de l'église anglicane. 18-248

MACHINE à coudre électrique Singer, avec éclairage à même, mallette. En bon état Garantie d'un an. $29.50. CE. 5-7900, en tout temps. 18-300

MACHINE à coudre Singer, entièrement automatique: fait les boutonnières, coud les boutons et exécute des points de fantaisie. Une machine usagée, valant ordinairement $229.50. En vente pour le solde complet de $86.63 ou $10 par mois. CE. 5-7900 en tout temps. 18-300

MACHINE A COUDRE, reprise de finances, fait la couture droite, coud les boutons et les zig-zag automatiques. Vous pouvez l'obtenir pour la balance de $51.64 seulement. A termes si désiré. CE. 5-7900 jour ou soir. 18-300

MANTEAUX et jaquettes de fourrure, bon état, bas prix. PR. 7-9828. 18-252

MANTEAU d'hiver neuf pour fillette, taille 12 ans. PR. 7-6562. 18-249

2 MANTEAUX, 1 seal court 14 ans, 1 borg long 12 ans, machine à laver neuve, marque Sylex. CE. 6-1180. 18-248

MANTEAU court, mouton perse gris collet vison gris, 12 ans, comme neuf, SH. 5-3305. 18-253

MANTEAUX d'hiver $5. chacun, grandeur 10 à 14. SH. 9-1760. 18-250

MANTEAU "French Seal" grandeur 18. Comme neuf. SH. 9-4784. 18-253

MEUBLES et accessoires électriques neufs et usagés à vendre. $1.00 comptant $1.50 par semaine. Nous achetons meubles usagés. Meuble Lafontaine Eastview. SH. 5-2145. 18-253

MOBILIER chromé de cuisine, petit lit pour bébé. Etagères, $15 chacune. Poêles électriques 24", $15 chacun. Machine à laver Connor. Réfrigérateur. 287 Kent, Ottawa. CE. 3-0124. 18-250

MOBILIER de chambre, 5 morceaux: lit à tête bibliothèque, matelas, sommier; gris-blanc. Valeur $250 pour seulement $125. PR. 1-1859. 18-249

MACHINE à laver, marque Easy, très bon état. PR. 7-7546. 18-248

MOBILIERS de chambre à coucher et de vivoir, divans, piano, téléviseur, etc. CE. 3-1009. 18-248

MACHINE à laver Connor, propre, garantie, aubaine $25. PR. 1-6449. 18-248

MOSAIQUES, peintures, plaques murales, $15 et plus. PR. 1-2977. 18-248

2 MANTEAUX d'hiver, dame, taille 18½. Deux paletots, automne, pour homme; très propres. SH. 6-1538. 18-248

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR.
MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues, réparées ou louées; caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 79 Maisonneuve, Hull (en haut du Supersonic Car Wash). PR. 7-5225. Succursale de Gatineau. MO. 3-3345.

SPECIAUX EN PEINTURE
PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur. 25 couleurs à $3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à $4.50 le gallon. M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, PA. 9-5111. 18-300

PIANOS neufs et usagés, donnez votre vieux piano en acompte sur un neuf. Termes faciles. L. Paquette, 61 Wellington Hull, PR. 1-2452. 18-J.N.O.

POELE à l'huile, 2 brûleurs, avec accessoires. Matelas. 40 Iberville, Hull. 18-j.n.o.

POELE à l'huile, en bon état, $50. 109 Lois, Hull. 18-250

20 PIECES D'ARGENTERIE "Rogers" $50, poêle "Beach", réfrigérateur "G.E.", $75 les 2. PR. 7-9152. 18-300

POELE combiné, huile et électricité, très propre. $125. Bibliothèque-pupitre; 3 stores rouges opaques, 42" de largeur. PR. 7-9898 après 6 heures. 18-251

POELE MOFFAT, 30 pouces, bon état. $75. 16 Hadley. PR. 1-2406. 18-249

18] A vendre (divers)

2 PNEUS d'hiver avec tubes pour Hillman Minx. Très bon état. PR. 7-8934, après 6 p.m. 118-250

RESERVOIRS à l'huile, 200 gallons. PR. 1-6247. 18-253

REFRIGERATEURS, très bon état, $50 et plus. PR. 1-3653; PR. 7-2234 18-300

REPASSEUSE électrique "Beatty", (genre meuble), bon état, $39.95. PR. 1-6611. 18-248

REFRIGERATEUR à vendre. 69 Nelson. CE. 2-6755. 18-249

REFRIGERATEUR Crosley, en bon état. PR. 7-5348. 18-251

RABAIS — RABAIS —RABAIS
40% DE RABAIS sur agrès de pêche, skis nautiques, cannes à pêche et moulinets, sacs de couchage pesanteur d'été à ½ prix; tous les bateaux à 10% de plus que notre coût. Assortiment le plus varié d'agrès de pêche dans la vallée de l'Outaouais. Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m. Laurentian Trading Post, 1952 rue Bank. RE. 3-1572. 18-j.n.o.

TELEVISEURS d'occasion, poêles, réfrigérateurs, laveuses; des bouts de linoléum et de tapis. A. J. Freiman Ltd., entrepôt, 126, rue York. 18-300

TUILES linoléum incrustrées, 7c, 8c, 10c, vinyle, 11c, 13c. PR. 7-7988. 18-j. me. v.

A VENDRE OU A LOUER
TELEVISEURS 17" et 21", garantis, $39 et plus, termes faciles, s'adresser, 9 Laval. PR. 1-3947. 18-j.n.o.

TAPIS orientaux, environ 8 x 10, 9 x 12, en excellent état, priv d'aubaine. Vente privée. CE. 5-2181. 18-251

UNE VENTE de bric-à-brac aura lieu en la salle Anderson, à l'église anglicane St. Peter's, chemin de Merivale, près Leaside, le vendredi soir 26 octobre de 7 à 9 heures. 18-249

Ventre de bric-à-brac
IMMEUBLE du marché, le mercredi 24 octobre de 7.30 à 9 p.m. et jeudi 25 octobre, de 9.30 à 11 a.m., sous les auspices du club Kinette d'Ottawa. 18-248

GUY CHENEVERT LTEE
106, rue Montcalm, Hull
PR. 7-5291
VENTE D'INVENTAIRE GRATUITE, Poêles Findlay encastrés, entièrement automatiques, fourneau à porte vitrée, complets avec éléments de cuivre ou d'acier inoxydable, aux prix de la manufacture. 18-254

18B] Fenêtres - Portes Aluminium

GRANDE vente d'hiver pour garder vos foyers chauds. Portes et fenêtres d'aluminium. Portes 1¼" à 2" d'épaisseur (heavy duty). Pour renseignements, appelez: CE. 4-4262. 18B-250

20] A vendre (ou à louer)

MAISON 3 chambres à coucher, salle de bains, eau chaude, chemin Garden. PR. 7-0625. 20-249

21] A louer (bureaux)

LOCAUX pour bureaux à louer rue Laval, Hull. PR. 1-4659; PR. 1-2879 21-248

EMPLACEMENT pour salon de beauté, face à l'imprimerie Nationale. 70 Boul. Sacré-Coeur, Hull. M. Simard. PR. 1-5608. 21-250

205 PRINCIPALE, Hull — Petite pièce, aussi à 63 Maisonneuve, Hull, 535' carrés. 5 pièces. S'adresser à 208 Principale. PR. 7-8318. 21-j.-me.-s.

21B] Espace à louer

ANDRE TESSIER LTEE
236, boul. St-Joseph
IMMEUBLE — PR. 1-5867
ESPACE A LOUER pour restaurant, accessoires inclus; chauffé. $125. Nouveau district de Gatineau. 21-

22] A louer (logements)

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, stationnement. Libre. PR. 1-3081. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS, 2 chambres à coucher, $65. 143 chemin Marier, app. 2 et 6. S'adresser: 275 Cercle Michel. 22-259

ATTENTION! Grand logis neuf, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, lessiveuse, sécheuse, thermostat. $75. SH. 9-1957. 22-249

APPARTEMENT moderne, 2 chambres à coucher. Stationnement. 255 St-Denis, Eastview. SH. 9-2016. 22-249

APPARTEMENT moderne chauffé, haut, 2 chambres à coucher, etc. Stationnement. Paroisse St-Raymond, Hull. PR. 7-9843. 22-249

380 ST-PATRICE
APPARTEMENT neuf, 2 chambres à coucher, équipé, stationnement, novembre gratuit. CE. 2-7469. 22-249

APPARTEMENT 3 pièces, $55. Divan-lit, prix raisonnable. 253 York, Ottawa. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, $105. — 163 Wanda, Ottawa 2. SH. 9-7676. 22-252

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains, tuiles, plancher bois franc. Stationnement. PR. 1-1963. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, salle de bains complète. PR. 7-5579. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, thermostat, accessoires électriques. SH. 6-4265. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, grand salon, cuisine, salle de bains moderne, tuile, $70. — PR. 7-5132. 22-j.n.o.

APPARTEMENT moderne, équipé, 2 chambres. PR. 7-6294 le soir. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 3 pièces, salle de bains, douche, central, pour couple. PR. 7-8386. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, cuisine, vivoir, salle de bains complète, au rez-de-chaussée. $65. PR. 1-5475. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, poêle, réfrigérateur, $80. 33 Landry, SH. 9-9967. 22-252

APPARTEMENT 5 pièces, chauffé, 20 Langevin, Hull. PR. 7-5106. 22-j.n.o.

22] A louer (logements)

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, immaculé, chauffé; résidentiel; stationnement; cour clôturée, remise, libre. 64 Lavergne, $75. SH. 9-0476 — SH. 5-4362. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, haut, central. — SH. 9-8906 après 6h. 22-j.n.o.

APPARTEMENT chauffé, 2 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, salle de bains. $95. CE. 4-6166. 22-251

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, $85. Appareils électriques fournis. Libre. SH. 5-4515. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 4 chambres à coucher, rue Springfield à Beechwood. 1er novembre. $100. SH. 9-5959 de 8 h. 30 à 6 h. 22-248

A SOUS-LOUER, appartement, une chambre à coucher, chauffé, tapis mur à mur, salle de lavage, poêle, réfrigérateur. SH. 5-5315 après 6h. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 pièces, chauffé, éclairé, peinturé à neuf, $70. — SH. 9-1130. 22-j.n.o.

APPARTEMENTS chauffés, 3 pièces, 1 chambre à coucher, libres 1er novembre, $65. Rue Eddy, Hull. PR. 1-4356. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $80. 1er novembre. MO. 3-2227. 22-253

APPARTEMENT 6 pièces, chauffé, $80. PR. 7-9512. 22-253

2 APPARTEMENTS à louer. CE. 5-4747. 22-253

APPARTEMENT moderne (haut), chauffé, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, entrée privée, $75. Après 6h. 43 Sherbrooke, Wrightville. 22-253

APPARTEMENT, 2 chambres, accessoires électriques, $75, ascenseur, 254 Rideau, concierge. 22-250

APPARTEMENT de 2 et 1 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains complète, chauffés, eau chaude, 1er novembre, pour couples $60. et $70. Transport autobus à la porte, 271 boul. St-Joseph, Wrightville. 22-249

APPARTEMENT moderne, 3 chambres à coucher, $80. chauffé. SH. 5-3623 après 6 heures. 22-253

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, grand salon, cuisine, gros filage, eau chaude. $55. SH. 9-3970. 22-253

Hull, en face du parc Hôtel-de-Ville
APPARTEMENT très propre, deux chambres à coucher, salle à dîner, grand vivoir, cuisine et salle de bains. $90. Libre 1er décembre. Entre 12 h. et 2 h. p.m. et 6 h. à 8 h. PR. 7-4264. 22-251

APPARTEMENT neuf, cuisine, une chambre à coucher, salon, chauffé, $75., possession 1er décembre. S'adresser 181 Carillon, app. 3, Eastview. 22-250

APPARTEMENT 3 chambres à coucher, $90. — 22 St-Dominique. PR. 7-8537. 22-252

APPARTEMENT, salon, cuisine, chambre à coucher, salle de bains complète, chauffé, $65. Adultes. Paroisse Notre-Dame, Hull, PR. 7-0629. 22-252

APPARTEMENT idéal pour couple, chauffé, éclairé, 336 Ste-Cécile. SH. 5-6022. 22-252

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, non chauffé, cave. $100. Hull. PR. 1-4934. 22-252

APPARTEMENT 1 chambre, équipé ou non, chauffé. SH. 9-2275. 22-252

APPARTEMENT, 1er étage, 1er novembre, près hôpital Sacré-Coeur, 3 chambres à coucher, chauffé, 1 ou 2 enfants d'âge scolaire acceptés. $80. PR. 7-1758. 22-249

APPARTEMENT neuf moderne, 1 chambre à coucher, $85. Garçonnière, $75; accessoires électriques, machine à laver, sécheuse, électricité gratuite et eau chaude. 180 Friel, près Rideau. CE. 5-6039. 22-252

APPARTEMENT 2 pièces, chauffé, salle de bains complète, entrée privée. S'adresser 61 Frontenac, Hull. PR. 7-9603. 22-252

APPARTEMENT moderne, chauffé, 1 chambre à coucher, Wrightville. Salle de bains complète, eau chaude. $65. Tél.: PR. 1-9258. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1 chambre à coucher, salon, cuisine, solarium. Fraîchement décoré. 297 St-Patrice. 22-249

APPARTEMENT sous-sol, 3 pièces, $75. Pour couple. SH. 9-1451. 22-250

APPARTEMENT 2 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, $100. SH. 5-1668. 22-250

Arrondissement du sanatorium de Hull
APPARTEMENT moderne de deux chambres à coucher, vivoir; appareils ménagers; chauffé, garage. PR. 7-1391 ou 27, rue St-Louis, appartement 3. 22-248

APPARTEMENT, rue Sherbrooke, chauffés, réfrigérateurs, poêles. PR. 1-2203. 22-j.n.o.

APPARTEMENT 4 pièces, chauffé, éclairé. $65. PR. 7-8511. 22-j.n.o.

APPARTEMENT, 1er étage, 3 chambres à coucher. $110. CE. 5-2383. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, appartement deux chambres à coucher, chauffé. $90. 182 Murray. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, rue Redpath, logis 4 pièces, chauffé ou non. CE. 5-7558. 22-253

CORONET COURT
La meilleure valeur à Ottawa

Appartement 1 chambre à coucher — $90 et plus
Appartement 2 chambres à coucher — $100 et plus
GRATIS: électricité, gaz, stationnement.

S'adresser au surintendant-résidant, app. A, 303 King Edward ou à Ray McCloskey CE. 2-3246 Ault-Kinney, courtiers, CE. 3-9345 — RE. 3-0436

22

22] A louer (logements)

BASSE-VILLE — Appartement, 2 chambres à coucher, plancher en tuile, poêle, réfrigérateur. $85. CE. 2-9983. 22-j.n.o.

BASSE-VILLE, appartement, une chambre à coucher, $45. — 246 Guigues, app. 3. 22-j.n.o.

BEAU quartier, 2e étage, 3 chambres à coucher, grande cour ombragée, $90. PR. 1-1759. 22-j.n.o.

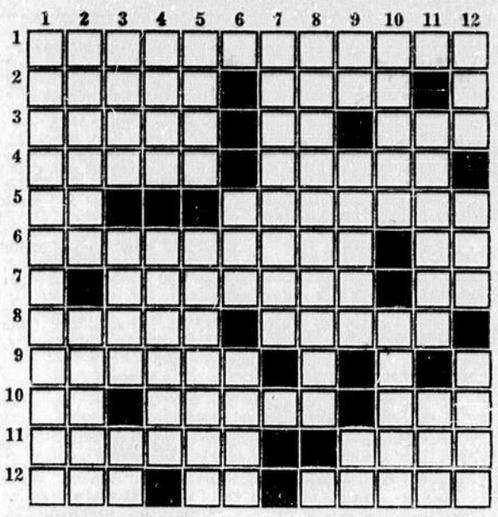
BASSE-VILLE, petit appartement, salle de bains complète, $45; eau chaude. S'adresser 241 St-André. CE. 6-5917. 22-248

CO

Les annonces classées du "Droit" donnent de bons résultats

Les Mots Croisés du Droit

— No 1408 —



HORIZONTALEMENT

1—Disposition d'un acte qui le rend annulable.
2—Nouvelle. — Anneau de fer.
3—Classer. — Consonnes. — Genre de légumineuses.
4—Greffée. — Artère du **coeur.**
5—Phonétiquement: Divinité féminine. — S'enfoncer dans les sables mouvants.
6—Répétée plusieurs fois. — En cet endroit.
7—Fixas au moyen de rivets. — Usages.
8—Aura recours à. — Mouvements folâtres.
9—Cherchons à atteindre.
10—Sonne comme hisser. — Fille du frère. — Contraire au bien.
11—Prophète juif. — Observe secrètement.
12—Venue en vie. — Jumelles. — Sorte de crochets doubles.

VERTICALEMENT

1—Très ancien, démodé.
2—Physicien allemand. — Chez les Hébreux, poids de 6 grammes.
3—Temps de repos. — Epoques. — Id est.
4—Choroïde. — Sourirons.
5—Arr. de Bourges. — Affronts publics.
6—Saison. — Résidence des Sagiens.
7—Inflammation du gland de la verge.
8—Qui n'a pas de quoi payer.
9—Article. — Ville d'Allemagne. — En les.
10—Petites îles. — Durée limitée.
11—Elus de nouveau. — Cri de douleur.
12—Possédai. — Coupé jusqu'à la peau. — Instruments pour ouvrir et fermer une serrure.

SOLUTION DU PROBLEME No 1407

■ **Horizontalement:** 1. Cannibalisme; 2. Apeuré — Antes; 3. Néri — Drin — TT; 4. Tréteau — Ere; 5. Hie — Cigogne; 6. At — Tonicité; 7. Rivelet — Le; 8. If — Ni — Lerne; 9. Otes — Etres; 10. Sérieuse; 11. Nièrent — Rue; 12. Ecrasée — Saur.

■ **Verticalement:** 1. Cantharidine; 2. Apéritif — IC; 3. Nérée — Oser; 4. Nuit — Tentera; 5. IR — Ecolières; 6. Bédaine — Sine; 7. Rugit — Eté; 8. Lai — Oc — Leu; 9. Inn — Gilets; 10. St — Enterrera: 11. Métrée — Né — UU; 12. Este — Rester.

Rubriques

Naissances (1)
Fiançailles (2)
Mariages (3)
Perdu (4)
Trouvé (4A)
On demande agents (5)
On demande hommes (6)
On demande (hom. ou fem.) (6A)
On demande (hom. et fem.) (6B)
Positions vacantes (6C)
On demande (femmes) (7)
On demande (servantes) (8)
On demande (instituteurs) (9)
On demande (foyers) (9A)
On demande (logements) (10)
On demande log. à échanger (10A)
On demande (emplois) (11)
On demande (chambres) (12)
On demande (divers) (13A)
On demande (maisons) (13B)
On demande (fermes) (13C)
On demande (entrepôt) (13E)
A vendre (propriétés) (14)
Agents d'immeubles (14A)
A vendre (terrains) (14B)
A vendre (commerces) (15)
A vendre (hôtels) (15A)
A vendre (fermes) (16)
A vendre (automobiles) (17)
Assurance-auto (17A)
Marché alimentaire (17B)
A vendre (divers) (18)
A vendre (ou à échanger) (19)
On demande (commerces) (19B)
On demande (bureaux) (19C)
A vendre (ou à louer) (20)
A louer (bureaux) (21)
Magasin à louer (21A)
A louer (logements) (22)
A louer (chambres) (23)
A louer (divers) (24)
A louer (commerces) (24A)
A louer (ou à échanger) (25)
A échanger (25A)
Chambre et pension (26)
Villégiature (26A)
Occasion d'affaires (27)
Automobiles et accessoires (29)
Motocyclettes (29A)
Argent à prêter (37)
Argent demandé (37A)
Personnel (39)
Lecture (39A)
Cartes d'affaires (41)
Ostéopathes-chiropraticiens (47)
Naturopathe (48)
Poussins (65)
Animaux (65A)
Chiens, animaux choyés (65B)
Avis divers (66)
Monuments (69)
Décès (70)
Services anniversaires (71)
Messes anniversaires (72)
In memoriam (73)
Remerciements (74)

22] A louer (logements)

GATINEAU, logis neuf, 2 chambres à coucher. PR. 7-0780. 22-248

GATINEAU, logis moderne, 3 pièces. MO. 3-4522. 22-j.n.o.

HULL, 4 pièces, chauffées, $75; Deschênes, 3 pièces, $50. PR. 7-5997. 22-j.n.o.

HULL, petit logis, libre; prélarts; non chauffé ni éclairé. PR. 1-2985. 22-j.n.o.

HULL, appartement chauffé, 5 pièces, chambres à lavage prête à recevoir machines automatiques. Couples avec bébé seulement. — $90. PR. 1-8007. 22-j.n.o.

HULL, appartement 5 pièces, chauffé, $80, libre. 137 Champlain, PR. 7-2688. 22-j.n.o.

HULL, logis haut, 4 pièces, 1 chambre à coucher. PR. 7-4886. 22-252

HULL, rue Vaudreuil, logis 3 grandes pièces, $65, chauffé. Salon, cuisine, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, chauffé, nouveau district de Gatineau, $75. Appelez Claude Tessier. PR. 1-5867. 22-j.n.o.

HULL, logis 4 pièces, salle de bains complète, 155 Wellington, PR. 1-0380, PR. 7- 6225. 22-250

HULL, logis 4 pièces, gros filage, eau chaude, $50. 150A Papineau. S'adresser 139 Papineau. 22-j.n.o.

IDEAL pour couple âgé, 1er étage, voisin de l'église St-Hyacinthe, rue Louisa, 3 pièces et salle de bains, balcon, stationnement, chauffé, $75. 1er octobre, le soir. SH. 9-1336. 22-300

68 JOLLIET, Eastview, chambre à coucher salon, cuisine, chauffé, éclairé, $75. 1er décembre. 22-253

LOGIS 2 pièces, libre, privé. Près Imprimerie. PR. 7-5196. 22-252

22] A louer (logements)

LOGIS chauffé, 3 pièces, salle de bains complète. Pte-Gatineau. — PR. 7-8338. 22-253

LOGIS, 5 pièces, eau chaude. S'adresser: 397 Hétu, Gatineau. — 22-253

LOGIS neuf, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé. $90. PR. 7-8078 — CE. 6-3664. 22-253

Hull rue Roy près St-Raymond près église, et école

LUXUEUX appartement, chauffé, 1 ou 2 chambres à coucher, maison neuve, stationnement, 1 mois de loyer gratis. $85 à $95. MO. 3-2413. Soir MO. 3-3474 MO. 3-3229. 22-300

LOGIS, 4 pièces, salle de bains complète, eau chaude, chauffé $50. PR. 7-8237. 22-250

LOGIS, 5 pièces, près église St-Joseph; chauffé, $85, 23 Tachereau. 22-j.n.o.

LOGIS, salon, cuisine, 1 chambre à coucher, salle de bains, chauffé, éclairé, $65. PR. 1-2902. 22-253

LOGIS moderne, (bas), 4 pièces, salle de bains complète, gros filage, chauffé. 21 Falardeau, Hull. PR. 1-4686. 22-249

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète, tuiles dans cuisine. Libre. $50. PR. 7-3379. 22-250

LOGIS 3 pièces, salle de bains, gros filage. PR. 7-0481. 22-250

LOGIS neuf, chauffé, 3 chambres à coucher, $100; angle Richer et Lessard. PR. 7-3244. 22-j.n.o.

LOGIS, 1 chambre à coucher, chauffé. S'adresser 178 St-Louis, Pointe-Gatineau. PR. 7-0252. 22-j.n.o.

LOGIS 3 grandes pièces, (haut), gros filage; non chauffé; balcon. PR. 7-5890. 22-j.n.o.

LOGIS très propre, 4 pièces, $50. 33½ Douglas; libre novembre. 22-248

LOGIS, 1 et 3 chambres à coucher, chauffés, près autobus. — SH. 9-1966. 22-249

LOGIS 4 pièces; enfants acceptés. PR. 7-1587. 22-249

LOGIS 2 pièces, fournaise fournie, $35. PR. 7-8103. 22-248

LOGIS 3 chambres à coucher, salle de bains. 1er novembre. CE. 2-7724. 22-251

22] A louer (logements)

LOGIS moderne, 4 pièces, chauffé, éclairé, stationnement. 45 Marquette, Eastview. SH. 6-8427. 22-248

LOGIS 5 pièces, (sous-sol), salle de bains complète, chauffé, tuiles. 218 ouest, North. MO. 3-3848. 22-249

LOGIS 3 chambres à coucher, rue Guigues. Ecrire Case 134 LE DROIT. 22-249

LOGIS 3 pièces, salle de bains complète; gros filage. 18 Ste-Hélène. PR. 7-8808 — PR. 1-3724. 22-249

LOGIS 3 pièces, chauffé, haut. 81 Wright, Hull. MU. 4-4016. 22-249

LOGIS, haut, 3 pièces, $45. Salle de bains. 233 Cedar, MO. 3-4720. 22-252

LOGIS, 3 pièces, toilette, chauffé. 1er novembre, $55. PR. 1-1168. 22-252

LOGIS, 2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, adultes, 39 Jogues. PR. 7-2664. 22-249

LOGIS, 3 pièces, eau chaude, éclairé, 1 bébé accepté. PR. 7-1171. 22-249

LOGIS, cuisine, salon, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, gros filage, tuile. S'adresser: 189 Champlain, Hull. 22-248

LOGIS 2 pièces, chauffé, éclairé. PR. 7-4948. 22-248

LOGIS 3 et 4 pièces, toilette. $42. Libres. Après 5 h., PR. 7-2302. 22-j.n.o.

2 LOGIS, 3 pièces, salle de bains complète; gros filage. Appeler entre 5 et 6 h., PR. 7-9795. 22-j.n.o.

LOGIS 3 pièces, chauffé, eau chaude. SH. 9-6960. 22-j.n.o.

MODERNE 1½ chambre à coucher, cuisine, dînette, salle de lavage, salle de bains complète. 1er novembre, $85. 385 Clarence, près Chapel, Ottawa. 22-257

105½A NELSON, appartement trois pièces, haut, chauffé. $55. 22-254

1er NOVEMBRE, appartement, 2 chambres à coucher, $85, chauffé, éclairé. SH. 5-4698. 22-251

1er NOVEMBRE, logis chauffé, une chambre à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète. $70. PR. 7-3771. 22-253

1er NOVEMBRE, appartement, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur dans le vivoir, laveuse, sécheuse, stationnement. Arrondissement de l'Ecole secondaire d'Eastview, $90. CE. 3-1985. 22-250

ORLEANS, village, 5 pièces, toilettes, gros filage, garage, cour. — SH. 6-6536. 22-249

APPARTEMENTS DE LUXE

OCTOBRE GRATUIT, appartements neufs, d'une ou deux chambres à coucher, fraîchement décorés, chauffés, eau chaude fournie. Libres. Stationnement. 43, boul. Fournier, Hull. MO. 3-6335. 22-252

PRES Hôpital général, garçonnière, vivoir, cuisine, salle de bains, chambre à coucher, balcon, planchers bois dur et tuile, $60. Ecrire case 149 LE DROIT. 22-250

PTE-GATINEAU, logis 5 pièces. 31 Michaud. $50. PR. 7-6777. 22-251

PTE-GATINEAU, logis neuf, 4 pièces, $70, chauffé. éclairé. PR. 1-6939. 22-253

PTE-GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, salle de bains complète, salon, cuisine, chauffé éclairé, gros filage. PR. 7-2643. — 22-253

PTE-GATINEAU, 4 pièces, salle de bains, $50. PR. 7-0556. 22-250

PTE-GATINEAU, sous-sol moderne, 3 pièces, chauffé. $55. PR. 7-3283. 22-251

PRIVE: 4 grandes pièces, salle de bains complète, eau chaude, stationnement; site central. PR. 7-7878. 22-248

PTE-GATINEAU, logis, 4 chambres à coucher, chauffé. 1er novembre. PR. 1-9396. 22-248

PTE-GATINEAU, appartement chauffé, 2 chambres à coucher, libre 1er novembre. PR. 1-2262. 22-300

PTE-GATINEAU, rez-de-chaussée, appartement 3 pièces, salle de bains; chauffé; tuile, gros filage, entrée privée. PR. 1-2536. 22-249

IMMEUBLES RENSON PR. 7-7953

RUE PREVOST, près Parc Moussette, Val-Tétreau, appartement neuf d'une chambre à coucher, poêle et réfrigérateur fournis. Loyer à partir de $80. Occupation immédiate. 1 mois de loyer gratuit. Daniel Légaré, PR. 7-0546. 22-300

STE-ROSE, logis 3 pièces, chauffé, gros filage. Libre. MO. 3-5276. 22-248

SOUS-SOL moderne, 5 pièces, chauffé, éclairé, $70. Libre 1er novembre; un enfant accepté. Pte-Gatineau, PR. 1-6455. 22-252

TEMPLETON, logis 3 pièces, toilettes. 4 River Road. MO. 3-5605. 22-249

TEMPLETON, logis 3 pièces, salle de bains complète. MO. 3-5651. 22-249

WRIGHTVILLE, rue Sherbrooke, 4 pièces, chauffé, eau chaude. $75, libre 1 novembre. PR. 7-5884. 22-257

WRIGHTVILLE, $55, haut, 3 pièces non chauffé, eau chaude, baignoire. PR. 7-9040. 22-268

WRIGHTVILLE duplex rue Fontaine, haut, 2 chambres à coucher, grand terrain, stationnement. PR. 7-7856. 22-j.n.o.

WRIGHTVILLE, 42 Richelieu, appartement, 1 chambre à coucher, stationnement $65, s'adresser sur les lieux ou PR. 1-4551 — PR. 7-8321. 22-252

WRIGHTVILLE, logis 3 pièces, eau chaude, nouveau filage. PR. 7-4491. 22-248

WRIGHTVILLE, chambre et cuisine meublées, pour 2 personnes. PR. 1-6167. 22-251

WRIGHTVILLE, magnifique garçonnière, 2 grandes pièces; meublée, chauffée, stationnement. PR. 7-3709. 22-251

WRIGHTVILLE, appartement 3 pièces, chauffé, éclairé; pour 2 personnes. MO. 3-4256. 22-253

22A] A louer (maisons)

MAISON neuve, meublée, 3 chambres à coucher, salon, salle de bains complète, salle à dîner, cuisine, grand sous-sol. MO. 3-3735. 22A-251

MAISON de 5 chambres à coucher rue Cambridge, près de l'hôpital. CE. 3-5255. 22A-252

CHEMIN DE NAVAN, bungalow, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, gros filage, garage. $45. — SH. 9-4358. 22A-j.n.o.

POINTE-GATINEAU près arrêt d'autobus, bungalow moderne, chambre à coucher, cuisine, salon, salle bains complète, planchers bois franc et tuiles. Cave cimentée, gros filage. $60. PR. 7-0252. 22A-253

MAISON, Elmvale Acres, 4 chambres à coucher,. 2 salles de bains complètes, grande cuisine, salle à manger, salon, près écoles, église, 1er novembre. RE. 3-0194. 22A-250

22B] A louer (apts meublés)

APPARTEMENT de luxe à 2 chambres à coucher, $130. Décoré à neuf, stationnement gratuit. Boul. Blake, Eastview, SH. 6-1771. — SH. 9-8496. 22B-j.n.o.

SUPERBE VUE du Parlement, logis 6 pièces, meublé, foyer naturel, tapis mur à mur, 1½ salle de bains, laveuse, sécheuse, réfrigérateur, congélateur, laveuse de vaisselle. Pour 5 mois ou plus avec autres accommodations. PR. 1-2977. 22B-252

APPARTEMENT chauffé, 3 pièces et salle de bains complète, tuile, moderne, meublé, libre. PR. 7-3039. 22B-252

APPARTEMENT meublé, 1 chambre à coucher, chauffé, libre, $75. 45 Heney, CE. 4-3012. 22B-250

LOGIS meublé, salon, chambre, salle à dîner, cuisine. Couple. — CE. 4-1861. 22B-253

1er NOVEMBRE, Hull, central appartement, sous-sol, 3 pièces, salle de bains, moderne, meublé, chauffé, éclairé, $75. 2 filles. PR. 7-4603. 22B-253

EASTVIEW, près église St-Charles, grande garçonnière (bachelor), meublée. SH. 9-1184. 22B-253

Près du boul. Taché

APPARTEMENTS modernes de 1 et 2 chambres à coucher; appareils électriques, chauffés, meublés si désiré. PR. 7-1391 ou app. 3, 27, rue St-Louis. 22B-253

23] A louer (chambres)

CENTRAL, chambre, permis de cuisson. PR. 1-0990. 23-j.n.o.

CHAMBRES simples ou doubles meublées, pour infirmières ou filles de bureau, prix raisonnable. Mme A. Larabie, 75 Boucherville, Hull, PR. 7-0935, soir. 23-j.n.o.

CHAMBRE meublée. 294 Olmstead, Eastview, CE. 3-9971, SH. 6-4562. 23-251

COTE-DE-SABLE 146 à 170 Osgoode

BEAU choix de chambres, décorées à neuf, lavabos, mobiliers neufs, stationnement, réfrigérateurs. CE. 6-4350. 23-j.n.o.

COTE-DE-SABLE, chambre - vivoir, entrée privée; cuisine commune meubl-e, CE. 5-7554. 23-j.n.o.

BOUL. ST-JOSEPH, grande chambre meublée ou non, pour 2 jeunes filles. PR. 7-4935. 23-j.n.o.

CHAMBRE vivoir, avec privilèges de cuisine pour filles seulement. 89 Daly. CE. 6-4254. 23-256

CHAMBRE meublée pour 2 personnes; permis de cuisson. 17 Wellington, Hull, PR. 1-2489. 23-j.n.o.

TAVERNE RIDEAU 191, RUE RIDEAU

CHAMBRES à louer, à la semaine ou au mois. CE. 6-4311. 23-259

CENTRE de Hull, grande chambre meublée, pension si désirée. PR. 7-6105. 23-250

CHAMBRE à l'avant, au rez-de-chaussée, privée. Filles de préférence. Rue Rideau. CE. 4-4886. 23-250

CHAMBRE meublée, avec eau chaude, poêle, réfrigérateur, près hôpital Sacré-Coeur, pour dame ou jeune fille. PR. 7-6673. 23-248

CHAMBRE meublée, permis de cuisson; entrée privée. PR. 7-5542. 23-249

GRANDE chambre meublée pour monsieur tranquille, stationnement, quartier résidentiel avant Ferme Expérimentale. PA. 8-0267. 23-249

CHAMBRE meublée pour homme. S'adresser 14 Garneau, PR. 7-9876. 23-249

HOMME, grande chambre moderne, entrée et salle de bains privées; pas de cuisson. PR. 7-9939. 46, boul. Hadley. 23-248

CUISINE et chambre meublées, réfrigérateur, chambre meublée, cuisson. 312 Besserer, Ottawa. 23-248

HULL, grande chambre très propre, permis de cuisson; eau chaude, douche. Couple âgé bienvenu. Près église. Mme Patry, 229 Papineau. 23-251

CHAMBRE, 1 ou 2 personnes. 306 Besserer. CE. 5-3598. 23-251

GRANDE chambre meublée, chauffée, éclairée, eau chaude, entrée privée. PR. 7-8106. 23-251

GRANDE chambre meublée, pour homme; entrée privée. 54 Eddy, app. 6. PR. 1-2949. 23-248

GRANDE chambre meublée avec poêle, réfrigérateur, salle de bains et entrée privées. 119 Laval, Hull. PR. 1-2819. 23-251

GRANDE chambre meublée, 1 ou 2 personnes. PR. 7-1013. 23-252

CHAMBRE meublée, permis de cuisson, réfrigérateur, privé. 356 Cumberland près Rideau. Après 6 h. CE. 2-2923. 23-251

GRANDE chambre meublée, privilèges de cuisson. 101 Goulburn, Ottawa. 23-253

GRANDE chambre meublée pour homme. Près Gendarmerie royale, 90 Presland. SH. 5-1721. 23-259

GRANDE chambre meublée, permis de cuisson, réfrigérateur; deux hommes ou couple. 122 Carillon, Hull. PR. 1-1957. 23-253

LE DROIT présente le petit guide d'emplettes, d'achats et d'épargnes!

Tarif : $1.65 la semaine
Minimum 10 mots
Tél. : CE. 6-7431

110B] Jardinage

PAYSAGISTE; tourbe 0.25 la verge carrée; machefer pour promenade, terre du dessus. SH. 9-8005 après 4 heures. 10B-j.n.o.

EMBELLISSEZ vos propriétés avec haies de cèdres, tourbe et patio. Livrés et posés. MO. 3-6443. 110B-j.n.o.

111B] Réparations de meubles

REMBOURRAGE

REPARATIONS de meubles, rembourrage, nettoyage, ameublements de cuisine, chromés. Rembourreurs Hull-Wrightville. 217 Maisonneuve, Hull. PR. 1-3863. 11B-300

REMBOURRAGE, réparations meubles de tous genres, antiquités remises à neuf. Roy's Custom Upholstery, 1318 Wellington, PA. 9-0218. 11B-300

128] Amusements

BONS repas, divertissement tous les soirs. Le Plaza Lounge, 223, rue Sparks. CE. 2-5165. 128-250

POUR une sortie agréable, c'est "CHEZ ROLAND", restaurant licencié, 140 Hôtel-de-Ville. Réservations. PR. 7-7153. 28-j.n.o.

130] Transfert camionnage

CAMIONNAGE, nettoyage de cours et sous-sols, peinturage, travaux de ciment, coupe d'arbres. CE. 6-4232. 130-249

131] Radio, TV et accessoires

SERVICE d'urgence, télévision, 24 heures. C. Tremblay, CE. 4-3840. 31-300

BOURGEOIS RADIO T V VENTE DE SERVICE PHILCO

VENDUS et réparés par experts, téléviseurs, radios, 262, boul. St-Joseph. PR. 7-4727. 131-j.n.o.

GOULET T.V., radio, stéréo, service et vente. PR. 1-3084. 31-300

GERVAIS ELECTRONIC

VENTE et service téléviseurs — 333 Cumberland, CE. 6-3101. 31-300

LEFORT — Service de radio, télévision et phonographe. Ouvrage garanti. 140 Eddy, Hull. PR. 1-1988. 31-300

133] Brûleurs à l'huile

NETTOYAGE de fournaises à l'huile et cheminée; réparation de carburateurs; ouvrage garanti pour 30 jours. H.E. Sarazin, PR. 7-9000. 133-j.n.o.

REPARATIONS et nettoyage de fournaise à l'huile de toutes sortes. Ouvrage garanti. PR. 7-8711. 133-263

139B] Devenez bilingue

EN 10 SEMAINES. Cours privés ou groupe 5 élèves. Toutes les langues. CE. 5-5944. Ecole des langues modernes, 331 Somerset-ouest. 39B-300

163] Réparation

LESSIVEUSES BEATTY

REPARATIONS de toutes marques de lessiveuses. Estimations gratuites. A. Gratton Inc., 205 Notre-Dame, Hull. PR. 1-3653. 63-300

MAGASINS DE LESSIVEUSES BEATTY

205, rue Rideau. Tél: CE. 3-6234

VENDUES et réparées par experts de la manufacture. Nous réparons aussi toutes sortes de machines à laver. 63-300

POUR laveuses, sécheuses, réfrigérateurs. Repair-It-Service, 420 Roosevelt, PA. 8-3255. 163-250

REPARATIONS de valises, sacoches, serviettes, etc. Service immédiat. PR. 1-6705. 163-248

167] Directeur de funérailles

RACINE et ROBERT, Ottawa et Eastview, CE. 2-9609. 167-303

157] Plombiers

SIMPSONS-SEARS LIMITED

Quartier général des ACCESSOIRES DE PLOMBERIE ET DE CHAUFFAGE

"HOMART"

Spécialistes en systèmes étudiés

- Eau chaude
- Chauffage au gaz et à l'huile
- Systèmes de pompage
- Chauffe-eau
- Air forcé
- Adoucisseurs d'eau (résidentiels et commerciaux)

Service d'analyse
Soumissions gratuites
par un personnel compétent
Directives gratuites pour les bricoleurs
ou
Dispositions pour les installations

"Portez à votre compte"

Crédit jusqu'à 5 ans — 36 mois lorsque reporté à notre compte "tous usages"

COMPOSEZ

PA. 9-2561
poste 242

157

37] Argent à prêter

PRÊTS
par
TELEPHONE
$50 à $5,000
Appelez EDGAR du PLESSIS
CE. 3-1149
Soir: SH. 6-4295

Si vous ne pouvez venir au bureau, notre représentant peut aller chez vous.

COMMUNITY FINANCE CORPORATION
Chambre 102, 48 Rideau

37

37B] Prêts sur hypothèque

Enfin à Ottawa!

POUR LA TOUTE PREMIERE FOIS, DES 2e ET 3e HYPOTHEQUES SANS FRAIS LEGAUX!

SOIR: SH. 9-3444

- Mensualités modiques
- Pas de boni à verser
- Escompte de remboursement anticipé
- Assurance-vie sur les prêts

PAS DE FRAIS LEGAUX!

SUPERIOR DISCOUNT LIMITED

"La société de prêts essentiellement canadienne la plus prospère"

30, rue Rideau — CE. 2-5393

Tous les jours, jusqu'à 5h. 30. Les mercredis jusqu'à 8h. p.m. Fermé le samedi à midi Autres soirs, sur rendez-vous

17 BUREAUX EN ONTARIO

37B

AVEZ-VOUS BESOIN D'ARGENT ?

- Pour améliorer votre propriété;
- Pour consolider vos dettes;
- Pour construire;
- Pour posséder plus de capital;
- Pour améliorer votre ferme;
- Pour achat d'animaux.

Prêts hypothécaires 1ère ou 2ième

Attention spéciale aux prêts de $100,000 et plus

Aucun dépôt ne sera exigé. Que vous soyez de la campagne ou de la ville, nous vous offrons un service rapide, avec la plus grande discrétion.

LES COURTIERS DE GATINEAU
136, Deuxième avenue
GATINEAU
MO. 3-3727

23] A louer (chambres)

CHAMBRE meublée pour homme sobre. Libre 27 octobre. PR. 7-9164. 23-253

GRANDE chambre avec réfrigérateur, poêle. 71 Daly, Ottawa. 23-250

CHAMBRE à louer pour messieurs. 137 Laurier, Hull. PR. 7-3914. 23-253

CHAMBRE, privilège de cuisson; personne tranquille. CE. 3-8872. 23-253

COTE-DE-SABLE, chambre meublée, privilège. CE. 3-3017. 23-251

2 CHAMBRES pour couple marié, ou 2 hommes, 187 Ste-Marie. PR. 7-4841. 23-252

CHAMBRE meublée ou non, 61 Demontigny. PR. 1-6170. 23-j.n.o.

SECRETAIRE demande compagne pour partager garçonnière. PR. 7-6417. 23-252

GRANDE chambre-vivoir moderne, propre, bien éclairée; privilèges. CE. 4-0395. 23-252

CHAMBRE-VIVOIR meublée, près de l'hôpital du Sacré-Coeur. PR. 7-0429. 23-249

CHAMBRE et cuisine meublées, chauffées, éclairées, pour 1 ou 2 personnes qui travaillent. PR. 7-4837. 23-252

BELLE chambre meublée, rue du Parc, salle de bains privée, dans appartement luxueux; privilège de cuisson. CE. 6-1724 entre 6 et 8 p.m. 23-249

CHAMBRE double, $10; chambre simple, $7; personnes distinguées. PR. 1-5984. 23-252

CHAMBRE meublée, pour un étudiant. CE. 4-3513. 23-251

WRIGHTVILLE, grande chambre pour 1 ou 2 filles. PR. 7-6310. 23-250

GRANDE chambre meublée, près Hôpital général, 233 St-André. — CE. 3-6680. 23-250

WRIGHTVILLE, belle chambre meublée, près autobus, stationnement, pas de cuisson. PR. 7-6796. 23-j.n.o.

COTE DE SABLE, rue Daly, chambre meublée, 1 ou 2 personnes. Privilèges. CE. 4-3162. 23-250

PRES hôpital, grande chambre meublée, fraîchement décorée, chauffée, éclairée. PR. 1-5400. 23-248

24] A louer (divers)

EMPLACEMENT pour salon de barbier ou de beauté. 379, boul. Taché. 24-253

A LA FUTURE MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, mantes de fourrure. — A. Alary, 291 Laramée. PR. 7-7980. 24-300

AU SALON DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur et fourrures à louer. Mme G. Campeau, 195 Leduc, PR. 1-4023. 24-300

ELEGANTES robes d'occasions, mariages, réceptions, sorties, etc. Centre de couture Pfaff. SH. 9-6145 ou SH. 6-6662. 24-j-n-o.

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Salon de coiffure Florette, 389 St-Patrice — CE. 3-5178. 24-300

ROBES de mariées faites sur mesures, à louer, voiles, crinolines; aussi robes pour filles d'honneur. MO. 3-6161. 24-266

BOUDOIR DE LA MARIEE

ROBES de mariées, filles d'honneur, bouquetières. Fourrures. 13 Charlevoix, Hull. PR. 7-4667. 24-300

ROBES de mariées, filles d'honneur, de soirées, de bouquetières; aussi fourrures tout dernier cri. Signaler: CE. 4-2253 — 634 St-Patrice. 24-300

TOUS GENRES de téléviseurs de 17" et de 21", à louer. Achat facultatif après 5 mois. $11 par mois. CE. 4-8929. 24-j.n.o.

COSTUMES d'Hallowe'en à louer. Mme Joanisse, 130 MacLaren. — CE. 2-8844. 24-251

24A] A louer (commerces)

WRIGHTVILLE, restaurant, sur boul. St-Joseph; cause de maladie. — PR. 7-1241. 24A-j.n.o.

SALON BARBIER à louer à Limbour. PR. 7-6371. 24A-249

26] Chambre et pension

CHAMBRE et pension pour jeune homme. 551 Besserer. CE. 5-4065. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension, toutes commodités, $100 par mois. 361 Da- 26-268

CHAMBRES doubles avec pension, pour hommes. 40 Iberville, Hull. 26-j.n.o.

MAISON licenciée du gouvernement, pour vieillards, à 20 milles à l'est d'Ottawa. $55 par mois en montant. Casselman, 168 sonnez 3. Propriétaire, V. Couture, Limoges, Ontario. 26-252

MESSIEURS, $15. par semaine. Lavage. Famille hollandaise. Angle Somerset et Driveway. CE. 5-8238. 26-265

CHAMBRE et pension pour hommes. Eastview. SH. 9-1225. 26-248

CHAMBRE pour hommes; pension si désirée; lits jumeaux. SH. 6-8030. 26-249

GRANDE chambre meublée, près Université, pour étudiant ou étudiante. CE. 6-4654. 26-j.n.o.

CHAMBRE et pension pour homme; privilèges. Eastview, SH. 6-4806. 26-249

ACCEPTERAIS jeune fille qui travaille ou étudiante avec références. $35. — 9 à 5 h. jour MO. 3-2441; soir MO. 3-4013. 26-252

CHAMBRE et pension pour hommes ou femmes. Pointe-Gatineau. PR. 1-4074. 26-252

CHAMBRE et pension pour 1 ou 2 jeunes filles, grande chambre, 2 lits simples. PR. 7-2185. 26-252

CHAMBRE et pension, 2 personnes, belle localité, près autobus. PR. 7-9446. 26-252

CHAMBRE et pension. CE. 2-9153. 26-250

CHAMBRE et pension, lavage, stationnement compris. $15. PR. 7-1597. 26-253

FOYER pour vieillard. $55. par mois, lavage, 260 Champlain, Hull. PR. 7-8237. 26-253

CHAMBRE ET PENSION, dame âgée $50. PR. 7-7049 après 5h. 26-250

26A] Villégiature

LOT 180 x 230 défriché. PR. 1-4125. 26A-j.n.o.

FARRELLTON, camp de chasse, neuf, bien fini. $1,500. Termes. PR. 7-9011. 26A-lun. ven.

27] Occasions d'affaires

HONORE de la confiance que lui accordent ses clients, annonceurs et lecteurs, LE DROIT prend toutes les précautions possibles pour les protéger contre toute publicité susceptible de les induire en erreur. S'il arrivait qu'un lecteur découvre une situation équivoque, il est prié d'en avertir sans tarder le directeur de notre service de publicité en téléphonant à CE. 6-7431 ainsi que le Better Business Bureau, 186, rue Bank, Ottawa. CE. 3-1191. 27

BIJOUTERIES tout équipées, disponibles dans ces villes: Arnprior, Brockville, Smiths Falls; aucun placement n'est nécessaire pour en prendre la direction. Vous fournissez votre propre stock. Une excellente occasion pour un magasin à chaîne ou individuel. Appeler à Ottawa, au CE. 5-9113 ou écrire à 112, rue Sparks. 27-j.n.o.

30A] Dem. International

SERVICE international de messageries. Spécialités déménagements transocéaniques et interurbains. Déménagement local et entreposage. W. Sparks & Son, tél. PA. 8-3773. 30A

29] Autos et accessoires

S. & S. AUTO PARTS

PARTIES neuves et usagées pour autos et camions. Autos et camions achetés pour mise en pièces. Service d'échange complet. Vitres installées, 814, rue Wellington. Tél: CE. 6-2371 29-300

ARTICLES et services offerts par Beaupré Automotive Service. Mise au point du moteur, échange et réparation de pièces d'allumage, distributeurs, carburateurs; service complet de freins; mécanismes de servo-freins; regulateurs de tension, alternateurs, génératrices, démarreurs, alésage de tambours de freins, essieux et ressorts; embrayages, alignement et équilibrage du pont avant; amortisseurs, barres de torsion, pièces de servo-direction, articulations à rotules, essuie-glaces pneumatiques et électriques. Pièces et entretien de voitures européennes; produits chimiques, essence et lubrifiants de tous genres. Ouvert jour et nuit. CE. 5-1303, CE. 2-0892. 577, avenue Gladstone. 29-mer. s

31] Radios, TV et accessoires

VOUS REVEZ DE BELLE MUSIQUE ?

Achetez dès maintenant un appareil haute fidélité, grâce à un prêt peu coûteux, comportant une assurance-vie de la

CAISSE DE PRETS BNE
LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE

31

35] Matériaux de construction

ATTENTION

On peut vous fournir les matériaux de construction de tous genres; main-d'oeuvre de compétence peut être incluse.

Aucun paiement initial
1er paiement en juin 1963
(Estimations gratuites)

F. THIBAULT LTEE
63 St-Florent, Hull
PR. 1-6247 — après 6 h. p.m.
PR. 1-0897

35

37] Argent à prêter

ARGGENT disponible en 1ère et 2e hypothèques. $1,600 en montant. Service rapide. Termes de 5, 10 ans et plus. M. Desjarlais, 18 Rideau, chambre 606. CE. 5-9125; le soir, PR. 1-1431. 37-j.n.o.

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. M. Pomeroy, PR. 1-8108. 37-248

ARGENT A PRETER: 25 ans pour payer 1ère et 2e hypothèques sur tous genres de propriétés. Intérêt peu élevé. Paiements légers, Service de 24 heures. Immeuble Commercial Enregistré, PR. 1-6763. 37-j.n.o.

JE POSSEDE capital disponible à prêter en 1ère et 2e hypothèques aux taux de 7% décroissant. — Ecrire à M. Marseille, C.P. 171, Gatineau. 37-j.n.o.

PRETS
JUSQU'A
$5,000
pour toute raison valable.
Téléphonez
Marcel Joly
PR. 1-6607
UNION FINANCE CO.
191, rue Principale, Hull
(Edifice Tessier)
37

37B] Prêts sur hypothèque

CHARLES A. BROWNLEE LTD.
Immeuble — Assurance
CE. 3-3188
HYPOTHEQUES sur propriétés neuves ou anciennes. Prêts progressifs pour construction par étape. 7%, 25 ans. 37B-300

PRETONS sur 1ère et 2eme hypothèque. Montants illimités, taux courants. Toute localité. Service prompt sur propriété résidentielle, commerciale et industrielle. Séguin et Groulx Enrg. 162 Hôtel-de-Ville, Hull. Bernard Séguin. PR. 7-8850, le soir PR. 7-4039. 37B-300

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Jacques Lanctôt, PR. 1-9932. Service de 24 heures. 37B-300

PRETS
SUR
HYPOTHEQUES

- directement du prêteur
- aucun frais additionnel
- $1,600 et plus

CRAIG INVESTMENT LTD.

129, rue Principale, Hull

G. Corbin, gérant

PR. 1-5829; soir: PR. 1-1278
37B

37B] Prêts sur hypothèque

PRETS sur 2e hypothèque. Pour rendez-vous, PR. 7-9209, M. R. Danis. 37B-j.n.o.

ARGENT privé à prêter sur 1ère et 2e hypothèques. Hubert de Cotret, YU. 6-3229 après 6h. p.m. 37B-300

$100,000 DISPONIBLES actuellement pour 1ères et 2es hypothèques. Un représentant se rendra chez vous. Associated Realty Investments Co., 56, rue Sparks, suite 724, CE. 6-0523. A Pembroke, RE. 2-8863. 37B-300

HYPOTHEQUES

1ERES ET 2ES, en Ontario et au Québec, pour fins commerciale, industrielle, résidentielle. Pour de plus amples renseignements, appeler New Bedford Properties, 18, rue Rideau, pièce 406, CE. 2-0979; le soir, CE. 6-3812. 37B-j.n.o.

39] Personnel

ECOUTS nettoyés avec outils électriques. Service de 24 heures. Rideau Plumbing & Heating Ltd CE. 2-2439. 39-300

Ottawa Tracing Bureau
NOUS faisons une spécialité de retracer les personnes qui manquent à l'appel, témoins. Pas de frais d'enquête. Composez CE. 2-9051 ou écrivez à Case postale 2301, Station "D", Ottawa, Ont. toutes les demandes traitées dans la plus stricte confidence. 39-254

FABULEUX masques d'Hallowe'en importés de France. Perruques, déguisements, etc. — Bill's Joke Shop, 246 Bank. 39-254

DEPENDABLE SITTERS REGISTRY: Gardiennes pour enfants et invalides, avec expérience; heure, journée, fin de semaine. Téléphoner PA. 8-8372. 39-252

JEUNE FILLE d'Ottawa, née le 1er octobre 1940, à St. Mary's Home Ottawa, prie sa mère qui était autrefois de Carleton Place, de lui écrire à Case 185 Le Droit. 39-253

41] Cartes d'affaires

TOITURES
DE TOUS GENRES
Réparations — Couvertures en bardeaux et ouvrages de métal en feuilles
J. D. SANDERSON
CIE LTEE
437 Catherine CE. 3-9369
41

61] Entrepreneurs

ALTERATIONS, réparations de tous genres; estimations gratuites. — Thibault Frères, PA. 9-7167. 61-255

66] Avis divers

LACASSE — Je, soussigné, Arthur Lacasse, désire avertir qui de droit, qu'à partir de cette date, 23 octobre 1962, je ne serai plus responsable d'aucune dette contractée en mon nom par mon épouse, Anita Laframboise-Lacasse ou par qui que ce soit sans mon autorisation écrite.
(Signé): Arthur LACASSE,
22½ Papineau, Hull, Qué.
66-249

69] Monuments

R. ST-MARTIN & FILS
VEUILLEZ donner votre commande de monument avant les neiges. Réduction et érection immédiate. Ouvert le samedi. 19, boul. Fournier, Hull, PR. 7-5822. 69-300

Avis légaux

NOTICE

NOTICE IS HEREBY GIVEN OF THE PASSING of by-law number 3 on the 4th day of October 1962 by the Board of The Combined Roman Catholic Separate Schools of Russell, County of Russell, Ontario, to borrow the sum of eighty thousand dollars ($80,000.00) for the purpose of adding four classes. The payment of the said sum of eighty thousand dollars ($80,000.00) authorized by the said by-law of the Board of Trustees of the said Separate School is secured by a charge upon the school house property and premises and on the real and personal property vested in the Board of Trustees of the said Separate School and upon all the Separate School rates of the said Board, to be hereafter imposed until the said Debentures together with the interest thereon shall have been fully paid and satisfied.

The said sum of eigthy thousand dollars ($80,000.00) and the debentures issued by the Board of Trustees of the said Separate School shall be payable in 20 approximately equal instalments of principal and interest on the 15th day of November in each of the years 1963 to 1982 inclusive, together with interest at the rate of 6% per annum payable half yearly on the 15th day of May and on the 15th day of November in each and every year commencing on the 15th day of May 1963. If no application to quash this by-law is made within three months after publication of notice of the passing thereof, the by-lay shall be valid notwithstanding any want of substance or form in the by-law or in the time or manner of passing the by-law.

(sgd.) JOFFRE LAPOINTE,
Chairman,
(sgd.) WILLIAM RIVET,
Secretary-Treasurer

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

DÉCÈS

BELANGER, Mme veuve Joseph — A Montréal, le lundi 22 octobre 1962 est décédée à l'âge de 93 ans, Philomène Rufiance, épouse de feu Joseph Bélanger. Funérailles le jeudi 25 octobre; départ des salons O. Bourgie d'Embrun à 8 h. 40 a.m. pour service en l'église St-Viateur de Limoges à 9 heures. Inhumation au cimetière paroissial. 70-248

CARPENTIER, Emile — Dans un hôpital local, le mardi 23 octobre 1962 est décédé Emile Carpentier, membre de la Sûreté municipale de Hull, du 78, rue Frontenac, Hull, époux de Marie-Lyse Lavallée, à l'âge de 57 ans et 8 mois. La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Hull. Funérailles le vendredi 26 octobre; départ à 8 h. 45 a.m. pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâces à 9 heures. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. 70-249

KELLY, Mme Yvonne — Dans un hôpital local, le mercredi 24 octobre 1962 est décédée Yvonne Bourque, épouse de feu Georges Kelly, à l'âge de 68 ans. La dépouille mortelle repose aux salons Gauthier, 101, rue Notre-Dame, Huil. Funérailles le samedi 27 octobre; départ à 8 h. 25 a.m. pour service en l'église Notre-Dame-de-Grâces à 8 h. 30. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. 70-250

ROWE, Mme Helen — Le lundi 22 octobre 1962 est décédée à Ottawa à l'âge de 76 ans, Helen Cooligan, épouse de feu Patrick J. Rowe. Funérailles le jeudi 25 octobre; départ des salons Honoré Cadieux, 322 Principale, Buckingham à 9 h. 15 a.m. pour l'église Notre-Dame-de-la-Victoire où le service sera chanté à 9 h. 30. Inhumation au cimetière paroissial. 70-248

Une rencontre d'enseignants au cours secondaire

Le congrès annuel de la section outaouaise de l'Ontario Secondary School Teachers' Federation aura lieu à Ottawa, vendredi, au Glebe Collegiate.

L'étude au cours de ces assises portera tout particulièrement sur la profession même de l'enseignant et sur les matières enseignées au niveau secondaire.

M. Eustace G. Jackson occupe la présidence de la région d'Ottawa de l'organisme tandis que M. W. McCullough dirige le comité du congrès.

Les quatre personnalités invitées à discuter de la vocation de l'enseignant sont Me Thomas G. Feeney, doyen à la section de Common Law de la faculté de droit de l'Université d'Ottawa; le R. P. J. H. Conway, o.m.i., principal du collège St. Patrick d'Ottawa et président sortant de l'Ontario Teachers' Federation; ainsi que M. G. C. McRostie, ingénieur, et le Dr R. J. Dooley, tous deux aussi d'Ottawa.

M. Neil O'Donnell, directeur du département d'anglais à l'école secondaire Nepean et maire d'Aylmer, agira comme animateur.

A l'une des seize commissions qui siégeront durant l'après-midi, M. François Weymuller, conseiller culturel à l'ambassade de France au Canada, parlera de "l'enseignement en France". M. Weymuller s'adressera alors aux membres de la commission traitant des "langues modernes".

Naissances

BLAIN — M. et Mme Claude Blain, née Freda Lyon, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille (8 livres et une once), le 20 octobre, à l'hôpital du Sacré-Coeur. Lavmère et l'enfant se portent bien.

CLEMENT — M. et Mme Fortunat Clément, née Marie-Anne Ethier, d'Earlton, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Gilbert. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Loranger, d'Earlton.

DUBEAU — M. et Mme Robert Dubeau, née Raymonde Boudreault, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille le 22 octobre 1962 à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull, baptisée en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe sous le prénom de Joanne. Parrain et marraine, M. et Mme Louis Boudreault, grands-parents Porteuse, Mme Rhéal Dubeau, grand-mère de l'enfant.

LONGTIN — M. et Mme Fernand Longtin, née Lucienne Gadoua, de Saint-Isidore-de-Prescott, sont fiers d'annoncer la naissance de leur fille baptisée sous les prénoms de Marie, Lorraine, Linda, Monique. Parrain et marraine, M. et Mme Florian Beauchesne, de Cornwall, oncle et tante de l'enfant. La porteuse a été Mme Rubin Gagné, tante de l'enfant.

LALONDE — M. et Mme Denis Lalonde, née Jeannine Parent, de St-Isidore-de-Prescott, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille baptisée sous les prénoms de Marie, Mona, Stéphanie, Brigitte. Parrain et marraine, M. et Mme Hilaire Parent, grands-parents de l'enfant. La mère a porté son enfant au baptême.

MARTIN — M. et Mme Arsène Martin, née Ginette Patry, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille le mardi 23 octobre, à l'hôpital du Sacré-Coeur de Hull.

SURPRENANT — M. et Mme Emile Surprenant, née Fleurette Piché, de Saint-Isidore-de-Prescott, sont heureux d'annoncer la naissance de leur fils baptisé sous les prénoms de Joseph, Marcel, Sylvin. Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Piché, de Pointe-Gatineau. La porteuse a été Mme Albert Piché.

TARIF DES ANNONCES CLASSEES

AU COMPTANT

Mots	Insertions 1	3	6
1 à 10	.40	0.98	1.65
11	.44	1.07	1.82
12	.48	1.17	1.98
13	.52	1.27	2.15
14	.56	1.37	2.31
15	.60	1.46	2.48
16	.64	1.56	2.64
17	.68	1.66	2.81
18	.72	1.76	2.97
19	.76	1.85	3.14
20	.80	1.95	3.30

Les prix ci-dessus sont pour des insertions consécutives. Dans les cas contraires considérez chaque insertion comme une annonce nouvelle.

DEBIT

Les annonces débitées sont sujettes à un supplément de 15 cents si non payées dans les 9 jours de la première insertion.

Annonces juridiques, fédérales, provinciales, municipales ou autres.

Caractère 6 pts, la ligne, $0.23
Caractère 7 ou 8 pts, la ligne $0.20.

Classées en caractère, étalage, minimum, 20 lignes:
Occasionnelle, la ligne agate $0.17
6 insertions consécutives, $0.15
Titre spécial hors liste $0.20
Pour faire suivre réponses au casier $0.15

IN MEMORIAM

Jusqu'à 50 mots $1.50
Le mot additionnel $0.04

AVIS DE DECES

Première insertion $1.75
Insertions subséquentes .. $1.50

AUTRES AVIS

Naissances, fiançailles, mariages, messes anniversaires, services anniversaires, remerciements (formule ordinaire).
Première insertion $1.50
Insertions subséquentes .. $1.25
Remerciements avec bordure noire $4.50 et plus.

L'annonceur est prié de spécifier la rubrique désirée.

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Autrement nous ne saurions accorder de remise ni une nouvelle insertion gratuite. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

HEURES DE FERMETURE

POUR LES ANNONCES CLASSEES

Edition du jour, 9 h. 30 a.m., du lundi au vendredi.
Edition du samedi, 8 h. p.m., vendredi.
Aucune annonce acceptée samedi pour publication le même jour.

HEURES D'AFFAIRES
Lundi au vendredi:
8 h. a.m. à 8 h. p.m.
Samedi:
8 h. 30 a.m. à 4 h. p.m.
TELEPHONE
CE. 6-7431

VILLE D'OTTAWA

Semaine de la purification de l'air — 21 au 27 octobre

Faites réparer, nettoyer et ajuster votre fournaise, votre chaudière à vapeur ou autre équipement à combustible par des personnes compétentes en la matière, et SANS TARDER. Utilisez seulement le combustible approprié à votre équipement et assurez-vous de bien connaître les techniques du chauffage.

Créer de la fumée et/ou des odeurs en brûlant des feuilles mortes, de l'herbe, des branches d'arbres ou autre déchets ou ordures ménagères à feu ouvert, constitue une infraction au Règlement contre la pollution de l'air no 390-59.

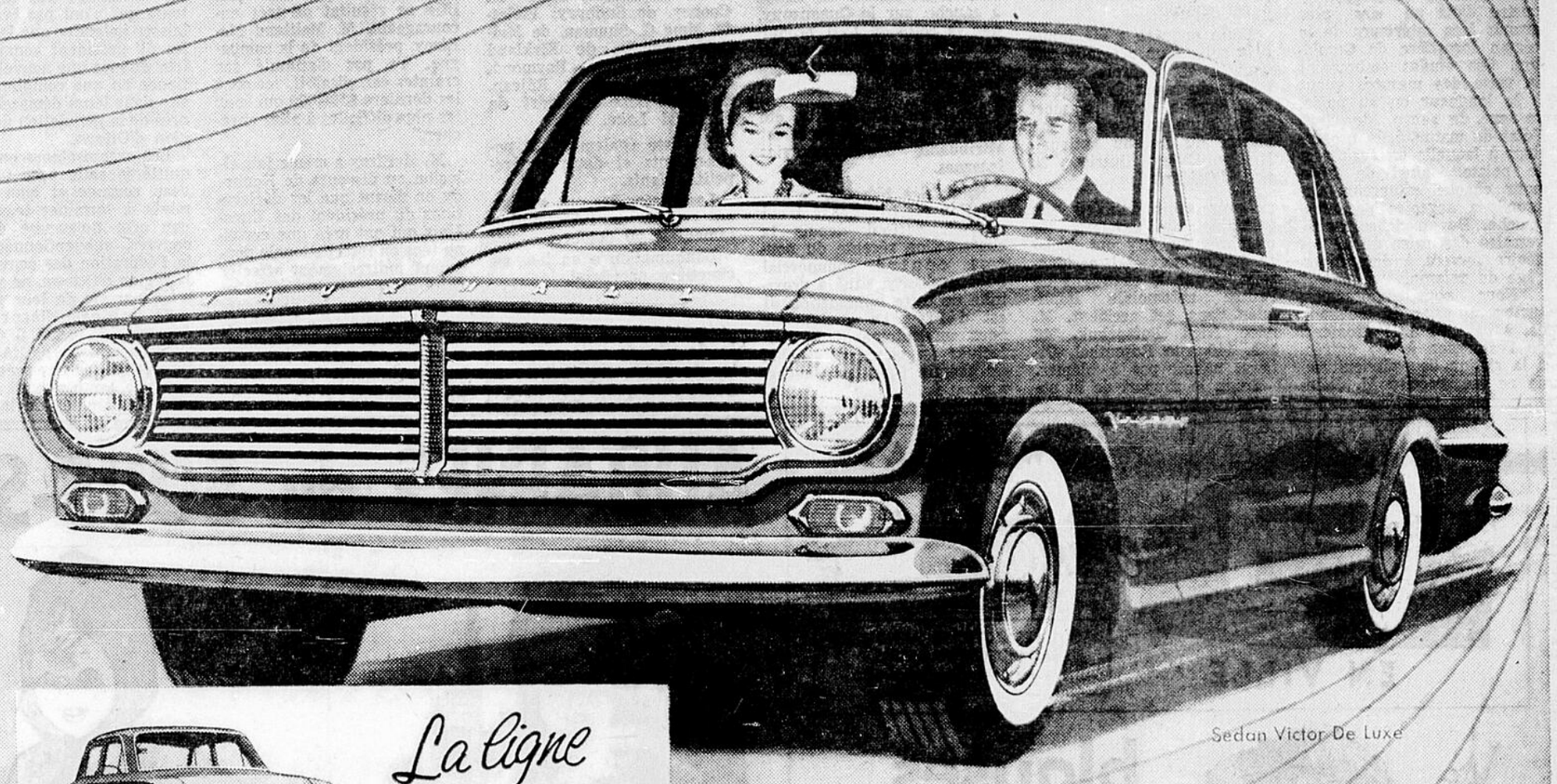
LA FUMEE EST UN GASPILLAGE
LA FUMEE EST DOMMAGEABLE
LA FUMEE EST NUISIBLE

N'enfreignez pas le Règlement.

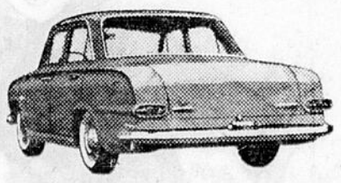
B. W. GEDDES, Ing. P.
Contrôleur de la pollution de l'air
Service de l'urbanisme et des travaux

Ottawa le 22 octobre 1962

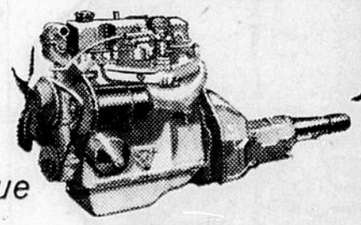
UNE QUALITE JAMAIS ATTEINTE !



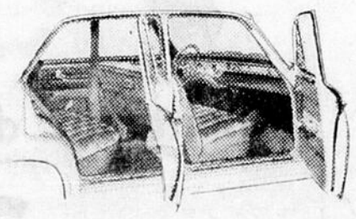
Sedan Victor De Luxe



La ligne nette d'une voiture bien pensée



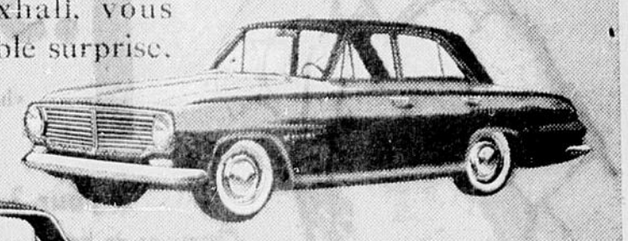
MOTEUR nerveux, économique



DE L'ESPACE pour 6 personnes

Tenue de route Parfaite maniabilité

Il faut avoir vu la nouvelle Victor pour savoir qu'il existe une voiture véritablement économique de véritable qualité. Cette voiture est si bien conçue, recèle tant d'avantages, que la plupart des gens n'en croient pas leurs oreilles à l'énoncé du prix, tant celui-ci est modique. Renseignez-vous chez le concessionnaire Vauxhall, vous aurez une agréable surprise.



Sedan Victor Standard

Sedan Victor Super

Estate-Wagon Victor

Voyez votre concessionnaire VAUXHALL

Pneus à flanc blanc sur demande, moyennant supplément.

LA VOITURE ANGLAISE CONSTRUITE ET GARANTIE PAR GENERAL MOTORS

V-1362AF

ASSUREZ-VOUS DE REGARDER "EN HABIT DU DIMANCHE" SUR LE RESEAU FRANÇAIS DE RADIO-CANADA — VERIFIEZ AU SUJET DE L'HEURE ET DU CANAL

VOYEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE LOCAL "VAUXHALL"

Concessionnaires VAUXHALL pour OTTAWA-HULL

CABELDU MOTORS (1961) LIMITED
Angle Sparks, Lyon et Queen, OTTAWA Téléphone CE. 5-3321

TURPIN PONTIAC BUICK LTD
424-428, chemin Richmond, OTTAWA Téléphone PA. 8-1717

Jadis jeté aux pourceaux

L'esturgeon est devenu l'aliment des gourmets

TORONTO — La production de l'esturgeon et du caviar provenant de ses oeufs a atteint un nouveau sommet en trois ans, dans la province d'Ontario en 1961. Les 194,638 livres de ce gros poisson ont rapporté $187,564.93 et les 2,135 livres de caviar se sont vendues $6,221.98 presque exclusivement à New York, Chicago et autres grandes villes des Etats-Unis. L'esturgeon qui se vend $1.50 la livre et le caviar jusqu'à $3.00 la livre, font les délices des gourmets. Les fonctionnaires en pêcheries commerciales du ministère des Terres et Forêts d'Ontario rapportent que la préparation du caviar est à la fois difficile et dispendieudieuse.

L'esturgeon des eaux de l'Ontario vient en grande quantité de grosseur "économique". Le plus gros poisson du genre, retiré en 1922 de la baie Batchewana, lac Supérieur, pesait 310 livres.

A moins de le pêcher à la ligne, il est illégal dans la province de prendre un esturgeon mesurant moins de 23 pouces de longueur dans les eaux du lac Saint-François ou de la rivière Outaouais ou de moins de 25 pouces dans les autres cours d'eau. On mesure la longueur "de la limite postérieure de l'ouverture des ouïes à un point où le bord postérieur de la nageoire dorsale rejoint la chair du corps".

L'esturgeon lacustre d'Ontario est beaucoup plus petit que celui de la classification Huso, dont quelques espèces atteignent les 2,250 livres. On a inauguré récemment des études sur l'esturgeon lacustre dans un des plus grands lacs intérieurs de la région forestière de Geraldton. Ces études embrassent la prise des mesures quant à la longueur ou au poids, le sexe, le genre de frai, l'état de maturité, la profondeur à laquelle on avait pris le poisson, ainsi de suite pour chaque esturgeon. On prend la nageoire pectorale gauche. Des tranches transversales des raies de la nageoire servent à déterminer l'âge du poisson.

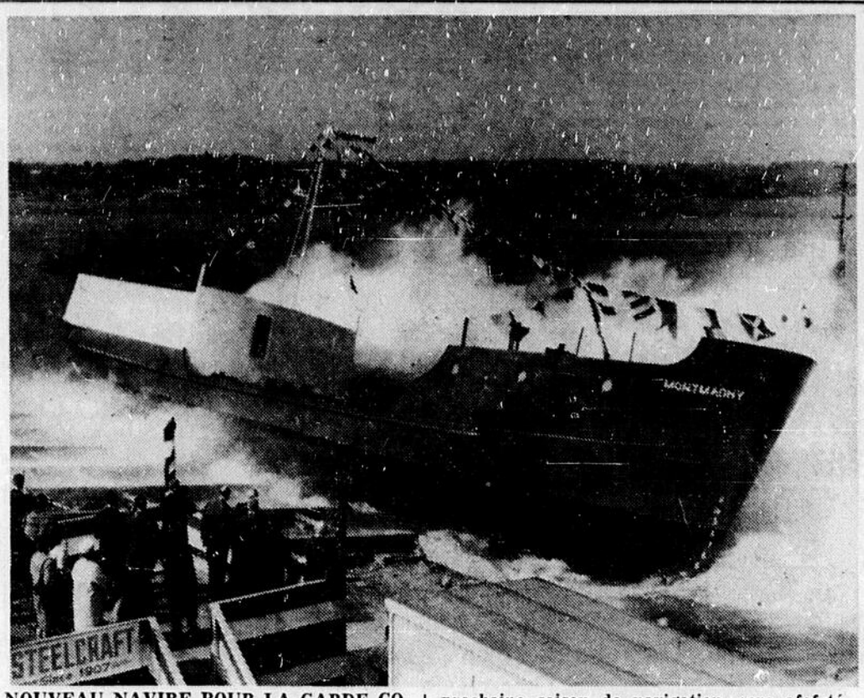
"Nous nous intéressons surtout au taux de croissance, à l'âge et à la grosseur de l'esturgeon à son entrée à la station de pisciculture de ce lac, précise M. John Goddard, biologiste du ministère." En effet, ces facteurs sont à la base de toutes les mesures de conservation destinées à contrôler l'utilisation de cette ressource. L'esturgeon pris dans les eaux intérieures de l'Ontario dépasse rarement le poids total de 100 livres. Jusqu'ici on a retiré quelques poissons de 40 à 50 livres du lac en question.

"Les études menées dans d'autres regions de l'Amérique du Nord ont révélé que l'esturgeon lacustre n'atteint sa maturité qu'à un âge avancé. La femelle vers l'âge de 25 ans et le mâle, un plus tôt. On a aussi la preuve que quelques femelles fraient une fois par période de quatre à sept ans et vivent plus longtemps que les mâles."

"Les fossiles vivants"

M. Goddard souligne aussi le fait que les centres de pisciculture de l'esturgeon sont plus lents à se repeupler que les autres. On avait surnommé l'esturgeon des lacs "les fossiles vivants" parce qu'il conserve les caractères primitifs d'ancêtres qui vivaient il y a une centaine de millions d'années. Notons son squelette cartilagineux. Les premiers défricheurs du continent le considéraient sans valeur. On a comparé le gaspillage et la destruction de l'esturgeon à ceux du pigeon voyageur et du bison d'Amérique du Nord. Tous furent déplorables. L'ignorance en fut la cause. Les colons ne trouvaient pas de marchés pour la vente de ce gros poisson qui endommageait leurs filets.

"Vers la fin du dix-neuvième siècle, continue M. Goddard, on constata que le caviar (les oeufs de l'esturgeon) était en grande demande en Europe et ailleurs et que sa chair, quand elle était fumée selon certains procédés, était fort estimée. De nos jours, l'esturgeon lacustre commande un meilleur prix la livre que tout autre poisson d'eau douce au Canada. Jadis jeté aux pourceaux, l'esturgeon est devenu l'aliment des gourmets et des épicures. Seuls les meilleurs restaurants servent le caviar de l'esturgeon. N'est-il pas approprié que cette étrange et primitive créature, jadis l'objet d'une destruction insensée, jouisse maintenant d'une telle place d'honneur à notre table?"



NOUVEAU NAVIRE POUR LA GARDE COTIERE — Le Montmagny, dernier-né de la flotte de navires de la Garde côtière canadienne, a été lancé à Owen Sound. Le navire, qui doit entrer en service au début de la prochaine saison de navigation, sera afecté à l'agence marine de Sorel du ministère des Transports. Renforcé pour pouvoir affronter les glaces, il opérera dans le fleuve St-Laurent, entre Montréal et Trois-Rivières.
(Photo Ministère des Transports)

Selon le chef Axcell

La vitesse, cause première de ces tragédies

Le chef de police d'Ottawa, M. Reginald Axcell, a déclaré mardi soir, que la vitesse excessive demeure la cause première des accidents de la circulation, principalement sur les grandes routes.

M. Axcell prenait la parole devant quelque 300 membres de l'Association de sécurité routière des camionneurs, réunis à l'occasion de leur assemblée annuelle, à l'église anglicane, à l'angle des rues Bell et Somerset.

Le chef de police a mis en évidence le nombre croissant de gros camions qui sillonnent les routes, sans compter les autobus. Sans nécessairement leur imputer la responsabilité première des tragédies routières, le chef de police a néanmoins incité les chauffeurs à une plus grande prudence.

M. Axcell a parlé de la sécurité en général. Il a demandé encore une fois aux chauffeurs de véhicules ainsi qu'aux piétons de faire preuve de plus de prudence afin de réduire le nombre de tragédies. Il a souligné que la Sûreté municipale d'Ottawa mène une campagne permanente auprès des citoyens, afin de leur montrer les dangers qui les guettent.

M. John Lemmon, de la compagnie Colonial Coach Lines, a été élu président de l'Association de sécurité routière des camionneurs, section d'Ottawa. Il succède à M. Dave Hyman. M. William Dickson, de la compagnie Dickson Van Line, a été élu vice-président, et M. William Murphy, de la compagnie W. Argue, secrétaire-trésorier.

Queensway et Blair

Un jury suggère d'installer des feux de circulation

Un jury du coroner siégeant en Cour du comté de Carleton, mardi soir, a qualifié de dangereuse l'intersection du Queensway et du chemin Blair, et a recommandé l'installation immédiate de feux de circulation à cet endroit.

Cette enquête a été tenue à la suite d'un accident survenu à cet endroit vers 9 heures du matin, le jeudi 30 août, qui a coûté la mort à un jeune employé du ministère du Revenu national, M. Paul-Hubert Dutrisac, 20 ans, d'Orléans.

Après avoir délibéré une trentaine de minutes, les membres du jury ont déclaré que la mort était accidentelle et que le chauffeur de l'autre automobile impliquée dans cet accident, M. Alec Nick Potapchuk, 46 ans, 140, rue Rosenthal, Ottawa, n'était pas à blâmer.

Selon le rapport de la police, le jeune Dutrisac, fils de M. et Mme Ubald Dutrisac, se rendait à son travail, au moment de l'accident. Sa petite automobile de modèle européen filait vers le nord sur le chemin Blair. C'est en tentant d'effectuer un virage à gauche, sur le Queensway, que la collision s'est produite. L'auto que conduisait M. Potapchuk se dirigeait alors vers Montréal.

Le jeune Dutrisac a été tué sur le coup. Le décès est attribuable des hémorragies internes.

Selon des témoins, la circulation est très dense à cet endroit, surtout depuis la construction récente du nouveau centre commercial Shoppers' City, situé à proximité de cette intersection. Il est difficile quelquefois pour un automobiliste d'effectuer un virage à gauche, du chemin Blair au Queensway.

Nécrologie

M. Mathieu Turbide

KIRKLAND LAKE — (DNC) — M. Mathieu Turbide, 67 ans, est décédé subitement à la demeure de son fils Raymond, de Chaput Hughes, récemment.

Né aux Iles-La-Madeleine, il vint s'établir à Kirkland Lake en 1942.

Il laisse pour pleurer sa perte: son épouse, née Berthe Chartier; six filles: Rose-Aline, Mme A. Corvec, de Rouyn; Rose-Ange, Mme Pedersen, de Kearns; Reinette, Mme J. Lebel, de Kirkland Lake; Raymonde, Mme H. Cooney, de Sudbury; Violette, Mme G. Shuman, de Midland; Romila, de Kirkland Lake; trois fils: Raymond, de Chaput Hughes; Réjean, de Black Lake et, André, de Kirkland Lake.

Il laisse également 24 petits-enfants et deux arrière-petits-enfants.

Les funérailles ont eu lieu en l'église de l'Assomption samedi le 20 octobre.

L'inhumation a eu lieu au cimetière paroissial.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages du "Droit". — Tél.: CE. 6-7431

La Plume rouge

La campagne atteint 91.1 p. cent de son objectif de $1,110,000

La campagne de la Plume rouge d'Ottawa atteignait, mardi, 91.1 p. cent de son objectif de $1,110,000, soit une somme de $1,010,871. Malgré que la majorité des organisateurs, présents au troisième dîner-rapport, servi au YMCA de la rue Metcalfe, aient qualifié ce résultat de très encourageant, M. Maitland McElroy, président de la campagne, n'a pas dissimulé ses craintes car, disait-il, "ce sont les derniers $100,000 qui sont les plus difficiles à aller chercher."

M. McElroy a même fait allusion au discours de Kennedy en disant que les déclarations du président des Etats-Unis qui ont créé une certaine tension internationale pouvaient indirectement affecter cette campagne de charité et ainsi empêcher les différents comités d'atteindre les objectifs qui leur ont été donnés. Il a donc demandé aux présidents de toutes les divisions de redoubler d'efforts, d'y mettre un peu plus de coeur et de courage afin que jeudi, le premier novembre prochain, on puisse annoncer avec joie que l'objectif a été atteint et même dépassé.

Cette allocution du président McElroy a semblé stimuler davantage les organisateurs qui n'ont pas craint de laisser entendre que les paroles du président venaient de leur donner une nouvelle confiance en une complète réussite dans leurs démarches auprès de la population de la région d'Ottawa.

Les organisateurs ont donc quitté la salle avec un nouveau courage et bien déterminés à terminer leur besogne afin qu'aucune des 36 oeuvres, subventionnées par la Fédération des oeuvres de la région d'Ottawa, ne souffre d'un manque de leur part.

Ce troisième dîner-rapport était présidé par M. S. C. Barry, sous-ministre de l'Agriculture et un des vice-présidents de cette campagne. Il a présenté les invités de la table d'honneur et la conférencière invitée Mlle J. Warner, qui a entretenu son auditoire des activités du YWCA. Bien qu'âgée de 17 ans seulement, Mlle Warner a su se rendre très intéressante. Quelques "clous d'or" ont ensuite été distribués à ceux qui avaient dépassé leur objectif.

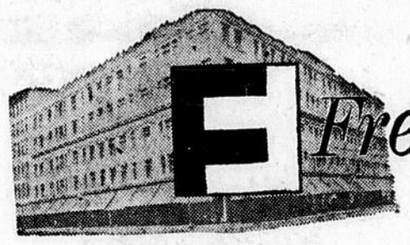
Les rapports

Les présidents des huit divisions de la campagne ont ensuite présenté leur rapport de leur comité. Au premier rang, on trouve la division du Service public qui a déjà atteint 98.4 p. cent de son objectif de $389,000, soit une somme de $382,866. La division des professionnels vient en deuxième place avec une somme de $52,796, soit 97.8 p. cent de son objectif de $54,000.

La division, appelée "résidentielle", suit avec 92.3 p. cent de son objectif de $76,000, et celle des corporations locales occupe le quatrième rang avec une somme de $124,283, soit 89.4 p. cent de son objectif de $139,000. En sixième place, on trouve la division des groupes d'employés qui a amassé jusqu'à maintenant la somme de $242,777, soit 85.2 p. cent de son objectif de $285,000. Les deux derniers rangs, soit les septième et huitième, sont respectivement détenus par les divisions des dons spéciaux et commerciale qui ont atteint 81.9 p. cent et 51.9 p. cent de leur objectif qui est de $70,000 et de $15,000.

On a également annoncé que les derniers rapports de la campagne seront annoncés à l'issue du banquet de clôture qui sera servi à 6h. 30, jeudi le premier novembre prochain, au centre commémoratif Clarke.

WESTGATE

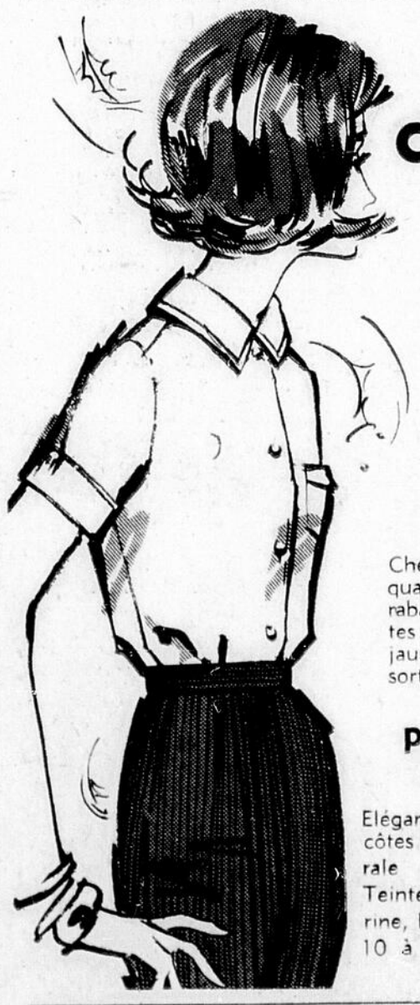


Freiman's

EN VILLE

TOUS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

AUBAINES du SOUS-SOL BUDGETAIRE



blouses chemisiers
pour dames

1.55 chacune

2 pour 3.00

Chemisier de broadcloth de coton de qualité, manches courtes et poche à rabat ainsi que col deux façons. Teintes: blanc, bleu, turquoise, rose ou jaune. Grandeurs 10 à 18 dans l'assortiment.

pantalons de velours côtelé pour dames

Elégants pantalons effilés en velours à fines côtes de qualité, fermeture à glissière latérale et bas à revers. Teintes: noir, rouge, marine, bleu poudre. Tailles 10 à 18 dans l'assorti- **1.99**

manteaux garnis de fourrure
pour dames et jeunes filles

29.88

Sealskin de laine, mélanges de laine laminée et tweed de laine avec doublure de satin et entredoublure de chamois. Collets de mouton (mouton suivant procédé) ou renard. Poches à rabat ou poches crevées et piqûres unies ou nouveauté. Teintes: brun, noir, rouge, vert ou bleu. Tailles 8 à 18 et demi-tailles dans l'assortiment.

manteaux d'auto
pour tout-petits

Manteaux d'auto en nylon et coton avec doublure piquée et capuchon transformable, dans une variété de combinaisons de teintes. Grandeurs 2 à 6x. **3.99**

pantalons à neige
pour tout-petits

Pantalons à neige en nylon et coton, avec doublure piquée, taille élastique et bretelles à l'épaule. Teintes: marine, brun, gris, vert, bleu, noir, or et tan. Grandeurs 4 à 6x. **2.99**

pull-overs de laine
pour hommes

3.99

Pull-overs de qualité. Modèles à encolure en V et manches longues. Dessins jacquard et teintes variés. P.M.F. dans l'assortiment.

culottes de nylon
pour dames

3 pour 99c

Choix d'attrayants modèles et couleurs — avec garnitures d'appliqué en dentelle, ruban ou broderie. Tailles P.M.F.

Bottes à neige doublées
pour dames

2.99

Ces couvre-chaussures transformables doublées de laine grise peuvent se fermer avec glissière ou au moyen de boutons au côté. Robuste semelle en caoutchouc cannelé antidérapant. Noires ou brun loutre. Pointures 5 à 9.

Sous-sol budgétaire chez Freiman, en ville. — Rez-de-chaussée au Westgate.

EN VILLE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. (le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT COMMODE AU CENTRE DE STATIONNEMENT FREIMAN

WESTGATE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours (le vendredi de 9.30 a.m. à 9 p.m.) STATIONNEMENT GRATUIT POUR DES CENTAINES D'AUTOS A PROXIMITE DU MAGASIN